ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1

ΟΚΤΑΣΕΛΙΔΟΣ

ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ Ε' ΑΡ. 1738

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Ἐν Ἀθήναις Πανεπιστημίου 53, Τηλ. 3-01
καὶ 21. Ἐν Πειραιεῖ: Ἐφημ. «Σφαῖρα» τηλ.
36. Ἐν Θεσ)νίκῃ: ὁδ. Πλάτωνος (διαστ. Ἐ-
γνατίας). Ἐν Πάτραις: Κορίνθου 98Α τηλ.
1-98. Τυπογραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου.
ΤΗΛΕΓΡ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΙΑΝ.

Η ΠΡΩΪΑ

ΚΥΡΙΑΚΗ
19
ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1930
Ἀνατ. ἡλ. 6.40'. Δύσις ἡλ. 5.40'.
ΙΩΗΛ ΠΡΟΦΗΤΟΥ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 22.5, ἐλαχ. 14.1. Ὑγρ. μετρία. Ἄνεμοι: μέτριοι. Θάλασσα: Ἰόνιον ἕως τεταραγμένη.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 765.3

ΤΗΝ ΒΕΛΤΙΩΣΙΝ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΟΤΟΥΡΚΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ

Ο ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ ΕΙΣ ΑΓΚΥΡΑΝ

ΟΙΑ ΖΗΤΗΜΑΤΑ ΘΑ ΣΥΖΗΤΗΘΟΥΝ ΕΚΕΙ

Η ΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΜΕΙΟΝΟΤΗΤΟΣ

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΟΝ, ΝΑΥΤΙΚΗ ΙΣΟΠΛΙΑ, ΙΣΟΠΟΛΙΤΕΙΑ

ΩΝ)ΠΟΛΙΣ, 15. (Τοῦ ἀντα- ριτοῦ μας). — Τὸ εἰς Ἄγκυ- ταξείδιον τοῦ Ἕλληνος πρω- ουργοῦ κ. Βενιζέλου, συνοδευ- ένου ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐ- ρικῶν κ. Μιχαλακοπούλου, σημασίαν μεγάλην διὰ τὴν λάδα καὶ διὰ τὸν Ἑλληνισμὸν ικῶς. Τὸ ταξείδιον αὐτὸ θὰ ὅμως ἄσκοπον, ἂν δὲν πρό- ται νὰ ἔχῃ πρακτικὰ καὶ θετι- ἀποτελέσματα. Δὲν ἔχομεν ἀ- ρμὴν οὔτε λόγων, οὔτε θεατρι- χειρονομιῶν, ἀλλὰ γεγονό- ρητῶν καὶ ἐπιτυχιῶν πραγ- τικῶν. Ὁ κ. Βενιζέλος ἐδέ- νὰ εὑρίσκεται εἰς Ἄγκυραν υτοχρόνως μετὰ τοῦ Οὔγγρου θυπουργοῦ κόμητος Μπέτλεν. το εἶνε κατ' ἀρχὴν σφάλμα, θὰ ἦτο προτιμότερον νὰ εἰ- ἀπολύτως ἐλευθέρα ἡ Τουρκι- κυβέρνησις, καὶ ἰδίως νὰ εἶνε θεροι ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς καὶ ὁ ργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Τεβ- Ρουσδῆ βέης ὅπως δυνηθοῦν δώσουν εἰς τὴν ὑποδοχὴν τοῦ Βενιζέλου καὶ εἰς τὰς διπλω- τικὰς συνομιλίας, τὰς ὁποίας ἔχῃ μετ' αὐτῶν, ἀποκλειστι- σημασίαν. Ὁ κ. Βενιζέλος ἠδύνατο νὰ ἀναβάλῃ τὴν ἀ- χώρησίν του μέχρι τῶν ἀρχῶν Νοεμβρίου. Ὁ ἐν Ἀθήναις βευτὴς τῆς Τουρκίας Ἐνὶς ἐν τῇ πρὸς τὸ Ἑλληνικὸν ουργεῖον τῶν Ἐξωτερικῶν ἀ- κοινώσει του, ἐφρόντισε νὰ το- ὅτι ἡ 26η Ὀκτωβρίου, τὴν ποίαν ὥρισε διὰ τὴν εἰς Ἄγκυ- μετάβασίν του ὁ κ. Βενιζέ- συμπίπτει μὲ τὴν ἐκεῖ ἄφι- τοῦ κόμητος Μπέτλεν. Τοῦ ἐ- ἡ ἀπάντησις, ὅτι τοῦτο δὲν σημασίαν, καὶ ὅτι μάλιστα, συγκυρία ἀγαθή, δεδομένου ἡ Ἑλλὰς ἔχει σύμβασιν φιλί- καὶ διαιτησίας μετὰ τῆς Οὐγ- ρίας. Τί δύναται νὰ κάμῃ κα- τούτου ἡ Τουρκικὴ κυβέρ- νησις; Εἶνε ὑποχρεωμένη νὰ ὑ- δεχθῇ τὸν κ. Βενιζέλον καθ' ἡμέραν ὥρισεν ὁ ἴδιος τὴν ἄ- ξίν του. Ἂς ἐλπίσωμεν, ὅτι ὁ Μπέτλεν θὰ φανῇ πρακτι- ώτερος καὶ θ' ἀναβάλῃ αὐτὸς τὸ ταξείδιόν του. Βεβαίως, τοιοῦτον ζήτημα εἶνε ὑπερβολικόν. Ὁπωσδήποτε, ἀνεξαρτήτως ὅλων αὐτῶν, ὑπάρχουν πλῆθος ζητήματα ἀφορῶντα τὰς ἑλληνοτουρκικὰς σχέσεις, τὰ ὁποῖα δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ μὴ θιγοῦν κατὰ τὰς συνομιλίας τῆς Ἀγκύρας. Ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ κ. Βενιζέλος ἀπεφάσισε νὰ κάμῃ τὸ ταξείδιον αὐτό, θὰ ἔχῃ βεβαίως ὑπ' ὄψιν, ὅτι πρέπει νὰ ὁμιλήσῃ καθαρὰ καὶ ξάστερα. Ὅσον σαφέστερον διευκρινίζονται αἱ σχέσεις τῶν δύο γειτονικῶν χωρῶν, τόσον τὸ καλύτερον.

Διαφόρων εἰδῶν διαπραγματεύσεις ἀπασχολοῦν πρὸς τὸ παρὸν τὰ δύο κράτη. Ἀναφορικῶς πρὸς τὰς συνεννοήσεις ἐπὶ τῆς ἑλληνοτουρκικῆς ἐμπορικῆς συμβάσεως, ἀνεφύησαν ὡρισμέναι δυσχέρειαι κατὰ τὰς τελευταίας αὐτὰς ἡμέρας, ὑπάρχει ὅμως βάσιμος ἐλπὶς ὅτι θὰ ὑπερνικηθοῦν. Ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἀπέστειλε σχετικῶς νέας ὁδηγίας πρὸς τὴν ἐν Ἀγκύρᾳ ἐμπορικὴν ἀντιπροσωπείαν της. Συζητοῦνται πρὸς τὸ παρὸν τὰ δασμολόγια. Ἡ Τουρκικὴ κυβέρνησις ζητεῖ ἐλάττωσιν ἀπὸ 15 εἰς 12 τοῦ συντελεστοῦ ἐπὶ τῶν δασμῶν τῶν εἰς Ἑλλάδα εἰσαγομένων σφαγίων, γεωργικῶν κτηνῶν, καθὼς καὶ ἐπὶ τοῦ χόρτου, τοῦ ἀχύρου καὶ τοῦ βαμβακοσπόρου. Ἐξ ἄλλου ἡ Ἑλλὰς ζητεῖ ἐλάττωσιν τῶν δασμῶν καὶ τὴν ῥήτραν σχεδὸν τοῦ μᾶλλον εὐνοουμένου κράτους, προκειμένου περὶ εἰσαγωγῆς εἰς τὴν Τουρκίαν ἑλληνικοῦ σάπωνος καὶ πάντων τῶν σχετικῶν.

Ἀναφορικῶς πρὸς τὴν σύμβασιν περὶ διαμονῆς καὶ ἐγκαταστάσεως, ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις ζητεῖ ὅπως παρέχεται εἰς τοὺς ὑπηκόους της τὸ δικαίωμα ἁλιείας εἰς τὰ χωρικὰ ὕδατα τῆς Ὀθωμανικῆς Ἐπικρατείας ἐν τῷ Αἰγαίῳ, πρᾶγμα ὅπερ ἀρνεῖται νὰ παραχωρήσῃ ἡ Τουρκία. Ἡ κυβέρνησις τῆς Ἀγκύρας δὲν ἐννοεῖ νὰ παράσχῃ εἰς τοὺς ἐν Τουρκίᾳ Ἕλληνας ὑπηκόους παρὰ μόνον τὰ δικαιώματα ὧν ἀπολαύουν οἱ ὑπήκοοι τῶν λοιπῶν ξένων Δυνάμεων. Ἀλλ' ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις πρέπει νὰ θεωρῆται εὐτυχὴς ἂν ἐπιτύχῃ νὰ μὴ γίνεται οὐδεμία πράγματι διάκρισις μεταξὺ ὑπηκόων Ἑλλήνων καὶ ὑπηκόων τῶν λοιπῶν ξένων κρατῶν, ἀναφορικῶς πρὸς τὴν ἄσκησιν διαφόρων ἐπαγγελμάτων ἢ τὸν διορισμὸν αὐτῶν εἰς Τραπέζας καὶ προνομιούχους ἑταιρείας, ὡς λ. χ. εἰς τὴν ἑταιρείαν τῶν τράμ, τοῦ Τούνελ, τὴν Ἠλεκτρικὴν κλπ. Καὶ τοῦτο διότι ἡ ἰσότης Ἑλλήνων καὶ ξένων ὑφίσταται μέχρι τοῦδε ὀνόματι μόνον. Ἄπειρα δὲ εἶνε τὰ σχετικὰ παραδείγματα ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου.

Ἐλπίζεται γενικῶς, ὅτι αἱ διαπραγματεύσεις αὐταί, τόσον ἐπὶ τῆς ἐμπορικῆς συμβάσεως, ὅσον καὶ ἐπὶ τῆς συμβάσεως διαμονῆς καὶ ἐγκαταστάσεως, θὰ κατορθωθῇ νὰ τερματισθοῦν ἐγκαίρως, ὅπως δυνηθῇ νὰ ὑπογράψῃ ὁ κ. Βενιζέλος τὰς δύο αὐτὰς διπλωματικὰς συμφωνίας κατὰ τὴν ἐν Ἀγκύρᾳ διαμονήν του. Καὶ διὰ τοῦτο θὰ ἦτο ἀκριβῶς σκόπιμον ν' ἀνεβάλλετο ἐπί τινας ἡμέρας τὸ ταξείδιον τοῦ Ἕλληνος πρωθυπουργοῦ. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ναυτικὸν σύμφωνον ῥηταὶ διαπραγματεύσεις δὲν ἤρχισαν ἀκόμη. Λέγεται ὅτι κατὰ τὴν παραμονὴν τοῦ κ. Βενιζέλου ἐν Ἀγκύρᾳ θ' ἀνταλλαγῇ ἔγγραφον μεταξὺ τῶν δύο κυβερνήσεων, διὰ τοῦ ὁποίου θὰ γίνεται ἀποδεκτὴ ἑκατέρωθεν ἡ ἀρχὴ τῆς ναυτικῆς ἰσοπλίας, δεδομένου ὅτι ὁ συναγωνισμὸς εἰς ναυτικοὺς ἐξοπλισμοὺς θὰ ἦτο καταστρεπτικὸς δι' ἀμφότερα τὰ κράτη. Δύο ἐπιτροπαὶ εἰδικῶν, διοριζόμεναι ὑπ' ἀμφοτέρων τῶν κυβερνήσεων θὰ συζητήσουν μετὰ ταῦτα τὰς λεπτομερείας τῆς ναυτικῆς συμβάσεως. Καὶ τότε, ἄλλως τε, θ' ἀνακύψουν ὅλαι αἱ δυσχέρειαι. Ἀλλ' αὐτὰ εἶνε ζητήματα τοῦ μέλλοντος. Πρὸς τὸ παρὸν γεγονὸς εἶνε, ὅτι ἡ Ἑλληνικὴ κυβέρνησις ἀπεδέχθη ἤδη τὴν ἀρχὴν τῆς ναυτικῆς ἰσοπλίας, τὴν ὁποίαν ἀνέκαθεν ἐζήτει ἡ Τουρκία.

Ἔγραφα ἤδη εἰς τὴν «Πρωΐαν» σχετικῶς μὲ τὴν ναυτικὴν ἰσοπλίαν, ἥτις ἐγένετο ἀποδεκτὴ ὑπὸ τῆς Ἑλλάδος. Ἡ κατάστασις εἶνε περίπου ὁμοία πρὸς τὸ γαλλοϊταλικὸν ναυτικὸν ζήτημα. Καὶ ἀκριβῶς ὅπως ἡ Γαλλία, ἡ ὁποία, μολονότι οὐδόλως σκέπτεται νὰ ἐπιτεθῇ κατὰ τῆς Ἰταλίας, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ δεχθῇ τὴν ἀρχὴν τῆς πρὸς ἐκείνην ἰσοπλίας, οὕτω καὶ ἡμεῖς, χωρὶς νὰ ἔχωμεν οὐδεμίαν διάθεσιν ἐπιθετικοῦ ἀγῶνος κατὰ τῆς γειτονός μας Τουρκικῆς Ἐπικρατείας, μετὰ τῆς ὁποίας, τοὐναντίον, θέλομεν νὰ καλλιεργήσωμεν φιλικωτάτας σχέσεις, δὲν δυνάμεθα νὰ ἀποδεχθῶμεν τὴν αὐτὴν ἀρχὴν τῆς ναυτικῆς ἰσοπλίας. Θὰ ὑπενθυμίσωμεν πρὸς τοῦτο εἰς τὸν κ. Βενιζέλον τὴν γνωστοτάτην ῥῆσιν, ὅτι τὸ κυβερνᾶν εἶνε ταυτόσημον πρὸς τὸ προβλέπειν, ὁ δὲ πολιτικός, ἂν εἶνε πράγματι μεγάλος, πρέπει νὰ προβλέπῃ ὀρθῶς. Ἀνάγκη λοιπὸν νὰ ὑπολογισθῇ ἐπακριβῶς ποία θὰ εἶνε ἡ θέσις τῆς Ἑλλάδος, ὅταν ἡ δύναμις τοῦ Τουρκικοῦ στόλου θὰ εἶνε ἴση πρὸς τὴν δύναμιν τοῦ ἰδικοῦ μας. Μετὰ δέκα ἢ δεκαπέντε ἔτη ὁ κ. Βενιζέλος θὰ ἔχῃ ἐξαφανισθῇ τῆς πολιτικῆς σκηνῆς, ἡ Ἑλλὰς ὅμως θὰ ὑφίσταται πάντοτε. Καὶ τότε τί μέλλει νὰ συμβῇ; Ἂς μὴ λησμονῶμεν, ὅτι ἡ ὑπὸ τοῦ κ. Βενιζέλου κατάληψις τῆς Σμύρνης τὸν Ἰούνιον τοῦ 1919, ἢ μᾶλλον ἡ ἐκ μέρους του ἀποδοχὴ τοῦ ὀλεθρίου δώρου, τὸ ὁποῖον προσέφερον εἰς αὐτὸν ὁ Κλεμανσὼ καὶ ὁ Λόϋδ Τζώρτζ, ἦτο πρᾶξις ἐλαχίστης πολιτικῆς ὀξυδερκείας, καὶ πρέπει νὰ εὐχηθῶμεν ὅπως μὴ ἐπαναληφθῇ κάτι παρόμοιον καὶ σήμερον. Διότι ἡ ἀτυχὴς ἐκείνη κατάληψις τῆς Σμύρνης ἐπέφερε τὴν ἧτταν τοῦ 1922 καὶ ὑπῆρξεν ἡ ἀρχικὴ αἰτία τῆς ὁλοσχεροῦς καταστροφῆς δύο περίπου ἑκατομμυρίων Ἑλλήνων, ζώντων ἐν Μικρᾷ Ἀσίᾳ, εἰς τὰ προγονικὰ αὐτῶν ἐδάφη, ὅπου ἦσαν αὐτόχθονες. Ὡς ἐκ τούτου ἐπαναλαμβάνομεν ὅτι τὸ κυβερνᾶν εἶνε ταυτόσημον πρὸς τὸ προβλέπειν, καὶ πρέπει ὁ πολιτικὸς νὰ προβλέπῃ ὀρθῶς.

Ἀπομένει τὸ ζήτημα τῆς ἑλληνικῆς μειονότητος τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Ἡ συνθήκη τῆς Λωζάννης παρέχει βεβαίως εἰς τὴν Τουρκικὴν κυβέρνησιν τὸ δικαίωμα νὰ ἐνδιαφέρεται διὰ τὴν τύχην καὶ τὸν τρόπον διαβιώσεως τῆς ἐν Δυτικῇ Θράκῃ ἐγκατεστημένης Τουρκικῆς μειονότητος. Ἀλλὰ τὸ δικαίωμα αὐτὸ δὲν εἶνε προνομιακόν. Ἔχει καὶ ἡ Ἑλλὰς δικαίωμα ἀνάλογον νὰ ἐνδιαφέρεται περὶ τῆς τύχης τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικῆς μειονότητος. Ἂν ἡ Τουρκικὴ κυβέρνησις συμβαίνῃ τυχὸν ν' ἀδιαφορῇ ἐπισήμως περὶ τῆς τύχης τῶν ἐν Δυτικῇ Θράκῃ Τούρκων, δὲν ἕπεται οὐδόλως ἐκ τούτου ὅτι τὸ δικαίωμα τῆς Ἑλλάδος αἴρεται. Ἄλλως τε ἡ Τουρκικὴ κυβέρνησις γνωρίζει ὅτι οἱ Τοῦρκοι τῆς Θράκης, ζῶντες εἰς χώραν ἥτις ἀπὸ τῆς ἐποχῆς τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος ἐμάχετο πάντοτε ὑπὲρ τῆς ἐλευθερίας, δὲν διατρέχουν οὐδένα κίνδυνον. Ἔχουν τοὺς βουλευτάς των, τοὺς γερουσιαστάς των, τοὺς δημοτικούς των συμβούλους καὶ πᾶν ὅ,τι περιλαμβάνεται εἰς τὰς λέξεις: «πολιτικὰ δικαιώματα». Τὸ αὐτὸ ὅμως δὲν συμβαίνει ἀναφορικῶς πρὸς τὰς Ἑλληνικὰς μειονότητας τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Ἡ πολεμικὴ τοῦ Τουρκικοῦ Τύπου ἐναντίον τῶν μειονοτήτων αὐτῶν, ὅταν ἐπρόκειτο νὰ ἐκλεγοῦν τρεῖς Ἕλληνες ὡς δημοτικοὶ σύμβουλοι Κωνσταντινουπόλεως, ἀπεκάλυψε καὶ πάλιν τὰς πραγματικὰς προθέσεις καὶ ἀντιλήψεις τοῦ ἐν τῇ ἐξουσίᾳ κόμματος. Καὶ τὸ ἐν τῇ ἐξουσίᾳ κόμμα εἶνε αὐτὴ αὐτὴ ἡ κυβέρνησις. Ἔχομεν ὑπ' ὄψιν ἄρθρον τοῦ βουλευτοῦ Σέερτ, Μαχμοὺτ βέη, εἰς τὴν ἡμιεπίσημον «Μιλλιέτ», ὅπου, μὲ εἰλικρίνειαν, διὰ τὴν ὁποίαν τὸν συγνωμονοῦμεν, ἐξηγεῖ τί ἐννοεῖ μὲ τὸν ὅρον «μειονότητες». Ἐπιζητεῖ ἁπλούστατα τὸν ἐξαφανισμόν των. Καὶ πράγματι, αὐτὸς εἶνε ὁ καλύτερος τρόπος διὰ νὰ μὴ σκοτίζεται πλέον τὸ ἀφελὲς πνεῦμά του μὲ τὸ ζήτημα αὐτό. Πρὸς ὑποστήριξιν δὲ τῶν ἀντιλήψεών του ἀναφέρεται εἰς μίαν δήλωσιν τοῦ κ. Πουανκαρέ. Ἀλλὰ δὲν πρέπει νὰ λησμονῆται σχετικῶς, ὅτι ἡ Γαλλία, θέλουσα νὰ ὑποστηρίξῃ σήμερον τοὺς συμμάχους της Πολωνίαν, Γιουγκοσλαυΐαν καὶ Τσεχοσλοβακίαν, αἱ ὁποῖαι περιλαμβάνουν εἰς τοὺς κόλπους των ἰσχυρὰς γερμανικὰς μειονότητας, εἶνε ἠναγκασμένη ν' ἀκολουθῇ ἀπὸ τῆς ἀπόψεως αὐτῆς πολιτικὴν ἄντικρυς ἀντίθετον πρὸς τὰ δικαιώματα τοῦ ἀνθρώπου, τὰ ὁποῖα ἐκήρυξεν ἡ μεγάλη Γαλλικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1789, καὶ ἀντίθετον ἐπίσης πρὸς τὸ γαλλικὸν πνεῦμα.

Ὁπωσδήποτε, θὰ ἔπρεπε τὸ εἰς Ἄγκυραν ταξείδιον τοῦ κ. Βενιζέλου νὰ ἀπέφερε θετικὰ ἀποτελέσματα ὅσον ἀφορᾷ τὴν ζωὴν τῆς Ἑλληνικῆς μειονότητος ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἀσφαλῶς τὸ ζήτημα τοῦτο εἶνε ἀκανθῶδες, ἀλλ' εἶνε ἀνάγκη νὰ δώσῃ εἰς αὐτὸ μίαν λύσιν ἡ διπλωματικὴ τοῦ Ἕλληνος πρωθυπουργοῦ ἱκανότης. Γλῶσσα σαφὴς καὶ καθαρὰ ἐπιβάλλεται εἰς τὴν ἔντιμον πολιτικὴν καὶ εἰς τὰς μεταξὺ κρατῶν σχέσεις, ἰδίως δὲ ὁμόρων κρατῶν, τὰ ὁποῖα ἐπιθυμοῦν εἰλικρινῶς νὰ λησμονήσουν τὸ ὀλέθριον παρελθὸν καὶ νὰ ζήσουν τοῦ λοιποῦ ἐν πραγματικῇ εἰρήνῃ καὶ φιλίᾳ, πρὸς καλυτέραν ἐκμετάλλευσιν τοῦ φυσικοῦ των πλούτου καὶ χάριν τῆς κοινῆς εὐημερίας των.

Α. ΦΡΑΝΤΗΣ

ΣΥΝΤΟΜΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 18. — Μοναδικὸν τραγικὸν ἐπεισόδιον εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς ῥαδιοτηλεγραφίας ἐσημειώθη χθὲς εἰς τὸν μέγαν ῥαδιοτηλεγραφικὸν σταθμὸν τοῦ Βερολίνου ὅπου ὁ Ἰούλιος Ἄϊνετζ Χέφερ ἔπαθεν ἐξ ἀποπληξίας ἐνῷ διηύθυνε μίαν συναυλίαν καὶ ἀπέθανεν ἐπὶ τόπου. Ὁ λόγος τῆς τόσον τραγικῆς διακοπῆς τῆς συναυλίας δὲν ἀπεκαλύφθη εἰς τὰς ἑκατοντάδας χιλιάδας τῶν ἀκροατῶν εἰς τοὺς ὁποίους ἡ διακοπὴ ἐδικαιολογήθη ὡς ὀφειλομένη εἰς ἁπλῆν ἀδιαθεσίαν τοῦ μακαρίτου. Ὁ Ἄϊνετζ Χέφερ ἦτο γνωστός, ἰδίως διὰ τὰς συνθέσεις ἐμβατηρίων. Ἀπέθανεν εἰς ἡλικίαν 87 ἐτῶν.

ΜΑΔΡΙΤΗ, 18.— Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον ὥρισεν ὡς ἡμέραν τῶν προσεχῶν κοινοβουλευτικῶν ἐκλογῶν τὴν 21ην Δεκεμβρίου.

ΣΤΟΚΧΟΛΜΗ, 18.— Ὁ καθηγητὴς Σβέτμπεργκ ἀνεκοίνωσε πρὸς τὰς ἐφημερίδας, ὅτι κατώρθωσε δι' ὑπερύθρων ἀκτίνων νὰ φωτογραφήσῃ τὸ 1)3 τοῦ ἡμερολογίου τοῦ Ἀντρὲ καὶ εἰς τὸ ὁποῖον γίνεται λόγος περὶ τῆς ἀναμονῆς των εἰς τὴν Λευκὴν Νῆσον ὡς καὶ περὶ τῶν προετοιμασιῶν των ὅπως παραχειμάσουν ἐκεῖ.

ΒΕΡΝΗ, 18.— Διὰ πρώτην φορὰν ἀπὸ πολλῶν ἐτῶν ὁ προϋπολογισμὸς τῆς πλουσίας Ἑλβετίας παρουσίασεν ἔλλειμμα. Ὑπολογίζεται ὅτι τὸ ἔλλειμμα τοῦτο θὰ ἀνέλθῃ εἰς ὀκτὼ ἑκατομμύρια. Ὁ τύπος τὸ ἀποδίδει εἰς τὴν παγκόσμιον οἰκονομικὴν κρίσιν, ἥτις ἐπηρέασε τὴν οἰκονομικὴν θέσιν τῆς Ἑλβετίας.

ΜΑΔΡΙΤΗ, 18. — Νέον κροῦσμα γενικῆς ἀπεργίας ἐξεδηλώθη εἰς τὸ Τολέδον ὅπου αἱ ἐργατικαὶ ὀργανώσεις προεκήρυξαν τεσσαρακονταοκτάωρον ἀπεργίαν εἰς ἔνδειξιν διαμαρτυρίας διὰ τὴν φιλομοναρχικὴν διαδήλωσιν ἥτις θὰ λάβῃ χώραν αὔριον.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 18.— Ἡ μόνιμος οἰκονομικὴ ἐπιτροπὴ ἡ ἱδρυθεῖσα ὑπὸ τῆς ἀγροτικῆς διασκέψεως ἐν Βαρσοβίᾳ κατ' Αὔγουστον ἤρχισε τὰς συσκέψεις της διὰ τὸν συντονισμὸν τῶν προσπαθειῶν ὅλων τῶν ἀγροτικῶν κρατῶν καὶ διὰ τὴν ἵδρυσιν μονίμου γραμματείας ἑδρευούσης ἐν Γενεύῃ.

ΝΕΑ ΥΟΡΚΗ, 18.— Τηλεγραφοῦν ἐκ Ρίου Ἰανεΐρου, ὅτι ἡ μάχη τοῦ Ἰταραρὲ ἀπέληξεν εἰς πανωλεθρίαν τῶν ἐπαναστατῶν χάρις κυρίως εἰς τὴν ὑπεροχὴν τοῦ κυβερνητικοῦ πυροβολικοῦ.

ΒΟΜΒΑΗ, 18.— Ὁ Σκοφάνι ὁ πρόεδρος τοῦ Ἰνδικοῦ Κογκρέσσου κατεδικάσθη εἰς 9)μηνον φυλάκισιν. Ὁ Χατζῆ Ἀχμὲτ διακεκριμένος Μουσουλμᾶνος, ἐξελέγη ἀντ' αὐτοῦ.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18.— Τηλεγραφοῦν ἐκ Σαντιάγο, ὅτι ἐκ τοῦ σεισμοῦ ἀπεβίωσαν δύο πρόσωπα καταληφθέντα ὑπὸ πανικοῦ. Ἐπίσης ἐτραυματίσθησαν ἐλαφρῶς πρόσωπά τινα. Αἱ ζημίαι δὲν εἶναι σημαντικαί.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18.— Ἐπιβεβαιοῦται ἡ φήμη, ὅτι ὁ κ. Ταρντιὲ θὰ ζητήσῃ τὴν ἄμεσον συζήτησιν τῶν ἐπερωτήσεων ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς ἅμα τῇ συγκλήσει τῆς Βουλῆς.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18.— Τηλεγραφοῦν ἐκ Λονδίνου ὅτι ὁ κ. Λόϋδ Τζώρτζ εἰς τὸ ἐνιαύσιον συνέδριον τοῦ φιλελευθέρου κόμματος ἐξέθεσε τὸ σχέδιον πρὸς καταπολέμησιν τῆς ἀνεργίας, ὑποδείξας ἰδίως τὰς πιστώσεις ἐκ μέρους τῶν Τραπεζῶν, τὴν νεωτεροποίησιν τῶν μηχανημάτων καὶ τὴν ἐκ νέου κατάρτισιν τῶν ξένων ἀγορῶν ἰδίως δὲ τῆς Ρωσσίας.

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18.— Τηλεγραφοῦν ἐκ Λονδίνου ὅτι ὁ καθηγητὴς Ρὸζ τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Χὼλ εἰς διάλεξίν του περὶ τῆς Γαλλίας ἐξῆρε τὸ σύστημα δι' οὗ ἡ Γαλλία κατεπολέμησε τὴν ἀνεργίαν.

Τὰ νέα ὄνειρα τῆς Ἐπιστήμης

Ἐκ τῆς Γῆς εἰς τὸν Ἄρην

Μετάβασις καὶ ἐπιστροφὴ μετὰ... πλήρους περιγραφῆς

Ὅταν θὰ ἐγκαταλείψωμεν τὴν Γῆν διὰ νὰ μετοικήσωμεν εἰς τὴν Ἀφροδίτην

Οἱ μεγαλοφάνταστοι ἐφευρέται ἔπαυσαν πλέον νὰ ἀσχολοῦνται μὲ τὴν μικρὰν Γῆν. Αἱ ἀνάγκαι της, λέγουν, εἶναι ἀνάξιαι λόγου ἐμπρὸς εἰς τὸν μεγάλον σκοπὸν τοῦ ὁποίου εἶναι καιρὸς νὰ ἐπιδιωχθῇ ἡ πραγμάτωσις: τὴν συγκοινωνίαν ἀπὸ ἄστρου εἰς ἄστρον, τὰ ταξείδια ἀνὰ τὸ διάστημα. Αὐτὸ εἶναι ἀδύνατον; Ναί, ἀλλὰ ἡ ἱστορία τῶν ἐφευρέσεων τί ἄλλο εἶναι παρὰ ἱστορία τῶν ἀδυνάτων πραγμάτων ποῦ ἔγιναν δυνατά. Ἡ ἀτμομηχανή, τὸ σιδηροῦν πλοῖον, τὸ ἀεροπλάνον, ἡ ἄφλογος λυχνία — ὅλα αὐτὰ ἐθεωροῦντο κάποτε ἀπίστευτα. Ἔτσι καὶ ἡ ἀστροναυτικὴ — τουτέστιν ἡ ἐπιστήμη τῆς ναυσιπλοΐας μεταξὺ τῶν ἄστρων — συγκαταλέγεται μὲν μεταξὺ τῶν ἀναποδείκτων ἐπιστημῶν, ἀλλὰ εἶνε τέτοιοι οἱ ὁρίζοντες τοὺς ὁποίους ἀνοίγει, ὥστε αἱ ὑπερωκεάνειοι πτήσεις τῶν τολμηροτέρων ἀεροπόρων μας φαίνονται σχετικῶς παιδαριώδεις. Συνεπῶς ἡ ἀστροναυτικὴ θὰ εἶνε πάντοτε πεδίον πειρασμοῦ διὰ τὸν μηχανολόγον, τὸν φυσικὸν καὶ τὸν ὀνειροπόλον....

Ἐγράψαμεν καὶ ἄλλοτε διὰ μελέτας καὶ τὰ πειράματα ποῦ διεξάγονται εἰς τὴν Εὐρώπην καὶ τὴν Ἀμερικὴν διὰ τὴν ἀνακάλυψιν τοῦ μηχανικοῦ μέσου, μὲ τὸ ὁποῖον ὁ ἄνθρωπος θὰ ἐξεκινοῦσεν ἀπὸ τὴν Γῆν, θὰ διέσχιζε τὸ κοινὸν ποῦ χωρίζει τὴν πτωχήν μας ὑδρόγειον ἀπὸ τὰ ἄλλα οὐράνια σώματα καὶ θὰ ἔφθανεν εἰς ἕναν ἄλλον ἀστέρα —τὴν Σελήνην ἢ τὸν Ἄρην. Αἱ μελέται καὶ οἱ γριφώδεις μαθηματικοὶ ὑπολογισμοὶ ποῦ ἔχουν δημοσιευθῆ, ἀποτελοῦν ὁλόκληρον βιβλιοθήκην. Ἡ ἀστροναυτικὴ εἶναι πιὰ κλάδος ἐπιστήμης —θεωρητικὸς ἐπὶ τοῦ παρόντος. Ἀλλὰ βάσις ὅλων τῶν ὑπολογισμῶν καὶ τῶν μελετῶν εἶναι ὁ νόμος τοῦ Νεύτωνος, ἐκ τοῦ ὁποίου συνάγεται ὅτι ἡ βαρύτης —ἡ ἕλξις δηλαδὴ τὴν ὁποίαν ἀσκεῖ ἡ Γῆ ἐπὶ τῶν ἐπ' αὐτῆς καὶ ἔξω αὐτῆς σωμάτων— θὰ ἠδύνατο νὰ ὑπερνικηθῇ ἀπὸ ἕνα σῶμα ἔχον ταχύτητα τοὐλάχιστον ἑπτὰ μιλίων κατὰ δευτερόλεπτον. Ἑπτὰ μίλια τὸ δευτερόλεπτον! Τὴν στιγμὴν ποῦ ἡ ταχυτέρα σφαῖρα δὲν ἔχει μεγίστην ταχύτητα οὔτε χιλίων μέτρων κατὰ δευτερόλεπτον.

Διὰ τὴν ἐπινόησιν ἑνὸς τοιούτου μέσου ἀσχολοῦνται οἱ «βολιδικοί», οἱ φρονοῦντες δηλαδὴ ὅτι τὸ ἐνδεικνυόμενον «ὄχημα» διὰ τὰ μεταξὺ τῶν ἄστρων ταξείδια εἶναι ἡ βολίς. Ὁ Ἀμερικανὸς καθηγητὴς Γκόνταρντ, ὁ Γερμανὸς καθηγητὴς Ὅμπερτ, οἱ Γερμανοὶ μαθηματικοὶ Χόχμαν καὶ Βαλλιερ ἀσχολοῦνται μὲ πειράματα διὰ τὴν κατασκευὴν μιᾶς τέτοιας βολίδος —ἑνὸς σώματος πανταχόθεν κλειστοῦ, τὸ ὁποῖον θὰ προωθῆται διὰ σειρᾶς ἐκρήξεων ἀερίων μὲ τόσην ταχύτητα ὥστε νὰ ὑπερνικήσῃ τὴν βαρύτητα τῆς Γῆς καὶ τῶν ἄλλων ἄστρων. Οἱ πειραματιζόμενοι εἶναι αἰσιόδοξοι. Ὑπολογίζουν καὶ τὸ δρομολόγιον ποῦ θὰ ἀκολουθήσουν. Ἐπειδή, λέγουν, τίποτε δὲν κινεῖται εὐθυγράμμως εἰς τὸ σύμπαν, καὶ τὸ βολιδόπλοιον πρέπει νὰ ἀκολουθήσῃ καμπύλην τροχιάν, νὰ διαγράψῃ ἕνα «τόξον ἐλλείψεως». Κατὰ τοὺς ὑπολογισμούς των, τὸ ταξείδιον ἀπὸ τῆς Γῆς εἰς τὸν Ἄρην —ἀποστάσεως 36.000.000 μιλίων— θὰ ἐκτελῆται ἐντὸς δύο ἐτῶν ἤ, ἀκριβέστερον, 531 ἡμερῶν. Ὑπάρχει ὅμως καὶ ἕνα συν- κυριώτερον ταξεῖδι, διαρκείας 266 ἡμερῶν.

Καὶ τὸ μὲν βολιδόπλοιον ἠμπορεῖ μίαν ἡμέραν νὰ φθάσῃ εἰς τὸν πρὸς ὃν ὅρον. Ἀλλὰ οἱ ἐντὸς αὐτοῦ ἄνθρωποι θὰ φθάσουν ζωντανοί; Ὑπὸ ποίας συνθήκας θὰ ταξειδεύσουν; Πῶς θὰ ζήσουν εἰς ὅλον αὐτὸ τὸ διάστημα; Ὅταν —καὶ ἐὰν— ἐπιστρέψουν εἰς τὴν Γῆν τί ταξειδιωτικὰς ἐντυπώσεις θὰ ἔχουν νὰ διηγηθοῦν;

Ἕως ὅτου ὁ εὐτυχὴς καὶ τολμηρὸς συνάδελφος τοῦ μέλλοντος, ὁ ὁποῖος ὡς «ἔκτακτος ἀπεσταλμένος» τῆς ἐφημερίδος του θὰ ἐπιβῇ τοῦ «πρώτου βολιδοπλοίου» ποὺ θὰ πάῃ ἀπὸ τὴν Γῆν εἰς τὸν Ἄρην—ἕως ὅτου, λοιπὸν περιγράψῃ τὸ ταξείδιον αὐτὸ καὶ τὰς περιπετείας του, ὁ Ἀμερικανὸς ἐκλαϊκευτὴς κ. Βάλντεμαρ Καίμπφφερτ ἀναλαμβάνει νὰ μᾶς δώσῃ μίαν προκαταβολικὴν περιγραφήν:

Ὁ ἄνθρωπος — λέγει — εἶνε ἕνα πλάσμα ποὺ ἔχει προσαρμοσθῆ εἰς ἰδιαίτερον περιβάλλον. Ἐὰν θέλῃ νὰ ἐπιζήσῃ εἰς ἕνα διαπλανητικὸν διάστημα ἢ ἐντὸς βαθέος ὕδατος, πρέπει νὰ πάρῃ μαζί του ἕνα τεχνητὸν διπλότυπον αὐτοῦ τοῦ περιβάλλοντος. Δεδομένου ὅτι οἱ ναυπηγοὶ τῶν ὑποβρυχίων ἔχουν λύσει αὐτὸ τὸ πρόβλημα διὰ τὸν ἀστροναύτην, δὲν θὰ εἶνε δύσκολον νὰ παράσχῃ οὗτος ἀναπνεύσιμον ἀέρα εἰς τοὺς ἐπιβάτας καὶ τὸ πλήρωμα. Ἀλλὰ δὲν ἀρκεῖ ὁ ἀήρ. Αἱ καμπίνες πρέπει νὰ θερμαίνωνται, διότι, κατὰ τὸ ταξείδιον ἀπὸ τῆς Γῆς εἰς τὸν Ἄρην, ἡ πλευρὰ τοῦ βολιδοπλοίου ἡ ὁποία εἶναι ἐστραμμένη πρὸς τὸν ἥλιον, θὰ εἶναι ἀφορήτως θερμή, ἐνῷ ἡ ἄλλη πλευρὰ θὰ ἔχῃ θερμοκρασίαν μηδέν. Ὁ Ὅμπερτ σκοπεύει νὰ ἐπιστρώσῃ τὴν ἡλιόλουστον πλευρὰν τοῦ ἀεροπλοίου μὲ μαῦρο χαρτὶ ἢ μετάξι, τὸ ὁποῖον ἀπορροφᾷ τὴν θερμότητα καὶ τὴν ἀκτινοβολεῖ πάλιν μέσα στὶς καμπίνες. Ἐὰν αὐτὴ εἶνε ἀνεπαρκής, προτείνει τὴν συγκέντρωσιν τῶν ἡλιακῶν ἀκτίνων διὰ κοίλων κατόπτρων.

Δυσκολωτέρα θὰ εἶνε ἡ προφύλαξις ἀπὸ τὴν βιαιότητα τῆς ἐκκινήσεως. Ὅταν ξεκινᾷ ἕνα αὐτοκίνητον, αἰσθάνεσθε ὅτι αἰφνιδίως προσκρούετε ἐπὶ τοῦ ἐρεισινώτου τοῦ καθίσματός σας. Εἰς τὴν βολίδα τὸ αἴσθημα αὐτὸ θὰ συνεχισθῇ ἐπὶ ἀρκετὸν χρόνον διότι ἡ ταχύτης βαίνει σταθερῶς αὐξανομένη. Ὁ κίνδυνος δὲν προέρχεται ἀπὸ μόνην τὴν ταχύτητα, ἀλλὰ ἀπὸ τὴν ἐπιτάχυνσιν. Τὸ βολιδόπλοιον ξεκινᾷ καὶ ἐντὸς ὀκτὼ λεπτῶν «πλέει» μὲ ταχύτητα ἑπτὰ μιλίων κατὰ δευτερόλεπτον. Ἐὰν ὑπολογίσωμεν ὅτι ἡ ἐπιτάχυνσις εἶνε 25 μέτρα τὸ πρῶτον δευτερόλεπτον, 50 τὸ δεύτερον, 75 τὸ τρίτον καὶ οὕτω καθεξῆς, ἡ ἐπιτάχυνσις αὐτὴ θὰ ἐκδηλωθῇ ὡς πίεσις καὶ ὡς αὔξησις βάρους ἐφ' ὅσον διαρκεῖ. Εἶνε ὡσὰν ἕνας Τιτὰν βάρους ἡμίσεος τόννου νὰ γονατίζῃ ἐπὶ τοῦ στήθους σας καὶ νὰ μεταβάλλῃ τὸ σῶμα σας εἰς πλάκα. Τὰ κέρματα ποὺ ἔχετε εἰς τὴν τσέπην σας, εἰσχωροῦν εἰς τὴν σάρκα σας. Τὸ στῆθος σας μετὰ βίας κατορθώνει νὰ διαστέλλεται καθὼς ἀγωνιᾶτε νὰ εἰσπνεύσετε ἀέρα. Προσπαθῆστε νὰ ὑψώσετε τὸ χέρι σας. Ἡ κίνησις αὐτὴ ἀπαιτεῖ τόσην προσπάθειαν ὥστε ὁ ἱδρὼς σᾶς περιλούει.

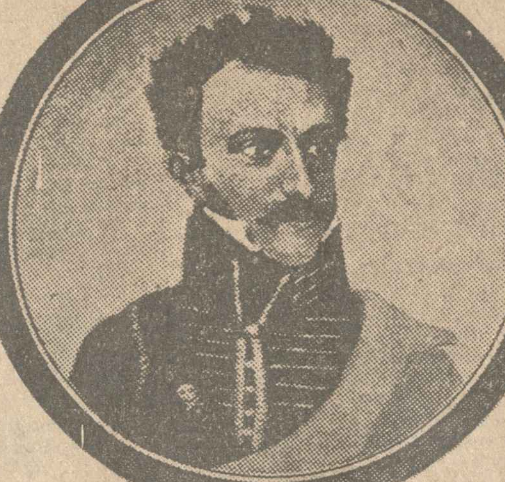
(Συνέχεια εἰς τὴν 6ην σελίδα)

Ἕνας ξένος διὰ τὴν ἑκατονταετηρίδα μας

Ἡ ψυχολογία τοῦ Ὑψηλάντου

Εἰς τὸ Δραγατσάνι δὲν θὰ ἑορτασθῇ ἡ ἑκατονταετηρὶς τῆς ἑλληνικῆς ἀνεξαρτησίας;

Ἡ χθεσινὴ ὁμιλία τοῦ κ. Γιόργκα



Ἐνῷ ἀκόμη δὲν εἶχε κηρυχθῇ χθὲς τὸ ἀπόγευμα ἡ λῆξις τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου Βυζαντινῶν Σπουδῶν, ἡ μεγάλη αἴθουσα τῶν τελετῶν εἰς τὸ Πανεπιστήμιον κατεκλύσθη ἀπὸ νέον ἀκροατήριον, καὶ κατὰ μεγάλην πλειοψηφίαν ἀπὸ γυναῖκας. Γεμάτη ἡ αἴθουσα καὶ οἱ διάδρομοι, πλημμυρισμένοι οἱ δύο ἐξῶσται. Οἱ Βυζαντινολόγοι ποῦ ἤξευραν ὅτι μετὰ τὴν λῆξιν τοῦ Συνεδρίου των θὰ ἔκαμνε τὴν διάλεξίν του ὁ Ρουμᾶνος καθηγητὴς κ. Γιόργκα περὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου Ὑψηλάντη, παρηκολούθουν μὲ περιέργειαν τὸν πρωτοφανῆ ἐκεῖνον συνωστισμὸν τῶν Ἀθηναϊκῶν ὡραιοτήτων περὶ τὰ τέλη τῶν ἐπιστημονικῶν του ἀνακοινώσεων, τόσον ποῦ ὁ Ἰταλὸς κ. Μπρέσια ἐθεώρησε καλὸν νὰ ἀπευθύνῃ ἀπὸ τοῦ βήματος χαιρετισμὸν πρὸς ὅλην τὴν θηλυκὴν ὡραιότητα ποῦ παρηκολούθησε μὲ συμπάθειαν τὰς Βυζαντινὰς ἀνακοινώσεις καὶ ἔκαμε χαρμόσυνον τὴν ὄψιν τῶν συνεδριάσεων. Τὸ ἀκροατήριον ἐχειροκρότησε θερμότατα, ἀλλὰ ἀνησυχοῦσε ταυτοχρόνως νὰ ἀκούσῃ τὸν κ. Γιόργκα. Ὁ περίφημος αὐτὸς ὁμιλητὴς πρώτην φορὰν ἐμφανίζεται ἐνώπιον τοῦ ἀθηναϊκοῦ κοινοῦ. Ὅλαι αἱ πρωτεύουσαι τοῦ κόσμου γνωρίζουν τὴν ῥητορικὴν ὑπεροχήν του καὶ τὰ ἐκλεκτότερα ἀκροατήρια συρρέουν εἰς τὰς διαλέξεις του, ποῦ δὲν εἶνε πάντοτε πανεπιστημιακαί. Καὶ εἰς αὐτὴν ἀκόμη τὴν σοβαρὰν Σορβώνην τὰ μαθήματά του παίρνουν τὴν ὄψιν κοσμικῶν συγκεντρώσεων.

Ὁ κ. Γιόργκα ὡμίλησε χθὲς πρὸς τοὺς Ἀθηναίους καὶ τὰς Ἀτθίδας περὶ τοῦ Ἀλεξάνδρου Ὑψηλάντη καὶ τῆς προπαρασκευῆς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως καὶ ἠθέλησε νὰ δώσῃ μίαν λύσιν εἰς ἐκεῖνο ποῦ ὠνόμασε πρόβλημα τῆς ἱστορίας— καίτοι δὲν ἀγαπᾷ νὰ θέτῃ ὁ ἴδιος προβλήματα: Τὴν προδοσίαν τοῦ Θεοδώρου Βλαδιμηρέσκο, τὴν ὁποίαν δὲν παραδέχεται, ὅπως δὲν τὴν παραδέχονται ὅλοι οἱ Ρουμᾶνοι ἱστορικοί.

Ἀλλὰ πρὶν εἰσέλθῃ εἰς τὸ θέμα του ἔκαμε μίαν προεισαγωγὴν ἐξαιρετικοῦ ἐνδιαφέροντος περὶ τοῦ τρόπου καθ' ὃν γράφεται ἡ ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως καὶ περὶ τῆς πλήρους ἀγνοίας τῶν σπουδαιοτάτων ῥουμανικῶν πηγῶν ἀπὸ Ἕλληνας, ὡς καὶ τῶν ἑλληνικῶν πηγῶν ἀπὸ τοὺς Ρουμάνους. Οἱ δύο λαοὶ δὲν γνωρίζονται καλά, εἶπε ὁ κ. Γιόργκα. Καὶ ὅμως ἕνας Ρουμᾶνος εἶνε τόσον εὐτυχὴς ὅταν ἀντικρύσῃ τὴν πρωτεύουσάν σας.

«Μοῦ εἶπαν, λέγει, ὅτι ἀσχολεῖσθε τώρα ὀλιγώτερον ἀπὸ πρὶν μὲ τὴν πολιτικήν. Θὰ ἤθελα νὰ εὐχηθῶ τὸ ἴδιο διὰ τὸν τόπο μου. Ὅσο λιγώτερο ἀσχολεῖται ἕνας λαὸς μὲ τὴν πολιτικὴν τόσους λιγώτερους δρόμους ἀποκτᾷ. Καὶ οἱ δρόμοι σας εἶνε τώρα ὡραιότατοι. Ἔχετε μεγάλα τμήματα τῆς πόλεως, ὅπως αὐτὸ ἐδῶ ἐμπρὸς εἰς τὸ Πανεπιστήμιον, ποῦ εἶνε ἀξιοθαύμαστα. Ἀλλὰ δὲν ὁμιλῶ μόνον δι' αὐτά. Ἀκόμη καὶ οἱ συνοικισμοὶ τῶν προσφύγων σας εἶνε ὡραῖοι, καὶ βλέπει κανεὶς μίαν νέαν ζωὴν μεταξὺ τῶν πληθυσμῶν αὐτῶν, τοὺς ὁποίους ἔρριψεν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους σας ἡ ἄνευ ἄλλου παραδείγματος εἰς τὴν ἱστορίαν τοῦ Κόσμου ἀπανθρωπία. Εἶδον εἰς τοὺς δρόμους σας πράγματα ποῦ μὲ συνεκλόνισαν. Εἶδα ἕνα πωλητὴν ἀνθέων νὰ προσφέρῃ τὰ μπουκέτα του εἰς μίαν ὁμάδα καὶ μετὰ τὴν δήλωσιν ἀρνήσεως ἐκ μέρους της νὰ χαρίζῃ ἕνα λουλοῦδι εἰς τὴν κυρίαν τῆς παρέας. Θὰ τοὺς τὸ εἰπῶ αὐτὸ εἰς τὴν Ρουμανίαν. Μοῦ εἶπαν ἐδῶ πὼς ἂν θέλω νὰ ἀγοράσω βιβλία πρέπει νὰ ἀπευθυνθῶ εἰς ἕνα βιβλιοπωλεῖον, τὸ ὁποῖον θὰ μοῦ ἐπώλει εἰς τὸ ἥμισυ τῆς ἀξίας. Ἐπῆγα καὶ ἀνεῦρον βιβλία ποῦ ἐχρειαζόμουν. Καὶ ἀντὶ νὰ τὰ πληρώσω εἰς τὸ ἥμισυ, μοῦ τὰ ἐχάρισαν. Μόλις σᾶς ἀντικρύσῃ κανεὶς καὶ ζήσῃ λίγο μαζί σας αἰσθάνεται ὅτι δὲν χρειάζονται οἱ περίφημοι ὑπολογισμοὶ τῶν παλαιῶν μελετητῶν. Ἐμπνέετε μόνοι σας τὴν λατρείαν πρὸς τὴν Ἑλλάδα. Δι' αὐτὸ καὶ ἐγὼ ᾐσθάνθην ἀπὸ τὴν πρώτη στιγμὴ ποῦ ἐπάτησα τὸ πόδι μου εἰς τὸν τόπον σας νὰ ὁμιλήσω πρὸς τοὺς Ἀθηναίους. Καὶ θὰ σᾶς ὁμιλήσω διὰ τὴν συμμετοχὴν τῆς Ρουμανίας εἰς τὸν ἀγῶνα τῆς ἀπελευθερώσεως, τῆς ὁποίας ἑορτάζετε τὴν Ἑκατονταετηρίδα.»

Καὶ ὁ κ. Γιόργκα ἐπανῆλθεν εἰς τὸ ζήτημα τῆς βιβλιογραφίας καὶ τῆς ἐργασίας τῶν Ρουμάνων ἐπὶ τῆς ἱστορίας τῆς ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως.

«Ἡ Ρουμανικὴ βιβλιογραφία, εἶπε, ἀγνοεῖται τελείως. Τὸ λάθος εἶνε πρὸ παντὸς ἰδικόν μας. Ἔχομεν διαφορετικὸν χαρακτῆρα ἡμεῖς οἱ Ρουμᾶνοι. Ἂν ἔλθετε εἰς τὴν Ρουμανίαν καὶ ἰδῆτε τὴν ζωήν μας ἴσως νὰ μὴ σᾶς ἀρέσῃ. Ἠμπορεῖ νὰ μὴ σᾶς ἀρέσουν ἀκόμη καὶ αἱ βιτρίνες τῶν καταστημάτων μας. Θὰ ἰδῆτε κατ' ἀρχὴν ὅλα τὰ κακά. Διότι αὐτὰ ἐμφανίζονται, ἐνῷ τὰ καλὰ πρέπει κανεὶς νὰ τὰ ἀναζητήσῃ. Ἐγὼ ποῦ σᾶς μιλῶ ἔχω δημοσιεύσει 37 τόμους ῥουμανικῆς ἱστορίας καὶ ὅμως ὑπάρχουν ἄνθρωποι εἰς τὰς ῥουμανικὰς πόλεις ποῦ μ' ἐρωτοῦν γιατί δὲν στέλλω τὰ ἔργα μου ἕως ἐκεῖ. Καμμιὰ φορὰ προτιμῶ νὰ τὰ δίδω στοὺς χωρικοὺς ποῦ ἔρχονται νὰ μὲ ἐπισκεφθοῦν καὶ δὲν ξεύρουν τί νὰ τὰ κάμουν. Προτιμῶ ὅμως αὐτοὺς τοὺς χωρικοὺς ποῦ δὲν θὰ μὲ διαβάσουν ἀπὸ τοὺς κριτικοὺς ποῦ δὲν θὰ τὰ διαβάσουν καὶ ὅμως θὰ τὰ κρίνουν. Πολλὰ ὡραῖα πράγματα ἀγνοοῦνται ἔξω ἀπὸ τὸ μέρος τῆς Ρουμανίας ὅπου ἐκδηλώνονται. Πολλὰ πράγματα ἔχουν δημοσιευθῆ εἰς τὴν Ρουμανίαν περὶ τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως καὶ ὅμως ἀγνοοῦνται εἰς τὸ ἐξωτερικόν. Εἴτε ἀπὸ ἰδιοσυγκρασίαν εἴτε ἀπὸ κάποιον νωχελῆ ἀνατολισμόν, ἡμεῖς οἱ Ρουμᾶνοι θεωροῦμεν ὅτι κάθε πνευματικὴ ἐργασία εἶνε κάτι τὸ στενῶς ἀτομικόν. Ἔχομεν λοιπὸν δημοσιεύσει πολλὰ χρονικὰ περὶ τοῦ Θεοδώρου Βλαδιμηρέσκο, γιὰ τὸν ὁποῖον θέλω νὰ σᾶς ὁμιλήσω καὶ ὁ ὁποῖος ἐφονεύθη ὑπὸ τῆς Φιλικῆς Ἑταιρείας. Ἔχομεν δημοσιεύσει εἰς 450 σελίδας ὅλας τὰς πηγάς. Καὶ θέλω νὰ ἐπαναλάβω ἐνώπιόν σας κάτι τὸ ὁποῖον μοῦ εἶχεν εἰπῇ ἕνας ἰδικός σας σοφός, ὁ καθηγητὴς κ. Ἀνδρεάδης, τὸν ὁποῖον ἅμα δὲν εὑρίσκει κανεὶς εἰς τὰς Ἀθήνας, ἠμπορεῖ νὰ τὸν συναντήσῃ εἰς ὅλας τὰς ἄλλας πρωτευούσας τοῦ κόσμου: Δὲν ἠμπορεῖ, μοῦ εἶπε, νὰ γραφῇ ἡ ἀληθινὴ ἱστορία τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπαναστάσεως ἐὰν δὲν χρησιμοποιήσῃ ὁ συγγραφεὺς καὶ τὰς ἑλληνικὰς καὶ τὰς ῥουμανικὰς πηγάς.

»Ἐσυνηθίσαμεν, συνεχίζει ὁ κ. Γιόργκα, νὰ βλέπωμεν τὰ γεγονότα τοῦ παρελθόντος ὑπὸ τὸ πρῖσμα τοῦ ἀγρίου ἐθνικισμοῦ. Ὁ ὑπέρμετρος αὐτὸς ἐθνικισμὸς μᾶς περιορίζει τὸν ἱστορικὸν ὁρίζοντα. Δι' αὐτὸ παριστάμεθα πρὸ περιέργων γεγονότων εἰς τὰς ἱστορικὰς ἀφηγήσεις τῶν διαφόρων ἐθνῶν. Ἕνα ἀντικείμενον τέχνης λ. χ. ἀνήκει ταυτοχρόνως εἰς πολλὰς ἱστορίας διαφόρων ἐθνῶν, ἀναλόγως τοῦ κυριάρχου τῆς περιοχῆς κατὰ διαφόρους ἐποχάς. Ἡ τέχνη ἔχει ἐντούτοις ἰδικήν της ζωήν. Ὅ,τι ἀνήκει εἰς τὴν τέχνην ὑπερβαίνει κατὰ πολὺ τὰ ἀνήκοντα εἰς τὰ ἔθνη. Καὶ ὅμως συχνὰ γράφεται ἡ γεωγραφικὴ ἱστορία μὲ τὴν ἱστορίαν τῶν ἐθνῶν. Εἶχα τὸ θάρρος νὰ εἰπῶ εἰς τὴν Γαλλίαν ὅτι ἡ ἱστορία της δὲν εὑρίσκεται ἐντὸς τῆς Γαλλίας.

»Καὶ σεῖς οἱ Ἕλληνες παρεμείνατε εἰς τὸν τόπον μας πολὺ περισσότερον ἀπὸ ὅ,τι ἐμείνατε εἰς τὸν ἰδικόν σας. Ἡ ἐλευθερία τῆς σκέψεως δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ὑπάρξῃ εἰς τὴν Κων)πολιν. Ὁ Σουλτᾶνος δὲν ἐπέτρεπε ποτὲ ἐλευθέραν πνευματικὴν ζωήν. Εἰς τὸν τόπον μας ὅμως ὑπῆρχε. Καὶ εἴμεθα ὑπερήφανοι ὅτι περισυνελέξαμεν τὴν Βυζαντινὴν ἰδέαν, τὴν Χριστιανικὴν ἀντίληψιν καὶ τοὺς ἀπογόνους της. Ἐὰν σήμερον ἀκόμη ὁ Ρουμᾶνος χωρικὸς εὑρίσκεται εἰς μειονεκτικὴν κατάστασιν, τοῦτο ὀφείλεται κυρίως εἰς τὰς μεγάλας θυσίας ποῦ ὑπέστη διὰ τὴν περισυλλογὴν καὶ περιφρούρησιν τῆς Βυζαντινῆς κληρονομίας. Ἡ Ἐκκλησία μας χωρὶς νὰ παύσῃ ποτὲ νὰ εἶνε ἐθνική, οὐδέποτε ἀπέκρουσε τὰς ὁμοδόξους Ἐκκλησίας ποῦ ἐγκατεστάθησαν εἰς τὸ ῥουμανικὸν ἔδαφος. Καὶ τοιουτοτρόπως αὐτὸ τοῦτο τὸ Βυζαντινὸν πνεῦμα συνεκεντρώθη εἰς τὴν Ρουμανίαν. Καὶ αἱ θυσίαι μας ἦσαν μεγάλαι. Ὁ Κωνσταντῖνος Μαυροκορδᾶτος ποῦ ὑπῆρξε ἕνδεκα φορὰς ἡγεμὼν τῆς Μολδαβίας, περιῆλθεν εἰς τόσην ἔνδειαν, ὥστε ἠναγκάσθη νὰ πωλήσῃ τὴν πολύτιμον βιβλιοθήκην του, διὰ τὴν ἀπόκτησιν τῆς ὁποίας συνηγωνίσθησαν αἱ βιβλιοθῆκαι τῆς Γαλλίας, τῆς Αὐστρίας καὶ τῆς Ρωσσίας.

»Ἐζήτησα μαζὶ χωρὶς κανὲν ἀπὸ τὰ δύο ἔθνη νὰ παραιτηθῇ τῆς ἀξιοπρεπείας του. Γνωρίζω ὅτι εἶνε πολὺ δύσκολο νὰ χωνεύσουν αὐτὴν τὴν ἰδέαν οἱ ἱστοριογράφοι. Εἰς τὸν τόπον μου συνήντησα μεγάλας ἀντιδράσεις διὰ νὰ ἐπιβάλω αὐτὴν τὴν ἰδέαν καὶ ἀντεμετώπισα μάλιστα τὸ μῖσος πολλῶν. Θὰ ἤμουν εὐτυχὴς ἐὰν καὶ οἱ Ἕλληνες ἱστοριογράφοι ἐνεπνέοντο ἀπὸ αὐτὴν τὴν σκέψιν. Διότι φρονῶ ὅτι εἶνε δυνατὸν νὰ προσεγγίσωμεν ἀκόμη περισσότερον τοὺς λαούς μας εἰς κοινὴν συνεργασίαν. Καὶ μόνον οἱ λαοὶ ποῦ ἔχουν κοινὰ αἰσθήματα ἠμποροῦν νὰ συνενωθοῦν.

»Σᾶς εἶπα αὐτά, ἐξηκολούθησε ὁ κ. Γιόργκα, ὡς ἕνα εἶδος προλόγου καὶ διὰ νὰ ἔλθω εἰς ἐπαφὴν μαζί σας, μὲ τὸ ἐκλεκτότερον κοινὸν τῶν Ἀθηνῶν. Τώρα ἂς εἰσέλθωμεν εἰς τὸ θέμα μας.

»Δὲν μοῦ ἀρέσει νὰ θέτω προβλήματα. Ἀλλὰ καὶ δὲν ἀποφεύγω νὰ τὰ ἐξετάζω ὅταν ὑπάρχουν. Καὶ εἶνε πρόβλημα πῶς ἡ ἐπανάστασις ἐκηρύχθη εἰς Μολδαβίαν καὶ ὁ Ὑψηλάντης ἦλθε χωρὶς στρατόν, διατί ὁ Θεόδωρος Βλαδιμηρέσκο ἦλθε εἰς σύγκρουσιν μαζί του. Ὁ Βλαδιμηρέσκο ἐμυήθη εἰς τὴν φιλικὴν ἑταιρείαν ἀπὸ τὸν Γεωργάκην Ὀλύμπιον, τὸν ὁποῖον ἡμεῖς ὀνομάζομεν Γκιορντάκι. Δὲν πρόκειται νὰ κάμωμεν τώρα ἀνάλυσιν τοῦ αἵματος. Γεγονὸς εἶνε ὅτι ἐμυήθη ἀπὸ αὐτόν, καὶ καταδικασθεὶς ἐφονεύθη ὑπὸ τῆς Φιλικῆς Ἑταιρείας ὡς προδότης.

(Συνέχεια εἰς τὴν 6ην σελίδα)

ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΝ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

Τὸ δημαρχιακὸν ζήτημα τῆς Θεσσαλονίκης εἶνε τόσῳ σοβαρὸν ὥστε νὰ μὴ ἐξετάζεται μόνον ἀπὸ τῆς κομματικῆς πλευρᾶς. Ἡμεῖς ἄλλως τε δὲν θεωροῦμεν τὴν παλαιοτέραν ἐκλογὴν τοῦ κ. Πατρικίου καὶ τὴν περυσινὴν τοῦ κ. Μάνου ὡς νίκας τῆς ἀστικῆς ἀντιπολιτεύσεως καὶ δὴ τοῦ λεγομένου ἀντιβενιζελισμοῦ. Ὁ πρῶτος ἐκ τούτων, ἂν καλῶς ἐνθυμούμεθα, ἐξελέγη ἐκμεταλλευθεὶς τὸ ἐργατικὸν καὶ δὴ τὸ κομμουνιστικὸν στοιχεῖον. Ὅσον ἀφορᾷ τὸν δεύτερον ἐξελέγη οὗτος ἐκ τυχαίας πλειοψηφίας ἀπέναντι περισσοτέρων τοῦ ἑνὸς ἀντιπάλων, χωρὶς δὲ νὰ ὑποστηριχθῇ οὔτε ὑπὸ τοῦ κ. Τσαλδάρη, οὔτε ὑπὸ τοῦ κ. Καφαντάρη, ὅστις ὑπεστήριξεν ἴδιον ὑποψήφιον... Τὸ δημαρχιακὸν ζήτημα τῆς Μακεδονικῆς πρωτευούσης εἶνε ζήτημα ἐθνικὸν καὶ ὡς τοιοῦτο πρέπει ν' ἀντιμετωπισθῇ καθ' ὃν τρόπον ὑπέδειξε προχθὲς ἡ «Πρωΐα»: Κυβέρνησις καὶ Ἀντιπολίτευσις πρέπει νὰ ὑποδείξουν κοινὸν ὑποψήφιον, νὰ ἐπιμείνουν δὲ διὰ τὴν πάσῃ θυσίᾳ ἐπιτυχίαν του. Διάσπασις τῶν ἀστικῶν κομμάτων εἰς τὸν ἐπικείμενον ἐν Θεσσαλονίκῃ ἀγῶνα θὰ ἔχῃ ὡς ἀποτέλεσμα τὴν ἐκλογὴν ὑπόπτου ἢ τυχαρπάστου προσώπου καὶ θὰ ἐκθέσῃ εἰς ἀποτυχίαν βεβαίαν τὸν θεσμὸν τῆς δημοτικῆς αὐτοδιοικήσεως. Ὀρθῶς δέ, ὀφείλομεν νὰ τὸ ὁμολογήσωμεν, ὁ κ. Βενιζέλος εἰς συνέντευξίν του ἠπείλησεν ὅτι, ἂν δὲν ἐπετυγχάνετο ἡ σύμπραξις τῶν κομμάτων καὶ ἂν δὲν ἐσωφρένουν οἱ ἐκλογεῖς Θεσσαλονίκης ἡ κυβέρνησις καὶ αἱ Βουλαὶ θὰ ἐσκέπτοντο περὶ ῥιζικῆς λύσεως τοῦ προβλήματος, περὶ μεταρρυθμίσεως δηλαδὴ τῆς σχετικῆς διατάξεως τοῦ Συντάγματος κατὰ τρόπον ἐπιτρέποντα εἰς τὸ κέντρον νὰ διορίζῃ ἐπὶ μίαν δεκαετίαν τὸ δήμαρχον τῆς δευτερευούσης.

Διὰ τῆς ὑποδείξεως ἐν τούτοις κοινοῦ ὑποψηφίου τοιαῦτα ἐξαιρετικὰ μέτρα θ' ἀπεφεύγοντο καὶ ἡ Θεσσαλονίκη θ' ἀπέκτα ἐντὸς 40 ἡμερῶν τὸν ἄνθρωπον ὁ ὁποῖος τῆς χρειάζεται καὶ τὸν ὁποῖον ματαίως ζητεῖ νὰ εὕρῃ ἀπὸ μιᾶς πενταετίας.

◆

Η ΔΙΕΞΟΔΟΣ Ἡ γαλλόφωνος Σοφιανὴ «Βουλγαρία» σχολιάζουσα δηλώσεις τοῦ κ. Βενιζέλου πρὸς Βουλγάρους δημοσιογράφους εὑρεθέντας ἐδῶ κατὰ τὴν Βαλκανικὴν Διάσκεψιν, εὑρίσκει τὴν προσφορὰν ὑπὸ τοῦ Ἕλληνος πρωθυπουργοῦ ἐμπορικῆς διεξόδου εἰς Δεδεαγὰτς ἢ Θεσσαλονίκην «Πλατωνικήν». Ἡ λύσις, γράφει, τοῦ ζητήματος τῆς Βουλγαρικῆς διεξόδου σύμφωνα μὲ τὰς διατάξεις τῆς συνθήκης τοῦ Νεϊγὺ ἀνήκει εἰς τὰς «συμμάχους καὶ συνησπισμένας δυνάμεις», ὄχι εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἂν δὲν ἀπατώμεθα τοῦτο σημαίνει ὅτι οἱ γείτονές μας δὲν ἔχουν τὸ αἴσθημα τῆς πραγματικότητος ζητοῦντες τὴν μίαν ἡμέραν νὰ κτίσωμεν ἰδίας δαπάναις Βουλγαρικὰ σχολεῖα εἰς τὴν Καστορίαν καὶ τὴν Θεσσαλονίκην, καὶ τὴν ἄλλην νὰ παραχωρήσωμεν εἰς τοὺς ποτὲ συμμάχους τὸ δικαίωμα τῆς διαρρυθμίσεως τῶν καθ' ἡμᾶς. Ἄλλο τώρα τὸ ζήτημα τοῦ ἂν χρειάζεται διέξοδον πρὸς τὸ Αἰγαῖον ἡ Βουλγαρία, ἀφοῦ ἔχει λιμένας εἰς τὸν Εὔξεινον καὶ σιδηροδρόμους οἱ ὁποῖοι ἐξυπηρετοῦν τὰς μεταφοράς της. Καὶ ἄλλο ἀκόμη ζήτημα ἂν ἐξυπηρετῇ αὐτὴ τὴν Βαλκανικὴν εἰρήνην καὶ τὴν Βαλκανικὴν «ἰδέαν» ἀπορρίπτουσα μίαν ἀπ' εὐθείας συνεννόησιν τῶν δύο γειτόνων κρατῶν.

◆

ΑΣΤΟΧΟΣ ΑΝΤΙΠΑΡΑΒΟΛΗ Μὲ τὴν χθεσινὴν ὡραιοτάτην, κατὰ τὰ ἄλλα, διάλεξίν του ὁ Ρουμᾶνος καθηγητὴς κ. Γιόργκα ἠθέλησε, καθὼς παρατηρεῖ εἰς ἄλλην στήλην καὶ ὁ παρακολουθήσας τὴν διάλεξίν του συνεργάτης μας, νὰ ἐξαγνίσῃ τὸν Βλαδιμηρέσκο, τὸν ὁποῖον οἱ Ρουμᾶνοι τιμοῦν πράγματι ὡς ἐθνικόν των ἥρωα καὶ ἕνα τῶν πρωτομαρτύρων τῆς ἐλευθερίας των. Δὲν θὰ ἠθέλαμεν νὰ θίξωμεν τὴν εὐαισθησίαν τοῦ κ. καθηγητοῦ καὶ τοῦ φίλου Ρουμανικοῦ Ἔθνους, ἀλλ' ἐπιβάλλεται νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι εἶναι δύσκολον νὰ ἐξαγνισθῇ ὁ Βλαδιμηρέσκο ἀκόμη καὶ ὅταν ἔχῃ συνήγορον τὸν θαυμάσιον χειριστὴν τοῦ λόγου κ. Γιόργκα. Καὶ αὐτὴ ἡ ἀντιπαραβολή του πρὸς τὸν Ἀλέξανδρον Ὑψηλάντην καὶ ἄστοχος καὶ κάπως ἄτοπος εἶναι. Οὔτε συνεργάται ἦτο δυνατὸν νὰ γίνουν οὔτε ἀντίπαλοι ὑπῆρξαν ὁ Ἀλέξανδρος Ὑψηλάντης καὶ ὁ Βλαδιμηρέσκο. Φύσει καὶ θέσει οἱ δύο ἄνδρες ἦσαν ἀνεπίδεκτοι ἀντιπαραθέσεως. Μόνη ἀντιπαραβολὴ τοῦ Βλαδιμηρέσκο θὰ ἦτο ἴσως δυνατὴ μὲ τὸν Γεωργάκην Ὀλύμπιον, ὁπότε καὶ πάλιν δὲν θ' ἀντεῖχεν ὁ πρῶτος εἰς σύγκρισιν. Ὅσα καὶ ἂν παραβλέψῃ κανεὶς καραμένει τὸ γεγονὸς ὅτι ὁ Γεωργάκης Ὀλύμπιος συνέλαβε τὸν Βλαδιμηρέσκο καὶ τὸν ἀπήγαγε μεσ' ἀπὸ τὰ παλληκάριά του, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον δὲν θ' ἀπετολμᾶτο ἀντιστρόφως.

◆

ΣΥΝΕΠΕΙΣ ΚΑΙ ΜΗ Ἡ διαπίστωσις εἰς τὴν ὁποίαν προέβη ὁ κ. Πρωθυπουργός, εἰς συνομιλίαν του πρὸς τοὺς παραγωγοὺς Θεσσαλίας, ὅτι μόνον αὐτοὶ καὶ οἱ συνεταιρισμοί των εἶνε συνεπεῖς εἰς τὰς ὑποχρεώσεις των πρὸς τὴν Τράπεζαν, ἐνῷ ἀντιθέτως οἱ συνεταιρισμοὶ Μακεδονίας δυστροποῦν ἀπὸ συστήματος νὰ ἐξοφλήσουν τὰ χρέη των, ἡ διαπίστωσις αὐτή, ἂν δὲν ἀποτελῇ κοινοτυπικὸν ὅσον καὶ ἀνούσιον φιλοφρόνημα πρὸς παρόντας εἰς βάρος ἀπόντων, δημιουργεῖ ἕνα χωρισμὸν μεταξὺ τῶν παραγωγῶν κατὰ περιφερεί-

Η ΠΡΩΪΑ
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς δύο ὑπογραφὰς τῶν κ.κ. Χαλκιᾶ καὶ Περπινιᾶ ὡς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς «Πρωΐας» εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ αἱ ἔντυποι τοιαῦται, ἄνευ ἀμφοτέρων τῶν ὡς ἄνω ὑπογραφῶν δὲν ἀναγνωρίζονται.

ΑΠΟ ΠΡΩΪΑΣ ΕΙΣ ΠΡΩΪΑΝ

ας, ὁ ὁποῖος, ἂν εἶνε πραγματικός, πρέπει νὰ προκαλέσῃ τὴν δέουσαν προσοχὴν ὡς πρὸς τὰ αἴτια καὶ τὰς ἀφορμάς του. Διότι, ἐπὶ τέλους, δὲν εἶνε νοητὸν ὅτι οἱ παραγωγοὶ ὁλοκλήρου περιφερείας, τοῦ ἑνὸς τρίτου τῆς χώρας, παρεμβάλλουν ἄνευ σοβαροῦ λόγου δυσχερείας εἰς τὴν εἴσπραξιν τῶν χρεῶν των. Ἢ τὰ χρέη ταῦτα εἶνε δυσβάστακτα καὶ δυσανάλογα πρὸς τὴν παραγωγὴν τῆς ἐν λόγῳ περιφερείας, ἢ οἱ συνεταιρισμοὶ τῆς Μακεδονίας κακῶς διοικοῦνται καὶ αἱ διοικήσεις των εἶνε ὑπαίτιοι τῆς σχετικῆς δυσφημήσεως ὁλοκλήρου τοῦ Μακεδονικοῦ παραγωγικοῦ κόσμου. Καὶ εἰς τὴν μίαν καὶ εἰς τὴν ἄλλην περίπτωσιν, τὸ ζήτημα ἀξίζει νὰ προκαλέσῃ τὴν προσοχὴν τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας ἐποπτείας τῶν συνεταιρισμῶν, ἡ ὁποία πρέπει νὰ διαφωτίσῃ ἐπ' αὐτοῦ, δι' ἀνακοινώσεώς της, ὁλόκληρον τὴν ἑλληνικὴν κοινὴν γνώμην καὶ πρωτίστως τὸν κ. Πρωθυπουργόν, εἰς ἐνίσχυσιν ἢ εἰς διάψευσιν τῶν διαβεβαιώσεών του.

Ο ΓΥΝΑΙΚΩΝΙΤΗΣ Εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Βυζαντινοῦ Συνεδρίου ποὺ γίνονται εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Πανεπιστημίου, παρετηρήθη ὅτι καίτοι αἱ συζητήσεις καὶ αἱ ἀνακοινώσεις εἶχον καθαρῶς ἐπιστημονικὸν χαρακτῆρα, ἐν τούτοις τὸ ὡραῖον φῦλον παρηκολούθησεν ἀνελλιπῶς τὰς ἐργασίας τῶν συνέδρων. Καὶ εἴτε ἀπὸ συνήθειαν, εἴτε ἀπὸ τὸν μυστικισμὸν ποὺ ἐμπνέει κάθε Βυζαντινόν, ὁ δεξιὸς ἐξώστης τῆς μεγάλης αἰθούσης τῶν τελετῶν εἶχε μεταβληθῆ εἰς γυναικωνίτην, ἐνῷ οἱ ἄνδρες συνωστίζοντο εἰς τὸν ἔναντι ἐξώστην. Τοιουτοτρόπως ἐδημιουργήθη ἡ ἀτμοσφαῖρα ποὺ ἐχρειάζετο διὰ θέματα Βυζαντινά.

ΤΑ ΠΑΘΗ ΤΟΥ ΡΗΓΑ Μολονότι ἐγένοντο τόσα συνέδρια, τόσαι δεξιώσεις καὶ τόσα γεύματα οὐδεὶς εὑρέθη ἡ ἀνεγνώρισεν ἑαυτὸν ἁρμόδιον διὰ νὰ διαμαρτυρηθῇ καὶ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὸν καθαρισμὸν μερικῶν ἀγαλμάτων. Ὁ Ρήγας Φεραῖος λ. χ., ἔξω ἀπὸ τὸ Πανεπιστήμιον ἐμφανίζεται τυφλὸς ἀπὸ τὸ ἕνα μάτι διότι τὸ ἔχει καλύψει μαύρη σκόνη καὶ κλαίων μὲ μαῦρο δάκρυ ἀπὸ τὸ ἄλλο, διότι ἡ βροχὴ ἔχει σχηματίσει κάτω ἀπὸ τὸ μάτι αὐτὸ μίαν μαύρην γραμμὴν μέχρι τῆς σιαγόνος ὁμοιάζουσαν μὲ χυνόμενον δάκρυ. Αἱ διάφοροι ὀργανωτικαὶ ἐπιτροπαὶ τῶν συνεδρίων δὲν νομίζουν ὅτι ἀξίζει κάποιαν περιποίησιν ὁ ἀνδριὰς τοῦ Πρωτομάρτυρος τῆς ἐλευθερίας;

ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ ΑΠΟΡΩΝ ΕΝΟΙΚΙΑΣΤΩΝ Ἂν δὲν χορηγηθοῦν αἱ ἀναγκαῖαι πιστώσεις διὰ τοὺς ἀπόρους ἐνοικιαστάς, τότε πῶς θὰ λειτουργήσῃ τὸ εἰδικὸν ταμεῖον αὐτῶν; Φοβούμεθα ὅτι ἡ ἐξάρτησις τῆς χορηγήσεως τῶν ἐν λόγῳ πιστώσεων ἐκ τοῦ κανονισμοῦ τῶν ἐσόδων τοῦ προϋπολογισμοῦ ὑποκρύπτει προθέσεις περιορισμοῦ τοῦ ταμείου. Ἐν τοιαύτῃ δὲ περιπτώσει, γεννᾶται τὸ ζήτημα τί θ' ἀπογίνῃ μὲ τὰς χιλιάδας τῶν ἀπόρων ἐνοικιαστῶν, ὅπως ἐπίσης καὶ μὲ τοὺς ἰδιοκτήτας των. Καὶ τὸ ζήτημα τοῦτο εἶνε ἕνα ἐκ τῶν σπουδαιοτέρων, τὸ ὁποῖον, οἱαδήποτε καὶ ἂν εἶνε τὰ ἔσοδα τοῦ προϋπολογισμοῦ, δὲν ἔχει τόσην ἄμεσον σχέσιν μὲ αὐτὰ ὅσην ἔχει μὲ τὴν τύχην χιλιάδων οἰκογενειῶν. Ἡ δὲ ὑπὲρ τῶν τελευταίων ἄμεσος μέριμνα προέχει πάσης ἐξακριβώσεως τῶν γενικῶν ἐσόδων τοῦ Κράτους, δεδομένου ὅτι πρόκειται περὶ καταστάσεως καθιερωμένης ἀπὸ ἐτῶν δυνάμει τῶν νόμων καὶ τῶν διαταγμάτων τοῦ ἐνοικιοστασίου, ἡ ὁποία κατάστασις δὲν δύναται νὰ μεταβληθῇ ἀπὸ μιᾶς στιγμῆς εἰς ἄλλην.

ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΗ ΑΒΛΕΨΙΑ Εἰς τὸν τίτλον τοῦ χθεσινοῦ μας ἄρθρου περὶ Δικαστικοῦ Μεγάρου ἡ λέξις «Βάρβαροι» μετεβλήθη, ἐκ τυπογραφικῆς ἀβλεψίας, εἰς «Βέρθεροι». Εὐλόγως θὰ διηρωτῶντο οἱ ἀναγνῶσται τί σχέσιν ἔχει ὁ μακαρίτης ἥρως τοῦ Γκαῖτε μὲ τὸ ἀπειλοῦν νὰ καλύψῃ τὴν Ἀκρόπολιν οἰκοδομικὸν μεγαθήριον. Ἀλλ' αἱ βουλαὶ τῶν τυπογράφων καὶ τῶν διορθωτῶν εἶναι πολλάκις ἀνεξιχνίαστοι...

ΠΑΝΘΕΟΝ
ἡ πολυτελεστέρα αἴθουσα
ΑΥΡΙΟΝ
Τὸ ΔΡΑΜΑ τῶν Παγωμένων Χωρῶν
ΣΦΙΓΞ ΤΩΝ ΠΑΓΩΝ
(ΟΜΙΛΟΥΣΑ καὶ ΑΔΟΥΣΑ)
Ἐσκιμῶοι — Ἀλάσκα
Παγόβουνα καταρρέοντα
ΜΕ ΤΗΝ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑΝ
Ἀμερικανίδα Ἀοιδὸν
ΛΕΟΝΟΡ ΟΛΡΙΚ
ἐκ τὸν θριαμβεύσαντα εἰς τὸ «ΞΥΠΝΗΜΑ»
ΛΟΥΪΣ ΒΟΛΧΑΪΜ
Ἐπὶ πλέον
Ὁ Ἄσσος τῶν Τενόρων
WILLIAM O' NEIL
εἰς τὴν
ΛΟΛΙΤΑ
Πρωτεύει πάντοτε τὸ
ΠΑΝΘΕΟΝ
ΑΛΚ. ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΟΥ
Γενικὸς Διευθυντής

Τί θὰ ἀκούσωμεν εἰς τὸ ραδιόφωνον σήμερον Κυριακὴν

(Ὥρα Ἀθηνῶν. - Τὰ πλέον ἐνδιαφέροντα σημεῖα τοῦ προγράμματος σημειοῦνται δι' ἀστερίσκων).

* ΛΕΙΨΙΑ (253.7 μ.) 5.30 μ.μ. Συναυλία. 9 μ.μ. «Μποέμ» μελόδραμα τοῦ Πουτσίνι. Μετάδοσις ἐκ τοῦ «Νέου Θεάτρου» τῆς Λειψίας.

* ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307 μ.) 8 μ. μ. Μετάδοσις μελοδράματος ἐκ Πράγας.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ (356.3 μ.) 5.30' μ. μ. Κουϊντέττο Πάρκινγκτον. 11.05 μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (385.1 μ.) 7 μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ. 9 μ.μ. Διάφορα σόλα. 9.45' μ. μ. Ξέναι ὀρχῆστραι. 10 μ. μ. Βιεννέζικη ὀρχῆστρα. 10.30' μ. μ. Στρατιωτικὴ μουσική. 11 μ.μ. Μέρη ἀπὸ ὀπερέττες τοῦ Λεκόκ, Ἄνταμ, Γκὰν, Ὤντράν, Μεσαζέ, Μαρί, Λέχαρ. 12 μεσον. Κιθάρες Χαβάγιας. 12 καὶ 30' μεσον. Συμφωνικὴ ὀρχῆστρα: Ἀλγερινὴ σουΐτα τοῦ Σαὶν Σάνς. 1 μ. μεσον. Τζάζ.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394.2 μ.) 6.30 μ.μ. Συναυλία. 9 μ. μ. Βραδυὰ καμπαρέ.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (432 μ.) 6.30' μ. μ. Ἐθνικοὶ σκοποὶ γιὰ κιθάρα. 9 μ.μ. Συναυλία τῆς χορῳδίας «Γκλίνκα». 10 μ.μ. Συναυλία ἀπὸ δίσκους. 10.30' μ.μ. Σλοβένικα τραγούδια μὲ τσίτερ.

* ΡΩΜΗ (441.2 μ.) 6 μ.μ. Ποικίλη συναυλία. 7 μ. μ. Μουσικὴ χοροῦ. 9.30' μ.μ. Μελόδραμα τοῦ Μυλέν.

* ΜΙΛΑΝΟ (500.8 μ.) 4 μ. μ. «Τόσκα» τοῦ Πουτσίνι. 8.30' μ.μ. Συναυλία. 10 μ. μ. «Λόεγκριν», ὄπερα τοῦ Βάγνερ.

ΒΙΕΝΝΗ (516.3 μ.) Μουσικὴ δωματίου. 8.35' μ.μ. Μετάδοσις συναυλίας ἐκ τῆς μεγάλης αἰθούσης Συναυλιῶν. 0.30' μ.μ. Ἔργον τοῦ Κλάϊστ. Κατόπιν συναυλία τῆς ὀρχήστρας Γκάνγκλμπεργκερ.

* ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550.5 μ.) 6.15' μ. μ. Οὐγγρικὰ τραγούδια συνοδείᾳ τσιγγάνικης ὀρχήστρας. 8.30' μ.μ. «Τσιγγάνος βαρῶνος» ὄπερα τοῦ Γιόχαν Στράους. Μετάδοσις ἐκ τῆς Βασιλικῆς Οὐγγρικῆς Ὄπερας.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411.7 μ.) 6.40' μ.μ. Συναυλία τῆς ἀστυνομικῆς ὀρχήστρας. 11.15' μ.μ. Συναυλία σολίστ τῇ συμπράξει Βιλκομίρσκι (βιολοντσέλλο) καὶ Μαρίας Βιλκομίρσκι (πιάνο). Λοκατέλλι: Σονάτα εἰς ρὲ μεῖζον. Ἀντονέλλι: Παθητικὴ ρομάντσα.

Ἡ σημερινὴ ἐπίδειξις τῶν ἀγγλικῶν ἀεροπλάνων.

Ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρουσα θὰ εἶναι ἡ σημερινὴ ἐπίδειξις τῶν ἀγγλικῶν ἀεροπλάνων τοῦ ἀεροπλανοφόρου «Ἀετός».

Αἱ ἐπιδείξεις θὰ ἀρχίσουν ἀκριβῶς τὴν 3 ½ μ.μ., θὰ διαρκέσουν δὲ ἐπὶ μίαν περίπου ὥραν. Τὸ κοινὸν θὰ ἠμπορέσῃ νὰ τὰς παρακολουθήσῃ καλύτερα ἀπὸ τὴν ἀκτὴν τοῦ Παλαιοῦ Φαλήρου παρὰ τὸ «Τροκαντερό».

Μία ἀπὸ τὰς πλέον ἐνδιαφερούσας ἐπιδείξεις θὰ εἶνε, πλὴν τῶν ἀκροβατικῶν γυμνασίων, καὶ ἡ ἀπομίμησις ὁλοκλήρου ἐναερίου μάχης.

Βαλκανικὴ ἔκθεσις.

Τὴν παρελθοῦσαν Τετάρτην εἰς τὸ ἱματιοφυλάκιον τῆς Βαλκανικῆς Ἐκθέσεως ἀντηλλάγη ἐκ παραδρομῆς ἕνα ἀνδρικὸν ἐπανωφόρι. Παρακαλεῖται ὁ κύριος ὅστις τὸ παρέλαβε νὰ τὸ ἐπιστρέψῃ εἰς τὴν Ἔκθεσιν (μέγαρον Ἀθανασούλη) καὶ νὰ παραλάβῃ τὸ ἰδικόν του.

Ἱπποδρομιακὰ νέα.

Ἡ σημερινὴ ἡμέρα εἶνε ἡ σοβαρωτέρα καὶ ἐπισημοτέρα τῆς ἱπποδρομιακῆς περιόδου, διότι θὰ λάβῃ χώραν τὸ πρῶτον Ἑλληνικὸν Ντέρμπυ, μὲ ἔπαθλον δραχ. 200.000.

—Ἐκλήθησαν νὰ παραστῶσι οἱ ἐπίσημοι καὶ αἱ ἀρχαὶ τῶν δύο πόλεων. Ὁ Δήμαρχος κ. Μερκούρης παρεχώρησεν εὐγενῶς τὴν ὀρχήστραν τοῦ Δήμου νὰ παιανίζῃ κατὰ τὰ διαλείμματα τῶν διαφόρων δρόμων.

— Ἤδη διεγράφησαν οἱ κάτωθι ἵπποι. Ἀπὸ τὴν δευτέραν ἱπποδρομίαν ἀραβικῶν ὁ Σαίξπηρ. Ἀπὸ τὴν τρίτην ἀραβικῶν ὁ Ἄμπου Σουφιάν. Ἀπὸ τὴν τετάρτην τοῦ Ἑλληνικοῦ Ντέρμπυ, οἱ Τσάτερμποξ καὶ Πολύμνια. Ἀπὸ τὴν Πέμπτην ἀγγλικῶν οἱ Ὄζα, Φρέκλες καὶ Ντοῦνο. Ἀπὸ τὴν ἕκτην ἀγγλικῶν οἱ Φλάϊνγκ Τὸπ, Ἐδουάρδος καὶ Οὐάϊ Νότ.

— Ὁ Ἑλληνικὸς ἵππος Τριτσιμπίδας μετεφέρθη εἰς τὴν α' κλάσιν. Ὁ ἀγγλικὸς Μποχάρα εἰς τὴν β' κλάσιν.

— Ἀναχωροῦν προσεχῶς δι' Αἴγυπτον οἱ Τζόκεϋ Στέφανος καὶ Ἀνδρέας.

— Ἐκομίσθησαν οἱ νέοι ἵπποι ἀγγλικὸς Ροζεμπίλλ τοῦ κ. Ο. Ρῆς καὶ Τέρμινους ἀραβικὸς τοῦ κ. Τζιανόττι.

Θεατρικά.

Ὑπὸ τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου Ἀθηναίων, τῇ εἰσηγήσει τοῦ Δημάρχου κ. Μερκούρη, ἐψηφίσθη κονδύλιον 20.000 δραχμῶν διὰ τὴν ἐνίσχυσιν τῆς καλλιτεχνικῆς περιοδείας τῆς κ. Μαρίκας Κοτοπούλη εἰς Ἀμερικήν.

— Ἡ διάσημος Ἱσπανὶς ὑψίφωνος κ. Ἐλβίρα Ντὲ Ἰντάλγκο θὰ κάμῃ ἀπόψε τὴν δευτέραν της ἐμφάνισιν εἰς τὸ θέατρον «Ὀλύμπια». Θὰ παίξῃ τὸν «Κουρέα τῆς Σεβίλλης». Ἐκτὸς προγράμματος ἡ κ. Ἰντάλγκο θὰ τραγουδήσῃ τὸ «Παρντὸν» ἀπὸ τὴν «Ντινόρα» καὶ ἕνα τραγοῦδι ἱσπανικό.

ΤΑ ΔΙΔΑΚΤΙΚΑ ΣΑΣ, Μαθηταὶ καὶ Μαθήτριαι, ἂν θέλετε νὰ διατηρηθοῦν καλοδεμένα καὶ στερεὰ καθ' ὅλον τὸ ἔτος, ἀποταθῆτε εἰς τὸ ΒΙΒΛΙΟΔΕΤΕΙΟΝ Γ. Σάρδη, Ἐμμ. Μπενάκη 11.

ΠΩΛΕΙΤΑΙ μονοκατοικία διώροφος μὲ κῆπον, νερὸ πόλεως καὶ φρέαρ, ἠλεκτρικὸν καὶ ἀεριόφως, Κλεοπάτρας 55, στάσις Χαροκόπου. Πληροφορίαι: κ. Δ. Μεϊντάνη, Νεταρᾶ 112, Πειραιᾶ.

ΔΩΜΑΤΙΟΝ ἐπιπλωμένον, εὐήλιον καὶ ἠλεκτροφώτιστον παραχωρεῖ κυρία μόνη εἰς δεσποινίδα ἢ κυρίαν μετὰ ἢ ἄνευ τροφῆς. Σάμου 32α, 9—12 π. μ.

Ἀθλητισμός

Ἡ δευτέρα ἡμέρα τῶν σκοπευτικῶν ἀγώνων

Ἐν μέσῳ πολλῶν θεατῶν ἐσυνεχίσθησαν χθὲς οἱ σκοπευτικοὶ ἀγῶνες τῆς Ἑκατονταετηρίδος.

Τὰ ἀποτελέσματα εἶναι τὰ ἑξῆς:

Ἀγὼν Μάνλιχερ ἀπὸ 300 μ. ἀτομικός. Βολαὶ 20.— 1) Ἐμμ. Περιστεράκης ἐπιτυχίαι 163, 2) Ἀθ. Χουνδρᾶς 161, 3) Π. Ραζέλος 161, 4) Γουλ. Ζωχιὸς 161, 5) Χαρ. Ποταμιάνος 160.

Ἀγὼν στρατιωτικοῦ περιστρόφου ἀπὸ 30 μ. Βολαὶ 20.— 1) Ἐμ. Περιστεράκης ἐπιτυχίαι 160, 2) Ι. Σάππας 159, 3) Γ. Κατσιμπάρος 149, 4) Γ. Βαφειάδης 148, 5) Π. Ραζέλος 148.

Ἀγὼν ὁμάδων Μάνλιχερ ἀπὸ 300 μ. Σκοπευταὶ 5. Βολαὶ 20 δι' ἕκαστον.— 1η) Ὁμὰς ἀξιωματικῶν ξηρᾶς Α' ἐπιτυχίαι 798, 2α) ὁμὰς ἀξιωματικῶν Π. Ναυτικοῦ Α' 754, 3η) ὁμὰς Πανελληνίου Σκοπευτικῆς Ἑταιρείας 748, 4η) ὁμὰς Πανελληνίου Γυμναστικοῦ Συλλόγου 728, 5η) ὁμὰς ἀξιωματικῶν ξηρᾶς Β' 689, 6η) ὁμὰς Σκοπευτικοῦ Συλλόγου Χανίων 685, 7η) ὁμὰς Σχολείου ὑπαξιωματικῶν 667, 8η) ὁμὰς Σχολείου Εὐελπίδων 639, 9η) ὁμὰς Σχολείου Ναυτικῶν Δοκίμων 591, 10η) ὁμὰς ἀξιωματικῶν Π. Ναυτικοῦ Β' 557.

Οἱ ἀγῶνες συνεχίζονται καὶ λήγουν σήμερον μὲ τὸ ἑξῆς πρόγραμμα:

Ἀγώνισμα 7ον.— Ὁμαδικὸν ἀπὸ ἀποστάσεως 300 μέτρων δι' ὅπλου Μάνλιχερ - Σενάουερ.

Ἑκάστη ὁμὰς θ' ἀποτελῆται ἐκ 5 σκοπευτῶν μεθ' ἑνὸς ἀναπληρωματικοῦ μέλους καὶ τοῦ ἀρχηγοῦ της. Τὸ ἀγώνισμα εἶναι ἀποκλειστικῶς προωρισμένον διὰ τοὺς ὁπλίτας τοῦ στρατοῦ τῆς ξηρᾶς καὶ τοῦ ναυτικοῦ.

Ἀγώνισμα 8ον.— Ἀτομικὸν ἀπὸ ἀποστάσεως 50 μέτρων, δι' ὅπλου ἐλευθέρου ἀκριβείας τῶν 22.

Τὸ ἀγώνισμα τοῦτο εἶναι ἀποκλειστικῶς μόνον διὰ κυρίας καὶ δεσποινίδας.

Θὰ βραβευθοῦν ὅλαι αἱ σκοπεύτριαι, αἵτινες ἤθελον ἐπιτύχει τὸ ὅριον τοῦ 70%, διὰ μεταλλίων καὶ διπλωμάτων τῆς Ἑκατονταετηρίδος.

Ἡ Ἀγγλοελληνικὴ ποδοσφαιρικὴ συνάντησις

— «Ὀλυμπιακός» - «Ἀγγλικὴ Ὁμάς» 5—0

Ἔχει ἐπικρατήσει παλαιόθεν ἡ συνήθεια ὁσάκις ἀγγλικὸς στόλος ἐπισκέπτεται τὰ Φαληρικὰ ὕδατα νὰ διοργανοῦνται ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις μεταξὺ μικτῶν ὁμάδων τοῦ ἀγγλικοῦ στόλου καὶ διαφόρων ἑλληνικῶν τοιούτων. Τόσον οἱ Ἄγγλοι ὅσον καὶ τὰ ἐνδιαφερόμενα ἑλληνικὰ σωματεῖα εὐχαριστοῦνται μὲ τὴν ἀγγλοελληνικὴν αὐτὴν ποδοσφαιρικὴν ἐπαφὴν μὲ τὴν ὁποίαν τὸ πρῶτον ἐγκαινιάσθησαν αἱ ποδοσφαιρικαὶ σχέσεις Ἑλλάδος καὶ Ἀγγλίας. Πολλάκις ἐκτὸς τῶν ποδοσφαιρικῶν συναντήσεων μεταξὺ Ἄγγλων καὶ Ἑλλήνων γίνονται καὶ κολυμβητικαί, ἀκόμη καὶ ἀντισφαιρίσεως, ὅπως συνέβη πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν. Ἐπειδὴ ὅμως τὸ φούτ-μπώλ εἶναι τὸ κατ' ἐξοχὴν ἐθνικὸν ἀγώνισμα ἐν Ἀγγλίᾳ, οἱ ναῦται ἔχουν, φυσικά, ἰδιαιτέραν προτίμησιν πρὸς αὐτὸ καὶ σπεύδουν μόλις ἀράξουν εἰς τὸ Φάληρον νὰ κλείσουν φιλικὴν συνάντησιν μὲ ἑλληνικὴν ὁμάδα. Ἀλλ' εἰς τί ἀποβλέπουν οἱ ξένοι μὲ τὰς συναντήσεις αὐτάς; Ἀσφαλῶς ὄχι εἰς τὴν νίκην, ἂν κρίνωμεν τοὐλάχιστον ἀπὸ ὅλας σχεδὸν τὰς γενομένας εἰς Ἑλλάδα ἀγγλοελληνικὰς συναντήσεις κατὰ τὰς ὁποίας οἱ Ἄγγλοι ἔφυγαν μὲ πολλὰ τέρματα εἰς τὸ παθητικόν των. Ἀποβλέπουν μὲ τὰς συναντήσεις αὐτὰς πῶς τὰ πληρώματα μετὰ τὰ μακρυνὰ θαλάσσια ταξείδια, θὰ διασκεδάσουν λιγάκι καὶ θὰ γυμνασθοῦν. Ὅσον διὰ τὴν νίκην οἱ Ἄγγλοι ναῦται δὲν δίδουν καμμίαν σημασίαν, ἀρκεῖ ὅτι «ἐκλώτσησαν» ἐπὶ ἐννενήκοντα λεπτὰ καὶ ἔκαμαν ἕνα ὡραῖον μὰτς καὶ μίαν πρώτης τάξεως προπόνησιν.

Ὁ Ὀλυμπιακὸς κατῆλθεν εἰς τὸ γήπεδον μὲ τὴν ἑξῆς σύνθεσιν: Γραμματικόπουλος, Κουράντης, Χρυσανθόπουλος, Κορωναῖος, Πανόπουλος, Πεζώνης, Λεωνίδας, Βασίλης Ἀδριανόπουλος, Ράγγος, Ντῖνος Ἀδριανόπουλος καὶ Τερεζάκης. Χωρὶς νὰ ἐπιδείξουν καὶ ἐξαιρετικὸν παιγνίδι οἱ Ὀλυμπιακοὶ ἐπεβλήθησαν πλήρως ἐπὶ τῶν Ἄγγλων. Παιγνίδι μᾶλλον ὁρμητικὸ καὶ ὀλιγώτερον τεχνικό, μὲ τὸ ὁποῖον καὶ ἐπέτυχον τέσσαρα τέρματα εἰς τὸ πρῶτον ἡμιχρόνιον, ἐκ τῶν ὁποίων τὰ τρία ὀφείλονται εἰς τὸν Βασίλην Ἀδριανόπουλον καὶ τὸ τέταρτον εἰς τὸν Ντῖνον. Εἰς τὸ δεύτερον ἡμιχρόνιον οἱ Ὀλυμπιακοὶ ἐχαλάρωσαν τὴν προσπάθειάν των, καὶ τὸ παιγνίδι ἐξελίχθη μᾶλλον μοιρασμένο μὲ συνεχεῖς καθόδους ἑκατέρωθεν. Ὁ Ράγγος μὲ ὡραίαν κεφαλιὰν ἐπέτυχε περὶ τὰ τέλη τοῦ ἀγῶνος τὸ πέμπτον καὶ τελευταῖον τέρμα ὑπὲρ τῆς ὁμάδος του, διὰ νὰ λήξῃ ὁ ἀγὼν μὲ τὸ ἀποτέλεσμα αὐτό. Ἀπὸ τὴν ἀγγλικὴν ὁμάδα ἰδιαιτέραν παρατηρητικότητα καὶ τεχνικὴν ἀντίληψιν ἐπέδειξαν οἱ ὀπισθοφύλακες ἀποκρούσαντες μὲ ἐπιτυχίαν πολλοὺς ἐπικινδύνους συνδυασμοὺς τῶν κυνηγῶν τοῦ Ὀλυμπιακοῦ. Ἀπὸ τὸν τελευταῖον θὰ ἀναφέρωμεν τὸν Λεωνίδαν, Βασίλην καὶ τὸν Ράγγον, οἱ ὁποῖοι συνεννοήθησαν πολὺ καλὰ μεταξύ των. Οἱ ὀπισθοφύλακες μὲ τὴν βοήθειαν τῶν μέσων, δὲν ἐδυσκολεύθησαν νὰ ἀπομακρύνουν τὸν κίνδυνον ὁσάκις παρουσιάζετο πρὸ τοῦ ἑλληνικοῦ τέρματος.

Ἡ ἀγγλικὴ ὁμὰς συναντᾶται σήμερον μὲ τὸν Ἐθνικὸν Πειραιῶς εἰς τὸ ἴδιον γήπεδον.

Ἐκτὸς τοῦ ποδοσφαίρου οἱ Ἄγγλοι συνηντήθησαν καὶ εἰς τὸ Οὐότερ-πόλο μὲ τὴν ὁμάδα τοῦ Ἐθνικοῦ Πειραιῶς, παρὰ τῆς ὁποίας ἡττήθησαν δὶς 6—1 καὶ 3—0. Ὁ Ἐθνικὸς ἐνίκησε καὶ χθὲς τὴν καλὴν ὁμάδα τῆς ἀγγλικῆς ναυαρχίδος.

— Αἱ σημεριναὶ ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις

Σήμερον θὰ γίνουν αἱ ἑξῆς ποδοσφαιρικαὶ συναντήσεις διὰ τὸ πρωτάθλημα Ἀθηνῶν:

Γήπεδον Παναθηναϊκοῦ

10 1)2 π. μ. «Ἀττικὸς» — «Πανιώνιος».

2 μ. μ. «Β' Παναθηναϊκοῦ» — «Β' Ἀθηναϊκοῦ».

3 1)2 μ. μ. «Α' Παναθηναϊκοῦ» — «Α' Ἀθηναϊκοῦ».

Γήπεδον Ἀπόλλωνος

10 μ)μ π. μ. «Ὀλύμπια» — «Ἑλληνορωσσικός».

2 μ. μ. «Β' Ἀπόλλωνος» — «Β' Ἀτρομήτου».

3 1)2 μ. μ. «Α' Ἀπόλλωνος» — «Α' Ἀτρομήτου».

Γήπεδον Ποδηλατοδρομίου

2 μ. μ. «Β' Α.Ε.Κ.» — «Β' Γουδί».

3 1)2 μ. μ. «Α' Α.Ε.Κ.» — «Α' Γουδί».

Εἰς τὴν ἀγγλικὴν ναυαρχίδα.

Προχθὲς οἱ κεκλημένοι τοῦ Ἄγγλου ναυάρχου ἐπέρασαν μιὰ ἐξαιρετικὴ βραδυὰ ἐπὶ τῆς ναυαρχίδος «Βασίλισσα Ἐλισσάβετ». Ἔτυχον μεγαλοπρεποῦς ὑποδοχῆς, ἐχόρευσαν ζωηρότατα ὑπὸ τοὺς ἤχους ἀρίστης μουσικῆς, τὸ δὲ κυλικεῖον, καὶ εἰς τὰ δύο καταστρώματα, πλουσιώτατον.

Μεταξὺ τῶν παρευρεθέντων ὁ ὑπουργὸς τῆς Συγκοινωνίας καὶ ἡ κ. Καραπαναγιώτη, ὁ ὑφυπουργὸς τῆς Ἀεροπορίας, οἱ πρεσβευταὶ κ.κ. Σκίννερ, Γύντερ, Γιούργεβιτς μετὰ τῆς κ. ντὲ Γιούργεβιτς, Μπαστικὶν, Κεμὰλ βέης, Κιοσσεϊβάνωφ, οἱ ἐπιτετραμμένοι κ.κ. ντὲ Λάνς, Ἐμπερλάϊν μετὰ τῆς κυρίας Ἐμπερλάϊν, ὁ στρατιωτικὸς ἀκόλουθος παρὰ τῇ Ἰταλικῇ πρεσβείᾳ κ. Τριουμφί, ὁ ναυτικὸς ἀκόλουθος κ. Μπερτόλδι, ὁ στρατιωτικὸς ἀκόλουθος παρὰ τῇ Γαλλικῇ πρεσβείᾳ κ. Καρλῖνο, ὁ ναύαρχος καὶ ἡ λαίδυ Τσάτφιλδ μετὰ τῆς θυγατρός των, ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἀγγλίας καὶ ἡ κ. Ράμσαϋ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Χάρβεϋ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Χένδερσον, ὁ κ. Τενλέϋ, ὁ κ. Κάμπερμπιτς, ἐκ τῆς ἀγγλικῆς ναυτικῆς ἀποστολῆς ὁ κ. Λάϊονς, ὁ κ. Μπέβεν, ὁ κ. Τέϋλορ. Ἐπίσης ὁ κ. Παπαναστασίου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Μακᾶ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Τυπάλδου, ὁ κ. ἡ κ. καὶ αἱ δίδες Φραντζῆ, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Λοπρέστη, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Πανᾶ, ὁ κ. Λεοντόπουλος, ἡ δ. Διαμαντοπούλου, ὁ κ. καὶ ἡ κ. Σακελλαροπούλου, ὁ κ. Λάσκαρης κ.ἄ.

Διαλέξεις.

Ἐπ' εὐκαιρίᾳ τοῦ Πανελληνίου Συνεδρίου Μητρότητος καὶ παιδικῶν ἡλικιῶν, ὀργανοῦται ὑπὸ τῆς Γεν. Ἑταιρείας προστασίας τῆς παιδικῆς ἡλικίας διάλεξις τὴν προσεχῆ Πέμπτην, ὥραν 7 μ. μ., εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ». Θὰ ὁμιλήσῃ ἡ κ. Ἄννα Παπαδημητρίου, μέλος τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου τῆς Ἑταιρείας, μὲ θέμα: «Τὰ παιδικὰ Δικαστήρια».

Ἐκθέσεις.

Τὸ προσεχὲς Σάββατον εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ «Παρνασσοῦ» ἀνοίγει ἡ ἔκθεσις τοπείων τοῦ ζωγράφου κ. Β. Ἰθακησίου. Ἐκτίθενται περὶ τοὺς 83 πίνακας.

Διεθνὴς βιβλιογραφία.

Broeq. Atlas Dermatologique.— Chalier. Cancer du Rectum.— Cantonnet. Ophtalmologie.— Delmas. Embryologie.— Les Musiciens Célèbres Bizet Gluck-Herold. etc. etc.— Vivier. Manuel de Prononciation. De Coulanges. Τὸ ἀρχαῖον Ἄστυ.— Tain. Φιλοσοφία τῆς τέχνης.— Léo Taxil. Μυστήρια Φραμασόνων.— Παγανέλη Ὁ Ἀπόστολος Παῦλος.— Βαλαωρίτου Ἅπαντα. «Π λήρης ἔκδοσις».— Gyp. Au temps des cheveux.— Maurras. Anthinéa.— Dostoïevski. Journal d'Ecrivain.— Allan Kardek. Oeuvres.— Moreux. Atlas Celeste.— Délly. Elfrida Norsten.

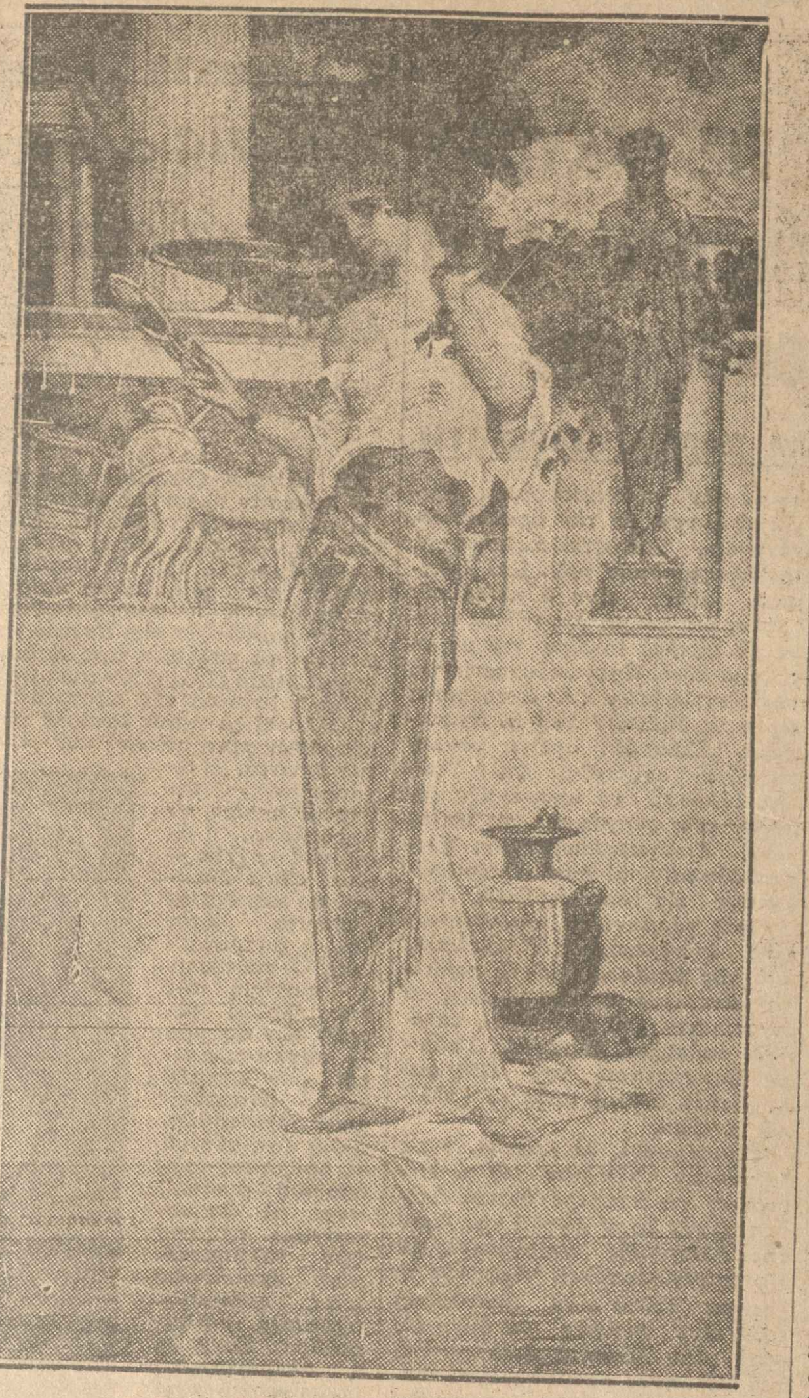
ΚΑΡΔΑΜΙΤΣΑΣ καὶ ΣΤΑΛΙΟΣ
Διεθνῆ Βιβλιοπωλεῖα
Πανεπιστημίου 55

ΟΥΦΑ — ΠΑΛΑΣ
ΑΥΡΙΟΝ Ο ΜΕΓΑΣ
ΕΜΙΛ ΓΙΑΝΙΝΚΣ
Εἰς τὸ πρῶτον ὁμιλοῦν κολοσσιαῖον δημιούργημά του
ΓΑΛΑΖΙΟΣ ΑΓΓΕΛΟΣ
BLAWER ENGEL

ΣΗΜΕΡΟΝ ΚΥΡΙΑΚΗ
ΠΡΩΤΗ
Οἰκογενειακὴ πρωϊνὴ παράστασις
11 π. μ. -1 μ. μ.
μὲ ὁλόκληρον τὸ πρόγραμμα τῆς ἑβδομάδος.
ΓΕΝΙΚΗ ΕΙΣΟΔΟΣ
ΔΡ. 10
ΣΠΛΕΝΤΙΤ

ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ
ΑΠΟΨΕ ὥρα 10 μ. μ. ἀκριβῶς
Ο ΚΟΥΡΕΥΣ ΤΗΣ ΣΕΒΙΛΛΗΣ
ΜΕ ΤΗΝ Καν DE HIDALGO
«ΔΕΟ»

Ἡ Ἑλληνικὴ Τέχνη



Η «ΘΑΙΣ»
Πίναξ τοῦ ζωγράφου - καθηγητοῦ τῆς Ἀνωτάτης Σχολῆς Καλῶν Τεχνῶν κ. Παύλου Μαθιοπούλου, ἀπὸ τὴν ἔκθεσίν του, ποὺ ἤνοιξε τὴν παρελθοῦσαν Πέμπτην εἰς τὴν Αἴθουσαν Στρατηγοπούλου.

Μία παράστασις τοῦ Καραγκιόζη.

Μία πρωτότυπος «καλλιτεχνικὴ» ἑορτὴ ἐδόθη προχθὲς εἰς τὴν Γερμανικὴν Σχολὴν χάριν τῶν μελῶν τοῦ Βυζαντινολογικοῦ Συνεδρίου. Ἥρως τῆς βραδυᾶς ὁ καραγκιοζοπαίκτης Ἀντ. Μόλλας, ὁ ὁποῖος ἔδωσε μιὰ παράστασι τοῦ Καραγκιόζη μὲ τὰ ἑπτὰ θηρία. Τὸ θέαμα διεσκέδασε πολὺ τοὺς ξένους, οἱ ὁποῖοι ἐγελοῦσαν μὲ τὴν καρδιά των καὶ ἔδιδαν τὸ σύνθημα τῶν χειροκροτημάτων. Πρὸ τῆς παραστάσεως ὡμίλησε σχετικῶς ὁ κ. Βρέντε, ὁ ὁποῖος εἶπεν ὅτι δίδεται στοὺς ξένους κάτι διὰ νὰ εὐθυμήσουν καὶ νὰ ξεκουρασθοῦν ἀπὸ τὸ καθημερινὸν τῶν πρόγραμμα. Ὁ σκοπὸς τῶν ὀργανωτῶν ἐπέτυχεν ἀπολύτως.

ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗΝ
ΕΙΣ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ
ΕΟΡΤΗ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
ΣΗΜΕΡΟΝ
ΕΙΣ ΤΟ
ΣΤΑΔΙΟΝ
Η ΜΕΓΑΛΗ
ΕΟΡΤΗ
ΤΟΥ
ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΥ
ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
«ΓΚΡΕΚΑ»

Ἡ σημερινὴ ἑορτὴ τοῦ Σταδίου.

Σήμερον τὸ ἀπόγευμα θὰ δοθῇ εἰς τὸ Στάδιον ἡ ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Βυζαντινολογικοῦ Συνεδρίου ὀργανωθεῖσα μεγάλη ἑορτὴ τῇ συμπράξει τοῦ Λυκείου τῶν Ἑλληνίδων. Θὰ παραστοῦν, ἐκτὸς τῶν ἐπισήμων καὶ ὅλοι οἱ ξένοι Βυζαντινολόγοι πρὸς τιμὴν τῶν ὁποίων δίδεται ἡ ἑορτή.

Αἱ Ἀρχόντισσαι τοῦ Βυζαντίου μὲ τὰς πολυτελεστάτας ἐνδυμασίας των, ὅλας πιστὰ ἀντίγραφα τῶν τοιχογραφιῶν, μωσαϊκῶν καὶ μικρογραφιῶν τῆς ἐποχῆς θὰ ξαναζωντανευθοῦν ἀπὸ τὰ ὡραιότερα κορίτσια τῆς Ἀθηναϊκῆς κοινωνίας. Ἐπίσης θὰ γίνῃ ἀναπαράστασις ὅλων τῶν ἐποχῶν τοῦ Ἑλληνικοῦ πολιτισμοῦ καὶ τέλος θὰ χορευθοῦν ὅλοι οἱ ἑλληνικοὶ χοροί.

Θέατρα.

(Ἀπογευματιναί—Ἑσπεριναί)

ΑΛΑΜΠΡΑ. Ὀρχήστρα Μπιάνκο καὶ Λάμπο.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ (Θίασος Ἀργυροπούλου). «Μιὰ φορὰ τὸ χρόνο».

ΜΟΝΤΙΑΛ «Τρελλὴ Ἀθήνα».

ΟΛΥΜΠΙΑ (Ἑλλην. Μελόδραμα).— «Κουρεὺς τῆς Σεβίλλης» μὲ τὴν Ἰντάλγκο.

ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ. (Ἐλευθ. Μουσικὴ Σκηνή).— «Ἡ Ριρίκα μας».

ΤΡΙΑΝΟΝ «Ἔξω ὅλα» ἐπιθεώρησις.

Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Ὑπὸ τὰς στέγας τῶν Παρισίων».

ΙΝΤΕΑΛ (Ὁμιλῶν). «Τί ἀξίζει ἕνα τρελλὸ φιλί».

ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ (Ὁμιλῶν). «Μία ἐρωτικὴ νύχτα».

ΟΥΦΑ. «Τὰ κορίτσια τοῦ Ρήνου».

ΠΑΝΘΕΟΝ (Ὁμιλῶν). «Ἡ ἀπολύτρωσις» μὲ τὸν Τζίλμπερτ.

Συνοικιακά

ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ «Νέος Πέτρος».

ΑΡΗΣ «Ἔρως θριαμβεύει».

ΚΟΣΜΟΣ (Θίασος Χαλκούση). Ἀπ. «Μαλλιὰ κουβάρια». Ἑσπ. «Ὁ Ναπολέων ἤτανε κορίτσι».

Πειραιεύς

ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ (Θίασος Κοτοπούλη). «Παρντὸν Μαντάμ».

ΑΪ-ΛΑΪΦ. «Τὸ Γεράκι τοῦ ἀέρος».

ΚΑΠΙΤΟΛ «Ἐρωτικὸ παραλήρημα».

ΣΠΛΕΝΤΙΤ «Μελῳδία καρδιᾶς».

ΣΠΛΕΝΤΙΤ
Ἡ μεγάλη ἀοιδὸς
ΣΑΡΛΟΤΕ ΑΝΤΕΡ
εἰς τὴν Γερμανικὴν ὀπερέτταν
Η ΠΡΩΤΗ ΑΓΑΠΗ
ΔΕΝ ΞΕΧΝΙΕΤΑΙ
ΜΟΥΣΙΚΗ
ΖΑΝ ΖΙΛΜΠΕΡ
ΒΑΛΤΕΡ ΚΟΛΟ
ΡΟΥΔΟΛΦ ΝΕΛΣΩΝ
Ἐπὶ τῆς ταινίας τίτλοι Ἑλληνικοὶ
ΟΜΙΛΟΥΝΤΑ ΕΠΙΚΑΙΡΑ ΦΟΞ
ΗΧΗΤΙΚΑΙ ΖΩΣΑΙ ΕΙΚΟΝΕΣ
ΜΙΚΙ - ΜΑΟΥΣ
Αὔριον Δευτέραν
ΣΠΛΕΝΤΙΤ

Ἐντυπώσεις καὶ σκέψεις τῆς "Μὶς Τουρκίας 1930,,

Ἡ «Μὶς Τουρκία», Μουμπετζὲλ χανούμ, ἐπιστρέψασα προχθὲς εἰς Κων)πολιν ἐκ Ρίου Ἰανείρου, ἐδέχθη εὐχαρίστως τοὺς Τούρκους δημοσιογράφους, σπεύσαντας νὰ τῆς ζητήσουν τὰς ἐντυπώσεις της ἀπὸ τὸν παγκόσμιον ἀγῶνα τῶν καλλιστείων, καὶ τοὺς εἶπε τὰ ἑξῆς:

«Ἐφύγαμεν ἀπὸ τὴν Σταμποὺλ, ὁ πατέρας μου κ' ἐγώ, τὴν 19ην Ἰουλίου διὰ τὸ Παρίσι ὅπου συνεκεντρώθησαν ὅλαι αἱ βασίλισσαι τῆς καλλονῆς, αἱ ὁποῖαι μετέσχον ἀργότερον εἰς τὸν διεθνῆ διαγωνισμὸν τοῦ Ρίου Ἰανείρου. Τὴν 25ην Ἰουλίου ὅλαι αἱ βασίλισσαι μετέβημεν εἰς Ντωβὶλλ ὅπου ἐτύχομεν ἐνθέρμου ὑποδοχῆς ἐκ μέρους ἑκατοντάδων χιλιάδων ἀνθρώπων. Μετ' ὀλίγας ἡμέρας ἀποπλεύσαμεν ἐκ Χάγης ἐπιβιβασθεῖσαι εἰς ἕνα ὑπερωκεάνειον. Μετὰ τρεῖς ἡμέρας τὸ πλοῖον μας προσήγγισεν εἰς τὸ Βίγκο τῆς Ἱσπανίας. Ἐκεῖ μᾶς ὑπεδέχθησαν μεγαλοπρεπέστατα. Πολλοὶ ἀπὸ τὸ συγκεντρωμένον πλῆθος ἔκραζαν: «Ζήτω ἡ Τουρκία! Ζήτω ὁ Γαζῆς! Ζήτω ἡ βασίλισσα τῆς Τουρκίας!» Εἰς τὴν Λισσαβῶνα, μᾶς ἐγένετο ἀκόμη λαμπροτέρα ὑποδοχὴ καὶ παρετέθη ἐπίσημον γεῦμα πρὸς τιμήν μας.

»Τὴν 11ην Αὐγούστου τὸ πλοῖον μας ἐξεκίνησε διευθυνόμενον εἰς τὴν Ἀμερικήν. Κατόπιν ταξειδίου 11 ἡμερῶν ἐφθάσαμεν εἰς τὸ Περναμπούκ τῆς Βραζιλίας. Ἡ τουρκικὴ παροικία μὲ ὑπεδέχθη ἐνθουσιωδῶς. Ὁλόκληρος ὁ πληθυσμὸς ἔκραύγαζε: «Ζήτω ἡ Τουρκία, ζήτω ὁ Γαζῆς!» Οἱ Ἰσραηλῖται συμπατριῶται μας μοῦ ἐδώρησαν ὡς ἐνθύμιον μίαν πολύτιμον πλάκα. Τὸ βράδυ ἐφύγαμεν διὰ τὸ Μπαχιγιά. Ἐκεῖ ὁ κόσμος ἐχειροκροτοῦσεν ἀκατάπαυστα τὴν καλλονήν, ἡ ὁποία ἤρχετο ἀπὸ τὴν χώραν τοῦ Μεγάλου Ἀνδρός, ποὺ εἶνε ὁ Γαζῆς.

»Ὅταν ἐπὶ τέλους ἐφθάσαμεν εἰς Ρίον Ἰανεῖρον συνηντήσαμεν δύο ἑκατομμύρια ἀνθρώπων, οἱ ὁποῖοι ἐβγῆκαν εἰς τοὺς δρόμους εἰς προϋπάντησιν τῶν καλλονῶν. Ἐκεῖ οἱ Ἰσραηλῖται συμπατριῶται μας μοῦ ἐδώρησαν ἕνα ὡραιότατον βραχιόλι. Ἡ ἡμέρα τῆς ἐκλογῆς ἔφθασε. Τὸ ἀποτέλεσμα αὐτῆς ἐδημοσιεύθη εἰς τὰς ἐφημερίδας. Ἀπὸ τὸ Ρίον ἐφύγαμεν τὴν 15ην Σεπτεμβρίου. Εἰς τὸ Περναμποὺκ μοῦ ἔδωσαν οἱ συμπατριῶται μας μίαν ὡραίαν σημαίαν διὰ νὰ τὴν φέρω εἰς τὸν Γαζῆν. Τὴν 22αν Σεπτεμβρίου ἀνεχωρήσαμεν δι' Εὐρώπην καὶ τὴν 9ην Ὀκτωβρίου εὑρισκόμεθα εἰς Χάβρην, ἀπὸ ἐκεῖ εἰς τὸ Παρίσι καὶ ὕστερα ἐδῶ».

Αὐταὶ εἶναι αἱ πολὺ ἐνδιαφέρουσαι καὶ διαφωτιστικαὶ ἐντυπώσεις τῆς Μουμπετζὲλ χανούμ, τὰς ὁποίας ἀπεκόμισεν ἀπὸ τὴν ἀποτυχοῦσαν συμμετοχήν της εἰς τὸν παγκόσμιον διαγωνισμὸν καλλονῆς. Ἰδοὺ τώρα καὶ αἱ σκέψεις της διὰ τὸ μέλλον: «Δὲν εἶναι ἀληθὲς ὅτι παντρεύομαι. Συμβαίνει κάποια παρεξήγησις ὡς πρὸς τὴν κυκλοφορήσασαν εἴδησιν τοῦ γάμου μου μετὰ πλουσίου Βραζιλιανοῦ. Ἐξέλαβον τὸν νέον, ποὺ μᾶς συνοδεύει ὡς μνηστῆρα μου, ἐνῷ ἁπλούστατα εἶναι ὁμογάλακτος ἀδελφός μου. Δὲν ἀπεφάσισα νὰ παντρευθῶ, ἀλλ' ὅταν τὸ ἀποφασίσω θὰ ὑποταχθῶ εἰς τὴν θέλησιν τοῦ πατρός μου καὶ θὰ ἐκλέξω τὸν μέλλοντα σύζυγόν μου μεταξὺ τῶν συμπατριωτῶν μου. Δὲν προτίθεμαι νὰ συμμετάσχω πλέον ἄλλου διαγωνισμοῦ καλλονῆς, ἐν τούτοις συμβουλεύω τὶς ὡραῖες Τούρκισσες νὰ λάβουν μέρος εἰς τὸν διαγωνισμὸν τοῦ 1931. Οἱ διαγωνισμοὶ αὐτοὶ εἶναι μεγίστης σημασίας, πρέπει νὰ τὸ ἐννοήσουν ὅλαι αἱ ὑποψήφιαι καὶ νὰ προσπαθήσουν νὰ δείξουν εἰς τὸ ἐξωτερικὸν τὴν τουρκικὴν καλλονὴν εἰς ὅλην της τὴν λαμπρότητα».

Ὁ ἑλληνικὸς στίχος

Σκουλένι

17 Ἰουνίου 1821

«Ἐλᾶτε, σύντροφοι, καὶ αὐτὴ εἶνε
ἡ στερνὴ τροφή μας!
Ἐδῶ θἆναι ἡ ταφή μας,
Ἀπόψε πιὰ τὰ μάτια μας τἀστέρια δὲ θὰ δοῦν»,
Μετάλαβαν, καὶ μοίρασαν τ' ἀντίδωρο πρὶν βγοῦν,
Καὶ ἀγέρι αὐγῆς ἐγέμισαν τ' ἀτρόμητά τους στήθη
Ἐνῷ στὸν κάμπο, ἐμαύριζαν τῶν ἀπίστων τὰ πλήθη.
Κι' ἔπεσαν ὅλοι. Τόξεραν! Κι' ὅμως οὔτε ἕνα βῆμα
Δὲν ἔκανε κανένας τους νὰ φύγῃ ἀπὸ τὸ μνῆμα.
Ὅλοι! Πιστοὶ στὸν ὅρκο τους, γεμᾶτοι ἀπ' τὴν ἐλπίδα
Ποὺ τὸ αἷμα τους τὴν θέρεψε καὶ γίνηκε ἡ Πατρίδα.

Βοῦλα 1—10—30

Ρ. ΚΡΑΟΥΣ

Ἐκδόσεις.

Ἐξεδόθη σήμερον Κυριακὴν 19 Ὀκτωβρίου ἡ ἑβδομαδιαία ἱπποδρομιακὴ ἐφημερὶς «Παράρτημα Ἱπποδρομιῶν» μὲ προγνωστικὰ καὶ πρόγραμμα παρμένα τὸ Σάββατον τὸ πρωΐ.

—Τὸ σήμερον κυκλοφοροῦν 41 τεῦχος τῆς «Ἐργασίας» εἶναι ἀφιερωμένον κατὰ τὸ πλεῖστον εἰς τὴν Βαλκανικὴν Διάσκεψιν τῆς ὁποίας δημοσιεύονται ὅλα τὰ ψηφίσματα.

— Ἐξεδόθη τοῦ κ. Γερασ. Σπαταλᾶ νέα ποιητικὴ συλλογή, ὑπὸ τὸν τίτλον «Ἀντίλαλοι».

— Ἐκυκλοφόρησε τὸ 1ον τεῦχος τοῦ δευτέρου ἔτους τῆς πολιτικῆς καὶ οἰκονομικῆς ἐπιθεωρήσεως «Πειθαρχία». Τὰ περιεχόμενα: Ἡ πρώτη ἐπέτειος τῆς «Πειθαρχίας», ἄρθρα ἐπὶ τῆς τελευταίας πολιτικῆς φιλολογικῆς καὶ καλλιτεχνικῆς κινήσεως, διήγημα κ. ἄ.

ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΟΝ
ΕΝΑΡΞΙΣ ΕΚΘΕΣΕΩΣ
ΓΥΝΑΙΚΕΙΩΝ ΠΙΛΩΝ
ΕΝ ΤΩ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΙ
Ι. Γ. ΘΕΟΔΩΡΟΥ
ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 34
ΥΠΟ ΤΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ
τῆς γνωστοτάτης καλλιτέχνιδος
κ. Ε. ΘΕΟΔΩΡΟΥ

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

Γάμοι

Ὁ κ. Ἀλέξανδρος Π... Ἰατρός, καὶ ἡ δὶς Σ... ἐτέλεσαν τοὺς γάμους ... λονίκῃ τὴν Κυριακὴν 2... ου ἐ. ἔ.

Ἀρραβῶνες

Ὁ βαρῶνος J. C. A. De M... -Veöreös, ἀρχαιολόγος, ... Διεθνοῦς Βυζαντινολογικοῦ ... ου καὶ ἡ δεσποινὶς Ἀννα ... ἐξῆ ἠρραβωνίσθησαν.

Ἀφίξεις

Ἐπανελθοῦσα ἐκ Παρισ... Mme Roumbini ἐπανήρχισε ... γασίας της εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ... κης 26 κατάστημά της ... πίλων.

— Ἐπανῆλθεν ἐκ τοῦ ... ρώπην ταξειδίου του ὁ κ. ... τῆς Β. Σκαρμούτσος, ἐργοστ... παιδικῶν εἰδῶν τῆς γειτον... σας πλουσιωτάτην συλλογὴν ... τῶν παιδικῶν εἰδῶν.

— Ἐπέστρεψεν ἐκ Παρισ... Philippe κομίσας πλουσιωτ... πρωτοφανῆ συλλογὴν Μοδ... τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἀκαδημίας ... Ciuliana) κατάστημά του ... κείων Πίλων. Ἔκθεσις μετ' ... ἡμέρας.

—Μετὰ διαμονὴν ἑνὸς ἔτους ... ρισίους, ὅπου παρηκολούθησε ... λευταίαν ἐξέλιξιν τῶν ... συρμῶν εἰς τοὺς μεγαλυτέρους ... σινοὺς Οἴκους, ἐπέστρεψε ... ἐκλεκτὰ μοντέλλα, ἡ ράπτρια ... ΡΑ ΚΟΥΤΣΟΥΡΕΛΛΗ, καὶ ... ται Μυλλέρου 11, (πάροδος ... ρωῶς).

Καταστήματα

— Ὑφάσματα μάλλινα ἐπανωφ... ων, Tailleurs καὶ petites ... παρέλαβεν εἰς πλουσίαν συλλογὴν ... ἐκλεκτὸν γούστον τὸ Κατάστημα ... κλένη — Καργαδούρη, ὁδὸς ... 12 καὶ Βουλῆς γωνία. Τιμαὶ ... γώνιστοι.

—Ἡ κυρία Εἰρήνη Κοντόση ... νάκη) κομίσασα ἐκ Παρισίων ... τάτην συλλογὴν μοντέλλων, ... τῶν ἐργασιῶν της ἀπὸ 15ης ... τος εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Ἱπποκράτους ... 5 κατάστημά της, ἐντὸς τοῦ ... δευτηρίου Μακρῆ.

Ἰατροί

— Ὁ Χειροῦργος καὶ Γυναικολό... γος ἰατρὸς κ. Ἀπ. Ὀρφανίδης ἐπι... στρέψας ἐξ Εὐρώπης δέχεται ἐν ... κλινική του, ὁδὸς Πολυτεχνείου ... 1, 4—6 μ. μ.

— Ἑλένη Ἠρ. Στεργίου, ... γος — ὀδοντίατρος, Κουμουνδούρου ... 22, παραπλεύρως Ἐθνικοῦ θεάτρου.

—Ἐπανῆλθεν ἐξ Εὐρώπης ὁ ... ρολόγος ἰατρὸς κ. Κ. ΜΙΤΑ... ΤΣΗΣ καὶ δέχεται ἐπὶ τῆς ὁδοῦ ... Ἀκαδημίας 74 γωνία Προαστ...

— Ὁ Ἀνώτερος Γενικὸς Ἀρχ... τρος ἐ.ἀ. ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΔΙΑΜΑΝΤ... ΠΟΥΛΟΣ, εἰδικὸς εἰς τὰ ΦΥΜΑΤ... ΚΑ - ΠΑΘΟΛΟΓΙΚΑ, ἐπανελθὼν ἐκ ... τοῦ ταξειδίου του, ἐπανέλαβε τὰς ἐρ... γασίας του, ὁδὸς Χάρητος 5, 10 π.μ. ... ἕως 1 μ.μ., πλὴν τῆς Κυριακῆς.

—Δ. Ν. ΤΡΑΥΛΟΣ, Μαιευτὴρ-Γυ... ναικολόγος, Διδάκτωρ τοῦ Πανεπι... στημίου Παρισίων, Ἐπιμελητὴς ... Μαιευτικῆς καὶ Γυναικολογικῆς Κλι... νικῆς τοῦ Ἐθν. Πανεπιστημίου. Τη... λέφ. 69-48. Ὁμήρου 21 α.

ΝΕΩΤΕΡΙΣΜΟΙ

Παρελήφθησαν Τσάντες μόνον Παριζιάνικες στὰ τελευταῖα σχέδια, καθὼς καὶ πλουσία συλλογὴ ἐκλεκτῶν Μεταξωτῶν Nouveauté ὑφασμάτων διὰ φορέματα, στὸ μοναδικὸν κατάστημα εἰς τὸ εἶδος του Θ. Γ. ΘΕΟΦΑΝΟΠΟΥΛΟΥ Ἑρμοῦ 41α

Ἀνοικτὸν σήμερον τὸ φαρμακεῖον «ΜΙΝΕΡΒΑ» ὁδὸς Σταδίου 15 παραπλεύρως τοῦ «Ἀττικοῦ».

ΚΗΔΕΙΑ

Τὴν προσφιλῆ μας σεπτὴν μητέρα, μάμμην, προμάμμην καὶ θείαν

ΚΛΕΙΩ ΧΗΡΑ ΑΧ. ΠΑΡΑΣΧΟΥ

ἀναπαυθεῖσαν ἐν Κυρίῳ, κηδεύομεν σήμερον Κυριακὴν καὶ ὥραν 10 1)2 π.μ. ἐκ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου (Ὁμονοίας).

Ἀθῆναι τῇ 19 Ὀκτωβρίου 1930

Τὰ τέκνα: Αἰμίλιος Ἀχ. Παράσχος, Φανὴ Ἀναστασοπούλου, Γεώργιος Ἀναστασόπουλος, Τασία Αἰμ. Παράσχου, Χαρίκλεια Κλάδου. Οἱ ἔγγονοι. Οἱ δισέγγονοι. Οἱ ἀνεψιοί.

ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΑ

Ἡ κηδεία τῆς Κλειοῦς Παράσχου, χήρας τοῦ ἐθνικοῦ ποιητοῦ Ἀχιλλέως Παράσχου, τελεῖται σήμερον τὴν 10 ½ π. μ. ἐκ τοῦ Ναοῦ τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου. Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Σίδερης ἐπὶ τῇ πληροφορίᾳ τοῦ θανάτου ἔσπευσε νὰ συνεννοηθῇ μετὰ τοῦ Προέδρου τῆς Κυβερνήσεως κ. Βενιζέλου καὶ ἐνεκρίθη τῇ προτάσει του, νὰ γένηται ἡ κηδεία δημοσίᾳ δαπάνῃ «εἰς διαπιστωσιν τῆς τιμῆς πρὸς τὸν Ἀχιλλέα Παράσχον ἥτις ὀφείλεται ἐκ μέρους τοῦ κόσμου τῶν Ἑλλήνων διανοουμένων καὶ λαοῦ» συνάμα δὲ διεβιβάσθησαν εἰς τὴν οἰκογένειαν τοῦ ἐθνικοῦ ποιητοῦ ὑπὸ τοῦ κ. ὑπουργοῦ τὰ θερμὰ συλλυπητήρια τῆς Κυβερνήσεως.

PHONYCORD *FLEXIBLE*
Ἡ λειτουργία τοῦ νέου μεγάλου ἐργοστασίου μὲ τὶς τελειότερες ἐγκαταστάσεις ἐν Stuttgart μᾶς ἐπιτρέπει νὰ πουλοῦμεν ἀπὸ σήμερον τὸν δίσκον γραμμοφώνου «ΦΩΝΗΚΟΡΝΤ» μόνον
ΠΡΟΣ ΔΡΧ. 85
Μεγάλη ποικιλία ρεπερτορίου, γιὰ κάθε γοῦστο καὶ γιὰ κάθε τσέπη. Ὅλα τὰ καινούργια τραγούδια ἀπὸ τὰ νέα films parlants καὶ οἱ νέοι χοροί, ποὺ παίχτηκαν, παίζονται καὶ θὰ παιχθοῦν:
«Ἐρωτικὸ Βάλς» — «Γαλάζιος Ἄγγελος» — «Αὐτὴ τὴ νύχτα ἴσως»—«Ραψῳδία Ἔρωτος» — «Δυὸ καρδιὲς σὲ χρόνο 3)4», das lockende Ziel, die 3 von der Tankstelle.— Nur Du. Ich glaube nie mehr an eine Frau. Parade d'amour. κλπ. κλπ.
Γενικοὶ Ἀντιπρόσωποι
Μ. ΜΟΥΛΑΚΗΣ & Κ. ΝΑΣΙΑΚΟΣ
Ἁγίας Φιλοθέης 7

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ: ΕΤΗΣΙΑ ΔΡ. 380 — ΕΞΑΜΗΝΟΣ .. 200 — ΤΡΙΜΗΝΟΣ .. 100
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ: ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ. 2 — ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ. 15 — ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ Μ. 50 — ΕΛΒΕΤΙΑΣ F. S. 60

Η ΠΡΩΪΑ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ
ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ. 30
ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ 6—15
ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ 6.—
ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ
ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ 100-200

Τὸ ἄνοιγμα τῶν δικαστηρίων

Ἡ πομπὴ τῶν Ἄγγλων δικαστῶν — τηβεννοφορούντων καὶ περρουκοφορούντων —ἐξερχομένη ἐκ τοῦ Παρεκκλησίου τοῦ Οὐεστμίνστερ, ὅπου ἐτελέσθη ἱερουργία πρὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐργασιῶν τῶν δικαστηρίων.

Τὸ ἄνοιγμα τοῦ Ράϊχσταγ

Οἱ κυριώτεροι ἀρχηγοὶ τῶν διαφόρων Γερμανικῶν κομμάτων, μεταβαίνοντες εἰς τὸ Ράϊχσταγ κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς πρώτης συνεδριάσεως. Ἐξ ἀριστερῶν πρὸς τὰ δεξιά: Ὁ σοσιαλιστὴς Λαίμπε, ὅστις ἐξελέγη ἤδη πρόεδρος τῆς Βουλῆς, ὁ ἐθνικοσοσιαλιστὴς Γκαίριγκ, ἡ γηραιὰ κομμουνίστρια Κλάρα Τσέτκιν, ὁ βουλευτὴς τοῦ Βαυαρικοῦ Ἀγροτικοῦ κόμματος Ἀϊζενμπέργκερ, καὶ τέλος ὁ Ἀρχικαγκελλάριος Μπρούνιγκ.

Πρὸς τιμὴν τοῦ Χίντενμπουργκ

Ἐπὶ τῇ ἀφίξει τοῦ Γερμανοῦ Προέδρου Φὸν Χίντενμπουργκ εἰς Ἀκυΐσγρανον (Ἄχεν), οἱ γυμναστικοὶ καὶ ἀθλητικοὶ σύλλογοι τῆς πόλεως διωργάνωσαν ἐπιδείξεις εἰς τὸ ἐκεῖ ἀθλητικὸν πεδίον. Ὁ Χίντενμπουργκ διακρίνεται ἐντὸς τοῦ αὐτοκινήτου.

Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1821

Ὁ Ὑψηλάντης καὶ ὁ Μαυροκορδᾶτος καὶ ἡ πληρεξουσιότης διὰ τὴν Στερεὰν

Ἀποστολαὶ καὶ ἀναφοραὶ πρὸς τὸν Ὑψηλάντην διὰ τὸν Μαυροκορδᾶτον.— Ὁ Ὑψηλάντης διορίζει τὸν Μαυροκορδᾶτον πληρεξούσιόν του διὰ τὴν Στερεάν.—Πείθεται νὰ τοῦ δώσῃ βοηθὸν τὸν Νέγρην.—Τὸ πρὸς τὸν Ράγγον ἔγγραφον.— Ἀνακρίβειαι τοῦ Τρικούπη.

Ἱστορικαὶ μονογραφίαι τοῦ κ. Δ. Α. Κοκκίνου

Ὁ Ὑψηλάντης ἐγνώριζε διὰ ... λόγους ἠρνεῖτο ὁ Μαυροκορδᾶτος νὰ συμμετάσχῃ εἰς τὰς ἐργασίας τῆς συνελεύσεως τῆς Ζαρακόβης. Ὁ ἴδιος ὁ Μαυροκορδᾶτος τοῦ εἶχε γράψει, καθὼς εἴπομεν, ἀπὸ τὸ Μεσολόγγι ὅτι ἦτο ἀνάγκη νὰ ὀργανωθῇ ταχύτατα ἡ διοίκησις τῆς Δυτικῆς Ἑλλάδος, ... ἐθεώρει ἑαυτὸν κατάλληλον διὰ τὸ ἔργον τοῦτο καὶ ὅτι ἂν ἐκεῖνος τὸ ἐνέκρινε ἀνέμενε τὰς διαταγάς του, τὰς ὁποίας αὐτὸς ἐθεώρει «ἱεράς». Καὶ ὁ Ὑψηλάντης μολονότι ἐπροτίμα νὰ μείνῃ ὁ Μαυροκορδᾶτος εἰς τὸ στρατόπεδον κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς συνελεύσεως διὰ νὰ τὸν βοηθήσῃ εἰς τὴν λύσιν τοῦ συζητουμένου σοβαροῦ ζητήματος τοῦ καθορισμοῦ τῆς ἀρχῆς —ἐπίστευεν εἰς τὴν εἰλικρινῆ συνεργασίαν τοῦ Μαυροκορδάτου— ἀνεγνώριζε τὴν ἀνάγκην νὰ ἐπιταχυνθῇ ἡ ὀργάνωσις τῆς διοικήσεως τῆς Δυτικῆς Ἑλλάδος.

Ταυτοχρόνως ἄλλως τε ἐλάμβανεν ἀναφορὰς τῶν ὁπλαρχηγῶν τῆς Αἰτωλοακαρνανίας διὰ τῶν ὁποίων τοῦ ἐζητοῦσαν —ὁ Ὑψηλάντης καὶ χωρὶς νὰ ἔχῃ γίνῃ ἀκόμη ἐπίσημος ἀναγνώρισις ἐθεωρεῖτο ἀπὸ ὅλους ἐκπρόσωπος τῆς Γενικῆς ἀρχῆς εἰς ὁλόκληρον τὴν ἐπαναστατημένην χώραν— πρόσωπον πολιτικὸν πρὸς ὀργάνωσιν πολιτικὴν καὶ στρατιωτικὴν τοῦ τόπου των. Διὰ τὰς ἀναφορὰς αὐτὰς εἴπομεν ὅτι εἶχε φροντίσει ὁ ἴδιος ὁ Μαυροκορδᾶτος διὰ τῶν ὁπλαρχηγῶν ποὺ εὑρίσκοντο εἰς τὸ Μεσολόγγι κατὰ τὴν ἐκεῖ παραμονήν του καὶ τοὺς ὁποίους ἐφρόντισε νὰ προσεταιρισθῇ, καὶ διὰ τῶν πρακτόρων του ποὺ εἶχαν προβῆ εἰς ἐνεργείας εἰς τὰς ἐκεῖ ἐπαρχίας. Τέλος ἔφθασεν εἰς τὸ στρατόπεδον καὶ ὁ ἐπίσκοπος Ἀταλάντης Νεόφυτος καὶ ὁ Κωνσταντῖνος Σακελλίων διὰ νὰ ζητήσουν καὶ αὐτοὶ ἀπὸ τὸν Ὑψηλάντην ἐκ μέρους τῶν ἐπαρχιῶν τῆς Ἀνατολικῆς Ἑλλάδος «ἄνθρωπον ἄξιον νὰ διοργανώσῃ πολιτικῶς αὐτὰς καὶ νὰ προστατεύῃ εἰς τὴν διοίκησιν τῶν στρατευμάτων» ὅπως ἔγραφεν ἡ ἀναφορά των. Ἦσαν καὶ αὐτοὶ οἱ δύο ἐξ ἐκείνων ποὺ ἐφρόντισεν εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς νὰ προσεταιρισθῇ ὁ Μαυροκορδᾶτος δι' ἐπιστολῶν καὶ ἐνεργειῶν ἀπὸ τὸ Μεσολόγγι, ἐφοδιασμένος μὲ συστατικὰ γράμματα τοῦ εὑρισκομένου εἰς τὴν Πίζαν μητροπολίτου Ἄρτης Ἰγνατίου, τοῦ ἀσκοῦντος πράγματι ἐπίδρασιν ἐπὶ ἐκκλησιαστικῶν καὶ πολιτικῶν παραγόντων τῆς Στερεᾶς.

Εἶχαν συντονισθῆ λοιπὸν ὅλαι αἱ ἐνέργειαι διὰ τὴν δημιουργίαν τῆς διοικήσεως τῆς Στερεᾶς. Τὸ ὄνομα τοῦ Μαυροκορδάτου δὲν ἀνεγράφετο εἰς ὅλας τὰς ἀναφοράς, ἀλλ' ὑπῆρχεν εἰς τὰ χείλη ὅλων ὅσοι εἶχαν ἔλθει ἀπὸ τὴν Στερεὰν διὰ νὰ τὰς ἐπιδώσουν εἰς τὸν Ὑψηλάντην. Ἐδημιουργήθη λοιπὸν περὶ τὸν Ὑψηλάντην ἀτμόσφαιρα διὰ τὸν Μαυροκορδᾶτον, ὁ ὁποῖος ἦτο ἄλλως τε ἐκεῖ διὰ νὰ ἐνθυμίζῃ μὲ τὴν παρουσίαν του καὶ μὲ συνομιλίας ἐπὶ τῶν πραγμάτων τῆς Στερεᾶς, ὅτι ἦτο ὁ χρήσιμος διὰ τὴν περίστασιν ἄνθρωπος.

Ὁ Ὑψηλάντης ὄχι μόνον δὲν εἶχε λόγον νὰ μὴ δεχθῇ τὴν ὑπόδειξίν του — δὲν ἐμάντευε τὰ ἀπώτερα σχέδιά του καὶ τὸν λόγον διὰ τὸν ὁποῖον ἐπεδίωκε τὴν δημιουργίαν τῶν πέραν τοῦ Ἰσθμοῦ διοικήσεων— ἀλλὰ τοὐναντίον ἀνεγνώρισεν ὅτι πράγματι ἦτο ὁ ἐνδεδειγμένος δι' ἔργον τόσῳ σοβαρόν. Καὶ ἡ πεῖρα τοῦ Μαυροκορδάτου καὶ ἡ πολιτική του μόρφωσις, καὶ αἱ πολλαί του ἱκανότητες, ἀλλὰ καὶ ὁ ζῆλός του πρὸς παροχὴν ὑπηρεσιῶν, καὶ ἡ εὐμενὴς πρὸς αὐτὸν διάθεσις τόσων παραγόντων τῆς Στερεᾶς ἦσαν στοιχεῖα τῶν ὁποίων τὴν χρησιμότητα δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ παραβλέψῃ ἄνθρωπος εἰλικρινής, ὅπως ὁ Ὑψηλάντης, καὶ μὴ βλέπων πρὸ αὐτοῦ παρὰ μόνον τὸ συμφέρον τῆς χώρας. Τὸν ἐθεώρησε μάλιστα πολύτιμον εὕρημα εἰς ἐποχὴν κατὰ τὴν ὁποίαν αὐτὸς καὶ αἱ δυνάμεις τῆς Πελοποννήσου, ἀπησχολοῦντο ἐξ ὁλοκλήρου μὲ τὴν πολιορκίαν τῆς Τριπολιτσᾶς καὶ δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ προβοῦν εἰς καμμίαν ἐνέργειαν πέραν τοῦ Ἰσθμοῦ, ὅπου ἐν τούτοις καὶ ἡ ἐπανάστασις εἶχεν ἐπεκταθῆ μέχρι τῆς Θεσσαλίας καὶ ὁ κίνδυνος τῆς καθόδου τῶν τουρκικῶν δυνάμεων ἦτο ἄμεσος.

Ἀνέθεσε λοιπὸν εἰς τὸν Ἀλέξανδρον Μαυροκορδᾶτον τὴν ὀργάνωσιν ὁλοκλήρου τῆς Στερεᾶς μὲ τὸν τίτλον τοῦ πληρεξουσίου του. Καὶ ταυτοχρόνως ἀπηύθυνεν ἔγγραφα συστατικά, τοῦ αὐτοῦ τύπου, πρὸς ὅλους τοὺς κατὰ τόπους ἀρχηγοὺς τῆς Στερεᾶς διὰ τῶν ὁποίων ἀνήγγειλε τὸν διορισμὸν τοῦ Μαυροκορδάτου ὡς ἀντιπροσώπου του καὶ ἐζήτει νὰ τὸν ἀναγνωρίσουν καὶ νὰ ὑπακούουν εἰς τὰς διαταγάς του.

Ἰδοὺ ἕνα ἐκ τῶν ὁμοιοτύπων τούτων ἐγγράφων, τὸ σταλὲν πρὸς τὸν Γιαννάκην Ράγγον καὶ ἐκ τοῦ ὁποίου καταφαίνεται καὶ ἡ εἰλικρίνεια καὶ ὁ ἐνθουσιασμὸς τοῦ Ὑψηλάντη διὰ τὸν Μαυροκορδᾶτον.

«Γενναιότατε καπετὰν Γιαννάκη Ράγγε,

Ἡ τραγικὴ σκηνὴ τῆς δυστυχοῦς Ρούμελης πρὸ πολλοῦ ἀπασχολεῖ τὴν προσοχήν μου. Καὶ ὡς φαίνεται ἐπὶ τούτου ὁ Θεὸς μᾶς ἐξαπέστειλε τὸν φιλογενέστατον Μέγαν Ποστέλνικον —ἦτο τὸ ἀξίωμα τοῦ Μαυροκορδάτου εἰς τὴν Βλαχίαν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ Ἰωάννου Καρατζᾶ— κύριον Ἀλέξανδρον Μαυροκορδᾶτον. Ἡ εὐγενεία του εἶνε ἄνδρας εὐγενής, ἐπιτήδειος νὰ ὀργανίσῃ τὰ πάντα πρὸς τὸ κοινὸν συμφέρον τῆς πατρίδος καὶ ἕτοιμος νὰ χύσῃ καὶ τὴν ὑστερνὴν σταλαγματιὰν τοῦ αἵματός του πρὸς ὑπεράσπισίν της. Μετ' ὀλίγας λοιπὸν ἡμέρας καταφθάνει οὗτος εἰς Ρούμελην πληρεξούσιος καὶ ἐφοδιασμένος ἀπὸ τὰς ὁδηγίας μου. Εἰς τούτου τὰς σοφὰς συμβουλὰς καὶ διαταγὰς πειθόμενοι θέλετε ἴδῃ ἐντὸς ὀλίγου τὴν ἐντελῆ ἐλευθερίαν καὶ καλὴν ἀποκατάστασιν τῆς κατὰ τὸ παρὸν ἀκαταστάτου Ρούμελης, καὶ ἡμεῖς θέλομεν μάθει τοῦτο μὲ χαρὰν μας ἀνέκφραστον διὰ γραμμάτων σας. Ἐν τοσούτῳ σᾶς ἀσπάζομαι ἀσπασμῷ πατριωτικῷ, καὶ εὔχομαι παρὰ Θεοῦ δύναμιν εἰς τὰ ἱερὰ ὅπλα σας.

Τὴν 26ην Αὐγούστου 1821 ἐκ τῆς πολιορκίας τῆς Τριπολιτσᾶς.
Ὁ Πατριώτης
Δημήτριος Ὑψηλάντης»

Τὰ πρόσωπα πρὸς τὰ ὁποῖα ἀπηυθύνθησαν τὰ ἔγγραφα αὐτὰ τὰ ὑπέδειξεν ὁ Μαυροκορδᾶτος καὶ τὰ παρέλαβεν ὁ ἴδιος διὰ νὰ τὰ διαβιβάσῃ. Ὁ Ὑψηλάντης δὲν τοῦ ἠρνήθη τίποτε. Καὶ εἶνε πιθανώτατον ὅτι καὶ ὁ τύπος τῆς ἐγκυκλίου ἐκείνης ἐγράφη καθ' ὑπαγόρευσιν τοῦ Μαυροκορδάτου. Ὁ Ὑψηλάντης δὲν ἔβλεπε τίποτε ἄλλο παρὰ ὅτι ὤφειλε νὰ ἐνισχύσῃ τὸν ἱκανώτατον πληρεξούσιόν του, τὸν ἀναλαμβάνοντα τόσο σοβαρὸν ἔργον. Δὲν ἐμάντευεν ὅτι ἔδιδεν ὅπλα εἰς προσωπικόν του ἀντίπαλον, ποὺ εἶχεν ἤδη ἀρχίσει καὶ τὰς μηχανορραφίας ἐναντίον του μεταξὺ τῶν πολιτικῶν τῆς Πελοποννήσου καὶ τὰς γενικὰς ἐνεργείας του, ὅπως θὰ ἴδωμεν μετ' ὀλίγον πρὸς ὑφαρπαγὴν τῆς ἐξουσίας.

Ὁ Μαυροκορδᾶτος εὐθὺς μετὰ τὸν διορισμόν του ἐζήτησεν ἀπὸ τὸν Ὑψηλάντην βοηθὸν διὰ τὸ τόσης ἐκτάσεως ἔργον του. Ἐκεῖνος τοῦ ἔδωσε τὸν Κανταχουζηνόν. Ἀλλ' ὁ Μαυροκορδᾶτος ἐζήτησε καὶ τὸν Νέγρην παραστήσας αὐτὸν ὡς χρήσιμον διὰ τὴν εὐρυτάτην νομομάθειάν του εἰς μίαν πολιτικὴν ὀργανωτικὴν ἀποστολὴν τόσης σπουδαιότητος.

Ἀλλ' ὁ Ὑψηλάντης εἶχεν ἤδη πολλὰ ὕποπτα ἀπὸ τὸν Νέγρην, ποὺ δὲν εἶχε κάμει κἂν τὴν ἐντύπωσιν σοβαροῦ ἀνθρώπου ὅταν ἀπεκαλύφθησαν αἱ ἀνόητοι ψευδολογίαι του εἰς τὰς Σπέτσας, καὶ ἐγνώριζε τὰς ραδιουργίας του εἰς τὰς νήσους καὶ εἰς τὰς Καλάμας. Ἀπήντησε λοιπὸν εἰς τὸν Μαυροκορδᾶτον ὅτι ἄνθρωπος μὲ τοιοῦτον χαρακτῆρα ἦτο ἀκατάλληλος διὰ τόσο μεγάλην ἀποστολήν, καὶ ὅτι θὰ ἐπροκάλει ζιζάνια καὶ ἀνωμαλίας εἰς τὴν Στερεάν, ὅπως εἶχεν ἀποπειραθῇ νὰ τὸ κάμῃ εἰς τὴν Πελοπόννησον. Ὁ Μαυροκορδᾶτος ὅμως ἐξηκολούθει νὰ τὸν παρακαλῇ νὰ τοῦ ἀφήσῃ τὸν Νέγρην μὲ τὸ ἐπιχείρημα ὅτι ἡ χρησιμοποίησίς του εἰς μίαν ὑπηρεσίαν ἀνάλογον πρὸς τὴν εἰδικότητά του, θὰ ἱκανοποιῇ τὴν ἀδυναμίαν του καὶ θὰ τὸν ἔκανε νὰ ἐγκαταλείψῃ τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον καὶ ν' ἀποβῇ καὶ αὐτὸς ὠφέλιμος εἰς τὸν κοινὸν ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἀγῶνα. Ἐπὶ τέλους ὁ Ὑψηλάντης, ἐνδοτικὸς ὅπως πάντοτε, καὶ θεωρῶν ὅτι ἡ ἐπιμονὴ τοῦ Μαυροκορδάτου ὠφείλετο εἰς εἰλικρινὲς ἐνδιαφέρον διὰ τὸν ἀγῶνα, ἐδέχθη νὰ τοῦ ἀφήσῃ τὸν Νέγρην καὶ τοῦ εἶπε:

—Μεταχειρισθῆτε λοιπὸν τὸν Νέγρην εἰς μικρὰ μόνον πράγματα, διότι δὲν εἶνε κατάλληλος διὰ μεγάλα.

—Γνωρίζω τὸν Νέγρην, ἀπήντησεν ὁ Μαυροκορδᾶτος καὶ θὰ ἀκολουθήσω τὴν συμβουλήν σας.

Τὰ γεγονότα αὐτὰ ἀναφέρει ὁ Τρικούπης κατὰ τρόπον ἐντελῶς ἀνακριβῆ. Γράφει ὅτι ὁ ἐπίσκοπος Ἀταλάντης Νεόφυτος καὶ ὁ Κωνσταντῖνος Σακελλίων συνοδευόμενοι ἀπὸ τοὺς ὁπλαρχηγοὺς τῆς Στερεᾶς ἐζήτησαν ἀπὸ τὸν Ὑψηλάντην κατὰ τὰ μέσα Αὐγούστου νὰ τοὺς στείλῃ τὸν Μαυροκορδᾶτον πρὸς ὀργάνωσιν τῆς διοικήσεως καὶ ὅτι ἐκεῖνος ἀπήντησε «Δὲν συμφέρει». Προσθέτει δὲ ὅτι ἔπειτα τοῦ ἐζήτησαν τὸν Κανταχουζηνόν, τὸν ὁποῖον ἐπίσης ἠρνήθη ὁ Ὑψηλάντης, ἔπειτα τὸν Καρατζᾶν καὶ τέλος τὸν Νέγρην, ἀποδοκιμασθέντας ἐξ ἴσου τότε ὑπὸ τοῦ ἀρχιστρατήγου. Σημειώνει μάλιστα ὁ Τρικούπης διάλογον, εἰς τὸν ὁποῖον ὁ Ὑψηλάντης ἐμφανίζεται ἀντιτάσσων εἰς τοὺς ἀντιπροσώπους τῆς Στερεᾶς πείσμα παιδαριῶδες. Ἐξ ἄλλων ἱστορικῶν, τοῦ Ι. Φιλήμονος, τοῦ Ν. Σπηλιάδη κ. ἄ. καὶ κυρίως ἐκ τῶν ὑπαρχόντων ἐγγράφων γνωρίζομεν τὴν ἀλήθειαν. Ὁ Ὑψηλάντης ἀνεγνώρισε πράγματι τὸν Μαυροκορδᾶτον πληρεξούσιόν του διὰ τὴν Στερεὰν ὅπως ἐξάγεται ἐκ τοῦ δημοσιευθέντος ἀνωτέρω ἐγγράφου πρὸς τὸν Ράγκον καὶ δὲν ἐγνώριζε τότε ὅπως καταφαίνεται ἐκ τούτου ὅτι ἐπρόκειτο περὶ προσωπικοῦ ἀντιπάλου. Τὸν Κανταχουζηνὸν τὸν ἔθεσεν εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Μαυροκορδάτου, καὶ ἐδέχθη νὰ τοῦ δώσῃ καὶ τὸν Νέγρην κατόπιν τῆς ἐπιμονῆς του. Ὅσον διὰ τὸν Καρατζᾶν φαίνεται ὅτι δὲν ἔγινε λόγος κἂν τότε ὑπὸ τοῦ Μαυροκορδάτου, ποὺ δὲν ἤθελεν ἀκόμη νὰ δείξῃ τὰ χαρτιά του εἰς τὸ παιγνίδι ποὺ ἔπαιζε, οὔτε τόσο ἀσήμαντον ἄνθρωπον ἦτο δυνατὸν νὰ ζητήσουν οἱ Στερεοελλαδῖται διὰ νὰ τοὺς ὀργανώσῃ στρατιωτικῶς καὶ πολιτικῶς μίαν χώραν εἰς τὴν ὁποίαν ἤδη ὑπῆρχαν ἐκτὸς τῶν ἐντοπίων πολιτικῶν καὶ στρατιωτικοί, ὅπως ὁ Ὀδυσσεὺς Ἀνδροῦτσος καὶ ἄλλοι. Καὶ ὁ Τρικούπης προσθέτει ὅτι οἱ Στερεοελλαδῖται ἔφυγαν φοβισμένοι εἰς τὴν Βυτίναν κατόπιν τῆς ἀρνήσεως τοῦ Ὑψηλάντη. Εἶνε προφανὲς ὅτι ὁ Τρικούπης εἶχε καὶ ἐπὶ τοῦ προκειμένου τὰς πληροφορίας του ἀπὸ τὸν Μαυροκορδᾶτον, ποὺ εἶχε κάθε λόγον νὰ προσπαθήσῃ ν' ἀποσιωπήσῃ ἡ ἱστορία ὡρισμένα γεγονότα, καὶ ἄλλα νὰ ἐμφανισθοῦν ὄχι ὅπως ἔγιναν.

Δ. Α. ΚΟΚΚΙΝΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ μυστικὴ συνεργασία τοῦ Μαυροκορδάτου καὶ τῶν προκρίτων εἰς τὴν Συνέλευσιν.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἄδεια Φαρμακείου πόλεως Ἀθηνῶν. Πληροφορίαι Λογιστήριον «Πρωΐας» 9—12 π. μ.

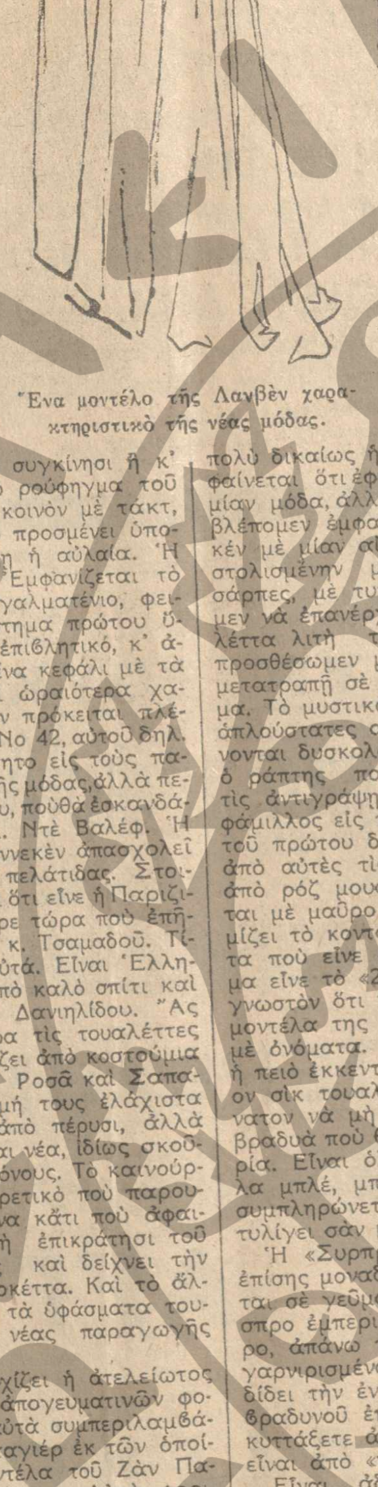
Ἡ Γυναικεία στήλη

Εἰς τ' Ἀθηναϊκὰ σαλόνια τῆς Μόδας

Ἡ ἔκθεσις τῆς κ. Τσαμαδοῦ

Ἀφοῦ συνεβουλεύθημεν τὰ παριζιάνικα περιοδικὰ τῆς μόδας καὶ ἀφοῦ ἐξωνυχίσαμεν τὰ ἄρθρα καὶ τὰ σχετικὰ συμβουλευτικὰ σημειώματα τῶν μεγάλων κουτουριὲ καὶ τῶν ἀνεγνωρισμένων ἐστέτ, ἂς ρίξουμε τώρα μιὰ ματιὰ εἰς τὰ ἀθηναϊκὰ σαλόνια τῆς μόδας, ὅπου κάθε τέτοια ἐποχὴ οἱ ἰδιοκτῆται των μεταφέρουν ἀπὸ τὸ Παρίσι τὰς συλλογάς των εἰς αὐθεντικὰ μοντέλα τῶν μεγαλυτέρων οἴκων. Εὑρισκόμεθα πρῶτα εἰς τὸ σαλόνι τῆς κ. Τσαμαδοῦ, ποὺ κατώρθωσε ἐπὶ χρόνια νὰ διατηρῇ μιὰ πελατεία ἀποτελουμένη ἀπὸ κυρίας, τῶν ὁποίων τὰ ὀνόματα καταλέγονται εἰς ὅ,τι πειὸ ἀρχοντικό, εὐγενικὸ καὶ κομψὸ ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ ἡ παλαιοτέρα καὶ νεωτέρα κοινωνία μας.

Σαλόνια καλαίσθητα διασκευασμένα μὲ λιτὴ γραμμή, ἀλλὰ μὲ καλλιτεχνικὴ ἀντίληψι. Μεσημέρι καὶ δειλινὸ εἶνε γεμᾶτα ἀπὸ τὶς ὡραιότερες καὶ πιὸ φιλάρεσκες Ἀθηναῖες. Ἕνα ἄρωμα εὐγενείας καὶ κοκεταρίας εἶναι διάχυτο στὴν ἀτμόσφαιρα, ποὺ σᾶς προετοιμάζει γιὰ τὰ θαύματα, ποὺ σὲ λίγο θὰ ἰδῆτε. Μιὰ ἡσυχία ἐπικρατεῖ, ἀσυνήθης τοὐλάχιστον εἰς πολυαρίθμους γυναικείας συγκεντρώσεις. Μιὰ ἡσυχία, ποὺ θὰ τὴν ἐπόθησαν συχνὰ οἱ ρήτορες τῶν διαλέξεων ἢ καὶ οἱ ἑρμηνευταὶ τῆς ἀνωτέρας τέχνης στὸ θέατρο.



Ἕνα μοντέλο τῆς Λανβὲν χαρακτηριστικὸ τῆς νέας μόδας.

Ἡσυχία καὶ ἀκινησία. Μόνον τὰ μάτια φλυαροῦν καὶ προδίδουν τὴν συγκίνησι ἢ κ' ἕνα νευρικὸ συχνὸ ρούφηγμα τοῦ τσιγάρου. Ἕνα κοινὸν μὲ τάκτ, μὲ πειθαρχία, ποὺ προσμένει ὑπομονητικὰ ν' ἀνοίξῃ ἡ αὐλαία. Ἡ στιγμὴ ἔφθασε: Ἐμφανίζεται τὸ μαννεκέν. Ἕνα ἀγαλματένιο, φειδίσιο σῶμα, ἀνάστημα πρώτου ὕψους, παράστημα ἐπιβλητικό, κ' ἀπάνω ἀπ' αὐτὰ ἕνα κεφάλι μὲ τὰ εὐγενικώτερα καὶ ὡραιότερα χαρακτηριστικά. Δὲν πρόκειται πλέον περὶ μαννεκὲν Νο 42, αὐτὸ δηλ. ποὺ εἶναι περιζήτητο εἰς τοὺς παρισινοὺς οἴκους τῆς μόδας, ἀλλὰ περὶ ἰδεώδους τύπου, ποὺθὰ ἐσκανδάλιζε αὐτὸν τὸν κ. Ντὲ Βαλέφ. Ἡ ἐμφάνισις τοῦ μαννεκὲν ἀπασχολεῖ πρωτίστως τὰς πελάτιδας. Στοιχηματίζουν ὅλαι ὅτι εἶνε ἡ Παριζιάνα. Θὰ τὴν ἔφερε τώρα ποὺ ἐπῆγε στὸ Παρίσι ἡ κ. Τσαμαδοῦ. Τίποτε ἀπὸ ὅλα αὐτά. Εἶναι Ἑλληνὶς «πὺρ σάν», ἀπὸ καλὸ σπίτι καὶ λέγεται Μαρία Δανιηλίδου. Ἂς προσέξωμεν τώρα τὶς τουαλέττες ποὺ φορεῖ. Ἀρχίζει ἀπὸ κοστούμια σπὸρ τῶν οἴκων Ροσὰ καὶ Σαπαρέλλι. Ἡ γραμμή τους ἐλάχιστα παρηλλαγμένη ἀπὸ πέρυσι, ἀλλὰ τὰ χρώματα εἶναι νέα, ἰδίως σκοῦρα καὶ σὲ δύο τόνους. Τὸ καινούργιο καὶ τὸ ἐξαιρετικὸ ποὺ παρουσιάζουν εἶναι ἕνα κάτι ποὺ ἀφαιρεῖ τὴν περυσινὴ ἐπικράτησι τοῦ ἀνδρικοῦ ὕφους καὶ δείχνει τὴν γυναῖκα πειὸ κοκέττα. Καὶ τὸ ἄλλο ἐπίσης εἶναι τὰ ὑφάσματα τουήντ καὶ ζερσέϋ νέας παραγωγῆς τῆς Σανέλ.

Κατόπιν ἀρχίζει ἡ ἀτελείωτος ποικιλία τῶν ἀπογευματινῶν φορεμάτων. Εἰς αὐτὰ συμπεριλαμβάνονται καὶ τὰ ταγιὲρ ἐκ τῶν ὁποίων μερικὰ μοντέλα τοῦ Ζὰν Πατοὺς εἶναι περίφημα. Αὐτὰ φοροῦνται μὲ ἐσάρπες ἀπὸ ζιμπελὶν ἢ μὲ μικρὰ μαντελὲ ἀπὸ διάφορες γοῦνες, καὶ συνοδεύονται μὲ μανσόν, τὸ ὁποῖον ἔχει φόρμα τσάντας.

Τὰ ταγιὲρ διὰ τὶς ἀπογευματινὲς καὶ κάπως ἐπισημότερες ἐπισκέψεις συνοδεύονται μὲ ἐπανωφόρι τοῦ αὐτοῦ ὑφάσματος τοῦ ταγιέρ, ποὺ εἶνε πάντοτε σχεδὸν μάλλινο. Τ' ἀπογευματινὰ φορέματα, ἀπὸ τὰς δεκάδας τοῦ εἴδους αὐτοῦ ποὺ εἴδαμεν, εἶναι ἄλλα ἀπὸ μεταξωτό, μπροσέ, λαμέ, συμπληρούμενα μὲ ἐπανωφόρι φοδραρισμένο ἀπὸ τὸ ἴδιο ὕφασμα τοῦ φορέματος, ἀλλὰ δὲ μὲ φαρδυὲς τυνὶκ ἀπὸ μεταξωτὸ ἢ μπροκάρ, τοποθετημένες στὸ κάτω μέρος τῆς φούστας, ποὺ εἶναι ἀπὸ τὸ ἴδιο ὕφασμα μὲ τοῦ ἐπανωφορίου, ὥστε νὰ δίδῃ τὴν ἐντύπωσιν τρουὰ - κάρ.

Μετὰ τὴν ἐπίδειξιν τῶν ἀπογευματινῶν φορεμάτων, ποὺ τὸ μάκρος των, ὡς γνωστόν, σταματᾷ πολὺ ἀπάνω ἀπὸ τὰ σφυρά, ἀρχίζει ἡ παρέλασις τῶν ἀμφιέσεων ἑσπερίδος, ἀληθινῶν ἀριστουργημάτων εἰς ἔμπνευσιν καὶ ἐκτέλεσιν. Ἡ Σανέλ, ὁ Πατού, ἡ Λανβέν, ἡ Βιονέ, ὁ Λελὸν καὶ ἡ Ντυβὲρν ἐνεπιστεύθησαν εἰς τὴν κ. Τσαμαδοῦ τὰ πειὸ τελευταῖα ἀλλὰ ἰδίως τὰ ὡραιότερα μοντέλα τῶν ἐφετεινῶν συλλογῶν των. Σημειωτέον, ὅτι εἰς τὰ παρισινὰ αὐτὰ σπίτια, ποὺ ἀνεφέραμεν, ὁ πελάτης ὁ ὁποῖος θὰ παρακολουθήσῃ τὴν ἔκθεσιν τῶν πρωτοτύπων μοντέλων των, πρέπει νὰ ἐγγυηθῇ ὅτι θ' ἀγοράσῃ τοὐλάχιστον ἕνα φόρεμα ἀξίας 4 χιλιάδων γαλλικῶν φράγκων. Ἡ πληροφορία αὐτὴ μᾶς δίδει καὶ μίαν σχετικὴν ἰδέαν τοῦ ποσοῦ τῶν χιλιάδων, ποὺ ἀντιπροσωπεύει ὅλος αὐτὸς ὁ πολύχρωμος καὶ πολυσύνθετος θησαυρὸς τῆς μετάξης, τῶν δαντελλῶν, τῶν τουλλιῶν καὶ τῶν ἀραχνοϋφάντων ὑφασμάτων.

Οὐδέποτε ἡ μόδα ἔδωσε τόσην ποικιλίαν εἰς τὶς φόρμες τῆς βραδυνῆς τουαλέττας. Καὶ πολὺ δικαίως ἡ κ. Τσαμαδοῦ ἀποφαίνεται ὅτι ἐφέτος δὲν θὰ ἔχωμεν μίαν μόδα, ἀλλὰ πολλές. Ἐκεῖ ποὺ βλέπομεν ἐμφανιζόμενον τὸ μαννεκὲν μὲ μίαν αἰθερίαν τουαλέττα, στολισμένην μὲ κεντήματα, μὲ ἐσάρπες, μὲ τυνὶκ, ἐκεῖ τὸ βλέπομεν νὰ ἐπανέρχεται μὲ μίαν τουαλέττα λιτὴ τόσον ὥστε ἐὰν τῆς προσθέσωμεν μανίκια, ἠμπορεῖ νὰ μετατραπῇ σὲ ἀπογευματινὸ φόρεμα. Τὸ μυστικὸν ὅμως εἶναι ὅτι οἱ ἁπλούστατες αὐτὲς τουαλέττες γίνονται δυσκολώτατα, καὶ γι' αὐτὸ ἡ ράπτης ποὺ θὰ ἐπιχειρήσῃ νὰ τὶς ἀντιγράψῃ πρέπει νὰ εἶναι ἐφάμιλλος εἰς τέχνην καὶ ἔμπνευσιν τοῦ πρώτου δημιουργοῦ των. Μία ἀπὸ αὐτὲς τὶς τουαλέττες εἶναι ἀπὸ ρὸζ μουαρέ, ἡ ὁποία φοριέται μὲ μαῦρο γιλέκο, ποὺ ὑπενθυμίζει τὸ κοντογοῦνι. Μία τουαλέττα ποὺ εἶνε ἀληθινὸ ἀριστούργημα εἶνε τὸ «273» τῆς Σανέλ. Εἶνε γνωστὸν ὅτι ἡ Σανὲλ βαπτίζει τὰ μοντέλα της μὲ ἀριθμοὺς καὶ ὄχι μὲ ὀνόματα. Λοιπὸν τὸ «273» εἶνε ἡ πειὸ ἐκκεντρικὴ ἀλλὰ καὶ ἡ πλέον σὶκ τουαλέττα, ποὺ εἶναι ἀδύνατον νὰ μὴ χαλάσῃ κόσμο τὴν βραδυὰ ποὺ θὰ τὴν φορέσῃ μία κυρία. Εἶναι ὁλόκληρη ἀπὸ δαντέλλα μπλέ, μπὲζ καὶ κόκκινη καὶ συμπληρώνεται μὲ μία ἐσάρπα ποὺ τυλίγει σὰν μπλούζα τὸν κορμό.

Ἡ «Συρπρὶζ» τοῦ Πατοὺ εἶναι ἐπίσης μοναδικὴ σὲ γοῦστο. Φοριέται σὲ γεῦμα. Εἶναι ἀπὸ σατὲν ἄσπρο ἐμπεριὰλ καὶ ἐμπεριὰλ μαῦρο, ἀπάνω τῆς πέφτει ἕνα μαντὼ γαρνιρισμένο μὲ ρενὰρ ἄργυρό καὶ δίδει τὴν ἐντύπωσιν ἑνὸς ἐξαισίου βραδυνοῦ ἐπανωφορίου. Ὅταν τὸ κυττάξετε ἀπὸ κοντὰ βλέπετε πῶς εἶναι ἀπὸ «ντρὰ βιγκόνιῳ»!

Εἶναι ἀδύνατος ἡ περιγραφὴ κάθε μιᾶς τουαλέττας χωριστά, διότι ὅσον λεπτομερὴς καὶ ἂν εἶνε δὲν θὰ δώσῃ ποτὲ τὴν πραγματικὴν εἰκόνα. Τὸ γεγονὸς εἶναι ὅτι αἱ παρευρισκόμεναι κυρίαι ἔφυγαν πλέον ἡ ἱκανοποιημέναι μετὰ τὴν ἐπίδειξιν τῶν τουαλεττῶν, ὄχι μόνον διότι ἦσαν πράγματι αὐθεντικὰ μοντέλα τῶν διασημοτέρων μοντελίστ, καὶ ὅλα τῆς τελευταίας παραγωγῆς, ἀλλὰ καὶ διότι μέσα εἰς τὸν πλοῦτον καὶ τὴν ποικιλίαν αὐτῶν εὑρῆκεν ἡ κάθε μία ἐκεῖνο ποὺ τῆς ταιριάζει. Ὅσαι κυρίαι ἐπιμένουν νὰ ντύνωνται κατὰ τρόπον ποὺ νὰ φαίνωνται νέαι, ἔχουν τὸ ἀνάλογο μοντέλο, ὅσαι πάλιν ἐπιθυμοῦν νὰ προσδώσουν εἰς τὸ ὕφος των ὅλην τὴν ἐπισημότητα καὶ μεγαλοπρέπειαν μιᾶς ἀληθινῆς κυρίας ἔχουν νὰ διαλέξουν εἰς δεκάδα μοντέλων τὴ βαρειὰ καὶ πλούσια τουαλέττα.

Τὸ συμπέρασμά μας ἀπὸ τὴν ποικιλωτάτην συλλογήν, ποὺ εἴδαμεν, μαζὶ μὲ τὰς σχετικὰς πληροφορίας ποὺ μᾶς παρέχει εὐγενικὰ ἡ κ. Ἰνὼ Τσαμαδοῦ, ἡ ὁποία ἔχει τὸ ὕφος οἰκοδεσποίνης ποὺ δεξιοῦται εἰς τὰ σαλόνια της τὸν ἐκλεκτότερον κόσμον, συνοψίζεται εἰς τὰ ἑξῆς:

Τὸ χρῶμα ποὺ θὰ ἐπικρατήσῃ εἶνε τὸ μαῦρο. Κατόπιν ἔρχεται τὸ ἄσπρο καὶ ὕστερα δύο ἄλλα τὸ «ἀστρακὰν μπὲζ» καὶ τὸ γκρὶ τοῦ Πατοῦ. Ἐπίσης τὸ μαῦρο τὸ βλέπομε καὶ στὰ γάντια. Μαῦρα μακρυὰ γάντια φοριοῦνται μὲ μπὲζ βραδυνὴ τουαλέττα καὶ ἀντιστρόφως ἄσπρα μακρυὰ γάντια μὲ μαύρη τουαλέττα.

Ἡ ταγια, εἶναι γνωστόν, ὅτι φοριέται ψηλά. Αὐτὸ σημαίνει ὅτι καὶ κορσέδες ἀναγκαστικῶς θὰ ψηλώσουν.

Ὑφάσματα: πολλὰ «κρὲπ μπιλιτὶς» (τριπλὴ ζωρζὲτ πολὺ βαρειά). Πολὺ βελοῦδο, πολλὰ μάλλινα, μπροσὲ ἰδίως σὲ μπλοῦζες, ὀλίγον κρὲπ ντὲ σὶν καὶ σατὲν ἐμπεριάλ, μερικὰ μουάρ. Τὰ τεχνητὰ βελοῦδα καὶ σατὲν ἐλάχιστα συνηθίζονται, καταργεῖται δὲ τελείως ἡ τεχνητὴ μέταξα.

Διὰ τὰ βραδυνὰ φορέματα πολὺ λαμὲ καὶ μπροσέ, στολισμένα μὲ δαντέλλες καὶ κεντήματα. Τὰ φορέματα γιὰ βράδυ τὰ περισσότερα ἔχουν οὐρὰ καὶ συνοδεύονται μὲ ἐπανωφόρια γαρνιρισμένα μὲ γοῦνα. Ἀπὸ τὶς γοῦνες ἡ ζιμπελὶν καὶ τὸ ἀστρακὰν ἔχουν τὴν πρώτη σειρά.

Τὸ μεγαλύτερον χαρακτηριστικὸν εἶναι ἡ ποικιλία τῶν γραμμῶν, ποὺ ἀποδεικνύει ὅτι ἀφίεται σὲ κάθε γυναῖκα τὸ δικαίωμα νὰ κρατήσῃ τὴν προσωπικότητά της, διότι ἀναλόγως τῆς σιλουέττας της ἠμπορεῖ νὰ ἐκλέξῃ ἀνάμεσα σὲ τόσα μοντέλλα, ἐκεῖνο ποὺ τῆς ταιριάζει. Μὲ δυὸ λόγια οἱ μοντελὶστ ἐφέτος ἔλαβον πρὸ παντὸς ὑπ' ὄψει των τὴν προσωπικὴ αἰσθητική.

ΣΥΖΕΤ

Μία ζωὴ σὰν μυθιστόρημα

Μία "Γυναῖκα - δόλωμα,,

Οἱ πλόκαμοι τῆς " Ἰντέλλιτζενς Σέρβις,,

Ἡ καταπληκτικὴ αὐτοβιογραφία τῆς βαρώνης Κάρλας Γένσσεν

8ον

ΜΙΑ ΠΑΤΡΙΩΤΙΚΗ ΔΙΑΡΡΗΞΙΣ

Ὁ λοχαγὸς Τζὼν Χένρυ ἦτο ἕνας ἀπὸ τοὺς διαπρεπεῖς ἐκείνους πράκτορας κατασκοπείας οἱ ὁποῖοι, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ Μεγάλου Πολέμου, ἐστέλλοντο νὰ ταξειδεύσουν ὡς «πολιτικοὶ ἀξιωματικοὶ» εἰς τὰς οὐδετέρας χώρας ποὺ περιεστοίχιζον τὴν Γερμανίαν.

Ὅταν ἦτο εἰς τὴν Βέρνην τῆς Ἑλβετίας, περιῆλθεν εἰς γνῶσίν του ὅτι ὁ Χὰνς Σίκλερ, ὁ ὀργανωτὴς τῆς Γερμανικῆς Ὑπηρεσίας Πληροφοριῶν εἰς τὴν χώραν αὐτήν, ἐλάμβανε μεγάλον ἀριθμὸν ἐκθέσεων τῶν ἐν Γαλλίᾳ καὶ Ἱσπανίᾳ πρακτόρων του διὰ τοῦ κοινοῦ ταχυδρομείου. Ἐγνώριζε, λοιπόν, ὅτι ἐὰν ἁπλῶς κατώρθωνε βάλῃ χέρι εἰς ἕνα μέρος τῆς ἀλληλογραφίας του, θὰ ἠμποροῦσε νὰ στείλῃ μερικοὺς ἐπικινδύνους κατασκόπους τῆς Γερμανίας εἰς τὸν ἄλλον κόσμον· δυστυχῶς ἦτο ἀδύνατος, διὰ ποικίλους λόγους, ἡ λωποδυτικὴ εἰσβολὴ εἰς τὸ γραφεῖον τοῦ Σίκλερ.

Τούτου οὕτως ἔχοντος, ἡ μόνη ἄλλη ὁδὸς ἐφάνη ὅτι ἦτο ἡ λαθραία εἰσβολὴ εἰς τὸ Ταχυδρομικὸν Μέγαρον τῆς Βέρνης κάποιαν νύκτα καὶ ἡ διάρρηξις τοῦ ταχυδρομικοῦ κιβωτίου τοῦ Γερμανοῦ μὲ τὴν ἐλπίδα ὅτι θὰ εὕρισκε κάτι τὸ ἀξιόλογον εἰς τὰ γράμματα τῆς ἡμέρας. Τοῦτο ἀπεφάσισεν ἐν πάσῃ ψυχραιμίᾳ νὰ κάμῃ ὁ Χένρυ. Ἡ τύχη του, ἐὰν συνελαμβάνετο ὑπὸ τῆς Ἑλβετικῆς ἀστυνομίας, δὲν θὰ ἦτο ἀξιοζήλευτος, διότι θὰ ἐθεωρεῖτο ὡς κοινὸς διαρρήκτης καί, κατὰ πᾶσαν πιθανότητα, θὰ ἐστέλλετο νὰ σπάσῃ πέτρες εἰς κάποιαν ἀγροτικὴν φυλακήν. Ὅλα αὐτὰ ὅμως ἐθεωροῦντο ὑπὸ τοῦ λοχαγοῦ Τζὼν Χένρυ ὡς καθημερινοὶ κίνδυνοι τοῦ ἐπαγγέλματος.

Εἰσῆλθε δεόντως εἰς τὸ ταχυδρομικὸν μέγαρον καὶ πλουσία ὑπῆρξεν ἡ ἀνταμοιβή του. Μία ἐπιστολή, τὴν ὁποίαν εὗρεν, ἀπεκάλυπτε τὰς ἐνεργείας μιᾶς Ἀργεντινῆς εὑρισκομένης εἰς τὴν Μασσαλίαν καὶ ὀνομαζομένης Μαρίας Ζοζὲ ντεῖ Πάσι, ἡ ὁποία παρεῖχεν εἰς τοὺς Γερμανοὺς ἀνεκτιμήτους λεπτομερείας τοῦ ἀπόπλου τῶν γαλλικῶν ὁπλιταγωγῶν. Τὰς εἰδήσεις αὐτὰς ἔστελλε συνήθως διὰ ταχυδρόμου εἰς τὸ γερμανικὸν γραφεῖον κατασκοπείας ἐν Βαρκελώνῃ, τὸ ὁποῖον μετεβίβαζεν αὐτὰς εἰς τὴν Βέρνην. Κατόπιν εἰδοποιήσεως τοῦ Χένρυ, ἡ Μαρία Ζοζὲ συνελήφθη ὑπὸ τῶν Γαλλικῶν ἀρχῶν, κατεδικάσθη ὑπὸ Στρατοδικείου καὶ ἐτυφεκίσθη.

Ἄλλη ἐπιστολὴ ἀπεκάλυπτεν ὅτι ἡ κυριωτέρα διὰ τοὺς πράκτορας τῆς Γερμανίας ὁδὸς ἀποστολῆς πληροφοριῶν ἐκ Γαλλίας ἦτο ἕνας ἀπόμερος δρόμος, ὅστις ἤγεν ἀπὸ τῆς γαλλικῆς πόλεως Τάρμπ, διὰ μέσου τῶν Πυρηναίων, εἰς ἕνα ἱσπανικὸν χωρίον ἐκεῖθεν τῆς ὀροσειρᾶς. Εἰς τὸ μέρος αὐτὸ ἔσπευσεν ὁ λοχαγὸς Τζὼν Χένρυ, συνοδευόμενος ὑπὸ δύο Γάλλων πρακτόρων. Ἐκεῖ ἐπερίμεναν ἐπὶ σειρὰν νυκτῶν τὴν ἐμφάνισιν τοῦ ταχυδρόμου, ὁ ὁποῖος ἐνεφανίσθη τέλος μίαν νύκτα ποὺ ἔβρεχε κατακλυσμιαίως. Ἀτυχῶς, ὅμως, ἀντελήφθη τοὺς μυστικοὺς πράκτορας καὶ ἐτράπη εἰς φυγήν. Ἀλλ' αὐτοὶ τὸν κατεδίωξαν καὶ δύο μίλια ἐκεῖθεν τῶν ἱσπανικῶν συνόρων τὸν ἐπρόφθασαν. Ὁ ταχυδρόμος, ὅστις ἀπεδείχθη ὅτι ἦτο ἕνας Γάλλος προδότης, καλούμενος Κουρρές, διεμαρτυρήθη ζωηρῶς διὰ τὴν σύλληψίν του ἐπὶ ἱσπανικοῦ ἐδάφους. Ἀλλὰ Ἱσπανοὶ χωροφύλακες δὲν ἐφαίνοντο πουθενὰ καὶ ἔτσι οἱ συλλαβόντες αὐτὸν τὸν ἐπανωδήγησαν εἰς Τάρμπ χωρὶς νὰ δώσουν προσοχὴν εἰς τὰς ἀντιρρήσεις του. Ὁ σάκκος, τὸν ὁποῖον μετέφερεν, περιεῖχε πολλοὺς θησαυρούς. Μεταξὺ ἄλλων ὑπῆρχον ἐν αὐτῷ πολύτιμα ἔγγραφα, τὸ ὑπόδειγμα ἑνὸς γαλλικοῦ πολυβόλου, πεντήκοντα φωτογραφίαι ληφθεῖσαι ὄπισθεν τῶν γαλλικῶν γραμμῶν καὶ ἡ νεωτάτη γαλλικὴ προσωπὶς κατὰ τῶν ἀσφυξιογόνων. Ὁ Κουρρές, φυσικά, ἐτυφεκίσθη καὶ ὁ γέρων πατήρ του ἀπέθανεν ἀπὸ τὴν ἐντροπήν.

—Καὶ ὅμως — παρετήρησα ὅταν ἐτελείωσεν ἡ ἀφήγησις τοῦ Μπέντλεϋ — ὑπάρχουν ἀνόητοι οἱ ὁποῖοι προσβλέπουν τὸν πράκτορα τῆς κατασκοπείας μὲ περιφρόνησιν.

—Μὴν τὸ πιστεύετε, εἶπεν ὁ Μπέντλεϋ. Πραγματικῶς δὲν εἶναι περιφρόνησις, ἀλλὰ φόβος.

Καὶ μοῦ ἔκαμε τόσην ἐντύπωσιν ἡ ἀλήθεια αὐτῆς τῆς παρατηρήσεως, ὥστε οὐδέποτε τὴν ἐλησμόνησα.

Η ΑΙΦΝΙΔΙΑ ΜΕΤΑΒΟΛΗ

Ὅταν ἡ σενιόρα Ντολόρες Κάρλος ἐτελείωσε τὸ δεῖπνόν της, ἐσταμάτησε πρὸς στιγμὴν εἰς τὸ τραπέζι μας κατὰ τὴν ἔξοδόν της. Ἔσκυψεν ἐπάνω μου καί, ὁμιλοῦσα ἱσπανιστί, μοῦ εἶπεν εἰς τόνον χαμηλόν:

—Εἶμαι ὁλομόναχη ἀπόψε. Θέλετε νἄρθῆτε νὰ πάρωμε καφὲ μαζί;

—Μοῦ εἶναι λιγάκι δύσκολο — ἀπήντησα — διότι ἔχω ἕνα φίλον μαζί μου.

Ἔκαμε μίαν μόλις διακρινομένην κίνησιν τῶν εὐπλάστων ὤμων της.

—Ἐν ἀνάγκῃ —εἶπε— φέρτε τον κι' αὐτόν.

Ἐπῆρα τὰ λόγια της τοῖς μετρητοῖς καὶ οἱ τρεῖς μας ἐκαθίσαμεν ἀρκετὴν ὥραν εἰς τὸ χὼλ μαζί. Μὲ ἐνδιαφέρον παρηκολούθουν τὰ φερσίματά της τώρα ποὺ ἦτο καὶ ὁ Μπέντλεϋ στὴ συντροφιά μας, διότι ἦτο ἡ πρώτη φορὰ ποὺ τὴν ἔβλεπα μὲ ἄνδρα. Ἀλλ' αὐτὴ φυσικὰ συμπεριεφέρετο πρὸς αὐτὸν μὲ τὸν ἴδιον ἀκριβῶς βαθμὸν προσηνείας καὶ γοητείας ποὺ εἶχε πάντοτε ἐπιδείξει πρὸς ἐμὲ καὶ κανεὶς δὲν θὰ ἠμποροῦσε νὰ φαντασθῇ ὅτι αὐτὴ ἦτο ἡ ἴδια γυναῖκα ἡ ὁποία ἔφερε τὴν φήμην ὅτι «ἐμίσει τοὺς ἄνδρας».

Τὴν ἑπομένην ἐτηλεφώνησε διὰ νὰ μὲ ἐρωτήσῃ ἐὰν θὰ ἠμποροῦσα νὰ προγευματίσω μαζί της εἰς τὸ Σαβόϋ. Αὐτὸ ἦτο ὀλίγον ἐκπληκτικόν, ἀφοῦ ἕως τώρα αἱ συναντήσεις μας ἐλάμβανον πάντοτε χώραν ἐν ὥρᾳ νυκτός. Ἀλλ' αὐτὸ δὲν ἦτο τίποτε ἐν συγκρίσει πρὸς τὴν ἔκπληξιν ποὺ μοῦ ἐπεφύλασσεν ὅταν, μετὰ τὸ φαγητόν μας, τὴν ἠρώτησα τί ἐσκόπευε νὰ κάμῃ τὸ βράδυ.

—Νὰ σᾶς εἰπῶ — ἀπήντησεν — ἤλπιζα ὅτι θὰ δειπνήσωμεν μαζί.

—Πολὺ εὐχαρίστως, συνεφώνησα κατάπληκτος.

Καὶ τότε ἐπηκολούθησε τὸ ἔτι καταπληκτικώτερον μέρος τῆς προτάσεώς της:

—Θέλω νὰ φέρετε κ' ἐκεῖνον τὸν φίλο σας μαζί, εἶπεν· εἶναι ἀρκετὰ διασκεδαστικός.

Τὸ πρᾶγμα δὲν θὰ κάμῃ, φαντάζομαι, ἐντύπωσιν εἰς ὅσους δὲν ἐγνώρισαν αὐτὴν τὴν περίεργη γυναῖκα. Ἀλλὰ ἐνθυμηθῆτε ὅτι ἕως τότε εἶχε σταθῆ ἀδύνατον νὰ τὴν πείσω νὰ δειπνήσωμεν μόνον οἱ δυό μας. Ἐνθυμηθῆτε, ἐπίσης, τὴν παροιμιώδη ἀποστροφήν της πρὸς τὴν συντροφιὰν τῶν ἀνδρῶν ὑφ' οἱανδήποτε μορφήν.

Τοῦτο μόνον ἠμπορῶ νὰ εἰπῶ: ὅτι ὁ Βαρλαὰμ δὲν θὰ κατεπλάγη περισσότερον ὅταν ὁ γάϊδαρός του τὸν προσεφώνησεν εἰς ἀνθρωπίνην γλῶσσαν παρ' ὅ,τι ἐγὼ ὅταν ἡ σενιόρα Ντολόρες Κάρλος διετύπωσεν αὐτὴν τὴν καταπληκτικὴν — δι' αὐτὴν — πρότασιν.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 5ον

ΑΠΟ ΤΑ ΒΑΘΗ ΤΗΣ ΚΟΛΑΣΕΩΣ

Ἡ σενιόρα μοῦ εἶχεν ἀσφαλῶς παράσχει ἀρκετὰς ἐκπλήξεις ἐκείνην τὴν ἡμέραν ὥστε νὰ μείνῃ ἱκανοποιημένος ὁποιοσδήποτε. Ἀλλὰ μοῦ ἔμελλε νὰ ὑποστῶ ἄλλην μίαν, ἂν καὶ αὐτὴν τὴν φορὰν ἡ ἔκπληξις δὲν ὠφείλετο εἰς αὐτήν.

Διέσχιζα τὸ χὼλ καὶ κατηυθυνόμην πρὸς τὸ γραφεῖον τοῦ ξενοδοχείου, ἀμέσως μετὰ τὸ τσάϊ, γιὰ νὰ ἰδῶ ἂν ὑπῆρχαν τίποτε γράμματα γιὰ μένα. Κόσμος ἐπερνοῦσε πλάϊ μου μπαινοβγαίνοντας. Κάπου μέσα ἀπὸ τὸ ἐναλλασσόμενον αὐτὸ πλῆθος μία καὶ μόνη φράσις ἔφθασεν ἕως τὰ αὐτιά μου, διαπεραστικὴ σὰν μαχαίρι διὰ μέσου ὅλου ἐκείνου τοῦ βόμβου.

—Ἔπειτα ἐτραγούδησεν ὁ βαρῶνος Σέργι, εἶπεν ἡ φωνή. Θεῖο πρᾶγμα, ἀγαπητή μου! Θὰ προσπαθήσω νὰ τὸν τραβήξω στὴν προσεχῆ ἑσπερίδα μου».

Αὐτὸ ἦτο μόνον ποὺ ἄκουσα. Τίνος ἦτο ἡ φωνή; Ἔπρεπε ἆραγε νὰ ἀκολουθήσω τοὺς ἀνθρώπους καὶ νὰ τοὺς εἰπῶ: «Συγχωρῆστέ με», ἀλλὰ ἄκουσα νὰ ἀναφέρετε τὸ ὄνομα κάποιου ἰδιαιτέρου φίλου μου»; Παράλογον! Ἡ φωνὴ ἠμποροῦσε νὰ ἀνήκῃ εἰς οἱανδήποτε ἀπὸ τὴν δωδεκάδα τῶν γυναικῶν ποὺ ἦσαν ἐκεῖ κοντὰ ἐκείνην τὴν στιγμήν.

Ὥστε ὁ Σέργι ἦτο εἰς τὴν Εὐρώπην. Δὲν λέγει κανεὶς εἰς τὴν Μαδρίτην ὅτι θὰ προσκαλέσῃ εἰς τὴν προσεχῆ ἑσπερίδα του ἕναν ἄνθρωπον ποὺ εὑρίσκεται ἴσως εἰς τὴν Ταγκανίκαν ἢ ἐκεῖ κοντά... Ἐπίσης ἡ φωνὴ ἦτο ἀλανθάστως ἀγγλική. Ὅπερ ἐσήμαινεν ἴσως ὅτι ὁ Σέργι ἦτο ὄχι ἁπλῶς εἰς τὴν Εὐρώπην, ἀλλὰ εἰς τὴν Ἀγγλίαν.

Οὐδέποτε εἶχα προβῆ εἰς τὴν παραμικρὰν ἀπόπειραν νὰ ἀνακαλύψω ποῦ εὑρίσκετο ὁ Σέργι. Ἐν πρώτοις δὲν εἶμαι ἀπὸ τὶς γυναῖκες ἐκεῖνες ποὺ τρέχουν ξοπίσω ἀπὸ ἕναν ἄνδρα, ὁποῖος καὶ νὰ εἶναι. Δεύτερον, καὶ ἂν ἀκόμη ἀνῆκα εἰς αὐτὴν τὴν ταπεινὴν κατηγορίαν, δὲν φαντάζομαι ὅτι θὰ ἠμποροῦσα νὰ λησμονήσω πῶς ὁ Σέργι ἐσκεμμένως ἀπέφυγε νὰ μοῦ ὁρίσῃ μελλοντικὴν συνάντησιν.

Τὴν ἱστορίαν τοῦ δεσμοῦ μας θὰ διηγηθῶ ἐν καιρῷ. Τὸ γεγονὸς εἶναι ὅτι τὸν ἀγαποῦσα ἀκόμη. Διὰ μέσου ὅλων τῶν κενοτήτων καὶ τῶν ἀνειλικρινιῶν τῆς ζωῆς μου μέσα εἰς τὴν κοσμικὴν κοινωνίαν τοῦ Λονδίνου, οὐδέποτε εἶχα λησμονήσει τὸ αἴσθημα ποὺ μὲ ἐκυρίευσεν ἐπὶ τοῦ «Ἀδόλφου Βόερμαν», τοῦ πλοίου ποὺ μὲ μετέφερεν ἀπὸ τὴν Νότιον Ἀφρικὴν εἰς τὴν Εὐρώπην, τὸ αἴσθημα ὅτι εἶχα ἐπὶ τέλους συναντήσει τὸ ἰδανικόν μου —τὸν ἐξαιρετικῶς σπάνιον καὶ ἀπείρως πολύτιμον συνδυασμὸν τοῦ Καλοῦ Συντρόφου καὶ τοῦ Μεγάλου Ἐραστοῦ. Ἡ λεπτή, πνευματικὴ φυσιογνωμία τοῦ Σέργι, μὲ τὰ μαῦρα, σκοτεινὰ μάτια του, ἐζοῦσεν ὁλοκάθαρη εἰς τὴν μνήμην μου ὅπου χίλιαι ἄλλαι φυσιογνωμίαι εἶχαν σβεσθῆ ὑπὸ τῆς λήθης. Ἦτο ἀρκετὰ πικρὴ ἡ σκέψις ὅτι ἐνῷ ἐγὼ ποὺ τὸν ἀγαποῦσα, δὲν θὰ τὸν ἐξανάβλεπα κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ποτέ, μιὰ γυναῖκα γιὰ τὴν ὁποίαν αὐτὸς δὲν ἦτο τίποτε περισσότερον ἀπὸ μίαν θείαν μελῳδικὴν φωνὴν θὰ τὸν προσεκάλει εἰς τὴν προσεχῆ χοροεσπερίδα της...

Μὲ ἀνεστάτωσε τόσον ἡ σκέψις αὐτή, ὥστε ἀπεφάσισα νὰ βγῶ τὴν ἑπομένην καὶ νὰ ἀγοράσω ἱσπανικὰ παπούτσια, ἐκεῖνο δὲ τὸ βράδυ εἰς τὸ δεῖπνον ἐζήτησα τὴν γνώμην τῆς σενιόρας σχετικῶς· αὐτὴ προσεφέρθη νὰ μὲ συνοδεύσῃ καὶ νὰ μοῦ δείξῃ τὰ καλύτερα καταστήματα γιὰ ὅ,τι ἤθελα. Ὁ Μπάντλεῦ προθύμως προσεφέρθη νὰ ἔλθη κι' αὐτὸς μαζί, ἀλλὰ τὸν ἀπέκρουσεν.

—Ἀγαπητέ μου — τοῦ εἶπε — θὰ ἐβαριόσασθε μέχρις ἀνίας, ὥστε γιὰ καλὸ δικό σας δὲν θὰ σᾶς πάρωμε μαζί μας.

—Ἀκόμη καὶ ἂν ὑποσχεθῶ πῶς δὲν θὰ βαρεθῶ; ἐπέμεινεν αὐτός.

—Ἀκόμη καὶ τότε. Ξέρετε εἶνε λιγάκι ἐνοχλητικὸ καὶ γιὰ μένα νὰ ἔχω ἕναν ἄνδρα νὰ μὲ παρακολουθῇ βῆμα πρὸς βῆμα ὅταν ψωνίζω.

Ἐπήγαμε λοιπὸν ἡ δυό μας χωρὶς αὐτὸν καὶ ἐπὶ μίαν-δύο ὥρας εὑρισκόμουν εἰς τὸν ἕβδομον οὐρανὸν τοῦ ἐνθουσιασμοῦ διὰ τὴν ἐκλογὴν τῶν παπουτσιῶν μου. Κατόπιν ἔστρεψα τὴν προσοχήν μου πρὸς τὶς ἱσπανικὲς ἐσάρπες, θέμα τὸ ὁποῖον ἔδωκεν εἰς τὴν σενιόρα εὐκαιρίαν νὰ μὲ ξαναηλεκτρίσῃ πάλιν.

—Ἐὰν ἐνδιαφέρεσθε γιὰ τὶς ἱσπανικὲς ἐσάρπες — παρετήρησε— θὰ ἤθελα νὰ σᾶς δείξω μερικὲς ποὺ ἔχω στὸ σπίτι μου. Ἔχω μανία νὰ συλλέγω δείγματα αὐτοῦ τοῦ εἴδους, ξέρετε.

—Θὰ ἤθελα πολὺ νὰ τὰ ἰδῶ, ἐψιθύρισα, ἐνῷ κάτι σὰν ἴλιγγος μὲ ἐκυρίευεν. Ἐδυσκολευόμουν ἀκόμη πολὺ νὰ καταλάβω ὅτι αὐτὴ ἦτο ἡ ἴδια γυναῖκα τὴν ὁποίαν ὅλοι περιέγραφαν ὡς ἀπολύτως ἀπροσπέλαστον καὶ τὴν ὁποίαν ἕως τώρα εὑρῆκα καὶ ἐγὼ τέτοιαν, τοὐλάχιστον εἰς ὅ,τι ἀφεώρα τὴν ἰδιαιτέραν ζωήν της.

ΥΠΕΡ ΚΑΙ ΚΑΤΑ

Ταχέως, ἀλλὰ συστηματικῶς ἐπεσκόπησα τὰ ἐπιχειρήματα ὑπὲρ καὶ κατὰ τῆς ἀποδοχῆς τῆς προσκλήσεώς της. Ἐν πρώτοις τὰ κατά. Ἡ εὐγενικὴ ἀνταπόκρισις τῆς γυναικὸς αὐτῆς εἰς τὰς πρώτας μου βολιδοσκοπήσεις — ἡ προσήνειά της ἡ ὁποία ἤρχετο εἰς πλήρη ἀντίθεσιν πρὸς τὴν λαϊκήν της φήμην — θὰ ἠδύνατο νὰ ἑρμηνευθῇ ὡς πιθανὴ ἔνδειξις ὅτι μὲ ὑπωπτεύετο. Ἔπειτα ἦτο ἡ αἰφνιδία, ἀνεξήγητος εὐχαρίστησίς της ἀπὸ τὴν συντροφιὰν τοῦ Μπέντλεϋ. Ὑπῆρχε τὸ ἐνδεχόμενον ὅτι ἡ σενιόρα τὸν εἶχεν ἀναγνωρίσει ὡς παλαιὸν σύντροφον τοῦ Πέτερ, ὁπότε ἠθέλησεν ἴσως νὰ ἀκολουθήσῃ τὸν λεγόμενον «συλλογισμὸν δευτέρου βαθμοῦ». Θὰ ἐσκέπτετο, δῆλα δή, ὡς ἑξῆς: «Ἐὰν κάμω αὐτὸ ποὺ μόνον ἕνας κουτὸς θὰ ἔκαμνε μετὰ τὴν ἀναγνώρισιν αὐτοῦ τοῦ ἀνθρώπου — ἐὰν ἀλλάξω δῆλα δὴ τὴν ὅλην στάσιν μου ἀποπειρωμένη ἀδεξίως νὰ ἀποτρέψω τὴν ὑπόνοιαν ὅτι τὸν ἀνεγνώρισα — τότε ἡ νέα, ἐπειδὴ γνωρίζει ὅτι πρὸ παντὸς κουτὴ δὲν εἶμαι, θὰ συναγάγῃ ὅτι πράγματι τὸν ἀνεγνώρισα. Συνεπῶς θὰ ἀκολουθήσω τὸν δρόμον ποὺ μόνον ἕνας κουτὸς θὰ ἠκολούθει καὶ αὐτὴ θὰ συναγάγῃ ὅτι δὲν τὸν ἀνεγνώρισα». Ἔπειτα τὰ ὑπέρ. Ἐν πρώτοις, ἤμουν ἐν ἐπιφυλακῇ ἔναντι τῆς δυνατότητος — ἀκόμη δὲ καὶ τῆς πιθανότητος — μιᾶς παγίδος καὶ συνεπῶς δὲν θὰ κατελαμβανόμην ἐξ ἀπίνης. Δὲν θὰ ἔπινα, ἐπὶ παραδείγματι, πρὶν τὴν ἰδῶ νὰ πίνῃ αὐτὴ πρώτη. Δεύτερον, αὐτὴ ἦτο ἴσως ἡ μόνη εὐκαιρία ποὺ θὰ μοῦ παρουσιάζετο νὰ ἰδῶ τὸ σπίτι τῆς σενιόρας. Τρίτον, ἤθελα νὰ αἰσθανθῶ τὴν συγκίνησιν τοῦ πηγαιμοῦ. Καί, φυσικά, θὰ ἐπήγαινα.

Ἐκαλέσαμεν, λοιπόν, ἕνα ταξὶ καὶ ἐτραβήξαμεν γιὰ τὸ σπίτι της. Προτιμῶ νὰ εἰπῶ ἀπὸ τώρα ὅτι ἀκόμη καὶ σήμερον δὲν ἠξεύρω ποῦ ἦτο τὸ σπίτι της. Τὸ μόνον ποὺ ἠμπορῶ νὰ εἰπῶ εἶναι ὅτι σὲ λίγο ἐβγήκαμεν ἀπὸ τοὺς κεντρικοὺς δρόμους τῆς Μαδρίτης μὲ τὰ ἐπιβλητικὰ κτίρια καὶ διεσχίζαμεν μίαν ἀπὸ τὰς ρυπαρωτέρας συνοικίας ποὺ ἡ κακή μου τύχη ἔφερε νὰ διασχίσω. Ὅλα τὰ πέριξ εἶχαν ἕνα χαρακτῆρα φτώχειας καὶ ἐρειπώσεως, ἡ δὲ ἐντύπωσις αὐτὴ ἐνισχύετο ἀπὸ τὰς κακοσμίας ποὺ εἰσέδυον διὰ τῶν παραθύρων τοῦ ταξί, ὑποβάλλουσαι τὴν ἰδέαν ὅτι ἡ συνοικία εἶχε παρακμάσει καὶ φθάσει σὲ τέτοιο χάλι ὥστε δὲν ἄξιζε, φαίνεται, τὸν κόπον νὰ ληφθῇ καμμία ὑγειονομικὴ φροντίς. Δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ὑπάρξῃ μεγαλυτέρα ἀντίθεσις πρὸς τὴν ἐξαιρετικῶς κομψοντυμένην γυναῖκα ποὺ εὑρίσκετο πλάϊ μου. Ἤθελα νὰ τῆς φωνάξω: «Δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ κατοικῆτε σὲ μιὰ τέτοια συνοικία! Γιατὶ προσποιεῖσθε ὅτι μένετε ἐδῶ;» Ἀλλ' αὐτὴ ἐκαθόταν ἀτάραχη καὶ ἐφαινόταν τόσον ἀμέριμνη ὡσὰν νὰ διεσχίζαμεν τὸν ἀριστοκρατικώτερον δρόμον τοῦ Λονδίνου ἢ τοῦ Παρισιοῦ· ὥστε πρὸς τί νὰ τῆς μιλήσω.

Ἐσταματήσαμεν μπροστὰ σ' ἕνα κτίριον ποὺ ἐφαίνετο, ἐὰν εἶναι δυνατόν, περισσότερον σαράβαλο ἀπὸ τὰ γειτονικά του καὶ ἐξέπεμπεν, ἐὰν εἶναι δυνατόν, μεγαλυτέραν δυσοσμίαν. Ἐπηκολούθησεν ἡ ἀναρρίχησις μιᾶς ἀτελευτήτου διαδοχῆς γυμνῶν πέτρινων σκαλιῶν. Καί, ὅπως ἐφαίνετο, ἡ σενιόρα Κάρλος ἐξηκολούθει νὰ μὴν αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην παροχῆς καμμιᾶς ἐξηγήσεως. Ἁπλῶς προηγεῖτο εἰς τὴν ἀνάβασιν αὐτῆς τῆς τρομερᾶς σκάλας· καὶ τέλος ἐσταμάτησε μπροστὰ σὲ μιὰ πόρτα ἐξ ἴσου ἐλεεινὴν πρὸς τὸ λοιπὸν κτίριον, τὴν ἄνοιξε καὶ μοῦ εἶπε νὰ μπῶ.

ΕΝΑΣ ΕΚΚΕΝΤΡΙΚΟΣ ΠΑΡΑΔΕΙΣΟΣ

Τείνω νὰ πιστεύω ὅτι ἐσκεμμένως εἶχεν ἀπόσχει πάσης δικαιολογίας διὰ τὸ ρυπαρὸν περιβάλλον τῆς κατοικίας της, διότι δὲν ἤθελε κατ' οὐδένα τρόπον νὰ μειώσῃ τὴν ἔκπληξίν μου ἐπὶ τῇ ἀντιθέσει ποὺ παρουσίαζε τὸ ἐσωτερικὸν τοῦ σπιτιοῦ της.

Δὲν θὰ εἶναι ὑπερβολὴ ἐὰν εἰπῶ ὅτι τὰ διαμερίσματα εἰς τὰ ὁποῖα εὑρέθην ἦσαν μεγαλειώδη. Εἶδα μόνον τὸ χὼλ καὶ τὸ σαλόνι, ἀλλ' ἀμφότερα ἦσαν ἐπιβλητικῶς πολυτελῆ· ὁ διάκοσμός των θὰ εἶχεν ἀσφαλῶς στοιχίσει μίαν μικρὰν περιουσίαν, οἱ τάπητες ἦσαν ἡδονικῶς μαλακοί. Ἀλλὰ τὰ δωμάτια παρουσίαζαν ἕναν ἰσχυρὸν τόνον ἐκκεντρικότητος καὶ τὸν τόνον αὐτὸν προσέδιδαν ἡ ἀναρίθμητες ἐσάρπες. Πράγματι ἦσαν ἐσάρπες σπανίας λαμπρότητος. Ἀλλὰ ὁρκίζομαι ὅτι πουθενὰ ἀλλοῦ δὲν εἶδα νὰ χρησιμοποιοῦνται ἐσάρπες γιὰ τοὺς σκοποὺς γιὰ τοὺς ὁποίους τὶς εἶχε χρησιμοποιήσει ἡ σενιόρα Κάρλος — διὰ τὸν σχηματισμὸν παννῶ εἰς τοὺς τοίχους, ὡς κουρτίνες καὶ παραπετάσματα. Ἀκόμη καὶ τὸ μεγάλο πιάνο ἦτο ἐπιστρωμένον μὲ ἕνα ὑπέροχο σάλι.

Ἄλλο ἐκκεντρικὸν γεγονὸς μέσα εἰς τὸ σαλόνι ἦτο ὅτι ὅλες ἡ εἰκόνες ποὺ ὑπῆρχαν ἐκεῖ μέσα — καὶ ἦτο σεβαστὸς ὁ ἀριθμός των —εἰκόνιζαν ἢ σκυλιὰ ἢ τὴν σενιόρα Ντολόρες Κάρλος. Ὅλες ἐκτὸς μιᾶς. Διότι ἐπάνω σ' ἕνα τραπεζάκι κοντὰ στὸ παράθυρο ἦτο στημένη μιὰ μοναδικὴ μεγάλη φωτογραφία μέσα σὲ ἀσημένια κορνίζα. Καὶ ἡ φωτογραφία αὐτὴ ἦτο ἕνα πορτραῖτο τοῦ σμηνάρχου Πέτερ....

Δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ κάνω λάθος. Γραμμὴ πρὸς γραμμὴν ἦτο τὸ πρόσωπον τοῦ Πέτερ· ἡ ἔκφρασίς του μοῦ ἦτο πολὺ γνώριμος, ἀκόμη καὶ ἡ στάσις τῆς κεφαλῆς καὶ τῶν ὤμων ἦτο γνωστή μου. Ὥστε δὲν ἔσφαλεν ὁ ταγματάρχης ὅταν μοῦ εἶπεν ὅτι ἡ σενιόρα Κάρλος ἦτο ἡ ἀντίπαλός μου. Ἀναμφιβόλως αὐτὴ ἠδύνατο νὰ ρίψῃ φῶς ἐπὶ τῆς τύχης τοῦ Πέτερ· ἄλλως εἰς τί ὀφείλεται ὁ ἰσχυρισμός της ὅτι δὲν τὸν ἐγνώριζεν ὅταν τῆς τὸν ἔδειξα εἰς ἐκείνην τὴν φωτογραφίαν τῆς οἰκογενειακῆς συγκεντρώσεως;

—Τίνος πορτραῖτο εἶναι αὐτό; ἠρώτησα καθὼς εἶχα σταθῇ πολὺ κοντὰ εἰς τὴν φωτογραφίαν.

—Ἑνὸς πολὺ παλαιοῦ φίλου μου, ἀπήντησεν ἡ σενιόρα.

Δὲν ὑπῆρχε τίποτε ἄλλο εἰς τὸν τόνον τῆς φωνῆς της πλὴν τῆς ἐλαφρᾶς ἐκπλήξεως ποὺ μιὰ καλοαναθρεμμένη γυναῖκα φυσικὰ αἰσθάνεται μπροστὰ εἰς μίαν ἐκδήλωσιν ἀστόχου περιεργείας ἐκ μέρους ἑνὸς ξένου σχετικῶς ἀνθρώπου.

—Συγγνώμην ἐὰν ὑπῆρξα ἀδιάκριτος, ἐδικαιολογήθην. Ὁ μόνος λόγος διὰ τὸν ὁποῖον ἠρώτησα ἦτο ὅτι ὁμοιάζει τόσον πολὺ μὲ κάποιον γνωστόν μου — ἕναν ἀπὸ αὐτοὺς ποὺ σᾶς ἔδειξα σ' ἐκείνη τὴ φωτογραφία, ἂν ἐνθυμῆσθε.

—Ὢ ὄχι, κάνετε μεγάλο λάθος, μὲ ἐβεβαίωσεν ἡ οἰκοδέσποινα. Ὁ ἄνθρωπος αὐτὸς ἦτο Οὖγγρος.

Δὲν ἠμποροῦσα νὰ κάμω ἄλλο τίποτε παρὰ νὰ παραιτηθῶ τῆς συζητήσεως. Γιὰ ἕνα διάστημα ἐκουβεντιάσαμε γιὰ ἐσάρπες ἀπὸ πάσης ἀπόψες — ποικιλίες, ἀξία καὶ λοιπά. Ἦτο ἕνα θέμα ἐπὶ τοῦ ὁποίου ἡ σενιόρα ἠδύνατο νὰ ὁμιλῇ μὲ πραγματικὸν κῦρος· καὶ θὰ ἤκουα μὲ τὸ μεγαλύτερον ἐνδιαφέρον ἐὰν δὲν ἀπησχολούμην τόσον ἀπὸ πολὺ διαφορετικοὺς στοχασμούς.

CARLA JENSSEN

ΑΥΡΙΟΝ: Ἡ συνέχεια

ΠΑΓΚΕΙΟΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ἐπανάληψις δημοπρασίας μισθώσεως ξενοδοχείου

Ἀκυρωθείσης τῆς δημοπρασίας διὰ τὴν μίσθωσιν 4 ὀρόφων κλπ. τῆς ἐπὶ τῶν ὁδῶν Ἀθηνᾶς - Σοφοκλέους νεοδμήτου οἰκίας διὰ ξενοδοχεῖον, ἐπαναλαμβάνεται αὕτη τὴν 23ην Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ., ἡμέραν Πέμπτην ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους τῶν ὑπ' ἀριθ. 7467 καὶ 7958 διακηρύξεων δημοσιευθεισῶν εἰς τὰ ὑπ' ἀριθ. 227 καὶ 315 φύλλα τῆς Ἐφημερίδος Κυβερνήσεως (Παράρτημα) μὲ τοὺς ἑξῆς προσθέτους ὅρους:

1) Κατὰ τὴν γενησομένην μετὰ τὴν λῆξιν τῆς μισθώσεως νέαν δημοπρασίαν ὁ μισθωτὴς θὰ προτιμᾶται ἐπὶ ἴσοις ὅροις διὰ μίαν εἰσέτι πενταετίαν καὶ

2) Ἐν περιπτώσει λύσεως τῆς μισθώσεως λόγῳ παρελεύσεως τῆς τεταγμένης συμβατικῆς προθεσμίας, ἡ Πάγκειος Ἐπιτροπὴ δύναται νὰ ἐξαγοράσῃ τὰ ἐν τῷ ξενοδοχείῳ ἔπιπλα καὶ σκεύη, ἐὰν ταῦτα εὑρίσκωνται τότε εἰς καλὴν κατάστασιν, διὰ τὴν ἐξακολούθησιν ἀποκλειστικῆς χρήσεως αὐτῶν διὰ ξενοδοχεῖον, ἀντὶ ἀποζημιώσεως ὁριστέας ὑπὸ διαιτητῶν διοριζομένων ἑκατέρου παρὰ τῶν συμβαλλομένων μερῶν μὲ ἐπιδιαιτητὴν ἐν περιπτώσει διαφωνίας τὸν Πρόεδρον τῶν Πρωτοδικῶν.

Οἱ φάκελλοι τῶν προσφορῶν παραδοθήσονται εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἐπιτροπῆς (Ὑπουργεῖον Ἐξωτερικῶν, γραφεῖον κ. Κιτσανέλη) μέχρι τῆς 1 1)2 μ.μ. ὥρας τῆς ἡμέρας τῆς δημοπρασίας.

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΠΑΤΡΕΩΝ

Διακηρύττει ὅτι δέχεται ἐνσφραγίστους προσφορὰς τὴν 13ην (δεκάτην τρίτην) τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 12 μεσημβρινὴν διὰ τὴν προμήθειαν α) 300 περίπου μ.2 πλακιδίων τοίχου λευκῶν ἐκ πορσελάνης μετὰ διακοσμητικῆς ταινίας, β) 130 περίπου μ.2 πλακιδίων πατώματος λουτρῶν λευκῶν μετὰ μελανοῦ περιθωρίου καὶ γ) 8 λουτήρων καὶ 12 λεκανῶν καταιωνίσεως (ντοὺς) συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς σχετικῆς ἡμῶν διακηρύξεως τοὺς κατατεθειμένους παρὰ τῷ Τεχνικῷ Ἐπιμελητηρίῳ τῆς Ἑλλάδος καὶ τῇ Μηχανικῇ ἡμῶν Ὑπηρεσίᾳ, παρ' οἷς δύνανται νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν οἱ βουλόμενοι.

Ὁ Δήμαρχος
ΙΩΑΝΝΗΣ ΑΧ. ΒΛΑΧΟΣ

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

Η ΑΝΕΓΕΡΣΙΣ
ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΣΜΥΡΝΗΣ

ΕΚΚΛΗΣΙΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΝ

Ἡ Ἕνωσις Νέας Σμύρνης ἐξέδωκε τὴν κάτωθι ἀνακοίνωσιν:

«Τὸ διοικητικὸν συμβούλιον τῆς Ἑνώσεως ἀστῶν προσφύγων Νέας Σμύρνης, ἔχον ἐπίγνωσιν τῆς θέσεως καὶ τῶν ὑποχρεώσεών του, ἃς ἀνέλαβεν ἔναντι τοῦ ἐνδιαφερομένου προσφυγικοῦ κόσμου διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῆς Νέας Σμύρνης, καὶ θεωροῦν ὑπέρτατον καθῆκον τὴν πραγματοποίησιν τοῦ ὀνείρου του τούτου δὲν ἔπαυσεν οὔτε θὰ παύσῃ ἐργαζόμενον νυχθημερὸν διὰ τοῦτο. Ἐκ τῆς συνεχοῦς ἐπαφῆς του μετὰ τῶν ἁρμοδίων κ. κ. ὑπουργῶν καὶ τῆς κυβερνήσεως ἐν γένει, ἔχει σχηματίσει τὴν ἀδιάσειστον πεποίθησίν του ὅτι αὕτη εἰλικρινῶς ἀπεφάσισε τὴν ἀνέγερσιν τῆς νέας πατρίδος μας. Ἐὰν παρῆλθε μακρὰ χρονικὴ περίοδος διαπραγματεύσεων μετὰ τῆς ἀναδόχου ἑταιρείας τοῦτο δὲν ἐζημίωσεν ἀλλ' ὠφέλησε τοὺς οἰκιστὰς διότι ἐβελτιώθησαν αἰσθητῶς οἱ ὅροι τῆς ἀνεγέρσεως. Βεβαίως ἡ ἀντίδρασις κατὰ τοῦ μεγάλου ἔργου ἐκδηλωθεῖσα ἐσχάτως ἀπροκαλύπτως, δημιουργεῖ ἀνησυχίας καὶ ἐξεγείρει τὴν συνείδησιν ὅλων. Ἡμεῖς ὅμως διακηρύσσοντες τὴν πλήρη αἰσιοδοξίαν καὶ τὴν πίστιν μας διὰ τὴν ἐπικράτησιν τοῦ δικαίου συνιστῶμεν ἀπόλυτον ψυχραιμίαν. Σήμερον ἀπευθυνόμενοι καὶ δημοσίᾳ πρὸς τὸν κ. πρόεδρον τῆς κυβερνήσεως ποιούμεθα θερμὴν ἔκκλησιν πρὸς αὐτὸν ὅπως πρὸ τῆς ἀναχωρήσεώς του δι' Ἄγκυραν διὰ τῆς στοργικῆς ἐπεμβάσεώς του τερματίσῃ τὴν μακροχρόνιον καὶ ἀγωνιώδη ἀναμονήν μας.

(Ἐντολῇ τοῦ Δ. Συμβουλίου)

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΛΑΡΙΣΗΣ

Διακηρύττει ὅτι τὴν 30 Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ., ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν ἐν τῷ Δημαρχιακῷ Καταστήματι καὶ ἐνώπιον τῆς ἐκ τοῦ νόμου προβλεπομένης ἐπιτροπῆς, ἡ ἀνέγερσις τῆς Δημοτικῆς Ἀγορᾶς Λαρίσης ἐπὶ τῆς Πλατ. Ἀνακτόρων κατὰ τὴν ἐπὶ τούτῳ συνταχθεῖσαν μελέτην, ἐγκριθεῖσαν διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 948 καὶ 1093 ἀποφάσεως τοῦ Συμβουλίου Δημοσίων Ἔργων καὶ τοῦ Ὑπουργείου Συγκοινωνίας. Τὸ ἔργον προϋπελογίσθη εἰς δρχ. 5.600.000, ἡ δὲ ἐγγύησις διὰ τὴν συμμετοχὴν ὡρίσθη εἰς δρχ. 180.000. Εἰς τὸν διαγωνισμὸν γίνονται δεκτοὶ ἐργολάβοι γ' καὶ δ' τάξεως δι' ἔργα παρομοίας φύσεως.

Ἅπαντα τὰ σχετικὰ τῆς μελέτης εὑρίσκονται κατατεθειμένα παρὰ τῇ τεχνικῇ ὑπηρεσίᾳ τοῦ Δήμου Λαρίσης, ὧν οἱ βουλόμενοι δύνανται καθ' ἑκάστην καὶ κατὰ τὰς ἐργασίμους ὥρας νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν.

Ἐν Λαρίσῃ τῇ 15 Ὀκ)βρίου 1930.

Ὁ Δήμαρχος Λαρίσης

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΕΣΩΤΕΡΙΚΩΝ

Τὸ Ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν προκηρύσσει δημόσιον μειοδοτικὸν συναγωνισμὸν διὰ τὴν προμήθειαν τῶν κάτωθι εἰδῶν στρατωνισμοῦ, πρὸς χρῆσιν τῆς Πυροσβεστικῆς Ὑπηρεσίας.

1) Ἑβδομήκοντα σιδηρῶν κλινῶν.
2) Ἑβδομήκοντα κλινοστρωμνῶν.
3) Διακοσίων δέκα σινδονῶν.
4) Ἑκατὸν τεσσαράκοντα μαλλίνων κλινοσκεπασμάτων.
5) Ἑβδομήκοντα προσκεφαλαίων.
6) Διακοσίων δέκα κελυφίων.
7) Ἑβδομήκοντα φοριαμῶν ἐκ ξύλου κοινοῦ.

Ὁ συναγωνισμὸς γενήσεται τὴν 28ην Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Τρίτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. ἐν τοῖς Γραφείοις τῆς Πυροσβεστικῆς Ὑπηρεσίας (Λόχον Πυροσβεστῶν ὁδὸς Μουρούζη ἀριθ. 4).

Οἱ βουλόμενοι νὰ μετάσχωσι τούτου δύνανται νὰ λαμβάνωσι γνῶσιν τῶν ὅρων καὶ συμφωνιῶν, προσερχόμενοι καθ' ἑκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καὶ ὥραν ἐν τοῖς Γραφείοις τῆς ὡς ἄνω Ὑπηρεσίας.

Ἀθῆναι, 14 Ὀκτωβρίου 1930.

(Ἐκ τοῦ Γραφείου τῆς Πυροσβεστικῆς Ὑπηρεσίας).

Μεταχειρίζεσθε τὰς γνησίας ΞΥΡΙΣΤΙΚΑΣ ΛΑΜΑΣ
EXTRA 1908 EXTRA
OCEAN-EXTRA
ΠΩΛΕΙΤΑΙ λυκόσκυλον, εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Πληροφορίαι Λογιστήριον «Πρωΐας» 1—2 καὶ 8 1)2—10 μ. μ.

ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ
ΤΩΝ ΔΕΥΤΕΡΟΒΑΘΜΙΩΝ ΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

ΑΙ ΟΡΙΣΤΙΚΑΙ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Ὁ διευθυντὴς τῆς Ἀνταλλαγῆς κ. Μιχάλης εἰς νέας δηλώσεις του ἐπανέλαβεν ὅτι μετὰ τὸ πέρας τῶν ἐργασιῶν τῶν πρωτοβαθμίων ἐκτιμητικῶν ἐπιτροπῶν περὶ τὰ τέλη τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου αἱ ὑπολειπόμεναι ἀνεκδίκαστοι δηλώσεις θὰ παραπεμφθοῦν πρὸς ἐκδίκασιν κατὰ πρῶτον βαθμὸν εἰς τὰς λειτουργούσας ἤδη δευτεροβαθμίους ἐπιτροπάς. Μετὰ τὴν ἐκδίκασιν ταύτην πασῶν τῶν ὑπολειφθεισῶν δηλώσεων, θὰ ἐπακολουθήσῃ ὁ σχετικὸς ἔλεγχος πρὸς ἀποφυγὴν διπλοεκδικάσεως. Ἐπίσης θὰ περατωθῇ ἐν τῷ μεταξὺ ἡ ἐκδίκασις τῶν ἐφέσεων τῶν ἀσκηθεισῶν ἐκ μέρους τοῦ Δημοσίου, ἐναντίον τῶν ἀποφάσεων τῶν πρωτοβαθμίων ἐπιτροπῶν, λόγῳ ὑπερβολικῆς ἐκτιμήσεως. Μετὰ τὸ πέρας τῆς ἐργασίας ταύτης αἱ ἀποφάσεις αὗται τῶν πρωτοβαθμίων ἐπιτροπῶν θὰ καταστοῦν ὁριστικαὶ καὶ θὰ κληθοῦν οἱ ἐνδιαφερόμενοι ὅπως ὑποβάλουν ὑπευθύνους δηλώσεις ἀστότητος καὶ μὴ ἀγροτικῆς ἐγκαταστάσεως, ὁπότε καὶ θὰ καταχωρηθοῦν εἰς τὸ β' φύλλον τοῦ συμπληρωματικοῦ μητρῴου.

— Τὰ δάνεια τῶν Ἑλλήνων Ὑπηκόων

Οἱ πρόσφυγες βουλευταὶ θὰ ζητήσωσιν ὅπως γίνῃ σύσκεψις ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν κ. Μαρῆ διὰ τὴν ὁριστικὴν διευθέτησιν τοῦ ζητήματος τῶν δανείων τῶν Ἑλλήνων ὑπηκόων.

Ὡς γνωστὸν ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα ζητεῖ ἀπὸ τοὺς λαβόντας παρόμοιον δάνειον νὰ ἐπιστρέψωσι ἐντὸς προθεσμίας τοῦτο.

— Ἡ συγκοινωνία Καισαριανῆς

Πληροφορούμεθα ὅτι οἱ κάτοικοι τῶν προσφυγικῶν συνοικισμῶν Καισαριανῆς καὶ Ὑμηττοῦ θὰ διαμαρτυρηθοῦν εἰς τὸ ὑπουργεῖον Συγκοινωνίας διὰ τὴν ἀθλίαν συγκοινωνίαν εἰς τοὺς ὡς ἄνω συνοικισμούς.

Θὰ ζητήσωσι δὲ ὅπως ἡ Πάουερ διαθέσῃ αὐτοκίνητα προκειμένου μάλιστα νὰ ἐξυπηρετηθῇ πληθυσμὸς 40 χιλ. περίπου ἀνθρώπων.

ΑΠΟΘΗΚΗ ΕΛΛ. ΜΕΤΑΞΩΤΩΝ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ
ΥΙΩΝ Κ. ΓΡΑΦΙΟΥ
ΣΤΟΑ ΡΙΖΑΡΗ (ὁδὸς Ἑρμοῦ)
Τὸ ἐργοστάσιόν μας πωλεῖ ἀπ' εὐθείας εἰς τὴν πελατείαν του
Μὲ τιμὰς ἀπιστεύτους
ΚΡΕΠ-ΝΤΕ-ΣΙΝ ὁ πῆχυς Δρχ. 65
ΦΟΥΛΑΡ ὁ πῆχυς Δρχ. 35
ΕΚΛΑΙΡ Τὸ ἀνώτερον καὶ στερεώτερον ἑλληνικὸ μεταξωτὸ δι' ἀσπρόρρουχα ὁ πῆχυς Δρχ. 55
ΡΕΤΑΛΙΑ
ΑΠΟ ΕΞ (6) ΠΗΧΕΙΣ ΚΑΙ ΚΑΤΩ
ΚΡΕΠ-ΝΤΕ-ΣΙΝ ὁ πῆχυς Δρχ. 56
ΟΧΙ ΣΚΑΡΤΑ ΑΠΟ ΧΟΡΤΟ ΑΛΛΑ ΑΠΟ ΚΑΘΑΡΑΝ ΖΩΪΚΗΝ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΜΕΤΑΞΑΝ
ΑΜΟΙΒΗ ΔΡΧ. 100.000
εἰς ἐκεῖνον ποῦ θὰ παρουσιάσῃ Μεταξωτό μας μὲ τὴν ἐλαχίστην ξένην οὐσίαν ἢ μὲ ἐπιβάρυνσιν.
Ζητεῖτε τὴν Μάρκαν μας εἰς τὴν οὔγιαν τοῦ ὑφάσματος
ΦΟΙΝΙΞ

„ΣΕΦΦΛΕ"
ΣΟΥΗΔΙΚΑΙ ΝΑΥΤΙΚΑΙ ΜΗΧΑΝΑΙ ΑΚΑΘΑΡΤΟΥ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ ΤΕΛΕΥΤΑΙΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΑΠΛΟΥΣΤΑΤΑΙ ΕΙΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΝ
ΠΛΕΟΝ ΤΩΝ 200 ΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΜΟΝΟΚΥΛΙΝΔΡΟΙ ΚΑΙ ΔΙΚΥΛΙΝΔΡΟΙ ἀπὸ 5—120 ΜΕ ΡΙΒΕΡΣΑΝ

ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ ΕΤΟΙΜΟΠΑΡΑΔΟΤΟΣ
ΕΥΚΟΛΙΑΙ ΠΛΗΡΩΜΩΝ
ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΕΙΣ ΤΑΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΚΑΙ ΤΙΜΑΙ ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙΣ, ΝΟΤΑΡΑ 61 — ΠΕΙΡΑΙΑ
Τηλέφ. 3-42
„ΛΕΟ" Σταδίου 25

Ἐκλεκτὰ μυθιστορήματα

Δυὸ μάτια γαλανὰ

Τοῦ Ἄγγλου συγγραφέως Τόμας Χάρντυ

(Συνέχεια ἐκ τοῦ προηγουμένου)

—Καὶ θἄρθῃ ἐδῶ! Θἄδινα ὅ,τι μποροῦσα γιὰ νὰ μὴν τοῦ εἶχα γράψει.

—Τί πειράζει; εἶπε ἡ κυρία Σουόνκορτ γελῶντας κι' αὐτή. Ὁ πατέρας σου κ' ἐγὼ θὰ παραστοῦμε σὲ συνάντηση ἐξόχως κωμική.

Ὁ ἐφημέριος θυμήθηκε τότε, πῶς ἄκουσε τ' ὄνομα τοῦ νεαροῦ δικηγόρου νὰ τὸ λέῃ συχνὰ ὁ Στέφανος Σμίθ. Ἀλλά, ἐπειδὴ ἀπηγόρευε αὐστηρότατα στὸν ἑαυτό του κάθε ὑπαινιγμὸ ἀπάνω στὴ δυσάρεστη ἐπίσκεψη τοῦ νέου ἐκείνου, δὲν εἶπε λέξη.

Ἡ Ἐλφρίδα πάλι ἔνοιωθε μὲ ἀπελπισία πῶς ἡ φιλία τῶν δύο νέων πρόσθετε ἄλλην περιπλοκὴ στὶς μελλοντικὲς σχέσεις μὲ τὸν Χένρυ Νάϊτ.

Δέκα μῆνες νωρίτερα, ἡ Ἐλφρίδα μὲ χαρά της θὰ γνώριζε τὸ Νάϊτ, καθὼς θ' ἀναθυμόταν τὸν ἀρραβωνιαστικό της. Ἀλλὰ ἡ ἀνάμνηση αὐτὴ ἄρχισε νὰ σβύνῃ. Ὁ κριτικός, εὐτυχῶς, γι' αὐτόν, εἶχε πάρει σημασία ἀτομικὴ στὸ μυαλὸ τῆς κόρης. Οἱ συστάσεις τοῦ Σμὶθ ἦταν τώρα πιὰ ἀνώφελες.

Ὅλα αὐτὰ τὰ περιστατικὰ ἔκαμαν νἄχῃ ἡ Ἐλφρίδα ὁλοένα τὸ νοῦ της στὸν ἐρχομὸ τοῦ Χένρυ Νάϊτ. Πάσχιζε νὰ τὸν φαντασθῇ. Ἤτανε τάχα ψηλὸς ἢ κοντός; Μελαχροινὸς ἢ ξανθός; Φαιδρὸς ἢ βαρύς; Εἶχε πολλὴ διάθεση νὰ ρωτήσῃ τὴν κυρία Σουόνκορτ, φοβόταν ὅμως μήπως δεχτῇ γι' ἀπάντηση κανένα ἀπὸ τὰ πειράγματα ἐκεῖνα, ποὺ ἡ μητρυιά της τὰ συνήθιζε πολύ. Κ' ἔτσι, ἡ Ἐλφρίδα ἔλεγε μὲ σιγανὴ φωνή:

—Τί βραχνᾶς κι' αὐτὸς ὁ Χένρυ Νάϊτ!

Καὶ γυρνῶντας κατὰ τὴ Δύση, ψιθύριζε πολὺ σιγά:

—Ἀγαπημένε μου ἀντρούλη, ποῦ νὰ βρίσκεσαι τώρα;

----ο----

XVII

ΤΟ ΚΑΛΩΣΩΡΙΣΜΑ

—Νά τος, ὁ Χένρυ Νάϊτ, εἶπε μιὰ μέρα ἡ κυρία Σουόνκορτ.

Ὄχι πολὺ μακρυὰ ἀπ' τὸ σπίτι, ἀπάνω σ' ἕνα βράχο ποὺ προβάλλει σὰν πλώρη καραβιοῦ, βλέπανε κ' οἱ δυό τους ὅλη τὴν κοιλάδα, ὡς τὴ θάλασσα. Ὁ κάβος αὐτὸς εἶχε σχῆμα ἀνθρώπινου κεφαλιοῦ καὶ τὰ βοῦρλα τὸν σκέπαζαν σὰ γένεια. Ἕνα πέτρινο πεζοῦλι προστάτευε τοὺς ἀπρόσεχτους ἀπὸ ἐπικίνδυνα γκρεμοτσακίσματα

Ἡ Ἐλφρίδα τέντωσε τὸ λαιμὸ κατὰ τὸ μέρος ποὺ ἔδειχνε ἡ μητρυιά της.

Ὁ Χένρυ Νάϊτ, μ' ἕνα ἁπλὸ ψάθινο καπέλλο καὶ μ' ἕνα μπαστοῦνι στο χέρι, προχωροῦσε νωθρὰ δίπλα σ' ἕνα ρυάκι, ἀκολουθῶντας ἕνα μικρὸ πράσινο μονοπάτι στὸ βαθύτερο μέρος τῆς κοιλάδος.

Σὰν ἔφτασε στὸ Κάσλ-Μπότρελ μὲ τὸ λεωφορεῖο, προτίμησε νὸ πάρῃ ταξὶ τὰ δυὸ τελευταῖα μίλια, μέσα ἀπὸ τὸν κάμπο. Πίσω του ἀκολουθοῦσε ἕνα μαγκόπαιδο κουρελιάρικο, ποὺ ὁ Νάϊς τὸ εἶχε ρωτήσει γιὰ τὸ δρόμο. Καί, σύμφωνα μὲ τὸ φυσικὸ νόμο, ποὺ ἀναγκάζει τὰ μικρὰ σώματα νὰ ἕλκωνται ἀπὸ τὰ μεγάλα, ὁ μικρὸς ἀκολουθοῦσε τὴν τροχιὰ τοῦ Νάϊς, μὲ τὰ μάτια καρφωμένα στὶς φτέρνες του.

Ἅμα φτάσανε στὴ βάση τοῦ βράχου, ποὺ ἀπάνω του ἦταν ἀθέατες ἡ κυρία Σουόνκορτ κ' ἡ Ἐλφρίδα, ὁ Νάϊτ ἔκαμε μεταβολή.

—Ἄκου, παιδί μου, εἶπε.

Ὁ μικρὸς γούρλωσε τὰ μάτια του.

—Πάρε ἔξη πέννες καὶ δίνε του ἀμέσως.

Τὸ παιδί, σαστισμένο, ὑπήκουσε.

—Ὄμορφη φωνή, σκέφθηκε ἡ Ἐλφρίδα, τί ἀλλόκοτος ὅμως χαρακτῆρας.

—Ἀνάγκη νὰ γυρίσουμε πίσω, πρὶν σκαρφαλώσῃ στὴν πλαγιά, εἶπε μὲ σιγανὴ φωνὴ ἡ κυρία Σουόνκορτ.

Κόψανε δρόμο ἀπ' τὰ χωράφια καὶ δρασκελίσανε ἕνα φράχτη.

Ὁ κ. Σουόνκορτ μόλις εἶχε φύγει γιὰ τὸ χωριό. Ἡ Ἐλφρίδα ἔνοιωσε πῶς ἡ ἐξαιρετική της νευρικότητα τὴν ἐμπόδιζε νὰ περιμένῃ τὸν ξένο στὸ σαλόνι. Ἔτσι, καθὼς ἡ μητρυιά της ἔμπαινε στὸ σπίτι, ἡ Ἐλφρίδα, μὲ τὸ πρόσχημα πῶς ἤθελε νὰ κυττάξῃ κάποιο καινούργιο εἶδος κόκκινα γεράνια, ἔμεινε στὸ περιβόλι.

Ἀλλὰ ἐπειδή, τὸ κάτω-κάτω, ἡ ἀναβολὴ αὐτὴ δὲν ὠφελοῦσε σὲ τίποτα, ἀποφάσισε νὰ μπῇ κι' αὐτὴ στὸ σπίτι. Γλύστρησε στὸ διάδρομο κι' ἄνοιξε ἀπότομα τὴν πόρτα τοῦ σαλονιοῦ. Δὲν ἦταν μέσα κανείς.

Ἀπὸ τὴ τζαμένια πόρτα τῆς σέρρας, ποὺ ἤτανε μισογυρμένη, ἄκουσε κουβέντες: ἦταν οἱ φωνὲς τῆς κυρίας Σουόνκορτ καὶ τοῦ Χένρυ Νάϊτ.

Περίμενε πῶς ἡ κουβέντα τοῦ νέου θὰ ἦταν ὅλο πνεῦμα. Ξαφνίστηκε ὅμως ἡ Ἐλφρίδα πολύ, ὅταν τὸν ἄκουσε νὰ ρωτᾷ κοινότατα πράγματα γιὰ τὰ φυτὰ καὶ γιὰ τὰ λουλούδια, ποὺ αὐτὴ τὰ ἤξερε ἀπὸ πολὺν καιρό.

Ἐντύπωση τῆς ἔκαμε ὁ τόνος του ὁ σκληρός, ὁ ἀλύγιστος. Ποῦ ἡ γλύκα καὶ τὸ αὐθόρμητο τῆς κουβέντας τοῦ Στεφάνου Σμίθ.

Οἱ ὁμιλίες ζυγώνανε.

Ἡ νέα πῆρε ὕφος ἔνοχο κ' ἡ κυρία Σουόνκορτ τὴ σύστησε γελῶντας. Ὕστερα ἀπὸ λίγες συνηθισμένες φράσεις, τοὺς ἄφησε γιὰ νὰ πάῃ νὰ συναντήσῃ τὸν ἄντρα της.

Ὁ κ. Νάϊτ δὲ φάνηκε νὰ δειλιάσε καθόλου ποὺ μείνανε μοναχοί.

—Ἐπὶ τέλους, μὶς Σουόνκορτ, τῆς εἶπε, σᾶς βλέπω! Τὶς προάλλες, στὴ Λόντρα, λίγα λεπτὰ ἂν ἔφτανα νωρίτερα, θὰ σᾶς συναντοῦσα.

—Ναί, ἔμαθα πῶς ἰδωθήκατε τότε μὲ τὴν κυρία Σουόνκορτ.

Καὶ τώρα, ὁ χειροῦργος κι' ὁ ἄρρωστός του βρίσκονται ἀντίκρυ-ἀντίκρυ, τῆς εἶπε μὲ ὕφος παιχνιδιάρικο.

—Ναί... Εἶναι τόσο ἀστεῖο νὰ σκέφτεται κανεὶς πῶς ἤσαστε συγγενής!

Ἡ Ἐλφρίδα ἄρχιζε νὰ παίρνῃ κουράγιο. Κυττάζοντας τὸ Νάϊτ κατάματα, πρόσθεσε:

—Θέλησα, μὲ τὸ γράμμα μου, νὰ σᾶς ἐξηγήσω μὲ ποιὰ πρόθεση ἔγραψα ἕνα βιβλίο.

—Τὴν καταλαβαίνω πολὺ καλά. Καὶ μ' εὐχαρίστησή μου εἶδα πῶς οἱ παρατηρήσεις μου πέτυχαν τὸ σκοπό τους. Αὐτὸ συμβαίνει τόσο σπάνια!

Ἡ Ἐλφρίδα ἀνατρίχιασε. Ὥστε λοιπόν, ἐπέμενε πάντα στὶς γνῶμες του; Κι' ὅμως ἡ στοιχειώδης εὐγένεια τοῦ ἐπέβαλλε νὰ τὶς ἀπαρνηθῇ πρὸς τὸ παρὸν τοὐλάχιστον.

—Ἡ κριτική σας μὲ λύπησε, ξέρετε, ψιθύρισε ἡ νέα.

—Ἀλλοίμονο! Αὐτὸς εἶναι ὁ ρόλος τῶν εἰλικρινῶν κριτικῶν. Ἄλλωστε, σκοπός τους δὲν εἶναι νὰ προκαλέσουν ἀνώφελες λύπες, ἀλλὰ «πόνο, ἀπ' ὅπου θὰ ξεπεταχτῇ τὸ καλό», ὅπως λέει ὁ λόγος. Θὰ γράψετε σύντομα κι' ἄλλο μυθιστόρημα;

—Γιὰ νὰ τὸ καταδικάσετε κι' αὐτό;

—Ἴσως, τὴ δεύτερη φορά, νὰ δώσετε κάτι καλύτερο, εἶπε ἐκεῖνος ἥσυχα. Εἶμαι σίγουρος γι' αὐτό. Ἀλλά, ἂν μοῦ ἐπιτρέπετε νὰ σᾶς δώσω μιὰ συμβουλή, περιοριστῆτε στὴν περιγραφὴ τῆς ζωῆς τοῦ σπιτιοῦ.

—Εὐχαριστῶ! Δὲ θὰ ξαναγράψω ποτὲ πιά.

(Ἀκολουθεῖ)

ΜΗ ΠΑΡΑΛΕΙΨΕΤΕ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ ΤΩΝ ΥΠΕΡΟΧΩΝ ΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΚΑΣΜΗΡΙΩΝ
“ΜΟΥΡΤΖΟΥΚΟΥ„
ΑΦΘΑΣΤΑ ΕΙΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ, ΣΧΕΔΙΑ, ΧΡΩΜΑΤΙΣΜΟΥΣ
Α. Ε. ΜΙΝΩΣ Σ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΗΣ
15 ΟΔΟΣ ΚΑΠΝΙΚΑΡΕΑΣ 15 ΤΗΛΕΦ 55—76

ΑΝΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

(Η ΖΩΗ ΚΑΙ Η ΚΙΝΗΣΙΣ ΤΩΝ ΕΠΑΡΧΙΩΝ)

Εἰς τὸν κάμπον τῆς Μεσσηνίας

Ἡ ἐλεεινότης τοῦ συγκοινωνιακοῦ δικτύου

ΚΑΛΑΜΑΤΑ, Ὀκτώβριος.— Δὲν μπορεῖ, βέβαια, ποτὲ ἕνας δημοσιογράφος περιοδεύων εἰς τὴν ὕπαιθρον χώραν, μὲ τὴ γρήγορη καὶ περαστικὴ ματιὰ ποὺ θὰ ρίψῃ, νὰ συλλάβῃ ἀκριβῆ εἰκόνα τῆς καταστάσεως τῆς ὑπαίθρου, τῆς ζωῆς της καὶ τῶν συνθηκῶν ὑπὸ τὰς ὁποίας κινεῖται καὶ ἀναπαύεται. Πρέπει νὰ ζήσῃ σ' αὐτὴν, ὅπως καὶ κάθε ἄλλος, γιὰ νὰ νοιώσῃ τὴν πνοήν της, τὰς ἀνάγκας της, τὸν πόνο καὶ τὴν δυστυχίαν ἢ τὴν χαρὰν καὶ τὴν εὐδαιμονίαν τῶν κατοίκων της. Γι' αὐτὸ τὸ ἔργον τοῦ περιοδεύοντος δημοσιογράφου, εἶνε κατ' ἐξοχὴν δύσκολον καὶ λεπτὸν διὰ τὴν ἀπεικόνισιν τῆς καταστάσεως καὶ ἀντίληψιν τῶν πραγμάτων τῆς ὑπαίθρου, ὄχι στὴν ἐπιφάνειαν ὅπως φαίνεται, ἀλλὰ στὸ βάθος καὶ τὴν οὐσίαν της. Θὰ προσπαθήσωμεν, ἐν τούτοις, νὰ κάμωμεν ὅσον τὸ δυνατὸν πιστοτέραν ἀντιγραφὴν τῆς εἰκόνος τμήματος τῆς Μεσσηνιακῆς ὑπαίθρου, τῆς ἐπαρχίας Μεσσήνης καὶ τῆς πεδινῆς περιφερείας τῆς ἐπαρχίας Καλαμῶν, τὰ χωριὰ τῶν ὁποίων περιήλθομεν τελευταίως.

Στὴ γενική του ἐμφάνισιν τὸ τμῆμα τοῦτο τῆς Μεσσηνίας παρουσιάζει ἕνα καταπράσινο κάμπο ἀπέραντο, μὲ τὰς δύο βουνοκορυφὰς τῆς Ἰθώμης γιὰ στόλισμα καὶ γιὰ τὴν ἐναλλαγὴ τῶν πλουσίων εἰκόνων τῆς φύσεως, τῆς σπάταλης στὶς χάρες της. Ἂν ἔμενε μονοκόμματος ὁ κάμπος σ' ὅλη του τὴν ἔκτασι, χωρὶς αὐτὰ τὰ δυὸ στολίδια, ἀσφαλῶς ὁ φακὸς τοῦ ὀφθαλμοῦ δὲν θὰ μποροῦσε νὰ τὰ περιλάβῃ ὁλόκληρα στὸ ταμπλώ του. Στὴ μέση σχεδὸν ὁ Πάμισσος γιὰ νὰ δίδῃ μὲ τ' ἄφθονα νερά του τὸ αἷμα σὲ χιλιάδες στρέμματα ἢ γιὰ νὰ δημιουργῇ, ὅταν ἀφηνιάζει, συντρίμια ἐλπίδων ποὺ ἐστηρίχθησαν ἐπάνω σὲ κόπους καὶ βάσανα. Ὅταν ρίψῃ κανεὶς μιὰ ματιά, ἔστω καὶ περαστική, στὸν κάμπον αὐτὸν καὶ στ' ἀντικρυνὰ τραχέα βουνὰ τῆς Μάνης, τότε θὰ ἐξηγήσῃ τὰ αἴτια καὶ τὰς ἀφορμὰς τοῦ πολέμου τῶν προπατόρων μας Μεσσηνίων καὶ Λακώνων. Τότε θὰ ἰδῇ ὅτι ἡ Μεσσηνία εἶνε ἡ γῆ τῆς ἐπαγγελίας, τὸ χρυσόμαλλον δέρας — ἐπιτρέπεται ὁ χαρακτηρισμὸς — τὸ ὁποῖον ἐφύλασσον ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ οἱ Μεσσήνιοι ἀπὸ τὰς ἁρπακτικὰς χεῖρας τῶν Λακώνων, ἀλλὰ καὶ τὸ ὁποῖον ἔχασαν γιατὶ ἡ εὐμάρεια καὶ ἡ χλιδὴ τοὺς εἶχε καταστήσει ἀνικάνους ν' ἀντέχουν στὰς στερήσεις τοῦ πολέμου. Ἕνα κάμπο πλουσιώτατο σὲ παραγωγή, μὲ γονιμότητα τόσην ὥστε—κατὰ προσφυᾶ παρομοίωσιν παλαιοῦ δικαστικοῦ — ἐὰν φυτεύσῃς σ' αὐτὸν μιὰ ὀμβρέλλα, σὲ λίγο θὰ ξεφυτρώσουν ὀμβρελλάκια. Μὲ τὴν περαστικὴ αὐτὴ ματιὰ θὰ ἰδῇς σὲ διαστήματα ποικίλλοντα ἀπὸ μισὴ ἕως μιὰ ὥρα, κάτασπρα σπιτάκια σὰν ἀστραφτερὲς πούλιες στὸ πράσινο σεντόνι, τὰ ὁποῖα χρησιμεύουν γιὰ κυψέλαι πρὸς συγκέντρωσι καὶ ἀνάπαυσι τῶν ἐργατικῶν μελισσῶν ποὺ τρέχουν ὁλημερὶς στὸ κάμπο.

Ἂς ἀρχίσωμεν τώρα ἀπὸ τὴν ὁδικὴν συγκοινωνίαν.

Ἀπὸ δρόμους ἡ περιφέρεια αὐτὴ δὲν ξεύρω πόσους αἰῶνας ἔχει μείνει πίσω. Καὶ ναὶ μὲν ὅλα τὰ χωριὰ συγκοινωνοῦν μὲ δρόμους τοὺς ὁποίους κατεσκεύασαν οἱ κάτοικοι διὰ τῆς προσωπικῆς των ἐργασίας, ἀλλὰ οἱ δρόμοι αὐτοὶ δὲν μποροῦν ποτὲ νὰ χρησιμεύσουν ὡς ἀρτηρίαι ἑνὸς ἀρτίου συγκοινωνιακοῦ δικτύου, τὸ ὁποῖον θ' ἄφινε ἄνετα νὰ κινοῦνται τὰ μέσα μεταφορᾶς, εἰς τρόπον ὥστε καὶ κατανομὴ τῶν προϊόντων νὰ ἐγίνετο καὶ ἐλάφρυνσις τοῦ κόστους τῆς μεταφορᾶς των νὰ ἐπετυγχάνετο. Μὲ τοὺς δρόμους αὐτοὺς τὰ διάφορα τροχοφόρα εἰσέρχονται καὶ στὸ μικρότερο χωριό. Οἱ κίνδυνοί των ὅμως εἶνε τόσοι καὶ αἱ ζημίαι των τοιαῦται, ὥστε κατ' ἀνάγκην ἐπιβαρύνουν τὸ ἐμπόρευμα μὲ ὑπερβολικὰ κόμιστρα. Σημειώνομεν ὅτι: φορτηγὸν αὐτοκίνητον πέντε τόννων, γιὰ νὰ μεταφέρῃ στὴ Καλαμάτα σταφίδα ἢ σῦκα ἀπὸ ἕνα χωριὸ ἀποστάσεως ἀπ' αὐτὴν 15 ἢ 20 χιλιομέτρων, θὰ λάβῃ ὡς κόμιστρα 40 ἢ 50 λεπτὰ κατ' ὀκᾶν, ὅσα σχεδὸν πληρώνονται ἀπὸ τὴ Καλαμάτα γιὰ τὴ Τεργέστη. Ἐνῷ ἐὰν ὑπῆρχον δρόμοι, τὸ κόστος τῆς μεταφορᾶς θὰ ἐμειοῦτο κατὰ τὸ ἥμισυ τοὐλάχιστον. Ἐξ ἄλλου ἡ ἐπικοινωνία τῶν κατοίκων μὲ τὰ μεγάλα κέντρα γίνεται μόνον δι' ὑποζυγίων. Γιατὶ τὸ νὰ χρησιμοποιήσουν αὐτοκίνητα, ἀποτελεῖ ὕψιστον ἡρωϊσμόν. Πρέπει, κατὰ τὴν κοινὴν ἔκφρασιν, νὰ ἐξομολογηθοῦν καὶ νὰ κοινωνήσουν τῶν Ἀχράντων Μυστηρίων πρῶτα, τόσον οἱ σωφὲρ ὅσον καὶ οἱ ἐπιβάται καὶ κατόπιν ν' ἀποφασίσουν τὴν διαδρομήν. Τόσοι εἶνε οἱ κίνδυνοι τῶν δρόμων. Γιὰ ὅλους δ' αὐτούς, ὑπάρχει μιὰ κεντρικὴ ἀρτηρία, ἡ δημοσία Καλαμῶν - Μεσσήνης - Τριπόλεως. Δι' αὐτῆς θὰ μεταφερθοῦν στὴ Καλαμάτα τὰ ἑκατομμύρια τῶν προϊόντων ποὺ θὰ ἐξαχθοῦν ἀπὸ τὸν λιμένα της γιὰ τὴν Εὐρώπη καὶ θὰ εἰσαχθοῦν τὰ ἑκατομμύρια τῶν εἰδῶν ποὺ ἔχει ἀνάγκην ἡ ὕπαιθρος.

Ἀλλὰ καὶ τῆς ἀρτηρίας αὐτῆς τὰ χάλια εἶνε ἀνεκδιήγητα. Στενή, μόλις καὶ μετὰ βίας δυναμένη νὰ περιλάβῃ δύο τροχοφόρα ἀντιθέτως ἐρχόμενα, μὲ μίαν σοβαρὰν κύρτωσιν, μὲ τεραστίους λάκκους, ἀποτελεῖ, ἴσως - ἴσως, τὸ ἐλεεινότερον δεῖγμα τῆς Κρατικῆς ἀπονιᾶς. Ἐπισκευάζεται ἀνὰ τέταρτον αἰῶνος, κατὰ τμήματα, ὄχι διὰ νὰ ἐπισκευασθῇ πραγματικὰ πρὸς μείωσιν τῶν μαρτυρίων τῶν ἐπικοινωνούντων, ἀλλὰ διὰ νὰ ἐξοδευθοῦν μερικὰ ἑκατομμύρια καὶ διὰ νὰ ριφθῇ στάχτη στὰ μάτια τοῦ [illegible] σμου ὅτι κάτι γίνεται [illegible] χει κρατικὸν ἐνδιαφέρον. [illegible] ὑπόλοιπον χρόνον, ρίπτοντ[illegible] κος καὶ ἑκατέρωθεν τοῦ [illegible] ροὶ σκίρων. Ποία εἶνε ἡ [illegible] τῆς τοιαύτης ἐναποθέσεως [illegible] μένουν ἐκεῖ χωρὶς νὰ χρησιμο[illegible] ἐπὶ δύο καὶ πλέον ἔτη, [illegible] χιστον δὲν ἐννοοῦμεν. [illegible] δυσχεραίνουν ἐπὶ πλέον τὴ[illegible] τῶν χιλιάδων τροχοφόρων, [illegible] νουν τὰ μαρτύρια τοῦ ἐπικοιν[illegible] τος κόσμου καὶ διὰ νὰ χάν[illegible] ρικαὶ χιλιάδες ἀπὸ τὸν διασ[illegible] των. Νέα καὶ τοῦτο διαπίστ[illegible] ἐλεεινότητος εἰς τὴν λειτουρ[illegible] κρατικῆς μηχανῆς καὶ τῆς [illegible] ας τὴν ὁποίαν δεικνύουν οἱ [illegible] τες στὸ χρῆμα ποὺ μὲ τόσο[illegible] εἰσφέρει στὸν δημόσιον Κο[illegible] λαός. Μὲ τὴ σύμβασι Μακ[illegible] γονται, τώρα, νέοι δρόμοι. [illegible] μ' αὐτοὺς δὲν μπορεῖ νὰ εἰπ[illegible] ὅτι συμπληροῦται τὸ ὁδικὸν [illegible] Χρειάζονται καὶ ἄλλοι, ἀλλὰ [illegible] χρειάζεται ἡ ριζικὴ ἀνακαίνισις [illegible] ὑπαρχόντων καὶ ἡ διεύρυνσις τ[illegible] τρικῆς ἀρτηρίας Καλαμῶν - [illegible] νης - Τριπόλεως. Γενικῶς ἡ ὁδικ[illegible] τάστασις τῆς περιφερείας ταύ[illegible] Μεσσηνίας εἶνε τρισαθλία. Π[illegible] δυνατὸν σὲ μιὰ τέτοια κατάστ[illegible] στηριχθῇ καὶ νὰ προοδεύσῃ ἕνα [illegible] κώτερο γεωργικὸ πρόγραμμα; [illegible] στω τώρα, ποίαν σοβαρὰν ἐξυπ[illegible] σιν ἔχει ὁ πληθυσμὸς αὐτῆς [illegible] εἶνε δυνατὸν νὰ ἐπέλθῃ μείωσις [illegible] ὑπερβολικῶν κομίστρων διὰ ν' [illegible] κουφισθῇ κάπως ὁ κόσμος αὐτό[illegible] πάρχει ἀνάγκη ἀπὸ δρόμους [illegible] ρουμένους σὲ καλὴ κατάστασι [illegible] ἐξυπηρετοῦν καὶ ὄχι διὰ νὰ [illegible] σανίζουν καὶ νὰ πολλαπλασιάζου[illegible] μαρτύρια ἢ νὰ ἐπιτείνουν τὴν [illegible] λίαν τῶν συνθηκῶν ὑφ' ἃς διαβι[illegible] κόσμος τῆς ὑπαίθρου. Καὶ θὰ [illegible] τοῦτο ὅταν ὑπάρξῃ λελογισμένη [illegible] χείρισις καὶ ἐπικράτησῃ νοικοκυρ[illegible] στικο πνεῦμα στὴ διάθεσι καὶ [illegible] σιμοποίησι τῶν διδομένων π[illegible] σεων.

ΓΕΩΡΓ. Μ. ΜΠΑΜΠΑΛΗΣ

ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

κ. Δ. Μπαρτζόπουλον, Ξάνθην. — Ὁ διορισμὸς τῶν γραφέων ἐπιθεωρητῶν δημοτικῶν σχολείων ἀνεβλήθη ἐπ' ἀόριστον, διότι τὸ Γενικὸν Λογιστήριον ἠρνήθη νὰ χορηγήσῃ τὴν ἀπαιτουμένην πίστωσιν.

κ. Χρ. Κατσοῦλον, Παρθένιον. — Τὸ ἔνταλμα ἐστάλη εἰς τὸν ταμίαν Τριπόλεως, διὰ τοῦ ὑπ' ἀριθμὸν 1196)6—9—30 ἐγγράφου τοῦ ὑπουργείου Παιδείας.

κ. Κ. Ο. Δ., Σπάρτην. — Δυστυχῶς ὄχι. Ἀπαγορεύεται ρητῶς ὑπὸ τοῦ Νόμου.

κ. Ν. Λάϊον, Δεσφίναν. — Ἐζητήθη σχετικὴ πίστωσις ἀπὸ τὸ Γενικὸν Λογιστήριον, μόλις δὲ ἐγκριθῇ, θὰ διορισθῆτε.

Ἀναγνωστόπουλον, Ἡράκλειον. — Ἡ αἴτησίς σας ἔλαβεν ἀριθμὸν πρωτ. ὑπουργείου Δικαιοσύνης 51557)23—7—30. Δὲν ἐνηργήθη τίποτε ἐπὶ τῆς ὑποθέσεώς σας. Εἶνε ζήτημα ὑπουργοῦ καὶ πρέπει νὰ ἐνεργήσετε, διότι δὲν θὰ γίνῃ τίποτε ἄνευ ἐνεργείας.

κ. Κ. Μοσχογιαννίδην, Δράμαν. — Οἱ ἀπόφοιτοι τοῦ στρατιωτικοῦ σχολείου γυμναστικῆς δύνανται νὰ εἰσαχθοῦν εἰς τὴν δευτέραν τάξιν τοῦ Διδασκαλείου γυμναστικῆς, ἄνευ ἐξετάσεων. Τὸ στρατιωτικὸν σχολεῖον γυμναστικῆς λειτουργεῖ πάντοτε.

κ. Α. Π., Πάτρας. — Ἡ αἴτησίς σας ἔλαβεν ἀριθμὸν πρωτ. ὑπουργείου Δικαιοσύνης 59002)21—8—30. Παρεκλήθη ἡ ἁρμοδία ὑπηρεσία νὰ ἐπισπεύσῃ τὴν ἔκδοσιν τοῦ ἐντάλματος, παρακολουθοῦμεν τὸ ζήτημα.

κ. Μ. Κανακάκην, Πόμπηαν. — Δὲν θὰ διορισθῆτε ἐφέτος, διότι ἀπεφασίσθη νὰ μὴ γίνουν ἄλλοι διορισμοὶ γυμναστῶν.

κ. Φ. Νησιωτάκην, Ἐνταῦθα. — Οὔτε καὶ ἡμεῖς γνωρίζομεν δυστυχῶς.

κ. Β. Μ., Καλάμας. — Ἡ αἴτησίς σας εὑρίσκεται ὑπ' ὄψιν τοῦ συμβουλίου· ἀπόφασις δὲν ἐξεδόθη ἀκόμη, παρακολουθοῦμεν τὸ ζήτημα.

Ἐνδιαφερόμενον, Θεσσαλονίκην. — Οὐδεμία μέχρι σήμερον ἐλήφθη ἀπόφασις διὰ τὴν τύχην τῶν ἐκπροθέσμων δηλώσεων. 2) Διὰ τὸ τρέχον ἀκαδημαϊκὸν ἔτος ὄχι. Ἐὰν ἐπρόκειτο περὶ τοῦ 1929—30 θὰ ἐπληρώνατε μόνον τὰ δύο τρίτα τῆς ἐγγραφῆς.

Ἐπιτυχία εἰς τοὺς Διαγωνισμοὺς Τραπεζῶν ὡς καὶ εἰς τὰς εἰσιτηρίους ἐξετάσεις Πανεπιστημίου, Γαλ. Ἀκαδ. καὶ ἄλλων σχολῶν, ἂν ἐγγραφῆτε εἰς τὸ Φροντιστήριον τῆς ὁδοῦ Καποδιστρίου 16. Διδάσκονται Γαλλ., Ἀγγλ., Γερμ., Ἑλλ., Μαθημ., Λογιστικά, Ἀλληλ., Στενογραφία Cours διάφορα. LITTERATURE SCIENCES Προγυμνάσεις διὰ PROFESSORAT. παρὰ καθηγητρίας Ἀνωτ. Παρ. Σχολῆς καὶ καθηγητῶν. Καποδιστρίου 16. Μεταφράσεις διάφοροι.

ΥΠΕΡΕΧΟΜΕΝ ΕΙΣ ΣΧΕΔΙΑ ΚΑΙ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ
Παρελάβομεν τὰ ὡραιότερα καὶ στερεώτερα νουβωτὲ
ΑΓΓΛΙΚΑ ΚΑΣΜΗΡΙΑ
ΤΙΜΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ
Ι. ΑΗΔΟΝΟΠΟΥΛΟΣ & ΥΙΟΙ
ΠΩΛΗΣΙΣ ΛΙΑΝΙΚΗ 46 ΑΙΟΛΟΥ 46
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 65—56
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ 62 ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 62

Τὸ θέατρον εἰς τὰ Βαλκάνια

Μὲ τὸν Μπόγδαν Φίλωβ

Διὰ τὸ ἐνδιαφέρον τῆς Βουλγαρίας ὑπὲρ τοῦ ἐθνικοῦ της θεάτρου

Θέατρον ποὺ κοστίζει 150 ἑκατομμύρια λέβα καὶ ἐπιχορηγεῖται μὲ 17 ἑκατομμύρια λέβα ἐτησίως.

Ὁ καθηγητὴς εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Σόφιας καὶ διεθνοῦς φήμης ἱστορικὸς τῆς Τέχνης κ. Μπόγδαν Φίλωβ, εἶνε μόλις 48 ἐτῶν. Ἔχει τὴν ἐμφάνισιν κοσμικοῦ κυρίου, προσέχει πολὺ εἰς τὴν τουαλέτταν του καὶ ἡ γραβάτα του εἶνε πάντοτε ὁ τελευταῖος χρωματικὸς συνδυασμὸς ποὺ ἐπιβάλλει ἡ μόδα. Εἶνε ἁβρὸς μὲ τὰς κυρίας καὶ δὲν δίδει διόλου τὴν ἐντύπωσιν ἀνθρώπου ποὺ εὑρίσκεται κλεισμένος ἡμερονύκτια μέσα εἰς τὸ σπουδαστήριόν του. Παραδίδει ἱστορίαν τῆς Μεσαιωνικῆς καὶ Νεωτέρας Βουλγαρικῆς Τέχνης καὶ ἔχει γράψει πλεῖστα συγγράμματα εἰς τὴν Βουλγαρικὴν ἀλλὰ καὶ μερικὰ ἐκτάκτως ἐνδιαφέροντα εἰς τὴν Γερμανικήν. Ἐκτὸς τῆς ἕδρας του διευθύνει τὸ Ἀρχαιολογικὸν Βουλγαρικὸν Ἰνστιτοῦτον καὶ μετέχει ὡς ἐνεργὸν μέλος εἰς πλείστας ξένας ἐπιστημονικὰς ὀργανώσεις.

Ὁ Σέρβος καθηγητὴς Βοῦλιτς, εἰς τὴν διάλεξίν του διὰ τὰς ἀνασκαφὰς τῆς Ὀχρίδος, τὴν ὁποίαν ἔκαμεν εἰς τὴν αἴθουσαν τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας, ἀνέφερε περισσότερον ἀπὸ εἴκοσι φορὰς τὰς ἐπιστημονικὰς ἐργασίας καὶ τὰς γνώμας τοῦ διαπρεποῦς Βουλγάρου ἐπιστήμονος. Ἀλλ' ὁ κ. Φίλωβ δὲν εἶνε μόνον μία αὐθεντία εἰς τὸν κλάδον του, εἶνε καὶ μία ἰσχυρὰ πνευματικὴ φυσιογνωμία, μὲ καθολικὰ πνευματικὰ ἐνδιαφέροντα καὶ μὲ καταπλήσσουσαν ἐνημερότητα περὶ πολλῶν ἄλλων ζητημάτων. Μοῦ ὡμίλει διὰ τὸν Βυζαντινὸν πολιτισμόν, τὴν βουλγαρικὴν ἀρχιτεκτονικήν, ἀλλ' ἐπὶ μίαν περίπου ὥραν μοῦ ὡμίλει διὰ τὸ Βουλγαρικὸν Θέατρον. Χωρὶς νὰ εἶνε θεατρικὸς παράγων, δίχως νὰ ἔχῃ γράψει ἔργα διὰ τὸ θέατρον ἢ νὰ ἔχῃ μίαν οἱανδήποτε ἐπαγγελματικὴν σχέσιν μὲ αὐτό, ὡμιλεῖ μὲ φανατισμὸν ἀνθρώπου ποὺ συνδέει τὸ θέατρον μὲ τὴν ζωήν του. Τὸ θέμα τοῦ εἶνε ἐκτάκτως προσφιλὲς καὶ δι' αὐτὸ μοῦ δίδει μίαν ὡραίαν εἰκόνα ὅλων τῶν προσπαθειῶν τὰς ὁποίας κατέβαλε τὸ Βουλγαρικὸν Ἔθνος διὰ τὴν δημιουργίαν Θεάτρου.

— Ἡμεῖς, μοῦ λέγει, δὲν ἔχομεν τὴν θεατρικὴν παράδοσιν ποὺ ἔχετε σεῖς. Διότι, ἐκτὸς τῆς ἑλληνικῆς ἀρχαιότητος, κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα, εἰς τὴν Κρήτην ἔχετε μίαν ἄνθησιν ἐπικῆς καὶ δραματικῆς ποιήσεως. Αὐτὸ ὅμως δι' ἐμὲ δὲν ἔχει μεγάλην σημασίαν. Κάθε λαὸς εἶνε ἀπὸ τὴν φύσιν προικισμένος μὲ θεατρικὸν ἔνστικτον. Ἐὰν εἴμεθα βάρβαροι, θὰ εἴχομεν ἀσφαλῶς πρωτογόνους θεατρικὰς ἐκδηλώσεις. Εὑρέθημεν τριγυρισμένοι ἀπὸ λαοὺς ποὺ εἶχαν δημιουργήσει τὸν πολιτισμόν των καὶ εἶχαν ἑτοίμην μίαν ὡρισμένην μορφὴν θεάτρου. Αὐτὸ τὸ θέατρον τὸ ἐπήραμεν καὶ ἡμεῖς καὶ μέσα εἰς τὰ πλαίσια αὐτῆς τῆς μορφῆς θεάτρου ἐπεχειρήσαμεν νὰ δημιουργήσωμεν τὴν θεατρικὴν φιλολογίαν μας. Δὲν λέγω ὅτι ἡ βουλγαρικὴ παραγωγὴ εἰς τὸ θέατρον ἔχει νὰ παρουσιάσῃ τίποτε ἀξιόλογον καὶ ἱκανὸν νὰ συγκριθῇ μὲ τὴν ξένην δημιουργίαν, νομίζω ὅμως ὅτι οἱ Βούλγαροι ἔκαμαν, κατὰ τὰ δέκα ἰδίως μεταπολεμικὰ ἔτη, προσπαθείας ποὺ εἶνε ὄντως συγκινητικαί.

— Ἐκτίσατε νέον θέατρον;

— Σχεδόν. Μία πυρκαϊὰ κατέστρεψε τὸ παλαιὸν καὶ προκειμένου ν' ἀνακαινισθῇ ἐλήφθη ἡ ἀπόφασις νὰ δημιουργηθῇ ἕνα θέατρον ἐφάμιλλον, ἀπὸ τεχνικῆς ἰδίως ἀπόψεως, πρὸς τὰ δύο ἢ τρία θέατρα ποὺ ὑπάρχουν εἰς τὴν Εὐρώπην. Ἀνετέθη λοιπὸν εἰς μίαν Γερμανικὴν Ἑταιρείαν ἡ κατασκευὴ τῆς σκηνῆς καὶ ἡ εἰσαγωγὴ τῶν νέων φωτιστικῶν μέσων τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπουν εἰς τοὺς σκηνοθέτας μας νὰ δημιουργοῦν ὅλα τὰ φωτιστικὰ ἐφὲ ποὺ παίζουν τόσον σημαντικὸν ρόλον εἰς τὴν ἀναβίβασιν τῶν ἔργων ἐπὶ τῇ βάσει τῶν συγχρόνων ἀντιλήψεων καὶ μεθόδων.

Φυσικὰ ἡ δημιουργία τοιαύτης σκηνῆς ἐπιτρέπει νὰ ἑτοιμάζωνται ταυτοχρόνως 4 σκηναὶ (εἰκόνες) καὶ νὰ ἀλλάσσουν μὲ μίαν ἁπλῆν μηχανικὴν κίνησιν αἱ σκηνογραφίαι. Ἐπίσης ἡ φωτιστικὴ γέφυρα, δεκαπέντε περίπου προβολεῖς, ἡ καθιέρωσις φωτιστικῆς τετραχρωμίας, τὸ μηχάνημα διὰ τὰ σύννεφα καὶ τὰ μηχανικὰ μέσα τῆς μετακινήσεως τῶν σκηνικῶν εἰς τὰς πλαγίας σκηνὰς εἶναι μεταρρυθμίσεις ποὺ ἐκόστισαν ἑκατὸ περίπου ἑκατομμύρια λέβα. Φυσικὰ τὸ ποσὸν αὐτὸ μόνον διὰ τὴν σκηνὴν ἐκτὸς τῶν ἄλλων οἰκοδομικῶν μεταρρυθμίσεων τοῦ θεάτρου ἐκρίθη ὑπερβολικόν. Ὁ καθηγητὴς Τσαγκὼφ ὅμως ὑπουργὸς τῆς Παιδείας καὶ πρώην πρόεδρος τοῦ ὑπουργικοῦ συμβουλίου εἶχε σχεδὸν συνδέσει τὴν θέσιν του ἐν τῇ κυβερνήσει μὲ τὴν δημιουργίαν ἐθνικοῦ θεάτρου ἀξίου τῆς ἐποχῆς.

— Ἡ Κυβέρνησις υἱοθέτησε προθύμως τὸ σχέδιον τοῦ καθηγητοῦ Τσαγκώφ;

— Βεβαιότατα. Ἀλλὰ δὲν τὸ υἱοθέτησε μόνον ἡ Κυβέρνησις, τὴν ὁποίαν ὑπετίθετο ὅτι ἠδύνατο νὰ πείσῃ ὁ καθηγητὴς Τσαγκὼφ ἀλλὰ τὸ υἱοθέτησεν ἡ Κοινὴ Γνώμη. Ὁλόκληρος ὁ Βουλγαρικὸς λαὸς ἐπεκρότησε τὸ σχέδιον καὶ ἠθέλησε νὰ δώσῃ καὶ ὁ ἴδιος τὸν ὀβολόν του διὰ τὴν δημιουργίαν τοῦ θεάτρου. Τὸ κράτος ἤνοιξεν ἐθνικὸν ἔρανον εἰς τὸν ὁποῖον ἔδωσεν ὅ,τι ἠδύνατο καὶ ὁ τελευταῖος Βούλγαρος. Ἡ Βουλγαρία ὅμως δὲν ἔχει πλουσίους. Ἔχει κυρίως ἀγροτικὸν πληθυσμόν. Δι' αὐτὸ αἱ εἰσφοραὶ ἦσαν πολλαὶ ἀλλὰ μικραὶ καὶ κατωρθώθη νὰ συλλεγοῦν περὶ τὰ 12 ἑκατομμύρια λέβα. Τὸ ποσὸν δὲν ἦτο μέγα ἀλλ' ἡ προθυμία καὶ ὁ ἐνθουσιασμὸς τοῦ κοινοῦ τόσον συγκινητικὰ ὥστε ἡ κυβέρνησις ἐθεώρησε τὸ θεατρικὸν ζήτημα τῆς Βουλγαρίας ὡς ἓν μέρος τοῦ προγράμματός της. Δι' αὐτὸ κατωρθώθη ἐντὸς ἐλαχίστου σχεδὸν χρονικοῦ διαστήματος μιᾶς τριετίας νὰ ἔχῃ ἡ Σόφια ἕνα ἀπὸ τὰ πέντε ὡραιότερα θέατρα τοῦ κόσμου.

— Δὲν ὑπάρχει ἄλλο θέατρον;

— Ὑπάρχει καὶ δεύτερον κρατικὸν θέατρον ὅπως ὑπάρχουν καὶ δύο ἰδιωτικαὶ θεατρικαὶ ἐπιχειρήσεις.

— Πῶς διευθύνεται τὸ θέατρον;

— Καὶ τὰ δύο θέατρα εἰς τὰ ὁποῖα περιλαμβάνεται καὶ τὸ μελόδραμα διευθύνονται ἀπὸ ἕνα Γενικὸν διευθυντήν. Ἡ διοίκησις ἀποτελεῖται ἀπὸ τὸν Γενικὸν Διευθυντήν, τὸν Γενικὸν Ρεζισὲρ καὶ τὸν Καλλιτεχνικὸν γραμματέα. Ὑπάρχει καὶ μία ἐπιτροπὴ ἀναγνώσεως ἡ ὁποία κυρίως ἐργάζεται διὰ τὸν καταρτισμὸν τοῦ δραματολογίου.

— Ἔχετε καλοὺς ρεζισέρ;

— Βεβαιότατα. Ἰδίως ὁ Γενικὸς ρεζισὲρ ὁ ὁποῖος εἶναι Ρῶσσος εἶναι κατ' ἐμὲ ἄριστος καὶ συνέβαλε πολὺ εἰς τὴν ἐξύψωσιν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τοῦ Βουλγαρικοῦ θεάτρου.

— Ἐπιχορηγεῖται τὸ θέατρον;

— Μάλιστα. Τὸ Ἐθνικὸν θέατρον λαμβάνει ἀπὸ τὸ Κράτος 14 ἑκατομμύρια ἐτησίως ὡς ἐπιχορήγησιν. Πάντοτε ὅμως ἡ ἐπιχορήγησις αὕτη καὶ αἱ εἰσπράξεις τοῦ θεάτρου δὲν ἐπαρκοῦν διὰ νὰ καλύψουν τὰς δαπάνας καὶ δι' αὐτὸ κατ' ἔτος διὰ συμπληρωματικῆς ἐπιχορηγήσεως καλύπτονται τὰ ἐλλείμματα τὰ ὁποῖα συνήθως κυμαίνονται μεταξὺ 2—3 ἑκατομμυρίων.

— Ἡ δαπάνη αὕτη δὲν θεωρεῖται εἰς ἐποχὴν οἰκονομικῆς κρίσεως πολυτέλεια;

— Ὄχι. Κολακεύομαι ποὺ θὰ σᾶς εἰπῶ ὅτι ἐπετύχαμεν ὁ Βουλγαρικὸς λαὸς νὰ θεωρῇ τὸ θέατρόν του εἶδος πρώτης ἀνάγκης.

— Καὶ ἡ δραματικὴ παραγωγή σας εἶναι πλουσία;

— Σχετικῶς κάτι γίνεται. Φυσικὰ οἱ συγγραφεῖς μας ὑφίστανται κτυπητὰς ἐπιδράσεις ἀλλὰ εἰς τὴν ἐργασίαν των ἕνας εὐσυνείδητος καὶ ἀνεπηρέαστος παρατηρητὴς θὰ διακρίνῃ εὐχερῶς, ὅτι καταβάλλεται προσπάθεια δημιουργίας ἐθνικῆς δραματικῆς φιλολογίας βιωσίμου. Κατ' ἐμὲ νομίζω, ὅτι αὐτὸ εἶναι μία ἐγγύησις, ὅτι τὸ μέλλον καὶ μάλιστα τὸ προσεχὲς μᾶς ἐπιφυλάσσει εὐχαρίστους ἐκπλήξεις. Ἐγὼ ἀτομικῶς εἶμαι φανατικὸς φίλος τοῦ θεάτρου καὶ ἔχω μεγάλας ἐλπίδας διὰ τὸ μέλλον.

ΚΩΣΤΗΣ ΜΠΑΣΤΙΑΣ

ΔΙΑ ΤΟΝ ΣΥΓΧΡΟΝΙΣΜΟΝ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ

Η ΕΚΘΕΣΙΣ ΤΟΥ κ. ΠΙΣΤΟΛΑΚΗ

ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΙΝ ΤΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

ΤΑ ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΗΣ ΠΕΡΙΟΔΕΙΑΣ ΤΟΥ ΕΙΣ ΤΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΡΑΤΗ

ΠΟΙΑΣ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ

Ἀνεκοινώθη χθὲς τὸ περιεχόμενον τῆς ἐκθέσεως, τὴν ὁποίαν ὑπέβαλε πρὸ ἡμερῶν εἰς τὸν κ. Πρωθυπουργὸν ὁ γενικὸς γραμματεὺς τοῦ ὑπουργείου τῆς Γεωργίας κ. Πιστολάκης.

Ὁ κ. Πιστολάκης εἶχε μεταβῇ, ὡς γνωστόν, κατόπιν ἐντολῆς τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ εἰς τὴν Εὐρώπην ὅπως παρακολουθήσῃ τὰς νέας κατευθύνσεις καὶ τὴν ὀργάνωσιν τῆς κρατικῆς διοικήσεως καὶ τῆς παραγωγῆς.

Πρὸς ἐκπλήρωσιν τῆς ἐπιθυμίας ταύτης τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ ὁ κ. Πιστολάκης περιῆλθε τὴν Γερμανίαν, Ὀλλανδίαν, Βέλγιον, Γαλλίαν, Ἀγγλίαν καὶ Ἰταλίαν.

Κατόπιν τῆς μελέτης ταύτης κατήρτισε τὴν ὑποβληθεῖσαν ἔκθεσιν.

Η ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΙΣ ΤΗΣ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ

Εἰς αὐτὴν ἐκθέτει ὅτι ἡ προσπάθεια τοῦ Κράτους ἐν Εὐρώπῃ ἐστράφη εἰς τὴν ἀναδιοργάνωσιν καὶ συγχρονισμὸν τῆς διοικήσεώς του καὶ τὴν προσαρμογὴν αὐτοῦ πρὸς τὴν ἐξέλιξιν τῆς παραγωγῆς καὶ γενικώτερον πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς συγχρόνου Κοινωνίας.

Ἐπίσης ὁμιλεῖ περὶ τῶν νέων ἀντιλήψεων ὅσον ἀφορᾷ τὴν διοργάνωσιν τῶν διαφόρων κλάδων τῆς παραγωγῆς καὶ τῶν κατευθύνσεων, τὰς ὁποίας λαμβάνει σήμερον ἡ ὀργάνωσις τοῦ Κράτους.

Η ΕΘΝΙΚΗ ΠΑΡΑΓΩΓΗ

Κατόπιν ἔρχεται εἰς τὴν ἐξέτασιν τῆς ἑλληνικῆς πραγματικότητος, τονίζει δὲ ὅτι τὸ πρόβλημα ἐν Ἑλλάδι παρουσιάζει δύσκολον μορφήν, ὅτι δηλαδὴ ἡ προσπάθεια τοῦ ἑλληνικοῦ Κράτους πρέπει νὰ στραφῇ εἰς τὴν προώθησιν καὶ συγχρονισμόν, ὄχι μόνον τῆς κρατικῆς διοικήσεως, ἀλλὰ καὶ γενικώτερον τῆς παραγωγῆς, δεδομένου ὅτι ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία ἐν Ἑλλάδι μέχρι τῆς στιγμῆς δὲν ἔχει ἐκτελέσει τὰ θαύματα, τὰ ὁποῖα κάμνει ἐν Εὐρώπῃ ἐν τῇ ὀργανώσει τῆς παραγωγῆς.

Ἐξετάζει κατόπιν τοὺς διαφόρους κλάδους τῆς ἐθνικῆς μας οἰκονομίας, ἀρχόμενος ἀπὸ τὴν γεωργίαν, τῶν σπουδαιοτέρων προϊόντων τῆς ὁποίας ἀναλύει τὴν ὀργάνωσιν, ὡς λόγου χάριν καπνοῦ, σταφίδος, σίτου κ. ἄ.

Ἔρχεται μετὰ εἰς τὴν βιομηχανίαν, τὸ ἐμπόριον, τὴν πίστιν γενικῶς, τὴν ναυτιλίαν καὶ προτείνει συγκεκριμένα μέτρα.

ΕΝΙΑΙΟΝ ΣΥΣΤΗΜΑ

Κατόπιν τονίζει ὅτι εἰς τὴν πρὸς τόνωσιν καὶ ἀναδιοργάνωσιν τῆς παραγωγῆς μας προσπάθειαν πρέπει τὸ Κράτος νὰ ἀκολουθήσῃ γενικὸν σύστημα, ἑνιαῖον, δηλαδὴ καὶ παραλλήλων κατευθύνσεων πρὸς ὅλας τὰς λοιπὰς πλουτοπαραγωγικὰς δυνάμεις τῆς χώρας μας.

Διότι ἄλλως, καταλήγει ὁ κ. Πιστολάκης, τὸ Κράτος, ὄχι μόνον δὲν θὰ δυνηθῇ νὰ βοηθήσῃ τοὺς πολίτας του εἰς τὸν σκληρὸν ἀγῶνα, τὸν ὁποῖον τοὺς ἔχει προικοδοτήσει ἡ τελευταία ἐποχή, ἀλλὰ θὰ παρεμποδίζῃ τὴν οἰκονομικὴν ἐξέλιξίν των.

Η ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΝΑΔΙΟΡΓΑΝΩΣΙΣ

Τέλος ὁ κ. Πιστολάκης ἔρχεται εἰς τὴν ἐξέτασιν τῶν κατευθύνσεων, τὰς ὁποίας πρέπει νὰ λάβῃ καὶ παρ' ἡμῖν ἡ ἐσωτερικὴ τοῦ Κράτους ἀναδιοργάνωσις. Τὸ τελευταῖον τοῦτο μέρος τῆς ἐκθέσεως τοῦ κ. Πιστολάκη ἔχει ὡς ἑξῆς:

Καὶ πρῶτον, ἂς ἴδωμεν δι' ὀλίγων, πῶς παρίσταται σήμερον ἡ κατάστασις τῆς διοικήσεως ἐν Ἑλλάδι.

Ὡς εἶναι γνωστόν, τὸ διοικητικὸν μας σύστημα εἰσαχθὲν σχεδὸν πρὸ ἑκατονταετίας, παρέμεινε μέχρι σήμερον τὸ αὐτὸ μὲ ὀλίγας τινὰς μεταλλαγάς, ἰδίᾳ μετὰ τὴν Ἐπανάστασιν τοῦ 1909. Τὸ σύστημα τοῦτο, παρουσιάζει σήμερον τελείαν ἀνεπάρκειαν πρὸς τὰς ἀνάγκας τῆς Ἑλληνικῆς κοινωνίας καὶ παραγωγῆς, ἀφ' ἑνὸς μὲν λόγῳ τῆς ἀπηρχαιωμένης γραφειοκρατικῆς του ὀργανώσεως, ἀφ' ἑτέρου δὲ λόγῳ τῆς παντελοῦς ἐλλείψεως συντονισμοῦ ἐνεργειῶν μεταξὺ τῶν διαφόρων κλάδων τῆς διοικήσεως. Καὶ τὸ χειρότερον πάντων, λόγῳ τῆς μέχρι πρὸ ὀλίγου ὑπερσυγκεντρώσεως καὶ ἐξαρτήσεως τοῦ παντὸς ἀπὸ τὸ κέντρον. Εἶναι ἀληθές, ὅτι ἐπανειλημμένως κατὰ τὸ παρελθὸν ἐγένοντο προσπάθειαι καταλύσεως τῆς τυραννίας τοῦ κέντρου, ἀλλ' ὅλαι ἀπετύγχανον, διότι οὐδέποτε κατωρθώθη νὰ ἀποσπασθῇ ἐκ τῆς ἁρμοδιότητος αὐτοῦ ὁ ἔλεγχος τῆς ἐπαρχιακῆς διοικήσεως. Πᾶσα δὲ προσπάθεια ἐκλογικευομένης ρυθμίσεως τῆς ἁρμοδιότητος τῶν διαφόρων κρατικῶν ὑπηρεσιῶν προσέκρουσε πάντοτε ἐν Ἑλλάδι, εἰς τὴν στενὴν ἀντίληψιν τῶν ἐπὶ κεφαλῆς αὐτῶν, θεωρούντων τὴν μὲν ἀφαίρεσιν ἀνοικείων εἰς τὰς ὑπηρεσίας των ἁρμοδιοτήτων, ὡς προσωπικὴν αὐτῶν μείωσιν, τὴν δὲ τυχὸν προσθήκην καὶ τῶν πλέον ἀσχετίστων ὡς προσωπικὴν αὐτῶν ἐπιτυχίαν καὶ αὔξησιν γοήτρου. Οὕτω, ἐνῷ εἰς τὸ κέντρον οὐδεμία μεταξὺ τῶν ὑπηρεσιῶν αὐτῶν ἐπαφή, ὑφίσταται, εἰς τὰς ἐπαρχίας ὑπάρχει πλήρης ἐξάρτησις καὶ τῶν κατωτέρων ὀργάνων αὐτῶν ἀπὸ τὸ κέντρον, ταυτοχρόνως ὅμως καὶ ἀπόλυτος ἀνεξαρτησία αὐτῶν ἀπὸ τὰ ἐν ταῖς ἐπαρχίαις κέντρα διοικήσεως.

Μὲ ἄλλους λόγους, ἐπῆλθεν ἐν Ἑλλάδι εἰς μὲν τὰς ἐν τῷ κέντρῳ ὑπηρεσίας διαλυτικὴ παντὸς συντονισμοῦ προσπαθειῶν ἀποσυγκέντρωσις, εἰς δὲ τὰς ἐπαρχίας, ἀφ' ἑνὸς μὲν ἀναρχικὴ αὐτοτέλεια καὶ τῶν πλέον ἀσήμων κρατικῶν ὑπηρεσιῶν καὶ πλήρης ἀνεξαρτησία ἀπὸ τὰ κέντρα τῆς ἐπαρχιακῆς διοικήσεως, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἀποπνικτικὴ ἐξάρτησις αὐτῶν ἀπὸ τὰς κεφαλὰς τοῦ κέντρου.

Δηλαδὴ συνέβη ἐν Ἑλλάδι τὸ ἐκ διαμέτρου ἀντίθετον ἐκείνου τὸ ὁποῖον πάντοτε ἐν Εὐρώπῃ ἐδιδάσκετο καὶ σήμερον ὑπὲρ ποτε ἀποσκοπεῖται. Εἰς ἄλλας λέξεις, εἰς τὴν διοίκησιν μας ἀντὶ τῆς ρασιοναλιζασιὸν ἐκ διαμέτρου ἀντίθετος ἔννοια.

Ἂς μὴ νομισθῇ ὅμως, ὅτι τὸ παράλογον ἐν προκειμένῳ ἀφορᾷ μόνον τὴν θεωρίαν, διότι κυρίως τοῦτο θίγει τὴν ἐν τῇ πράξει λειτουργίαν τῆς διοικήσεως. Καὶ τὸ χειρότερον διὰ τὰς σημερινὰς περιστάσεις, προκαλεῖ σημαντικὰ βάρη εἰς τὸν προϋπολογισμόν. Διότι μοιραίως τὸ σύστημα τοῦτο ἀκολουθεῖ ἄσκοπος αὔξησις διατυπώσεων. Ἄσκοποι δαπάναι ἐγκαταστάσεων ὑπηρεσιῶν καὶ ὑπερτροφικὸς ἀριθμὸς ὑπαλλήλων. Ἐκτὸς τούτων οὐ μόνον τὰς ἀνάγκας τῆς κοινωνίας οὐδόλως ἐξυπηρετεῖ, οὐ μόνον βραδύτητα εἰς τὰς ὑποθέσεις τῶν πολιτῶν ἐπιφέρει καὶ δυσμενῶς τὴν οἰκονομικὴν τοῦ λαοῦ ζωὴν ἐπηρεάζει, εἰς τὰς ἐπαρχίας, καὶ συντελεῖ εἰς τὴν καταρράκωσιν τῶν ὑψηλῶν ἰδανικῶν ἐν τῇ πολιτικῇ. Διότι ὁ λαὸς τῶν ἐπαρχιῶν ἀποβλέπων, ὡς εἶναι φυσικόν, εἰς τὴν ἐπίλυσιν τῶν, λόγῳ τοῦ συστήματος συσσωρευομένων εἰς τὸ κέντρον ὑποθέσεών του καὶ μὴ ἔχων ποὺ νὰ ἀπευθυνθῇ, ζητεῖ ἀπὸ τὸν ἐν τῷ κοινοβουλίῳ ἐκπρόσωπόν του νὰ μεταβληθῇ εἰς ἁπλοῦν διεκπεραιωτὴν καὶ τῶν πλέον ἀσημάντων τοπικῆς φύσεως μικροζητημάτων.

Εἶναι προφανές, νομίζω, ἐκ τῶν ἀνωτέρω, ὅτι ἡ παρατηρουμένη δυσφορία τοῦ λαοῦ τῶν ἐπαρχιῶν κυρίως εἰς τὴν κατάστασιν αὐτὴν τῆς διοικήσεως ὀφείλεται, ὅτι ἐξ αὐτῆς ἀπορρέει ἡ τάσις τοῦ λαοῦ τῶν ἐπαρχιῶν εἰς τὸ νὰ ὑποδεικνύῃ ὡς ἐκπροσώπους του ἐν τῷ Κοινοβουλίῳ, οὐχὶ τοὺς ἀρίστους ἀλλὰ τοὺς ἱκανωτέρους περὶ τὴν διεκπεραίωσιν τῶν μικροϋποθέσεών του εἰς τὸ Κέντρον. Ἀλλὰ καὶ ὅταν οἱ ἄριστοι ἐκλέγωνται καὶ τότε πάλιν αἱ λόγῳ τοῦ συστήματος ἀπαιτήσεις τῶν ἐκλογέων, τοὺς ἀποσποῦν ἀπὸ τὰ ὑψηλὰ τῶν καθήκοντα καὶ τοὺς ἀναγκάζουν νὰ κατατρίβωνται μὲ τὰ μικροζητήματα.

Συνεπῶς ἡ ριζικὴ μεταλλαγὴ τοῦ διοικητικοῦ μας συστήματος ἐπιβάλλεται, οὐ μόνον διὰ λόγους θεωρητικοῦ συγχρονισμοῦ τῆς διοικήσεως, οὐ μόνον διὰ λόγους οἰκονομικῆς ἀνάγκης, ἀλλὰ καὶ γενικώτερον διὰ λόγους πολιτικῆς ἐξυγιάνσεως.

Καὶ εἶναι ἀξιοσημείωτος, Κε Πρόεδρε, ἡ προσπάθεια τὴν ὁποίαν ἡ Κυβέρνησις Ὑμῶν ἐπὶ τοῦ θέματος αὐτοῦ καταβάλλει. Εἶναι ἀξιοσημείωτος διότι χωρὶς συσκέψεις, χωρὶς συνέδρια, ἀλλὰ μὲ βαθεῖαν τῆς καταστάσεως ἐπίγνωσιν χωρεῖ ἡ Κυβέρνησις Ὑμῶν εἰς τὴν ἀναμόρφωσιν τῆς Κρατικῆς διοικήσεως. Καὶ ἤδη συντελεῖται εἰς τὸν τόπον μας ἔργον σημαντικόν, στηριζόμενον εἰς τὰς νέας ἀντιλήψεις καὶ μὲ χαρακτῆρα κατ' ἐξοχὴν ὠφελιμιστικὸν διὰ τὴν Ἑλληνικὴν κοινωνίαν.

Βεβαίως τὸ ἔργον εὑρίσκεται εἰς τὴν ἀρχήν, συναντᾷ δυσχερείας καὶ θὰ συναντήσῃ καὶ ἄλλας ἀκόμη. Ἄλλας προερχομένας ἀπὸ στενὰς ἀντιλήψεις, ἄλλας ἀπὸ προλήψεις, ἄλλας ἀπὸ κακὰς ἕξεις, ἄλλας ἴσως καὶ ἀπὸ θιγόμενα συμφέροντα. Ἀλλὰ θὰ ἔλθῃ εἰς πέρας, διότι ἡ ἑλληνικὴ κοινωνία ἀπαιτεῖ τὴν ταχυτέραν ἐξυγίανσιν καὶ ἀναδιοργάνωσιν τῆς διοικήσεώς της. Ἡ κακοδιοίκησις, ἡ ὁποία μέχρι τινὸς ἴσως ἄφινεν ἀδιαφόρους τοὺς πολίτας, δὲν εἶναι πλέον ἀνεκτή. Ἡ ἀποτελμάτωσις τῶν ὑποθέσεων εἰς τὰ διάφορα γραφεῖα, ἐπαναστατεῖ τὴν συνείδησιν καὶ τῶν πλέον ψυχραίμων πολιτῶν. Ἡ κοινωνία ζητεῖ σήμερον ἐπιτακτικῶς ἀπὸ τὴν διοίκησιν ταχύτητα, εὐθύτητα, δικαιοσύνην!

Ἡ ἐφαρμογὴ παρ' ἡμῖν τῆς ἀποσυγκεντρώσεως ἀποτελεῖ ἀρχὴν τῆς ἐξυγιάνσεως. Ἀλλὰ ἀποτελεῖ ἀρχήν. Ὅπως καὶ ἄλλοτε, εἶχα τὴν τιμὴν νὰ σημειώσω, ταύτην πρέπει νὰ ἀκολουθήσῃ τὸ ταχύτερον ἡ ὀργάνωσις τῶν ἐπαρχιακῶν κέντρων τῆς διοικήσεως.

Καὶ τώρα, ἐπιτρέψατέ μου, Κε Πρόεδρε, νὰ σᾶς ἐκθέσω δι' ὀλίγων πῶς ἐννοῶ τὴν ὀργάνωσιν τῶν τοπικῶν τούτων κέντρων τῆς διοικήσεως. Καὶ θὰ ἀρχίσω ἀπὸ τοὺς κατωτέρους ὀργανισμοὺς τῆς πολιτικῆς καὶ τῆς οἰκονομικῆς αὐτοδιοικήσεως.

Οἱ ὀργανισμοὶ τῆς πολιτικῆς αὐτοδιοικήσεως, κοινότητες, σύνδεσμοι κοινοτήτων, καὶ δῆμοι ἐλεγχόμενοι σήμερον καὶ ποδηγετούμενοι ἀρκετὰ ἐπιτυχῶς παρὰ τῶν νομαρχιῶν, νομίζω, ὅτι πρέπει νὰ παραμείνουν ὑπὸ τὸν αὐτὸν ἔλεγχον. Δέον ὅμως ἐφεξῆς ἡ καθοδήγησις αὐτῶν καὶ ἡ παρακολούθησις τῆς ὀργανώσεώς των, ν' ἀποτελέσῃ τὸ κύριον μέλημα τῆς νομαρχιακῆς διοικήσεως. Οἱ οἰκονομικοὶ ἀφ' ἑτέρου ὀργανισμοὶ τῆς αὐτοδιοικήσεως, συνεταιρισμοί, ἑνώσεις συνεταιρισμῶν, εἰδικὰ ταμεῖα κλπ., ἐφ' ὧν δυστυχῶς μέχρι σήμερον θεωρητικῶς μόνον ἐνασκεῖται ὁ διαχειριστικὸς ἔλεγχος παρὰ τοῦ Κράτους καὶ δὴ ἐκ τοῦ Κέντρου, ἢ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης, χωρὶς οἱ κατὰ τόπους ἐκπρόσωποι τῆς Κυβερνήσεως οὐδεμίαν δικαιοδοσίαν ἐλέγχου νὰ ἔχουν ἢ καὶ ἁπλῶς παρακολουθήσεως τῆς κοινωνικοπολιτικῆς αὐτῶν δράσεως, πρέπει ἐφεξῆς, κατὰ τὴν γνώμην μου, νὰ ὑπαχθῶσιν εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῶν γενικῶν διοικήσεων. Ὄχι βεβαίως διὰ τὸν ἔλεγχον τῆς διαχειρίσεώς των ὅστις δέον νὰ ἐνασκῆται πάντοτε παρὰ τῶν ἁρμοδίων ὑπηρεσιῶν τοῦ Κράτους καὶ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης, ἀλλὰ κυρίως διὰ τὴν παρακολούθησιν τῆς ἐκτελέσεως τοῦ σκοποῦ των καὶ τοῦ ἐλέγχου τῆς κοινωνικῆς καὶ πολιτικῆς αὐτῶν δράσεως.

Τοιουτοτρόπως, ἡ μὲν Νομαρχία παραμένουσα ἐν τῇ ὀργανώσει τῆς οἵα σήμερον εἶναι, θὰ μεριμνᾷ τοῦ λοιποῦ εἰδικώτερον διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ ὑγιοῦς πνεύματος τῆς αὐτοδιοικήσεως εἰς τὸν λαὸν τῶν ἐπαρχιῶν. Αἱ δὲ σημεριναὶ γενικαὶ διοικήσεις ὀργανούμεναι εἰς ἐπαρχιακὰς διοικήσεις πλήρως ἀποσυγκεντρωμένας καὶ μὲ δικαιοδοσίαν ἐπιλύσεως πάντων τῶν εἰς τὰς περιφερείας των ἀναφυομένων ζητημάτων, εἶναι φυσικὸν τοῦ λοιποῦ νὰ ἔχουν καὶ τὴν κατεύθυνσιν τῆς συνεταιριστικῆς καὶ γενικώτερον τῆς συνδικαλιστικῆς κινήσεως. Διότι ἡ κίνησις αὕτη σήμερον ἀρχίζει νὰ παίζῃ σπουδαιότατον πλέον ρόλον οὐ μόνον εἰς τὴν οἰκονομικὴν ὀργάνωσιν τῆς παραγωγῆς, ἀλλὰ καὶ γενικώτερον εἰς τὴν ἐξέλιξιν τῆς Κοινωνίας, εὐκολώτατα δέ, ὅταν ἐνδελεχῶς δὲν παρακολουθῆται, μεταβάλλεται εἰς μέσον πολιτικοκοινωνικῶν ἐκμεταλλεύσεων.

Ἡ ὀργάνωσις τῶν Γενικῶν Διοικήσεων δέον νὰ λάβῃ μορφὴν ὑπηρεσιακῆς ἐν αὐτῇ συγκεντρώσεως ἀλλὰ καὶ πλήρους διοικητικῆς ἀποκεντρώσεως. Δέον δηλ. αἱ Γενικαὶ Διοικήσεις νὰ ὀργανωθοῦν κατὰ τρόπον ἐξασφαλίζοντα μὲν τὴν πλήρη ἐξάρτησιν ἀπὸ τοῦ Γενικοῦ Διοικητοῦ τῶν ἐν τῇ Γενικῇ Διοικήσει ὑπηρεσιῶν, ἀφ' ἑτέρου τὴν πλήρη ἀνεξαρτησίαν τῆς Γενικῆς Διοικήσεως ἀπὸ τοῦ Κέντρου ὅσον ἀφορᾷ μόνον τὴν ὁριστικὴν ἐπίλυσιν τῶν τοπικῆς φύσεως ζητημάτων τῶν γενικωτέρας φύσεως ἀφιεμένων εἰς τὴν ἁρμοδιότητα τῆς ἀνωτάτης βαθμίδος τῆς Διοικήσεως τῶν Ὑπουργείων.

Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ χρειάζεται μεγάλη προσοχὴ ὡς παρὰ πάντων ἐν Εὐρώπῃ τονίζεται. Εἰς συζήτησιν ἐν Bad Pyrmont εἰς κύκλον καθηγητῶν Γερμανικῶν Πανεπιστημίων, κατὰ τὴν ὁποίαν ἔφερα τὸ ζήτημα τῆς νέας διοικητικῆς μας προσπαθείας, ἤκουσα γηραιὸν τοῦ διοικητικοῦ δικαίου διδάσκαλον νὰ μοῦ λέγῃ: «Τὸ μυστικὸν τῆς καλῆς διοικήσεως εἶναι ἡ αὐστηρὰ καθιέρωσις καὶ τήρησις τῆς ἱεραρχίας καὶ ἐν τῇ ἱεραρχίᾳ ἡ αὐστηρὰ τήρησις τῆς πειθαρχίας. Ἡ διοίκησις τῆς ἐπαρχίας ἀποτελεῖ βαθμίδα ὄχι κορυφὴν τῆς διοικητικῆς ἱεραρχίας.

»Προσέξατε μὴ μεταβληθῇ εἰς κορυφὴν διότι μοιραίως θὰ ἔλθῃ εἰς σύγκρουσιν μὲ τὴν φύσει καὶ θέσει κορυφήν, τὸ Κέντρον. Καὶ τότε ἡ [illegible] [illegible] καὶ τὸ [illegible] [illegible], ἀλλὰ τότε δὲν ἔχετε Διοίκησιν!»

Παρὰ ταῖς γενικαῖς διοικήσεσι, νομίζω, ὅτι εἶναι δυνατὸν ἀπὸ τοῦδε νὰ συσταθῇ συμβούλιον τοπικὸν παρὰ τὸ ὑπηρεσιακὸν τοιοῦτο, ὅπερ θέλει ἀποτελέσει τὸν δεύτερον βαθμὸν τῆς αὐτοδιοικήσεως. Τὸ συμβούλιον τοῦτο, εἰς ὃ θὰ μετάσχουν καὶ ἐκπρόσωποι τοῦ λαοῦ, θὰ ἀποτελῇ τὸ ἀναγκαῖον συμπλήρωμα καὶ θὰ ρυθμίσῃ ὁλοκληρωτικῶς, τὴν τόσον παρὰ τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπικροτηθεῖσαν προσπάθειαν τῆς Κυβερνήσεως πρὸς οἰκονομικὴν ἀποσυγκέντρωσιν. Διότι κατὰ τὴν κατάρτισιν τῶν προϋπολογισμῶν τῶν γενικῶν Διοικήσεων, τῶν παρὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τῶν Βουλῶν ἐγκρινομένων, τὸ τοπικὸν τοῦτο συμβούλιον, ὑπὲρ πάντα δυνάμενον νὰ ἐκτιμήσῃ τὰς ἀνάγκας τοῦ τόπου, μετὰ κύρους θὰ γνωματεύσῃ εἰς τὸν ἐπὶ μέρους καθορισμὸν ἑκάστης τῶν πιστώσεων.

Ἕτερον σημεῖον τὸ ὁποῖον νομίζω καθῆκόν μου καὶ πάλιν νὰ θίξω ὅπως καὶ ἄλλοτε ἔσχον τὴν τιμήν, εἶναι ὁ καθορισμὸς τῶν ὁρίων τῆς ἐπαρχιακῆς διοικήσεως. Ἡ ἐπαρχιακὴ διοίκησις, κινδυνεύει ἀκόμη περισσότερον νὰ χειροτερεύσῃ, ἐὰν τὰ ὅρια αὐτῆς ἐξακολουθήσουν νὰ εἶναι δυσανάλογα καὶ ὡς πρὸς τὸ ποσὸν καὶ ὡς πρὸς τὸ ποιὸν τῶν ἐν αὐτῇ ὑπηρετούντων ὑπαλλήλων.

Ὅσον ἀφορᾷ, τέλος, τὸ ζήτημα τῆς ἀλλαγῆς τῆς νομαρχιακῆς διαιρέσεως τῆς χώρας μας, ἂς μοῦ ἐπιτραπῇ νὰ ὑπομνήσω, ὅτι καὶ ἡ Γαλλία καὶ ἡ Γερμανία ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ἴσως καὶ χειροτέρους ὅρους εὑρισκόμεναι, πρὸ τοῦ μεγάλου σάλου τὸν ὁποῖον θὰ ἐγείρῃ καὶ ἀπὸ πολιτικῆς καὶ ἀπὸ οἰκονομικῆς ἀπόψεως μία γενικὴ τῆς διοικητικῆς διαιρέσεως ἀλλαγή, προτιμοῦν τὴν παραμονὴν τῶν πραγμάτων ὅπως ἔχουν. Καὶ δικαίως, διότι τὸ ἐκ τῆς ἀλλαγῆς τῆς διαιρέσεως ὠφέλιμον ἀποτέλεσμα, ἀσφαλῶς θὰ εἶναι πολὺ μικρότερον — τοὐλάχιστον διὰ τὰ πρῶτα ἔτη — ἀπὸ τὰς ἐκ τῆς ἀναστατώσεως ἀνωμαλίας καὶ ζημίας.

Εἰς τὰ μέτρα αὐτά, νομίζω Κε Πρόεδρε, πρέπει νὰ περιορισθῇ πρὸς τὸ παρὸν ἡ περὶ τὴν ἀναδιοργάνωσιν καὶ τὸν συγχρονισμὸν τῆς ἐπαρχιακῆς διοικήσεως προσπάθεια τοῦ Κράτους.

Διὰ τὴν ὀργάνωσιν ἤδη τῆς διοικήσεως ἐν τῷ κέντρῳ, μετὰ τὴν ἐπιτευχθεῖσαν ἀποσυγκέντρωσιν, τὰ ἀποτελέσματα τῆς ἐφαρμογῆς τῆς ὁποίας θὰ ἐξαρτηθῶσιν ἐκ τῆς καλῆς καὶ ταχείας ὀργανώσεως τῶν ἐπαρχιακῶν κέντρων διοικήσεως, ἡ προσοχὴ τῆς Κυβερνήσεως, ἐπιτρέψατέ μου νὰ νομίζω κ. Πρόεδρε, ὅτι πρέπει νὰ στραφῇ.

Πρῶτον: Εἰς τὴν ἐκλογίκευσιν καὶ ἐπακριβῆ καθορισμὸν τῆς ἁρμοδιότητος ἑνὸς ἑκάστου κλάδου διοικήσεως. Διότι μόνον τοιουτοτρόπως, θὰ καταστῇ δυνατὸς ὁ ἔλεγχος τῆς ἀποδόσεως τῆς ἐργασίας ἑκάστου καὶ τῶν ὀργάνων αὐτοῦ, θὰ ἀποβῇ δὲ δυνατὸς ὁ ἐπακριβὴς καθορισμὸς τῶν εὐθυνῶν.

Δεύτερον: Εἰς τὸν συντονισμὸν τῶν προσπαθειῶν τῶν διαφόρων κλάδων τῆς διοικήσεως πρὸς ἐφαρμογὴν τοῦ κυβερνητικοῦ προγράμματος. Ἄνευ τοῦ συντονισμοῦ αὐτοῦ εἶναι μοιραῖον αἱ προσπάθειαι τῆς Κυβερνήσεως ν' ἀποτυγχάνουν, διότι αἱ ἐπὶ μέρους ἐνέργειαι τῶν διαφόρων ὑπουργείων ἀλληλοσυγκρουόμεναι ἐκμηδενίζονται. Πρὸς τοῦτο εἶναι ἀναγκαία ἡ ἐφαρμογὴ καὶ παρ' ἡμῖν τῆς ἀρχῆς τῆς interdependence interministerielle τῆς ἐσωτερικῆς δηλαδὴ ἀλληλεξαρτησίας τῶν ὑπηρεσιῶν, περὶ ὧν ἀνωτέρω ὡμιλήσαμεν.

Τρίτον: Εἰς τὴν καθιέρωσιν ἐν τῇ κρατικῇ διοικήσει αὐστηρᾶς ἱεραρχίας καὶ ἐν αὐτῇ αὐστηροτάτης πειθαρχίας, ὡς ἐπίσης καὶ εἰς τὴν ἵδρυσιν εἰς ἕκαστον κλάδον διοικήσεως, ἐκ τοῦ ὑπάρχοντος προσωπικοῦ, ἀφ' ἑνὸς μὲν ὑπηρεσιῶν παρακολουθήσεως ἐκτελέσεως διαταγῶν, ἀφ' ἑτέρου δὲ ὑπηρεσιῶν ἐλέγχου ἀποτελεσμάτων. Διότι κατὰ τὰς συγχρόνους ἀντιλήψεις ἡ τήρησις τῶν ἀρχῶν αὐτῶν ἐν τῇ διοικήσει ἀποτελεῖ στοιχεῖον οὐ μόνον καλῆς διοικητικῆς ὀργανώσεως ἀλλὰ καὶ εὐρύθμου τοῦ Κράτους λειτουργίας.

Τέταρτον: Εἰς τὴν σύμπτυξιν συγγενῶν ὑπηρεσιῶν ὑπὸ ἑνιαίαν διεύθυνσιν καὶ τοῦτο ὄχι μόνον διὰ τὴν ταχυτέραν τοῦ ἐπιδιωκομένου σκοποῦ ἐπιτυχίαν, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν ἐξοικονόμησιν δαπανῶν εἰς ἀνθρώπους καὶ χρῆμα.

Πέμπτον: Εἰς τὴν ὑπαγωγὴν διαφόρων ὑπηρεσιῶν κακῶς εἰς διάφορα ὑπουργεῖα σήμερον εὑρισκομένων, εἰς τὸ ἁρμόδιον δι' ἑκάστην τούτων ὑπουργεῖον. Καί,

Ἕκτον: Τέλος, εἰς τὴν παραχώρησιν εἰς ἕκαστον κλάδον διοικήσεως, τόσον τοῦ κέντρου, ὅσον καὶ τῶν ἐπαρχιῶν, τῆς ἀναγκαίας εὐχερείας πρὸς προσαρμογὴν τῶν παρουσιαζομένων ἑκάστοτε ἀναγκῶν πρὸς τὰς παρὰ τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Οἰκονομικῶν καθοριζομένας ἑκάστοτε πιστώσεις, ὡς καὶ δι' εἰδικοῦ ὑπομνήματός μου ἔσχον τὴν τιμὴν νὰ Σᾶς ἐκθέσω.

Διὰ τῶν ἀνωτέρω ἐλπίζω, Κε Πρόεδρε, ὅτι ἔδωκα Ὑμῖν ἀμυδρὰν εἰκόνα τῆς σημειουμένης σήμερον ἐν Εὐρώπῃ κινήσεως, περὶ τὴν ὀργάνωσιν τοῦ Κράτους καὶ τῆς παραγωγῆς, ἐκπληρώσας ὅσον ὁ χρόνος καὶ αἱ δυνάμεις μου ἐπέτρεπον, ὡς πρὸς τὸ σημεῖον τοῦτο, τὴν τόσον δι' ἐμὲ τιμητικήν σας ἐντολήν, παρακαλῶ δέ, ὅπως εὐαρεστηθῆτε καὶ μὲ ἐξουσιοδοτήσητε, ἵνα προβῶμεν τὸ ταχύτερον εἰς τὴν ἐφαρμογὴν τῶν μὲ τὸ ὑπουργεῖον τῆς Γεωργίας σχετιζομένων μέτρων.

ΑΙ ΑΝΑΣΚΑΦΑΙ ΤΗΣ ΙΘΑΚΗΣ

Η ΠΟΛΙΣ ΤΟΥ ΟΔΥΣΣΕΩΣ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ κ. Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

Ἡ περὶ τυκτῆς κρήνης καὶ τῆς ἀρχαίας πόλεως τῆς Ἰθάκης περικοπὴ τῆς πρὸς τοὺς «Τάϊμς» ἐπιστολῆς τοῦ σὲρ Ρέννελλ Ρόντ, ἧς περίληψιν ἐδημοσίευσεν ἡ «Πρωΐα» εἰς τὸ φύλλον τῆς 16ης τρ. μηνός, εἶναι λίαν ἐνδιαφέρουσα διότι θεωρεῖ ὡς μᾶλλον βέβαιον ὅτι ὁ ποιητὴς τῆς Ὀδυσσείας τὸ νότιον τμῆμα εἶχεν ὑπ' ὄψει του εἰς τὴν περιγραφὴν τοῦ ἄστεως, ὅταν ἐγνώρισε τὴν νῆσον, ἀφήνων νὰ ὑπονοηθῇ ὅτι τὸ ἀρχαιότερον ἄστυ, τὸ Ὀδυσσειακόν, ἦτο εἰς τὸ βόρειον τμῆμα, ὅπερ ἠγνόει ὁ ποιητής. Ἐὰν ὑπῆρξε καὶ ἄλλο ἀρχαιότερον ἄστυ, ἀπὸ τὸ ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ περιγραφόμενον, δὲν εἶμαι ἁρμόδιος νὰ τὸ βεβαιώσω. Μάλιστα εἶμαι ὑποχρεωμένος νὰ ὁμολογήσω ὅτι τὸ πρῶτον συναντῶ τὴν τοιαύτην ἐκδοχήν. Πάντως ὅμως τὰ περὶ ὑπάρξεως εἰς ἄλλην θέσιν ἀρχαιοτέρου ἄστεως ἀπὸ τὸ περιγραφόμενον ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ, δέον νὰ τὰ κατατάξωμεν εἰς τὴν κατηγορίαν τῶν ὑπὸ ἔλεγχον πληροφοριῶν, ν' ἀρκεσθῶμεν δὲ πρὸς τὸ παρὸν εἰς τὸ ἀσφαλῶς εὑρεθησόμενον παρακειμένως εἰς τὴν τυκτὴ κρήνη Ὁμηρικὸν ἄστυ.

Νομίζω ὅτι ἡ ἀνεύρεσις τῶν ὑπὸ τοῦ ποιητοῦ περιγραφομένων ὡς ἄστεως καὶ ἀνακτόρου τοῦ Ὀδυσσέως, εἶναι τὸ ὅλον ἐν σχέσει μὲ τὴν Ὀδύσσειαν καὶ περὶ τούτου αἱ μέχρι τοῦδε καταβληθεῖσαι προσπάθειαι. Ὅταν φέρωμεν τοῦτο εἰς πέρας, κοινὴ προσπάθεια, ἣν δὲν φαίνεται ν' ἀποκρούῃ ὁ κ. Ρόντ, τότε ἡ ἀποστολή μας λήγει αἰσίως διὰ πάντας τοὺς ἀφιερώσαντας ὁλόκληρον βίον διὰ τὴν ἐπίλυσιν τοῦ ζητήματος τούτου.

Ἀπὸ τῆς 16ης παρελθόντος μηνὸς Σεπτεμβρίου ὑπέβαλον αἴτησιν εἰς τὸ Σ)τὸν ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας ὅπως μοὶ ὁρισθῇ ὁ ἔφορος τῆς περιφερείας, ὅστις κατὰ νόμον ἀναγκαίως διευθύνει τὰς ἀνασκαφάς, ἅς, ὡς μέχρι τοῦδε, θὰ συνεχίσω ἰδίαις δαπάναις. Ἐρωτήσας ἔλαβον τὴν ἀπάντησιν ὅτι ἀκόμη τὸ Ἀρχαιολογικὸν Συμβούλιον δὲν συνῆλθε διὰ ν' ἀσχοληθῇ μὲ τὸ ζήτημα τοῦτο. Καὶ ταῦτα ἐνῷ ὁ χειμὼν ἐπίκειται.

Παραθέτομεν τὴν περικοπὴν ἔχουσαν οὕτω:

«Ἀκόμη καὶ κλασσικοὶ σπουδασταὶ δὲν εἶναι πάντοτε γνῶσται τοῦ περιγράμματος τῆς Ἰθάκης, ἡ ὁποία εἶνε διῃρημένη εἰς δύο περίπου ἴσα τμήματα ἡνωμένα διὰ στενοῦ ἰσθμοῦ εὑρισκομένου εἰς τὸ τέλος τοῦ βαθέος κόλπου τοῦ Μώλου. Μεταξὺ τῶν κατοίκων τοῦ βορείου καὶ νοτίου τμήματος ὑπάρχει ἕνας φιλόδοξος ἀνταγωνισμὸς εἰς τὸ νὰ διεκδικοῦν τὴν θέσιν τῆς πόλεως τοῦ Ὀδυσσέως ἤ, ἂς εἴπωμεν καλύτερον, τὴν θέσιν τὴν ὁποίαν ὁ συγγραφεὺς τῆς Ὀδυσσείας ἐθεώρει ὡς τὴν τῆς πόλεως.

«Ὡς ἀπέδειξαν αἱ ἀνασκαφαί, φαίνεται, εἰς ἐμὲ τοὐλάχιστον, ὅτι ἐνισχύεται ἡ γενικώτερον ἀποδεδειγμένη γνώμη ὅτι ὁ προϊστορικὸς συνοικισμὸς ἦτο εἰς τὸ βόρειον τμῆμα, ὅπου εἶναι καὶ τὸ μέγιστον μέρος γονίμου γῆς καὶ συγκεκριμένως εἰς τὸ ὕψωμα ὅπου εἶναι τὸ χωρίον Πηλικάτα.

«Ἡ ἀναγνώρισις τῆς ἄρτι ἀνευρεθείσης πηγῆς ὑπὸ τοῦ κ. Οἰκονόμου, ἑνὸς ἀπὸ τοὺς πλέον ἐνθέρμους συνηγόρους τοῦ νοτίου τμήματος, ὡς τυκτὴ κρήνη τοῦ 17ου βιβλίου τῆς Ὀδυσσείας, δὲν μοῦ φαίνεται πειστικὴ ὅσον ἀφορᾷ τὴν θέσιν τοῦ ἀρχαίου ἄστεως. Εὑρίσκεται ὑψηλὰ ἐπὶ τῆς κλιτύος ἑνὸς λόφου ἄνωθεν μιᾶς πεδιάδος γνωστῆς ὡς «Κάμπος» εἰς ἀπόστασιν μικροτέραν τῶν δύο μιλίων ἀπὸ τὸ Βαθύ. Εἶναι ἐντελῶς ξηρὰ τώρα, ὅπως πολλαὶ ἄλλαι πηγαὶ αἱ ὁποῖαι ὑπῆρχον ἀναμφισβητήτως πρὸ τῆς ἀποδασώσεως τῶν ὑψωμάτων, ὅταν ὁ Ὅμηρος ἀνέφερε: «Δάση ὅλων τῶν εἰδῶν ὑπῆρχον ἐκεῖ καὶ φλέβες ὕδατος αἱ ὁποῖαι ἔτρεχον καθ' ὅλον τὸ ἔτος». (Ὀδυσσείας XIII 246)».

Τὸ ὅτι θὰ ὑπῆρχεν ἐδῶ σταθερὰ ροὴ ὕδατος ἀπὸ τῆς κορυφῆς ἑνὸς ἐλαφρῶς κοίλου βράχου ἐπὶ μακρὸν χρόνον, εἶναι φανερὸν ἀπὸ τοὺς σχηματισθέντας σταλακτίτας. Ἔπιπτε κάτω μέσα εἰς ἕνα τραχὺ κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἧττον κοίλωμα, τὸ σχῆμα τοῦ ὁποίου πιθανὸν νὰ εἶχε βοηθηθῇ ὑπὸ ἀνθρωπίνης χειρός.

Ἐπὶ τοῦ βράχου ἄνωθεν τοῦ ὁποίου ἔρρεεν ἄλλοτε ὑπάρχει μία ἐπίπεδος πέτρα, ἡ ὁποία πιθανὸν νὰ εἶχε χρησιμεύσῃ ὡς βάσις βωμοῦ. Ἀλλὰ δὲν εἶναι τετραγωνισμένη ἢ κατειργασμένη ἢ ἐντελῶς ἐπίπεδος. Βεβαίως μετὰ δυσκολίας δύναται νὰ πιστεύσῃ τις ὅτι δὲν θὰ ὑπῆρχε πόλις εἰς πολὺ ἀρχαίαν ἐποχὴν πλησίον ἑνὸς τόσον τελείως περικεκλεισμένου λιμένος ὡς τὸ Βαθὺ καὶ ὅτι αὐτὴ θὰ ἦτο μία ἐκ τῶν πηγῶν προμηθείας.

«Ἡ κυρία πόλις τῆς Ἰθάκης πιθανὸν τῷ ὄντι νὰ εὑρίσκετο ἐκεῖ ὅταν ὁ συγγραφεὺς τῆς Ὀδυσσείας ἐγνώρισε τὴν νῆσον, καθὼς πολλὰ ἀκριβῆ ἀποσπάσματα περιγραφῶν τείνουν νὰ δείξουν. Κανὲν ἴχνος ἐν τούτοις τοιούτου συνοικισμοῦ δὲν ἦλθεν εἰς φῶς ἐντὸς ἢ πλησίον τῆς [illegible] τοῦ Βαθέος. Ὁ [illegible] [illegible] τοῦ Κόρακος, [illegible] [illegible] λαιον τῶν Ναϊάδων περιγραφόμενον ἀκριβῶς εἰς τὸ XIII βιβλίον καὶ ὁ ὅρμος εἰς τὸν ὁποῖον ὁ ποιητὴς παριστᾷ τὸν Ὀδυσσέα ἀποβιβαζόμενον ὑπὸ τῶν Φαιάκων, δύναντ[illegible] [illegible] [illegible]

ΦΙΛΙΠΠΟΣ Ν. ΟΙΚΟΝΟΜΟΥ

ΕΠΙ ΤΗ ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΙ

ΟΙ ΑΓΝΩΣΤΟΙ ΜΑΡΤΥΡΕΣ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ κ. Α. ΠΕΤΡΙΔΟΥ

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ τῆς ἑκατονταετηρίδος τῆς ἑλληνικῆς ἀνεξαρτησίας ὁ ἐγχώριος καὶ ὁ ξένος Τύπος ἀφιέρωσε σειρὰν ἄρθρων, περιγράφων τὸν ἀγῶνα καὶ τὸν ἡρωϊσμὸν πλείστων ἀγωνιστῶν πρὸς ἀποτίναξιν τοῦ τουρκικοῦ ζυγοῦ καὶ πρὸς ἀνάκτησιν τῆς ἐλευθερίας τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ.

Καθ' ἣν ἐποχὴν ὅμως ἐξιστοροῦνται ἐν πάσῃ λεπτομερείᾳ αἱ θυσίαι καὶ τὰ κατορθώματα τῶν πρωταγωνιστῶν αὐτῶν, δέον νὰ στραφῇ ὁ νοῦς μας καὶ εἰς ἑκατομμύρια ἀγνώστων μαρτύρων, οἵτινες μακρὰν τῶν πεδίων τῶν μαχῶν, μακρὰν τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου, ἀπροστάτευτοι καὶ ἄοπλοι, ὑπέστησαν χάριν τοῦ γένους καὶ τῆς θρησκείας καὶ ἐπὶ σειρὰν αἰώνων ἀνεκδιήγητα μαρτύρια καὶ ἐν μέσῳ φρικτῶν καὶ ἀτελευτήτων διωγμῶν καὶ βασανιστηρίων ἐπέτυχον ἂν ὄχι τὴν ἐλευθερίαν των, ἀλλὰ τὴν διάσωσιν καὶ τὴν διατήρησιν τοῦ ἐθνικοῦ καὶ τοῦ θρησκευτικοῦ των αἰσθήματος, μεταδώσαντες αὐτὸ ἁγνὸν καὶ ἀλώβητον ἀπὸ γενεᾶς εἰς γενεὰν καὶ εἰς τοὺς ὑπολειφθέντας μέχρι σήμερον ἀπογόνους των.

Πρόκειται περὶ τοῦ ὁμογενοῦς καὶ τοῦ ἀπὸ χιλιετηρίδας αὐτόχθονος πληθυσμοῦ τῆς Μικρασίας, ὅστις κατὰ τὴν ἐν Μικρασίᾳ εἰσβολὴν τῶν Τούρκων ἀνήρχετο, κατὰ τοὺς μὲν ξένους ἱστοριογράφους εἰς 22 ἑκατομμύρια, κατὰ δὲ τοὺς ἡμετέρους καὶ τὸν τελευταίως ἐκλείψαντα μέγαν ἱστορικὸν τοῦ γένους Π. Καρολίδην εἰς 25 ἑκατομμύρια πληθυσμόν, κατοικοῦντα ἀπὸ τὰς ἀκτὰς τῆς Ἰωνίας μέχρι τοῦ Καυκάσου καὶ Συρίας.

Τί ἀπέγινεν ὁ τεράστιος αὐτὸς πληθυσμός, ὁ ὁποῖος, ἀκολουθῶν τὴν φυσιολογικὴν ἐξέλιξιν, ἔπρεπε ἀπείρως νὰ πολλαπλασιασθῇ, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν πέντε αἰώνων; Ὁ ἀπολογισμὸς εἶνε ἁπλοῦς καὶ εὔκολος ὅταν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν τὰς ἀθρόας καὶ ὁμαδικὰς σφαγάς, ἐξοντώσεις, τὸν βίαιον ἐξισλαμισμὸν καὶ τὴν ἀδιάκοπον ἔξοδον καὶ διασπορὰν τοῦ ὁμογενοῦς τούτου πληθυσμοῦ εἰς τὰ πέρατα τῆς οἰκουμένης.

Ἀγνοῶ ἐὰν ὑπάρχῃ σύγγραμμα ἐξιστοροῦν ἔν τινι λεπτομερείᾳ τὰ παθήματα καὶ τὰ μαρτύρια τοῦ πληθυσμοῦ αὐτοῦ, τοὺς σκληροὺς καὶ αἱματηροὺς ἀγῶνας οὓς διεξῆγε διαρκῶς καὶ ἀπροστατεύτως ἐναντίον πολεμοχαροῦς καὶ ἰσχυροῦ ἐπιδρομέως, τραφέντος διὰ τοῦ ἱδρῶτος καὶ τοῦ αἵματος τῶν θυμάτων του.

Ὁπόσας ἆρά γε θυσίας ὑπέστη ὁ ἀτυχὴς οὗτος πληθυσμός, ἀγωνιζόμενος νὰ σώσῃ τὴν ζωήν, τὴν τιμήν, τὴν θρησκείαν καὶ τὸ αἴσθημά του, μέχρις ὅτου ἐξαντληθῇ καὶ κατέληξε εἰς 2 1)2—3 ἑκατομμύρια μόνον, κατὰ τὴν λῆξιν τοῦ μαρτυρίου του τοῦ 1922.

Ἐνῷ δὲ οἱ ὑφ' ὅλων τῶν λαῶν διεξαχθέντες σκληροὶ καὶ αἱματηροὶ ἀγῶνες τῆς ἐλευθερίας περιεγράφησαν μὲ τὰς ἐλαχίστας αὐτῶν λεπτομερείας καὶ ἀπηθανατίσθησαν, ἡ μνήμη τῶν ἡρώων καὶ τῶν θυμάτων οἱ μυριάδες μάρτυρες τῆς μᾶλλον φρικιαστικῆς τραγῳδίας τῶν τελειωθέντων ὁμογενῶν τῆς Τουρκίας μένουσι σχεδὸν τελείως ἄγνωστοι εἰς τὴν ἱστορίαν.

Ὑπάρχουν πλεῖσται ἐκ παραδόσεως ἀφηγήσεις τῶν προγόνων τοῦ μάρτυρος τούτου πληθυσμοῦ, ἀλλ' αὗται εἶνε ἐλάχισται καὶ ἀναφέρονται εἰς γενικότητας, γνωστὰς ἤδη καὶ εἰς τὴν Παλαιὰν Ἑλλάδα, ἀποτελοῦσαν μέχρι πρὸ ἑνὸς αἰῶνος τμῆμα τῆς Τουρκίας μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι ὑπῆρχον ἐν αὐτῇ ἐλάχιστοι Τοῦρκοι, τὸ δὲ ὁμογενὲς στοιχεῖον ἐπεβάλλετο αὐτοῖς διὰ τῆς ἀριθμητικῆς αὐτοῦ ὑπεροχῆς. Ἐνῷ εἰς τὰ διείσδυτα βάθη τῆς Μικρασίας οἱ Χριστιανοὶ ἀποτελοῦντες μειονοψηφίαν καὶ διεσπαρμένοι τῇδε κἀκεῖσε, ἦσαν ἐκτεθειμένοι εἰς τὸν διαρκῆ κίνδυνον τῆς πανταχόθεν ἐπιθέσεως τῶν ἀγρίων καὶ φανατικῶν ὀρδῶν, αἵτινες εἶχον ὡς μόνον ἐπάγγελμα τὸν πόλεμον καὶ ὡς μέσον διατροφῆς τὴν λεῖαν καὶ τὴν ἁρπαγὴν τῶν χριστιανικῶν περιουσιῶν.

Οὕτως οἱ ταλαίπωροι ὁμογενεῖς, ἐργαζόμενοι καὶ μοχθοῦντες πρὸς ἀπόκτησιν τῶν μέσων τῆς ζωῆς, ἦσαν ἠναγκασμένοι, διὰ νὰ ἐξασφαλίσουν τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τῶν ὤμων αὐτῶν, νὰ προνοήσουν καὶ διὰ τὴν συντήρησιν τῶν συνοίκων Τούρκων, οἵτινες διὰ θαυμαστῆς ὀργανώσεως καὶ τάξεως διεμοιράζοντο μεταξὺ των τοὺς χριστιανούς, λαμβάνοντες ἕκαστος αὐτῶν ἀριθμόν τινα οἰκογενειῶν ὑπὸ τὴν προστασίαν του καὶ ἐκμεταλλευόμενοι αὐτὰς ὡς εἵλωτες.

Ὁσάκις δὲ εὑρίσκοντο οὗτοι ἐν ἀδυναμίᾳ νὰ ἱκανοποιήσουν τὰς ἀτελευτήτους ἀξιώσεις τῶν ἀγάδων, ἐξηναγκάζοντο νὰ παραδώσουν εἰς αὐτοὺς τὰ παιδιά των μέχρι τῆς ἐκπληρώσεως τῶν ἐπιβαλλομένων αὐτοῖς ὑποχρεώσεων.

Ἐστεροῦντο τοῦ δικαιώματος νὰ ταξιδεύωσι, νὰ ἐμπορεύωνται, ἄνευ σχετικῆς ἀδείας, νὰ ἔχουν ἰδιοκτησίαν, σχολεῖα, ἐκκλησίαν καὶ κατοικίαν εἰμὴ ὑπογείως καὶ νὰ περιφέρωνται ἐπιδεικτικῶς. Διότι τὸ Κοράνιον ἀπηγόρευεν εἰς τοὺς ἀπίστους νὰ κτίζουν οἰκίας ὑψηλοτέρας ἀπὸ τὰς τῶν Μουσουλμάνων καὶ νὰ ζῶσιν ἐν εὐημερίᾳ καλυτέρᾳ τῶν πιστῶν. Διὰ τοῦτο μέχρι τῶν τελευταίων αἰώνων οἱ Χριστιανοὶ ἔκτιζον τὰς κατοικίας των κάτωθεν τοῦ ἐδάφους, τὰ δὲ ἴχνη αὐτῶν σῴζονται καὶ σήμερον εἰς πλείστας περιφερείας τῆς Ἀνατολῆς, μὲ ὁλοκλήρους συνοικισμούς, μὲ τὰς ἀπαραιτήτους ἐκκλησίας των ἐσκαμμένας ἐντὸς βράχων καὶ ἀεριζομένας δι' ἄνωθεν ὀπῶν. Αἱ ἀκολουθίαι ἀνεγινώσκοντο ἀθορύβως εἰς τὰ βάθη ταῦτα, οἱ δὲ νεκροὶ ἐθάπτοντο πάντοτε τὴν νύκτα, κατόπιν ἀδείας τοῦ Μουφτῆ, ἀδρῶς ἀμειβομένου, ἀναλόγως τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τοῦ μεταστάντος.

Διὰ νὰ σχηματίσῃ δέ τις ἰδέαν τινὰ περὶ τῆς ἐπικρατούσης τυραννίας κατὰ τοὺς ζοφεροὺς τούτους χρόνους, παραθέτω τὴν πιστὴν μετάφρασιν τῆς ἀδείας τῆς ταφῆς, τὴν ὁποίαν ἐπετύγχανον οἱ συγγενεῖς τοῦ νεκροῦ ἀπὸ τὸν Μουφτῆ [illegible]

καὶ νὰ παρίστανται ὡς μάρτυρες.

Ἐκ τῆς διασωθείσης μιᾶς ἀποφάσεως ἐκδοθείσης ὑπό τινος Μουφτῆ τῆς Ἀδριανουπόλεως περὶ τὰ 1830 ὑπὲρ Χριστιανοῦ, κατὰ παράβασιν τῆς ἐντολῆς τοῦ ἀνωτέρου του, ἀντιγράφω τὸ ὄπισθεν τῆς ἀποφάσεως σημείωμα τοῦ Διοικητοῦ Ἀδριανουπόλεως, ἐπέχον ἰσχὺν ἀναιρέσεως:

«Σὺ ὅστις εἶσαι ὁ ἐναγὴς Καδῆς τῆς Συλιβρίας νὰ μάθῃς ὅτι ἀνέγνων τὴν ἀπόφασίν σου καὶ ἔγελασα πολύ. Τὸ περιεχόμενον αὐτῆς εἶνε ἀντίθετον πρὸς τὸ ἱερὸν Κοράνιον, ἐὰν δὲ ἐπαναλάβῃς τὸ τοιοῦτο, ὑπογράφω τὴν καταδίκην σου καὶ σ' ἀπαγχονίζω εἰς τὴν πόρταν τοῦ δικαστηρίου.»

Οἱ Χριστιανοὶ ὤφειλον νὰ προσβλέπωσι τὰς ἀνάγκας τοῦ προστάτου των, νὰ χορηγῶσιν ἐκ τοῦ ὑστερήματος αὐτῶν δάνεια ἄτοκα (διότι κατὰ τὸν ἱερὸν νόμον ὁ τόκος ἐθεωρεῖτο ἁμαρτία), τὰ ὁποῖα κατὰ τὸ πλεῖστον δὲν ἐπεστρέφοντο ἢ ἐπληρώνοντο μὲ τὴν νομὴν ἢ τὰ προϊόντα τῶν ἀγρῶν καλλιεργουμένων ὑπὸ τῶν Χριστιανῶν δούλων.

Ἐκτὸς τῶν τακτικῶν αὐτῶν σφετεριστῶν, οἵτινες ἀπεμύζων τὴν ἰκμάδα τῶν Χριστιανῶν, ἐνέσκηπτον ἑκάστοτε διάφοροι ἀπεσταλμένοι τοῦ [illegible]

διεξῆγε ἄνισον κατὰ τοῦ αἰωνίου τυράννου καὶ ἀπελπιστικὸν περὶ ὑπάρξεως τραχὺν ἀγῶνα, χωρὶς νὰ ἔχῃ οὐδεμίαν ἔξωθεν βοήθειαν, οὔτε νὰ διαθέτῃ τὸ ἐλάχιστον μέσον ἀμύνης ἔναντι τῆς δυσαναλόγου μειονεκτικῆς αὐτοῦ θέσεως ἐν τῷ μέσῳ πολυαρίθμου καὶ φανατικοῦ περιβάλλοντος.

Ἐκτὸς τούτου τὸν χριστιανικὸν πληθυσμὸν ἔπληττε ἄλλη συμφορά, ὁσάκις ἡ Τουρκία περιεπλέκετο εἰς πόλεμον μὲ τὴν Ρωσσίαν, Αὐστρίαν, Πολωνίαν ἢ Βενετίαν ἢ ἐπὶ τέλους μὲ τὰς ἐπαναστάσεις τῆς Ἑλλάδος κλπ., τῶν ὁποίων ὁ ἀντίκτυπος ἐξέσπα πάντοτε ἐπὶ τῆς κεφαλῆς τῶν ἀθώων Χριστιανῶν τῆς Τουρκίας, ἀγνοούντων ἐνίοτε καὶ αὐτὴν τὴν κήρυξιν ἢ διεξαγωγὴν τῶν πολέμων, κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν ὁποίων ἐσφάζοντο χιλιάδες ἀπροστάτευτοι Χριστιανοί, ἐν ὀνόματι τῆς θρησκείας καὶ τοῦ ἱεροῦ Κορανίου. Αἱ ἑκατόμβαι αὗται, ἐπαναλαμβανόμεναι συχνάκις, ἐπέφερον φοβερὰς καταστροφὰς καὶ τὴν ἐξόντωσιν τοῦ ὁμογενοῦς στοιχείου.

Ἐξαίρεσιν δύναται νὰ ἀποτελέσῃ ἡ ἀπὸ τοῦ 1854 μέχρι τοῦ 1876 δηλαδὴ μεταξὺ τῶν δύο ρωσσοτουρκικῶν πολέμων μεσολαβήσασα περίοδος, ἥτις δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς ἡ [illegible]

ΜΑΚΕΔΟΝΙΚΑ ΓΡΑΜΜΑΤΑ

ΤΟ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

ΜΕΤΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΑΣΙΝ ΤΟΥ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Ποῦ ὀφείλεται ἡ δημιουργηθεῖσα κατάστασις εἰς τὸν Δῆμον.—Ὁ Δήμαρχος, οἱ Δημοτικοὶ Σύμβουλοι, οἱ ὑπάλληλοι.—Ἡ ἀπόφασις τῆς Κυβερνήσεως.—Ὁ ἀντίκτυπος ἐπὶ τοῦ θεσμοῦ τῆς αὐτοδιοικήσεως.—Τί ἔπρεπε νὰ γίνῃ διὰ τὴν Θεσσαλονίκην.—Οἱ κίνδυνοι τῶν νέων ἐκλογῶν.

ΠΟΙΟΝ ΕΙΝΕ ΤΟ ΚΑΘΗΚΟΝ ΤΩΝ ΚΟΜΜΑΤΩΝ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, Ὀκτώβριος. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).— Ἡ ἀπόφασις τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου διὰ τὰ δημοτικὰ ζητήματα τῆς Θεσσαλονίκης, ἀμεροληπτῶς κρινομένη, δὲν δυνάμεθα μὲν νὰ εἴπωμεν ὅτι ἦτο ἄδικος, ὑπῆρξεν ὅμως ἀπολύτως αὐστηρά, ἐφόσον ἀπεκλείσθη, κατὰ τὸ σκεπτικὸν καὶ τὴν εἰσήγησιν, ὁ δόλος καὶ ἡ ἰδιοποίησις τοῦ δημοτικοῦ χρήματος. Ἐφόσον μάλιστα οἱ τιμωρηθέντες ἀπεμακρύνθησαν τοῦ Δήμου διὰ λόγους τύπου μᾶλλον παρὰ οὐσίας, δυνάμεθα νὰ εἴπωμεν ὅτι θὰ ἦτο δικαιοτέρα ἡ ἀπόφασις ἐὰν τὴν τύχην τούτων ἠκολούθουν καὶ ἄλλοι ἀθῳωθέντες, ἀλλὰ συνυπογράψαντες ὅλας τὰς κατηγορουμένας πράξεις, ὡς καὶ ἄλλοι ἐπιεικῶς κριθέντες, ἀλλὰ διαχειρισθέντες κατὰ τὸν αὐτὸν ἀνώμαλον τρόπον τὸ δημοτικὸν χρῆμα. Ὁπωσδήποτε εὑρισκόμεθα σήμερον ἐνώπιον ἑνὸς γεγονότος καὶ εἰς ἡμᾶς ἐναπόκειται νὰ ἴδωμεν πῶς ἐφθάσαμεν εἰς αὐτό, διὰ νὰ δυνηθοῦν καὶ οἱ ἀναγνῶσται τῆς «Πρωΐας» νὰ σχηματίσουν, ὅπως πάντοτε, μίαν σαφῆ καὶ ἀνεπηρέαστον γνώμην τῆς καταστάσεως.

* * *

Εἶνε ἀναντίρρητον ὅτι τὸ προηγούμενον δημοτικὸν καθεστώς, τὸ ὁποῖον εἰσήγαγεν εἰς τὰ δημοτικὰ πράγματα τῆς Θεσσαλονίκης νέα ἤθη καὶ νέα συστήματα, ἐκληροδότησεν εἰς τοὺς ἀναδειχθέντας κατὰ τὰς τελευταίας δημοτικὰς ἐκλογὰς δημοτικοὺς ἄρχοντας κατάστασιν ἀμαρτωλόν, τὴν ὁποίαν ὑπῆρξαν πολλοὶ οἱ ἐπιθυμήσαντες νὰ συνεχίσουν. Εἰς τοῦτο συνετέλεσαν, κατὰ τὸ πλεῖστον ἀνώτεροι τοῦ Δήμου ὑπάλληλοι, συνηθίσαντες κατὰ τὸ παρελθὸν εἰς τὴν φαύλον διαχείρισιν τοῦ δημοτικοῦ χρήματος καὶ κακοὶ σύμβουλοι ἐξωθούμενοι ὑπὸ προσώπων ἀνευθύνων, ἔξω τοῦ Δήμου ἱσταμένων καὶ ἐπιζητούντων νὰ καρπωθοῦν πολιτικὰ ὀφέλη. Καὶ ἐπὶ πλέον εἰς τὴν δημιουργίαν τῆς τοιαύτης καταστάσεως συνετέλεσεν ἡ ἔλλειψις οἱουδήποτε προγράμματος ἐκ μέρους τῶν ἰθυνόντων τὸν Δῆμον, ἡ ἔλλειψις καὶ ὀργανισμοῦ ἀκόμη ὡς καὶ ἡ ἀβουλία καὶ ἔλλειψις θάρρους τῶν συμβούλων ἐκείνων, οἱ ὁποῖοι τὴν ἐπιφάνειαν μόνον βλέποντες ἔκρινον τὰ πάντα ὡς καλῶς γενόμενα.

Καὶ θὰ ἐσυνεχίζετο ἀσφαλῶς ἡ κατάστασις αὕτη ἐὰν δὲν ἐπήρχετο ρῆξις μεταξὺ τοῦ Δημάρχου καὶ τῶν συνεργατῶν του συμβούλων, ἥτις ἔφερε τὴν δημοσίᾳ συζήτησιν καὶ ἐν τέλει προεκάλεσε, κατόπιν αἰτήσεως αὐτοῦ τούτου τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου, τὴν ἐπέμβασιν τῆς ἐποπτευούσης διοικητικῆς ἀρχῆς. Ποῦ ὠφείλετο ἡ ρῆξις αὐτή; Ἐδῶ αἱ γνῶμαι διΐστανται. Οἱ μὲν—οἱ ὑποστηρίζοντες τὸν κ. Δήμαρχον—ἰσχυρίζονται ὅτι ὁ κ. Μάνος, κατανοήσας τὰ σχέδια τῶν συνεργατῶν του καὶ ἀντιληφθεὶς τὸ βάραθρον εἰς τὸ ὁποῖον τὸν ὠθοῦν, ἠθέλησε νὰ ἀπαλλαγῇ τούτων. Οἱ δὲ ἐπιμένουν ὅτι ὁ κ. Μάνος διέπραξε σωρείαν σφαλμάτων, τὴν συνέχισιν τῶν ὁποίων ἐπεζήτησαν νὰ προλάβουν. Οἱανδήποτε ὅμως ἐκδοχὴν καὶ ἂν δεχθῶμεν, τὸ γεγονὸς εἶνε τοῦτο: Ὅτι οἱ δημιουργήσαντες τὴν ρῆξιν δημοτικοὶ σύμβουλοι—οἱ καὶ ἀπολυθέντες— ἐξήσκουν, καθοδηγούμενοι ἔξωθεν, εἶδός τι κηδεμονίας ἐπὶ τοῦ Δημάρχου, ὅστις ἠθέλησε νὰ ἀνακτήσῃ τὴν ἐλευθερίαν του καὶ ν' ἀποβῇ ὁ πραγματικὸς κύριος τοῦ Δήμου. Καὶ ἀπηλλάγη μὲν αὐτῶν, χωρὶς νὰ κατορθώσῃ ὅμως νὰ ἀπαλλαγῇ καὶ ὑπηρεσιακῶν συνεργατῶν, οἵτινες ὑπῆρξαν οἱ κυριώτεροι δημιουργοὶ τῆς θλιβερᾶς καταστάσεως, ἐνώπιον τῆς ὁποίας εὑρισκόμεθα σήμερον.

* * *

Ἐφθάσαμεν οὕτω—δι' οὓς λόγους ἐξεθέσαμεν εἰς προηγουμένην ἐπιστολὴν μας—εἰς τὴν ἐπέμβασιν τῆς ἐποπτευούσης διοικητικῆς ἀρχῆς καὶ τὴν διενέργειαν τοῦ διαχειριστικοῦ ἐλέγχου, ὅστις ὁμολογουμένως ὑπῆρξε λεπτομερὴς καὶ αὐστηρός, ὅπως καὶ αὐστηρὰ καὶ παραδειγματικὴ ὑπῆρξε καὶ ἡ ἀπόφασις τῆς Κυβερνήσεως. Εἶνε λυπηρὸν βέβαια ὄχι τὸ γεγονὸς αὐτὸ καθ' ἑαυτό, ἀλλὰ τὸ πλῆγμα τὸ ὁποῖον ὑφίσταται ὁ θεσμὸς τῆς αὐτοδιοικήσεως πρώτου βαθμοῦ κατὰ τὰ πρῶτα αὐτοῦ βήματα. Εἶνε ἀληθὲς ὅτι ἡ ἀπόλυσις δημάρχου ἔχει θεσπισθῇ ἀπὸ τοῦ 1833· ἀλλὰ τότε δὲν ὑπῆρχεν αὐτοδιοίκησις. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ νομοθέτης, μετὰ τὴν αὐτοδιοίκησιν, ὁρίσας τοὺς λόγους τῆς ἀπολύσεως, περιώρισε τούτους ἵνα μὴ γίνῃ καὶ κατάχρησις τῆς χορηγηθείσης εἰς τὴν διοίκησιν ἐξουσίας. Θὰ ἠδυνάμεθα μάλιστα νὰ εἴπωμεν ὅτι καὶ ἡ πολιτικὴ δὲν εἶνε ἀμέτοχος τῆς διατάξεως ταύτης, περιληφθείσης εἰς τὸ σχέδιον τῆς κοινοβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς κατ' ἀντίθεσιν πρὸς τὸ κυβερνητικὸν σχέδιον τοῦ 1911, τὸ ὁποῖον δὲν περιέλαβε διατάξεις περὶ ἀργίας ἢ ἀπολύσεως τῶν αἱρετῶν ἐκτελεστικῶν ὀργάνων τῶν δήμων καὶ κοινοτήτων. Καὶ δὲν θὰ ἐφθάναμεν ἀσφαλῶς εἰς τὸ πλῆγμα τοῦτο ἐὰν εἰσηκούοντο ἄλλοτε—ὅταν τὸ πρῶτον ἐπαύθη ὁ κ. Πατρίκιος — οἱ ὑποστηρίξαντες ὅτι λόγῳ τῆς συνθέσεως τοῦ πληθυσμοῦ τῆς Θεσσαλονίκης, ἀλλὰ καὶ τῆς σπουδαιότητος αὐτῆς, ἔδει νὰ ληφθῇ συνταγματικὴ μέριμνα ὥστε ἐπὶ μίαν δεκαετίαν τοὐλάχιστον ὁ Δήμαρχος καὶ τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον τῆς Θεσσαλονίκης νὰ ὑποδεικνύωνται ὑπὸ τῶν ὀργανώσεων καὶ νὰ διορίζωνται ἢ ἐφ' ὅσον συνεχίζεται ἡ ἀναδημιουργία τῆς πόλεως, ἐπὶ κεφαλῆς τοῦ Δήμου νὰ τεθῇ αὐτὸς οὗτος ὁ διευθυντὴς τοῦ σχεδίου τῆς πόλεως, περιστοιχούμενος ἀπὸ συμβούλιον ἐξ ἐπιλέκτων ἀντιπροσώπων τῶν ὀργανώσεων. Γνωρίζομεν ὅτι θὰ προκαλέσωμεν διὰ τούτων τὸν γέλωτα. Εἴμεθα καὶ ἡμεῖς ὑποστηρικταί, ὑπὲρ πάντα, τῶν ἐλευθεριῶν τοῦ λαοῦ, ἀλλὰ φρονοῦμεν ὅτι θὰ ἦτο προτιμοτέρα ἡ λύσις αὕτη, ἀντὶ νὰ ὑφίσταται, ἐπὶ δύο δημοτικὰς περιόδους, τὸν διασυρμὸν ποὺ ὑφίσταται ὁ δεύτερος Δῆμος τοῦ Κράτους, διασυρμὸν ὅστις γεννᾷ, πέραν τῆς Θεσσαλονίκης, τὴν ἐντύπωσιν ὅτι ἐνταῦθα δὲν ὑπάρχουν ἱκανοὶ καὶ τίμιοι ἄνθρωποι.

* * *

Εὑρισκόμεθα τοιουτοτρόπως ἐνώπιον τῶν ἐκλογῶν. Ἤρκεσεν ἡ ἀναγγελία των διὰ ν' ἀναφανοῦν εἰς τὴν ἐπιφάνειαν ὅλαι αἱ ἀποτυχημέναι ἀσημότητες τοῦ παρελθόντος, τῶν ὁποίων καὶ ἡ ἐμφάνισις ἀκόμη δημιουργεῖ τὸν κίνδυνον νὰ ἴδωμεν καὶ πάλιν τοὺς ἐκλογεῖς διαιρουμένους εἰς γηγενεῖς καὶ πρόσφυγας, εἰς Φιλελευθέρους καὶ ἀντιφιλελευθέρους, εἰς Μακεδόνας καὶ μή, εἰς ἀστοὺς καὶ κομμουνιστάς, εἰς Θρᾷκας, εἰς Ποντίους καὶ εἰς Μικρασιάτας. Ἀπὸ χθὲς ἀκόμη ἕκαστον κόμμα φιλοδοξεῖ νὰ ἔχῃ τὸν ὑποψήφιόν του, ἀλλὰ καὶ ἑκάστη παροικία τὸν ἰδικόν της. Καὶ ἐπὶ πλέον ὑπάρχει ἡ ἰσχυρὰ μερὶς τῶν φίλων τοῦ κ. Μάνου, ἡ ὁποία ζητεῖ τὴν «ρεβάνς», ζητεῖ ἐκλογὰς ἐκδικήσεως. Ὅλαι αὗται αἱ μωροφιλοδοξίαι καὶ μικροφιλοδοξίαι θὰ ἐξέλιπον ἐὰν ὁ Δῆμος τῆς Θεσσαλονίκης ἤθελεν ἀπαλλαγῇ, ὅπως ἄλλοτε ὑπεστηρίξαμεν, τῶν γύρω αὐτοῦ συνοικισμῶν, οἱ πλεῖστοι τῶν ὁποίων οὐδὲ κἂν καθαρῶς ἀστικοὶ εἶνε, τινὲς δέ, ὅπως ἡ Τούμπα καὶ ἡ Καλαμαριά, δύνανται ν' ἀποτελέσουν ὄχι ἁπλῶς κοινότητας, ἀλλὰ δήμους. Δὲν εἰσηκούσθημεν, καὶ δὲν ὑπάρχει ἐλπὶς νὰ εἰσακουσθῶμεν, διότι τὸ κομματικὸν συμφέρον εἶνε ἀντίθετον πρὸς τὸ καλῶς νοούμενον συμφέρον τῆς πόλεως.

Ἐφ' ὅσον λοιπὸν εὑρισκόμεθα ἐνώπιον τῆς καταστάσεως ταύτης, τί πρέπει νὰ γίνῃ; Καθ' ἡμᾶς, ψυχροὺς παρατηρητὰς τῶν πραγμάτων, μία λύσις ἐνδείκνυται: Νὰ συνεννοηθοῦν ὅλα τὰ κόμματα, ἀνεξαρτήτως πολιτικῆς ἀποχρώσεως, καὶ νὰ ὑποστηρίξουν τὸν ἄριστον τῶν ὑποψηφίων. Ἡ Θεσσαλονίκη δὲν στερεῖται τοιούτων ἀνδρῶν. Στερεῖται σήμερον Δημάρχου, ἐνῷ ἔχει ἀνάγκην τοιούτου διὰ νὰ προχωρήσῃ ἀπροσκόπτως πρὸς τὴν ὁδὸν τῆς ἀναδημιουργίας καὶ τῆς προόδου. Τὰ κόμματα ἔχουν ὑποχρέωσιν νὰ τῆς δώσουν ἕνα τοιοῦτον Δήμαρχον διὰ νὰ μὴ ἀνακοπῇ ὁ παλμὸς τῆς ἀναδημιουργίας, διὰ νὰ μὴ σταματήσῃ τὸ ἔργον τῆς ἀναγεννήσεως. Αἱ προσωπικαὶ φιλοδοξίαι καὶ αἱ κομματικαὶ διεκδικήσεις εἶνε καιρὸς νὰ παραμερίσουν διὰ νὰ εὕρῃ ὁ Δῆμος τῆς Θεσσαλονίκης τὸν ἄνθρωπον ὁ ὁποῖος τοῦ χρειάζεται ἵνα δυνηθῇ ἀπροσκόπτως πλέον νὰ συνεχίσῃ τὸν δρόμον τῆς ἀναδημιουργίας του ἀπὸ τὴν τέφραν τῆς πυρκαϊᾶς καὶ τὰ ἐρείπια τοῦ πολέμου.

Α. ΚΟΝΙΤΟΠΟΥΛΟΣ

CUBA
ΠΟΥΡΑ
Μ' ἕνα Ποῦρο «Κούβας» ἀπολαμβάνει μισῆς ὥρας κάπνισμα
6 ΠΟΥΡΑ ΔΡΧ. 9
ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΘΕΟΔ. ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ - ΒΕΡΑΝΖΕΡΟΥ [illegible]

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ ΑΘΗΝΩΝ Α.Ε.
ΜΕΓΑΛΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΑΝΔΡΙΚΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ
9 Ὁδὸς Χρυσοσπηλαιωτίσσης 9
ΠΑΡΕΛΗΦΘΗΣΑΝ
Εἰς πλουσιωτάτην συλλογὴν σχεδίων καὶ χρωματισμῶν
ΚΑΣΜΗΡΙΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΠΑΛΤΑ
DEMI-SAISON ΚΑΙ ΧΕΙΜΕΡΙΝΑ
ΠΩΛΗΣΙΣ ΛΙΑΝΙΚΗ ΚΑΙ ΧΟΝΔΡΙΚΗ
ΤΙΜΑΙ ΑΣΥΝΑΓΩΝΙΣΤΟΙ ΑΠΟΛΥΤΩΣ ΩΡΙΣΜΕΝΑΙ

θέντος αἵματός του καὶ ὁ ὑπόδουλος πληθυσμὸς τῆς Τουρκίας.

Ἄνευ τῶν θυσιῶν τούτων, ἐπιστεφθεισῶν διὰ τοῦ ἀπαγχονισμοῦ τοῦ Πατριάρχου, διὰ τῶν σφαγῶν τῆς Χίου κλπ., ἡ ἄτεγκτος διπλωματία τῆς Εὐρώπης δὲν θὰ συνεκινεῖτο εὐκόλως καὶ νὰ συγκατατεθῇ εἰς τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ἑλλάδος, τῆς ὁποίας ἑορτάζομεν ἐφέτος τὴν Ἑκατονταετηρίδα, θὰ ἦτο δὲ ἀσυγχώρητον νὰ ἀγνοοῦμεν τὰ ἑκατομμύρια ταῦτα τῶν ὁμαιμόνων ἀδελφῶν μας, θυσιασθέντων ἕνεκα τῆς ἀναλλοιώτου αὐτῶν ἐθνικῆς ἰδεολογίας, νὰ μὴ ἀποδώσωμεν δὲ καὶ εἰς αὐτοὺς τὰς προσηκούσας τιμὰς καὶ τὴν ὀφειλομένην εὐγνωμοσύνην.

Λ. ΠΕΤΡΙΔΗΣ

Η ΨΥΧΟΛΟΓΙΑ ΤΟΥ ΥΨΗΛΑΝΤΟΥ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

«Αἱ μεγάλαι αὗται λέξεις δὲν λύουν τὰ προβλήματα. Καὶ ἡ ῥῆξις Ὑψηλάντη καὶ Βλαδιμηρέσκο δὲν λύεται μὲ τὸ νὰ ὀνομάσωμεν τὸν ἕνα δολοφόνον καὶ τὸν ἄλλον προδότην. Πάντοτε εἰς τοὺς μαθητάς μου ἐπαναλαμβάνω τὴν ῥῆσιν ἑνὸς Ἄγγλου ποιητοῦ, κατὰ τὸν ὁποῖον πρέπει νὰ εἴμεθα ἐπιφυλακτικοὶ εἰς τὴν χρησιμοποίησιν τῶν μεγάλων λέξεων, διότι ὅταν ἐπέλθῃ ἡ στιγμὴ τῶν μεγάλων γεγονότων καὶ τῶν αἰσθημάτων δὲν θὰ ἔχωμεν λέξεις διὰ νὰ τὰς χαρακτηρίσωμεν. Διὰ τὸν Ὑψηλάντην περιμένω νὰ εἴπω πολλὰ ἦταν ἐν συνεχείᾳ τοῦ ἑορτασμοῦ τόσων ἡρώων τῆς ἐπαναστάσεως ἀποφασίσετε νὰ ἔλθετε εἰς προσκύνημα ἐκεῖ ποὺ ἔπεσαν οἱ Ἱερολοχῖται καὶ ἐκεῖ ποὺ ἐθανατώθησαν παιδιὰ δεκαπενταετῆ. Ἕνα ἔθνος ποὺ τιμᾷ τοὺς νεκρούς του τιμᾷ τὸν ἑαυτόν του. Καὶ ἡμεῖς ποὺ ὑπεδέχθημεν τοὺς τέως ἐχθρούς μας ὅταν ἦλθαν νὰ περισυλλέξουν τὰ ὀστᾶ τῶν συμπατριωτῶν των, οἱ ὁποῖοι εἶχον εἰσέλθει εἰς τὸ ἔδαφός μας διὰ νὰ σκοτώσουν τὰ ἰδικά μας παιδιά, ἡμεῖς οἱ Ρουμᾶνοι γνωρίζομεν πῶς θὰ ὑποδεχθῶμεν σᾶς τοὺς Ἕλληνας.»

Διακόπτω τὸν λόγον τοῦ Ρουμάνου καθηγητοῦ διὰ νὰ τονίσω ὅτι εἶνε ἀδύνατον, ὁσονδήποτε πιστῶς καὶ ἂν μεταφέρω τοὺς λόγους του εἰς τὰς στήλας αὐτάς, νὰ ἀποδώσουν τὴν χάριν τῆς διαθέσεως τῆς ὁμιλίας του μὲ τὰς ἀπείρους εὐτυχεῖς παρεκβάσεις ποὺ τόσον συνεκίνησαν τὸ χθεσινόν του ἀκροατήριον. Ἡ ὅλη ὁμιλία του ὑπῆρξε μία σπανία πνευματικὴ ἀπόλαυσις.

«Ὑπάρχει, εἶπε ἐν συνεχείᾳ ὁ κ. Γιόργκα, ἕνα χρονικὸν ἀνώνυμον ἐναντίον τοῦ Ὑψηλάντη, τὸ ὁποῖον δὲν πρέπει νὰ προσέξουν οἱ ἱστοριογράφοι. Εἶνε πιθανώτατα γραμμένον ἀπὸ τὸ πρωτοπαλλήκαρό του, τὸν Δούκα, ὁ ὁποῖος ἔτρεφε μῖσος ἐναντίον του καὶ ὁ ὁποῖος εὐρῆκε τρόπο νὰ ἀρρωστήσῃ ὀλίγον πρὶν ἀπὸ τὴν ἔναρξιν τῆς μάχης.

»Ὁ Ὑψηλάντης δὲν ἦτο ὅπως τὸν παρουσιάζει ὁ ἀνώνυμος λιβελλογράφος, προφανῶς ὁ ἴδιος ὁ Δούκας. Ἦτο καὶ ἀπὸ τὸν πατέρα του καὶ ἀπὸ τὴν μητέρα του Βακαρέσκο τὸ γένος ἕνας ρωμαντικός. Οἱ Βακαρέσκο αὐτοὶ ἦσαν ὅλοι ποιηταὶ μέχρι τῆς Ἑλένης Βακαρέσκο, τὴν ὁποίαν ὅσοι τυχὸν συναντοῦν εἰς τὰς συνεδριάσεις τῆς Γενεύης θὰ παρετήρησαν πόσον ἔχει τὰ χονδρὰ φρύδια ποὺ εἶχε καὶ ὁ Ὑψηλάντης. Ρωμαντικὴ καὶ αὐτή, ὅπως ὅλοι οἱ πρόγονοί της, ἔχει τὴν ἀξιοθαύμαστον εὐχέρειαν νὰ γράφῃ στίχους, τοὺς ὁποίους διακρίνει [illegible] ρωμαντισμὸς ἔξω ἐντελῶς ἀπὸ τὰ πράγματα.

»Ὁ Ἀλέξανδρος Ὑψηλάντης ἦτο ἐν τούτοις ἕνας στρατηγός. Ἐγνώριζε νὰ πολεμῇ καὶ εἶχε τραυματισθῇ εἰς τὴν μάχην. Δὲν εἶνε λοιπὸν ὀρθὴ ἡ κατηγορία τοῦ ἀνωνύμου χρονικογράφου ὅτι ὁ Ὑψηλάντης δὲν ἐγνώριζε νὰ διευθύνῃ τὸ στράτευμα. Ἀλλὰ ὁ Ὑψηλάντης ἔζη εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν τοῦ μυστικισμοῦ τῆς Αὐλῆς τοῦ Τσάρου Ἀλεξάνδρου τοῦ 1ου ὁ ὁποῖος τῇ εἰσηγήσει τῆς κυρίας Κρούντενερ ἐσηκώνετο στὶς 2 τὸ πρωῒ καὶ γονυκλινὴς ἱκέτευε τὸν Θεὸν νὰ διαφυλάττῃ τὴν ἀνθρωπότητα, πιστεύων ὅτι ἂν δὲν προσευχηθῇ ἡ ἀνθρωπότης θὰ κατεστρέφετο.

»Ὅπως ὁ Ἀλέξανδρος ἔκαμνε Ναπολεοντισμὸν χωρὶς Ναπολέοντα, ἔτσι καὶ ὁ Ὑψηλάντης ἤθελε νὰ κάμῃ μεγάλην ἐντύπωσιν. Ἐπερίμενε νὰ μάθουν ὅλοι τὴν κίνησίν του διὰ νὰ τοῦ γίνουν γεφῦρι ποὺ θὰ τὸν ἔφερνε μέχρι τοῦ Μωρέως. Ἤθελε νὰ σώσῃ τὴν φυγήν του, μὲ τὸν ἰδικόν του τρόπον, μὲ τὸν ἀνώτερον κόσμον, μὲ τὴν ἀριστοκρατία καὶ ἐκ τῶν ἄνω.

»Ὁ Θεόδωρος Βλαδιμηρέσκο ἦτο ὅλως ἀντίθετος χαρακτήρ. Ἦτο κάτι ὅπως ὁ Καραγιώργεβιτς, ὁ ὁποῖος ἡγεῖτο μιᾶς ἐθνικῆς Συνελεύσεως χωρικῶν ὡπλισμένων καὶ μετακινουμένων. Ὁ Βλαδιμηρέσκο ἔβλεπε τὴν σωτηρίαν ἐκ τῶν κάτω. Δύο ἀντιλήψεις, δύο χαρακτῆρες. Διὰ νὰ ἱκανοποιήσωμεν τὰς ψυχάς των πρέπει νὰ ἐφαρμόσωμεν τὸ δόγμα ὅτι «ὅταν τὰ ἐννοήσῃ κανεὶς ὅλα, συγχωρεῖ τὰ πάντα». Ὁ καθεὶς τους εἶχε τὸ ἰδικόν του ἰδεῶδες. Ἀμφότεροι τὸ ὑπηρέτησαν καὶ ὑπέκυψαν εἰς τὸ μοιραῖον.»

Ὁ σοφὸς Ρουμᾶνος καθηγητὴς ἐπεζήτησε μὲ τὴν ἀξιοθαύμαστον εὐφράδειάν του νὰ ἐξιλεώσῃ τὸν Βλαδιμηρέσκο, τοῦ ὁποίου ὁ ῥόλος, καθ' ὅλους τοὺς μὴ Ρουμάνους ἱστορικούς, ὑπῆρξε ταπεινός.

Πάντως αἱ Ἀθῆναι δὲν ἤκουσαν πλέον εὐχάριστον ὁμιλητὴν ἀπὸ τὸν καθηγητὴν Νικόλαον Γιόργκα.

Ν. ΓΙΟΚΑΡΙΝΗΣ

ΝΟΜΙΚΟΝ ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟΝ
Β. ΧΑΛΚΑΝΗ—Α. ΜΑΓΚΑΚΗ
Ἀπὸ 15 Ὀκτωβρίου θὰ ἀρχίσουν ἐν ΠΕΙΡΑΙΕΙ (Τσαμαδοῦ 25) τμήματα τελειοφοίτων καὶ τμηματικῶν ἐξετάσεων. Ἐπίσης ἐν ΑΘΗΝΑΙΣ (Σταδίου 37α) ἀπὸ 15 Ὀκτωβρίου ἄρχονται νέα τμήματα. Πληροφορίαι ἐν Ἀθήναις καθ' ἅπασαν τὴν ἡμέραν καὶ ἐν Πειραιεῖ 1—3 μ. μ.

Ἐκ τῆς Γῆς εἰς τὸν Ἄρην

Μετάβασις καὶ ἐπιστροφὴ μετὰ... πλήρους περιγραφῆς

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

Κατορθώνετε νὰ βγάλετε ἀπὸ τὴν τσέπην τοῦ γιλέκου σας ἕνα χρυσὸ μολύβι ποὺ σᾶς πιέζει ὀδυνηρῶς, ἀλλὰ τὸ πιάσιμό σας δὲν εἶνε στερεὸν καὶ τὸ μολύβι ξεφεύγει ἀπὸ τὰ χέρια σας.

Ἀκόμη καὶ οἱ πιὸ αἰσιόδοξοι ἀστροναῦται παραδέχονται ὅτι ἡ γοργὴ ἐπιτάχυνσις ἠμπορεῖ νὰ ἀσκήσῃ ἐπικίνδυνον φυσιολογικὸν ἀντίκτυπον. Ὁ Ὄμπερτ πιστεύει ὅτι οἱ ἐπιβάται ἠμποροῦν νὰ ὑποστοῦν ἐσωτερικὰς βλάβας καὶ νὰ διακοποῦν αἱ νευρικαὶ ἀντιδράσεις. Ἀφ' ἑτέρου, οὐδεὶς γνωρίζει ποία ἠμπορεῖ νὰ εἶνε ἡ ἀντοχὴ τοῦ ἀνθρωπίνου ὀργανισμοῦ. Εἰς τὴν ἀρχὴν θὰ γίνουν πειράματα μὲ πιθήκους καὶ ἔπειτα μὲ ἀνθρώπους διὰ νὰ μετρηθῇ ἡ ἀνθρωπίνη ἀντοχή.

Η ΖΩΗ ΕΠΙ ΤΟΥ ΒΟΛΙΔΟΠΛΟΙΟΥ

Εἶνα λοιπὸν προφανὲς ὅτι κατὰ τὰς πρώτας τρομερὰς στιγμὰς μιᾶς πτήσεως εἰς ἄλλον κόσμον, δὲν κάθεσθε διόλου ἄνετα. Κυριολεκτικῶς, δὲν κάθεσθε· κατάκεισθε εἰς μίαν παχύστρωτον κουκέτταν, διότι μόνον εἰς ὁριζοντίαν στάσιν ἠμπορεῖτε νὰ ἀντεπεξέλθητε εἰς τὴν ἀγωνιώδη πίεσιν τῆς ἐπιταχύνσεως. Ἀλλοίμονον εἰς ἐκεῖνον ὁ ὁποῖος εἶνε ὄρθιος ὅταν ξεκινήσῃ τὸ βολιδόπλοιον. Ἐκτοξεύεται κατὰ τοῦ τοίχου τοῦ διαμερίσματός του, πλακοποιεῖται, φονεύεται.

Ὅταν τὸ βολιδόπλοιον βγῇ ἀπὸ τὴν ἐπιρροὴν τῆς βαρύτητος τῆς Γῆς, ὥστε νὰ μὴν ἠμπορῇ πλέον νὰ ξαναπέσῃ, τότε θὰ εἶσθε ὑποχρεωμένος νὰ προσαρμοσθῆτε εἰς ἐντελῶς νέας φυσικὰς συνθήκας. Πρὸ μιᾶς στιγμῆς σᾶς ἐβασάνιζεν ἡ μεγάλη πίεσις. Τώρα καταλαμβάνεσθε ὑπὸ τρόμου διότι δὲν αἰσθάνεσθε καμμίαν ἀπολύτως πίεσιν. Δὲν ἔχετε διόλου βάρος, διότι ἡ Γῆ εὑρίσκεται τόσον μακράν, ὥστε δὲν ἠμπορεῖ νὰ σᾶς ἑλκύσῃ αἰσθητῶς, μολονότι θεωρητικῶς ἡ ἕλξις της οὐδέποτε παύει. Πιάνεσθε ἀπὸ τὴν κουκέτταν σας ἀπεγνωσμένως. Σᾶς φαίνεται ὅτι τὸ βολιδόπλοιον πέφτει. Καὶ βέβαια πίπτει ἀλλὰ ὑπὸ τὴν ἔννοιαν ὑφ' ἣν πίπτουν ὅλοι οἱ ἄλλοι πλανῆται. Ἐπὶ παραδείγματι, ἡ Σελήνη πίπτει διαρκῶς πρὸς τὴν Γῆν, ἀλλά, ἀναγκάζεται, τοὐτοποιοῦσα, νὰ περιγράψῃ κλειστὴν καμπύλην περὶ αὐτήν.

Ἡ ἀλήθεια εἶνε ὅτι τὸ βολιδόπλοιον ἀποτελεῖ τώρα μέρος τοῦ ἡλιακοῦ συστήματος — μίαν μικρογραφίαν οὐρανίου σώματος, τὸ ὁποῖον δὲν ἔχει ἀνάγκην κινητηρίου δυνάμεως. Στρέφεται περὶ τὸν ἥλιον σύμφωνα μὲ τοὺς νόμους τῆς ἡλιακῆς ἕλξεως. Καὶ ἡ στροφή του γίνεται ἐντὸς ἑνὸς ἔτους, τοῦ ὁποίου ἡ διάρκεια εἶνε διαφορετικὴ ἀπὸ τὴν τοῦ ἰδικοῦ μας ἔτους. Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ οἱ ἀξιωματικοὶ τοῦ πλοίου σᾶς καθησυχάζουν. Κατεβαίνετε ἀπὸ τὴν κουκέττα σας καὶ βλέπετε ὅτι ἠμπορεῖτε νὰ σταθῆτε εἰς τὸν ἀέρα. Τίποτε δὲν πέφτει, ὅπως ἐννοοῦμεν αὐτὴν τὴν λέξιν εἰς τὴν γῆν. Ἀφίνετε τὸ ποτήρι ποὺ κρατᾶτε εἰς τὸ χέρι σας καὶ τὸ ποτήρι μένει ἁπλῶς ἐκεῖ ποὺ εἶνε. Πετᾶτε ἕνα σβυσμένο σπίρτο καὶ αὐτὸ ἐξακολουθεῖ νὰ ταξιδεύῃ ὥσπου σταματᾷ σ' ἕνα ἐμπόδιον, ὅπου καὶ μένει. Τὰ καθίσματα καὶ τὰ τραπέζια εἶνε βιδωμένα εἰς τὸ πάτωμα διὰ νὰ μὴ πάρουν παραδόξους στάσεις ὅταν τυχαίως μετακινηθοῦν. Παντοῦ ὑπάρχουν σχοινιὰ καὶ ἀορτῆρες καὶ ἀρκετὰ γρήγορα μαθαίνετε ὅτι τὸ καλύτερον εἶνε νὰ τὰ χρησιμοποιῆτε καὶ νὰ προχωρῆτε χέρι-χέρι ἀπὸ ἕνα σημεῖον εἰς ἄλλο. Ἐὰν τὸ «πλοῖον» ἔχει κατασκευασθῇ ὑπὸ τοῦ Βαλιέρ, ἔχει μαγνητικὰ δάπεδα καὶ σεῖς φορεῖτε ὑποδήματα μὲ ἀτσαλένιες σόλες ὥστε νὰ βαδίζετε συρτά. Δὲν ὑπάρχει ἀνάγκη κλίνης. Περνᾶτε τὰ χέρια καὶ τὰ πόδια σας εἰς τοὺς ἀορτῆρας καὶ κοιμᾶσθε. Μαξιλάρια; Εἶνε περιττά, διότι τὸ κεφάλι σας δὲν ἔχει διόλου βάρος.

Ἡ βρῶσις καὶ ἡ πόσις καταντοῦν κάπως ἀκροσφαλεῖς. Εἶνε ἀδύνατον νὰ χύσετε κρασὶ ἀπὸ μίαν φιάλην, διότι ἁπλούστατα τὸ κρασὶ παραμένει εἰς τὴν θέσιν του. Τὸ ποτήρι πρέπει νὰ σπάσῃ καὶ νὰ ξεφλουδισθῇ σὰν κέλυφος αὐγοῦ γιὰ νὰ ἠμπορέσετε νὰ πιῆτε τὸ κρασί, τὸ ὁποῖον ἔχει προσλάβει σχῆμα σφαίρας — τὸ σχῆμα ποὺ λαμβάνει φυσικά. Ἡ σοῦπα ἐμφανίζεται ὄχι μέσα εἰς σουπιέραν ἀλλὰ σὰν ὑγρὰ σφαῖρα ποὺ ἔρχεται ἀπὸ τὸ μαγειρεῖον, ἀκολουθουμένη ἀπὸ κρέατα καὶ σάλτσες. Οἱ πεινασμένοι ἐπιβάται πρέπει νὰ κυνηγοῦν τὸ κάθε φαγητόν. Καὶ ὅταν καταπίνουν, διατρέχουν κίνδυνον ἀκουσίας αὐτοκτονίας. Ἡ τροφὴ εἰς τὴν γῆν, κατέρχεται φυσικὰ μέσα εἰς τὸν οἰσοφάγον βοηθουμένη καὶ ἀπὸ τὰς περισταλτικὰς κινήσεις τοῦ στομάχου. Ἀλλὰ εἰς τὸ μεταξὺ τῶν ἄστρων διάστημα, ὅταν τὴν καταπίνετε εἶνε σὰν νὰ τὴν ρίπτετε σὲ σωλῆνα ἀερισμοῦ. Τὸ νὰ πνιγῆτε ἀπὸ μιὰ κουταλιὰ νερὸ δὲν θὰ εἶνε ἀδύνατον εἰς ἕνα βολιδόπλοιον.

ΟΛΟΜΟΝΑΧΟΙ ΕΙΣ ΤΟ ΚΕΝΟΝ

Φορεῖτε περιβολὴν φουσκωμένην μὲ ἀέρα κεκανονισμένης πιέσεως. Βγαίνετε εἰς μίαν ἐξέδραν - παρατηρητήριον καὶ κυττάζετε γύρω σας. Ἕνα τρομερὸν αἴσθημα ἐρημίας σᾶς πιέζει βαρειά. Δὲν ὑπάρχει τίποτε ἐπάνω στὸ ὁποῖον νὰ «ἀκουμπήσῃ» τὸ μάτι— τίποτε ἐκτὸς τοῦ βολιδοπλοίου, τὸ ὁποῖον φαίνεται τρομερὰ μικρόν, μολονότι ἔχει τὸ μέγεθος θαλαμηγοῦ. Δὲν ὑπάρχει οὔτε ἡμέρα, οὔτε νύκτα. Ὁ ἀσάλευτος ἥλιος λάμπει συνεχῶς καὶ φλογερὸς — μοιάζει σὰν μιὰ γιγαντιαία σφαῖρα λευκοῦ ἐκ πυρακτώσεως μετάλλου. Κόκκινες γλῶσσες λείχουν τὶς ἄκρες του· εἶνε μᾶζαι πυρακτωμένου ὑδρογόνου ποὺ ἔχουν ἐκτιναχθῇ εἰς ἀπόστασιν δεκάδων χιλιάδων μιλίων ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας του. Βάζετε «τὸ χέρι ἀντήλιο» καὶ γύρω ἀπὸ τὸν ἥλιον ἐμφανίζεται ὁ παράδοξος, μαργαριτώδης φωτοστέφανος ποὺ εἶναι ὁρατὸς ἐκ τῆς Γῆς μόνον κατὰ τὰς ὁλικὰς ἐκλείψεις.

Παρὰ τὴν λάμψιν αὐτοῦ τοῦ πυρακτωμένου δίσκου, ἀστέρες εἶνε παντοῦ ὁρατοί. Λάμπουν μὲ τὸ τραχύ, σταθερόν, σκληρὸν φῶς ἰσαρίθμων μακρυνῶν ἠλεκτρικῶν τόξων. Καταλαβαίνετε πόσην ὡμορφιὰν προσδίδει εἰς τὴν Γῆν ἡ ἀτμόσφαιρα — ἡ κονιορτοβριθὴς ἀτμόσφαιρα ἡ ὁποία διασκορπίζει τὰς ἀκτῖνας τοῦ ἡλίου καὶ δίδει εἰς τὸν οὐρανὸν τὸ γαλανόν του χρῶμα καὶ προκαλεῖ τὸ τρεμοφέγγισμα τῶν ἄστρων. Ἡ Γῆ καὶ ἡ Σελήνη ἐμφανίζονται ὡς θαυμασίως ὡραῖος διπλοῦς πλανήτης. Ἕνα κόκκινον περίγραμμα περιβάλλει τὴν Γῆν, γύρω δὲ ἀπὸ τὸ κόκκινον περίγραμμα ὑπάρχει ἕνα γαλανὸν κράσπεδον. Ἐπάνω ἀπὸ τοὺς Πόλους ἀνταυγάζουν τὰ σέλαα. Διὰ μέσου τῶν νεφῶν διακρίνετε ποῦ καὶ ποῦ βαθυπράσινα δάση, κιτρίνας ἐρήμους καὶ ὠχροπρασίνας στέππας.

Ἐὰν ἀφίνετο μόνον του, τὸ βολιδόπλοιον θὰ ἐστρέφετο ἐσαεὶ περὶ τὸν ἥλιον, ἀκολουθοῦν τροχιὰν ἐλλείψεως. Ἡ ἕλξις τοῦ ἡλίου καὶ τῶν πλανητῶν τὸ κρατοῦν εἰς τὴν πορείαν του, τὴν ὁποίαν συνεχίζει ἐπὶ ἑβδομάδας ὥσπου οἱ ὑπολογισμοὶ θὰ πείσουν τὸν κυβερνήτην ὅτι πρέπει νὰ βγῇ ἀπὸ τὴν τροχιάν του καὶ νὰ κατευθυνθῇ πρὸς συνάντησιν τοῦ Ἄρεως. Ὁ Ἄρης θὰ εὑρίσκεται εἰς ὡρισμένην θέσιν εἰς ὡρισμένον χρόνον. Καὶ ὁ κυβερνήτης θέτει πάλιν εἰς λειτουργίαν τὸν βολιδοκινητῆρα του. Ὅταν πλησιάζῃ πρὸς τὸν Ἄρην, δὲν βυθίζεται εἰς τὴν λεπτὴν ἀτμόσφαιράν του. Τὸ βολιδόπλοιον καθίσταται δορυφόρος τοῦ Ἄρεως καὶ στρέφεται περὶ αὐτόν, ἴσως ἐπὶ ἑβδομάδας. Ὁ Βαλιὲρ ἐξετάζει τὸ δυνατὸν τῆς «προσγειώσεως» εἰς ἕνα ἐκ τῶν δύο δορυφόρων τοῦ Ἄρεως καὶ τῆς χρησιμοποιήσεως αὐτοῦ ὡς βάσεως πρὸς ἐξερεύνησιν τοῦ πλανήτου. Διότι ὑπάρχει καὶ ὁ ἄλλος κίνδυνος. Τὸ βολιδόπλοιον εἶνε ἕνα τεχνητὸν μετέωρον. Ποῖος μᾶς βεβαιοῖ ὅτι ὅταν εἰσέλθῃ εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν τοῦ Ἄρεως (οἱ δορυφόροι δὲν ἔχουν ἀτμόσφαιραν) δὲν θὰ μεταβληθῇ εἰς κομμάτια ὑγροῦ πυρακτωμένου μετάλλου, δὲν θὰ καῇ δηλαδὴ συμπαρασῦρον τοὺς ἐπιβάτας εἰς τὴν καταστροφήν; Οἱ ἀστροναῦται δὲν κατώρθωσαν νὰ δώσουν μέχρις ὥρας ἱκανοποιητικὴν ἀπάντησιν.

Η ΕΠΑΝΟΔΟΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΓΗΝ

Πῶς, τώρα, οἱ περιηγηταὶ τοῦ σύμπαντος θὰ ἐπιστρέψουν εἰς τὸν πλανήτην των, τὴν Γῆν; Αἱ δυσχέρειαι θεωροῦνται τρομεραί. Προετάθη πλῆθος «φρένων», ἀλλὰ δὲν εἶνε ἱκανοποιητικὰ οὔτε εἰς τὸ χαρτί. Ἔτσι ὑπάρχει μεγάλος κίνδυνος νὰ πυρακτωθῇ καὶ νὰ λυώσῃ τὸ ἀερόπλοιον ἐκ τῆς προστριβῆς του μὲ τὴν ὁλονὲν πυκνοτέραν γηΐνην ἀτμόσφαιραν. Μερικοὶ ἐπρότειναν νὰ ἐφοδιασθῇ τὸ βολιδόπλοιον μὲ ἕνα τεράστιον ἀλεξίπτωτον, τὸ ὁποῖον νὰ ἐπιβραδύνῃ τὴν πτῶσιν του. Ἀλλὰ τὸ ἀλεξίπτωτον εἶνε παίγνιον τοῦ ἀνέμου. Ἄλλοι ἐπρότειναν νὰ ἐφοδιασθῇ τὸ βολιδόπλοιον μὲ τὰ γνωστὰ ἀεροπλάνα χωρὶς κινητῆρας. Ὀλίγον μετὰ τὴν εἴσοδον τοῦ βολιδοπλοίου εἰς τὴν ἀτμόσφαιραν τῆς Γῆς, βολίδες ἀνακόπτουσαι τὴν πτῶσιν του θὰ τεθοῦν εἰς ἐνέργειαν. Οἱ ἐπιβάται θὰ φοροῦν «κράνη» εἰσπνοῆς ὀξυγόνου, θὰ εἰσέρχωνται εἰς τὰ πτυσσόμενα ἀεροπλάνα καὶ μὲ μεγάλους ἑλικοειδεῖς γύρους θὰ κατέρχωνται σιγὰ - σιγὰ εἰς τὴν Γῆν...

Ἰδοὺ μία εἰκὼν τῶν ὅσων ὡρισμένοι ἐπιστήμονες ἰσχυρίζονται ὅτι ἠμποροῦν νὰ κατακτήσουν. Σήμερον ὅλα αὐτὰ εἶνε φαντασία. Ἀλλὰ μερικὰ πολὺ ἰσορροπημένα ἐπιστημονικὰ μυαλὰ εἶνε πεπεισμένα ὅτι δὲν εἶνε καὶ τόσον φανταστικὰ διὰ τὸ μέλλον. Συγχρόνως οἱ ἀστροφυσικοὶ μᾶς λέγουν ὅτι μίαν ἡμέραν ἡ Γῆ θὰ ψυχῇ τελείως, ἡ ἀτμόσφαιρά της θὰ ἐκλείψῃ, ὠκεανοὶ καὶ λίμναι θὰ ξηρανθοῦν. Τί θὰ γίνῃ τότε ὁ ἄνθρωπος;

Πρὶν ἔλθῃ ὁ καιρὸς αὐτὸς τοῦ ὀλέθρου, ἴσως τὸ βολιδόπλοιον θὰ εἶνε εἰς θέσιν νὰ ἀποτρέψῃ τὸν κίνδυνον τῆς ἐξαφανίσεως τοῦ ἀνθρώπου ἀπὸ τοῦ προσώπου τοῦ Σύμπαντος. Ὅταν θὰ ἔχῃ γηράσει ἡ Γῆ, ἡ Ἀφροδίτη θὰ εἶνε ὥριμος πρὸς οἴκησιν. Ἔτσι, ἴσως μίαν ἡμέραν ἡ Ἀφροδίτη νὰ ἐποικισθῇ ὑπὸ τῶν κατοίκων τῆς Γῆς, ὅπως ἡ Ἀμερικὴ ὑπὸ τῆς Εὐρώπης, καὶ νὰ ἀφεθῇ ἡ Γῆ νὰ στρέφεται περὶ τὴν τροχιάν της, ἐγκαταλελειμμένον πλανητικὸν ναυάγιον, αἶρον ἁμαρτίας ἑκατομμυρίων αἰώνων. Πάντως, μία ἀπὸ τὰς δυσκολίας τῆς διαπλανητικῆς μετοικεσίας τῶν ἀπογόνων μας θὰ εἶνε ἀσφαλῶς ἡ μεταφορὰ τῶν ἀρχείων τῆς... Κοινωνίας τῶν Ἐθνῶν!

Ἀριθ. 2738

Δικ. 195)30

ΕΝΤΑΛΜΑ ΦΥΛΑΚΙΣΕΩΣ

Ἐν ὀνόματι τοῦ Νόμου καὶ τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας

Ὁ παρὰ τοῖς ἐνταῦθα Πλημμελειοδίκαις ἀνακριτὴς 1ου Τμήματος

Ἐπειδὴ οἱ Νικόλαος Σδράλης τοῦ Μηνᾶ, γεννηθεὶς καὶ κατοικῶν ἐνταῦθα, ἐτῶν 41, ἔμπορος καὶ ἔγγαμος καὶ Χριστιανὸς ὀρθόδοξος, κατηγορεῖται ὡς ὑπαίτιος τοῦ ὅτι μετ' ἄλλων ὑπὸ κοινοῦ συμφέροντος κινούμενοι συναπεφάσισαν τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐπομένης ἀξιοποίνου πράξεως καὶ ἕνεκα ταύτης συνομολογήσαντες πρὸς ἀλλήλους ἀμοιβαίαν συνδρομὴν ἐν Ἀθήναις κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τοῦ 5)βρίου 1928 μέχρι τῆς 6ης Μαρτίου 1930, ἢ καὶ πρότερον, διατηροῦντες ἀνεγνωρισμένην παρὰ τοῦ Α' Κεντρικοῦ Τελωνείου Εἰσαγωγῆς Πειραιῶς ἰδιωτικὴν ἀποθήκην ἀποταμιεύσεως ὑπὸ διαμετακόμισιν ἐμπορευμάτων ἐντὸς τοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου 37 καταστήματός των καὶ σκοποῦντες δολίως νὰ στερήσωσι τὸ Δημόσιον τῶν εἰσπρακτέων τελῶν, φόρων καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ῥηθείσῃ ἀποθήκῃ ἀποταμιευμένων ἐμπορευμάτων, ἀπέσυραν λάθρα ἅπαντα τὰ ἐν τῇ ῥηθείσῃ ἀποθήκῃ ἀποταμιευμένα ἐμπορεύματα ὑποκείμενα εἰς εἰσαγωγικὰ τέλη, φόρους καὶ λοιπὰ δικαιώματα, θέσαντες ταῦτα εἰς κατανάλωσιν, ἀφοῦ διέρρηξαν τὴν ῥηθεῖσαν ἀποθήκην, ἥτις εἶχε σφραγισθῇ καὶ ἀσφαλισθῇ δι' ἰδιαιτέρου κλείθρου παρὰ τοῦ ἐπιστάτου ἀποθηκῶν διαμετακομίσεως πρὸς ἀσφάλειαν τῶν ἐν αὐτῇ ὑποκειμένων ἐμπορευμάτων, καὶ κατηνάλωσαν ταῦτα ἐξ ὁλοκλήρου χωρὶς νὰ καταθέσωσι προηγουμένως τὰς νομίμους αἰτήσεις ἀναλώσεως καὶ πληρώσωσιν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Τελωνείου τὰ ἀνήκοντα τῷ Δημοσίῳ εἰσαγωγικὰ τέλη, φόροι καὶ λοιπὰ δικαιώματα, ἀνερχόμενα εἰς τὸ ποσὸν τοῦ ἑνὸς ἑκατομμυρίου διακοσίων εἴκοσι τριῶν ἑκατὸν τεσσαράκοντα τεσσάρων καὶ 40 ο)ο δραχμῶν (1.223.144.40 ο)ο), οὔτε καὶ κατέβαλον εἰς τὸ Δημόσιον τὰ ὡς ἄνω ὀφειλόμενα ἐντὸς 48 ὡρῶν ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν 6ην Μαρτίου 1930 ἀνακαλύψεως καὶ βεβαιώσεως τοῦ ἐλλείμματος, ἁπάντων τῶν ἀποταμιευμένων ἐμπορευμάτων, παρὰ τοῦ ἐνεργήσαντος τὸν ἔλεγχον ὑπαλλήλου τοῦ Τελωνείου, δυνάμει τοῦ συνταγέντος παρ' αὐτοῦ ἀπὸ 6ης Μαρτίου 1930 πρωτοκόλλου, ἀλλ' οὔτε καὶ μέχρι σήμερον, ἐντεῦθεν δὲ ἐζημιώθη τὸ Δημόσιον κατὰ τὸ ἀνώτερον ποσὸν τῶν ὀφειλομένων εἰσαγωγικῶν φόρων καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων, ὅπερ ὑπερβαίνει τὰς πενταχιλίας (5000) δραχμὰς καὶ 2) ὅτι μετὰ τῶν Κωνσταντίνου Μ. Σδράλλη, Νικολάου Π. Τσοκοπούλου καὶ Ναθαλίας χήρας Ἰω. Τσοκοπούλου ὑπὸ κοινοῦ συμφέροντος κινούμενοι συναπεφάσισαν τὴν ἐκτέλεσιν τῆς ἐπομένης ἀξιοποίνου πράξεως καὶ ἕνεκα ταύτης συνομολογήσαντες πρὸς ἀλλήλους ἀμοιβαίαν συνδρομὴν ἐν Ἀθήναις κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1929 μέχρι τῆς 14ης Μαρτίου 1930 ἐξακολουθητικῶς διατηροῦντες ἀνεγνωρισμένην παρὰ τοῦ Τελωνείου Ἀθηνῶν ἰδιωτικὴν ἀποθήκην ἀποταμιεύσεως ὑπὸ διαμετακόμισιν ἐμπορευμάτων ἐντὸς τοῦ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταδίου 37 καταστήματός των καὶ σκοποῦντες δολίως νὰ στερήσωσι τὸ Δημόσιον τῶν εἰσπρακτέων τελῶν, φόρων καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ἐν τῇ ἀνωτέρω ἀποθήκῃ ἀποταμιευμένων ἐμπορευμάτων, ἀπέσυρον λάθρα ἐκ τῇ ἀποθήκῃ ταύτῃ ἐναποταμιευθέντα ἐμπορεύματα δυνάμει τῶν ὑπ' ἀρ. 1301, 2036, 915, 1213, 2992, 2385, 1544, 1480, 1212, 1302, 1003, 1418, 2088, 1775, 2087, 2015, 177, 2558, τοῦ 1928 καὶ 250, 467, 761 καὶ 48 τοῦ 1929 πράξεων ἀποταμιεύσεως τῆς ὑπηρεσίας τοῦ Τελωνείου Ἀθηνῶν, ὑποκείμενα εἰς εἰσαγωγικὰ τέλη, φόρους καὶ λοιπὰ δικαιώματα, ἐκθέσαντες ταῦτα εἰς κατανάλωσιν καὶ κατηνάλωσαν χωρὶς νὰ καταθέσωσι προηγουμένως τὰς νομίμους αἰτήσεις ἀναλώσεως καὶ πληρώσωσιν εἰς τὸ ταμεῖον τοῦ Τελωνείου τὰ ἀνήκοντα τῷ Δημοσίῳ εἰσαγωγικὰ τέλη, φόρους καὶ λοιπὰ δικαιώματα ἀνερχόμενα τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν 426.262 καὶ 80 ο)ο, οὔτε καὶ κατέβαλον εἰς τὸ Δημόσιον τὰ ὡς ἄνω ὀφειλόμενα ἐντὸς 48 ὡρῶν ἀπὸ τῆς κατὰ τὴν 14ην Μαρτίου 1930 ἀνακαλύψεως καὶ βεβαιώσεως τοῦ ἐλλείμματος ὑπὸ τοῦ ἐνεργήσαντος τὸν ἔλεγχον ὑπαλλήλου τοῦ Τελωνείου Κων. Τζωτζοπούλου, δυνάμει τοῦ παρ' αὐτοῦ συνταγέντος ἀπὸ 14 Μαρτίου 1930 πρωτοκόλλου, οὔτε καὶ μετὰ τὴν ἔκδοσιν τῆς ἀπὸ 31 Μαρτίου 1930 (ὑπ' ἀριθ. 280) 1930) ἀποφάσεως τοῦ Τελωνείου Ἀθηνῶν, ἀλλ' οὔτε καὶ μέχρι σήμερον καὶ ἐντεῦθεν ἐζημιώθη τὸ Δημόσιον κατὰ τὸ ἀνώτερον ποσὸν τῶν ὀφειλομένων εἰσαγωγικῶν τελῶν, φόρων καὶ λοιπῶν δικαιωμάτων, ὅπερ ὑπερβαίνει τὰς πενταχιλίας (5000) δραχμάς, ἤτοι ἐπὶ κακουργήματι προβλεπομένῳ καὶ τιμωρουμένῳ ὑπὸ τῶν ἄρθρων 52 παρ. 2, 100 ἀριθ. 3 καὶ 107 παρ. 1 καὶ 108 ἐδάφ. Β' Νομ. 1165 περὶ τελωνειακοῦ κώδικος ὡς ἐτροποποιήθησαν ὑπὸ τοῦ ἄρθρ. 6 τοῦ Ν. Δ. τῆς 30)10)25 καὶ τοῦ Ν. 4057 κλπ. καὶ 57 καὶ 109 τοῦ Ποιν. Νόμου.

Ἐπειδὴ ἐκ τῶν μέχρι τοῦδε ἀνακρίσεων ὑπάρχουν ὑπόνοιαι κατὰ τοῦ κατηγορουμένου τούτου ἐπὶ ταῖς ἐκτεθείσαις πράξεσι.

Ἀκούσαντες καὶ τὴν γνώμην τοῦ παρὰ τοῖς ἐνταῦθα Πλημμελειοδίκαις Εἰσαγγελέως.

Ἰδόντες καὶ τὸ ὑπ' ἀριθ. 6398) 1930 βούλευμα τοῦ Συμβουλίου τῶν ἐν Ἀθήναις Πλημμελειοδικῶν.

Ἰδόντες καὶ τὰ ἄρθρα 207, 212 καὶ 228 τῆς Ποιν. Δικονομίας ὡς ἐτροποποιήθη ὑπὸ τῶν ΒΩΖ καὶ ΓΨΠΓ νόμων.

Ἐντελλόμεθα τὴν προφυλάκισιν τοῦ εἰρημένου κατηγορουμένου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9ῃ Ὀκτωβρίου 1930.

Ὁ ἀνακριτὴς Αου Τμήματος
Ι. ΜΑΝΙΑΤΗΣ
Ὁ ὑπογραμματεὺς
Γ. ΜΙΧΑΙΡΙΝΑΣ

Ἀκριβὲς ἀντίγραφον.
Ἐν Ἀθήναις τῇ 10ῃ Ὀκτωβρίου 1930.
Ὁ ὑπογραμματεὺς

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΠΙΤΟΚΙΑ ΚΑΤΑΘΕΣΕΩΝ

Ἡ Ἐθνικὴ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος γνωστοποιεῖ ὅτι, κοινῇ ἀποφάσει τῶν Τραπεζῶν Ἐθνικῆς, Ἰονικῆς, Ἀθηνῶν, Ἀνατολῆς, Λαϊκῆς, Ἐμπορικῆς, Ἀμέρικαν Ἐξπρές, Βρεττανογαλλικῆς καὶ Ἰταλο-Ἑλληνικῆς, τὸ ἀνώτατον ἐπιτόκιον τῶν παρ' αὐτῇ καταθέσεων εἰς δραχμὰς καὶ συνάλλαγμα ἐπὶ Λονδίνου (λίρας Ἀγγλίας) καὶ Νέας Ὑόρκης (δολλάρια) καθωρίσθη ἀπὸ τῆς 15ης Ὀκτωβρίου 1930 ὡς ἀκολούθως:

Καταθέσεις:

Ὄψεως	3%
Ἐπὶ προθεσμίᾳ ἓξ μηνῶν	4%
» » ἑνὸς ἔτους	4¼%
» » δύο ἐτῶν	4½%
» » τριῶν ἐτῶν	5%
» » πέντε ἐτῶν καὶ ἄνω	5½%

Ἀπὸ τῆς αὐτῆς ὡς ἄνω ἡμερομηνίας ὁ τόκος ἐπὶ τῶν Καταθέσεων Ταμιευτηρίου θὰ λογίζηται πρὸς 4%.

ΠΡΟΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Τὸ Ὑπουργεῖον Ἐσωτερικῶν προκηρύσσει διὰ τὴν 22 Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Τετάρτην καὶ ὥραν 11—12 π. μ. μειοδοτικὴν δημοπρασίαν διὰ τὴν προμήθειαν 25.000 ὀκ. καυσοξύλων, 1590 ὀκ. ἀνθρακίτου καὶ 3.000 ὀκ. δαδίου.

Σχετικαὶ πληροφορίαι παρέχονται καθ' ἑκάστην Δευτέραν, Τετάρτην καὶ Παρασκευὴν (ὥρα 12—1 μ. μ.) παρὰ τῷ Διοικητικῷ Τμήματι τοῦ Ὑπουργείου.

Ὁ Διευθυντὴς Διοικήσεως
Ὑπουργείου Ἐσωτερικῶν
Ν. Δ. ΔΙΑΝΟΠΟΥΛΟΣ

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΑΣ

Προκήρυξις διαγωνισμοῦ

Τὴν 20ὴν Νοεμβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 9ην π. μ. ἐνεργηθήσεται ἐν τῷ Ὑπουργείῳ Γεωργίας διαγωνισμὸς πρὸς πρόσληψιν 4 λογιστῶν β' τάξεως τῆς Ἐξωτερικῆς Γεωργικῆς Ὑπηρεσίας.

Αἰτήσεις συμμετοχῆς εἰς τὸν διαγωνισμὸν γίνονται δεκταὶ εἰς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας μέχρι τῆς 18ης Νοεμβρίου.

Διὰ πλείονας πληροφορίας οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ μετάσχωσι τοῦ διαγωνισμοῦ δύνανται νὰ ἀπευθύνωσι πρὸς τὸ Ὑπουργεῖον Γεωργίας.

(Ἐκ τοῦ Ὑπουργείου Γεωργίας)

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ

Δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας ὁρίζεται ἡ ποσότης τῆς ὕλης τῶν πρὸς κρίσιν ὑποβληθησομένων μέχρι τῆς 31 Δεκεμβρίου 1930 διδακτικῶν βιβλίων Συντακτικοῦ καὶ Γραμματικῆς τῆς Ἀρχαίας Ἑλληνικῆς Γλώσσης εἰς τυπογραφικὰ φύλλα ἕνδεκα δι' ἑκάτερον τῶν βιβλίων τούτων, τροποποιουμένης προγενεστέρας ἀποφάσεως δι' ἧς ἡ ποσότης τῶν αὐτῶν βιβλίων εἶχεν ἄλλως ὁρισθῆ.

Ἐκ τοῦ Ὑπουργείου τῆς Παιδείας

Ο ΔΗΜΑΡΧΟΣ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ

Ἀνακοινοῖ ὅτι ἡ διὰ τὴν 20ὴν τρέχοντος προκηρυχθεῖσα μειοδοτικὴ δημοπρασία δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν κατασκευῆς γρανιτοστρώτου τῆς ὁδοῦ Ἀριστοτέλους, ἀναβάλλεται, δι' ὑπηρεσιακοὺς λόγους, διὰ τὴν 27ην Ὀκτωβρίου ἐ. ἔ. ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 12ην μεσημβρινὴν ὑπὸ τοὺς αὐτοὺς ὅρους καὶ ὑποχρεώσεις.

Ἐν Θεσσαλονίκῃ τῇ 17ῃ Ὀκτωβρίου 1930.

Ὁ Δήμαρχος
Ν. ΜΑΝΟΣ

Η ΣΥΦΙΛΙΣ ΚΑΙ Η ΘΕΡΑΠΕΙΑ ΤΗΣ ΜΕ ΤΑ ΔΙΣΚΙΑ ΤΡΕΠΑΡΣΟΛ
Τὸ Ἰατρικὸν περιοδικὸν «Χόπιταλ» Νο 176 εἰς νέαν ἔρευναν τῆς θεραπείας τῆς Συφιλίδος ἀναφέρει τὰ ὀνόματα πλείστων Ἰατρῶν οἵτινες μεταχειρίζονται τὸ ΤΡΕΠΑΡΣΟΛ λίαν ἐπιτυχῶς.
Ἐπιστημονικαὶ ὁδηγίαι διὰ τὸ
ΤΡΕΠΑΡΣΟΛ
εἰς τὸ Συφιλιδικὸν Ἰατρεῖον Χαριλάου Τρικούπη 14

ΑΛΤ!
Πωλοῦνται ὅλαι αἱ ἀθηναϊκαὶ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ παλαιῶν ἡμερομηνιῶν εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον Πέτρου Κριάλη. Σοφοκλέους 7 (στοὰ Πάππου).

ΔΩΜΑΤΙΑ δύο ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Σταματοπούλου(?) μὲ διακόσμησιν καὶ λινόλεουμ ἐνοικιάζονται εἰς καλὴν τιμήν. Πληροφορίαι Ἑταιρείαν «ΔΕΟ» Σταδίου 25.

Τὸ Ἐμπορορραφεῖον
Ἀφῶν Σουλοπούλων
ΜΕΤΕΦΕΡΘΗ Λεωφόρος Πανεπιστημίου 36 Παραπλεύρως "IDEAL,,

ΑΠΟ ΣΗΜΕΡΟΝ
Ζητήσατε τὰ ΥΠΕΡΟΧΑ εἰς ποιότητα καὶ συσκευασίαν
ΣΙΓΑΡΕΤΤΑ ΑΓΡΙΝΙΟΥ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ
"ΑΤΤΙΚΟΝ"
ΑΔ. Β. ΚΑΙ Μ. ΜΕΞΗ

ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΝ
ΑΝΔΡΕΑΣ ΜΕΝΑΝΔΡΟΣ
33Α ΟΔΟΣ ΕΡΜΟΥ 33Α
Βελοῦδα—μεταξωτὰ—μάλλινα—βαμβακερὰ εἰς ΝΕΩΤΑΤΑ ΣΧΕΔΙΑ.
= Παραπετάσματα — Κουβέρται — Ψάθες. =

Ο ΑΓΓΛΙΚΟΣ ΜΑΣ ΑΝΘΡΑΚΙΤΗΣ
ΚΑΛΥΤΕΡΟΣ ΟΛΩΝ—ΕΠΙΣΚΕΦΘΗΤΕ ΜΑΣ ΝΑ ΠΕΙΣΘΗΤΕ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΨΑΡΡΙΔΗΣ & ΠΑΝΑΓ. ΦΙΝΕΣ
Πατησίων καὶ Ἠπείρου 4α Τηλέφ. 70-19

INSTITUT SUPÉRIEUR D'ÉTUDES FRANÇAISES
ÉCOLE FRANÇAISE D'ATHÈNES

Αἱ εἰσαγωγικαὶ ἐξετάσεις λαμβάνουν χώραν ἑκάστην Δευτέραν, Τετάρτην καὶ Σάββατον, ὥραν 9 1)2 π. μ. ἀπὸ τῆς Τετάρτης 15 Ὀκτωβρίου.

Αἱ εἰσαγωγικαὶ ἐξετάσεις τοῦ Εἰδικοῦ Τμήματος (Προπαρασκευῆς Καθηγητῶν τῆς Γαλλικῆς Γλώσσης) θὰ λάβουν χώραν τὴν Πέμπτην 30 Ὀκτωβρίου, ὥραν 8 π. μ.

Ἡ ἐπανάληψις τῶν μαθημάτων ὡρίσθη διὰ τὴν Δευτέραν 3 Νοεμβρίου.

Ἐγγραφαί, πληροφορίαι καὶ προγράμματα, τόσον διὰ τὰς ἄλλας τάξεις ὅσον καὶ διὰ τὸ Εἰδικὸν Τμῆμα, παρὰ τῷ Ἐπιστάτῃ τοῦ Ἀνωτέρου Ἰνστιτούτου Γαλλικῶν Σπουδῶν, Σίνα 29, ἑκάστην ἡμέραν, 9—1 καὶ 3—8 μετὰ μεσημβρίαν.

Ἡ Διεύθυνσις

ΠΕΙΡΑΪΚΟΝ ΛΥΚΕΙΟΝ ΡΕΝΤΖΟΥ
ΠΑΣΑ - ΛΙΜΑΝΙ ΠΕΙΡΑΙΩΣ
ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΕΥΔΟΚΙΜΩΣ ΑΠΟ ΕΙΚΟΣΑΕΤΙΑΣ
ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΔΗΜΟΤΙΚΟΝ, ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΚΑΙ ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑΚΟΝ ΟΙΚΟΤΡΟΦΕΙΟΝ
Διδασκαλία ἀρτία. — Προσωπικὸν ἐκλεκτόν. — Διατροφὴ ἀρίστη. — Θέσις εὐάερος καὶ ὑγιεινὴ ἄνωθι τῆς θαλάσσης.
ΔΙΔΑΚΤΡΑ ΚΑΙ ΤΡΟΦΕΙΑ ΛΟΓΙΚΑ
Οἱ ἀπόφοιτοι ΞΕΝΩΝ ΣΧΟΛΩΝ γίνονται δεκτοὶ μὲ τὸ ἥμισυ τῶν διδάκτρων τῶν σχολῶν τούτων, παρεχομένης εἰς αὐτοὺς καὶ πάσης ἄλλης ἰδιαιτέρας διευκολύνσεως.
ΕΓΓΡΑΦΑΙ ΚΑΘ' ΕΚΑΣΤΗΝ

ΥΠΕΡΑΝΩ ΟΛΩΝ
ΟΙ ΚΗΛΕΠΙΔΕΣΜΟΙ
ΤΟΥ ΤΕΛΕΙΟΤΕΡΟΥ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΥ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
Χ. ΧΡΗΣΤΟΥ
ΣΥΓΚΡΑΤΟΥΝ & ΑΝΑΚΟΥΦΙΖΟΥΝ ΤΟΥΣ ΠΑΣΧΟΝΤΑΣ
ΣΗΜ. Εἰς τοὺς ἐκ τῶν Ἐπαρχιῶν πάσχοντας ἀποστέλλομεν δωρεὰν ὁδηγὸν μετρήσεως Κήλης
3ης ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 5γ—ΑΘΗΝΑΙ
Προσοχὴ στὴν ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ Α. Ε.
105 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ
ΔΙΑ ΠΑΣΑΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΗΝ ΣΑΣ ΑΠΟΤΑΘΗΤΕ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΑ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ
ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ ΚΑΙ ΑΠΟΘΕΜΑΤΙΚΑ ΔΡΑΧ. 423.147.267
Πᾶσαι αἱ Τραπεζιτικαὶ ἐργασίαι ὑπὸ ὅρους συμφέροντας.
ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ ΑΙΓΙΟΝ ΛΑΡΙΣΣΑ ΧΑΛΚΙΣ ΡΕΘΥΜΝΟΣ
ΑΡΓΟΣ ΚΑΛΑΜΑΙ ΤΡΙΚΚΑΛΑ ΚΑΡΔΙΤΣΑ ΦΑΡΣΑΛΑ
ΠΥΡΓΟΣ ΣΥΡΟΣ ΜΥΤΙΛΗΝΗ ΚΑΒΑΛΛΑ ΙΣΤΙΑΙΑ
ΠΑΤΡΑΙ ΧΙΟΣ ΧΑΝΙΑ ΠΡΕΒΕΖΑ ΦΛΩΡΙΝΑ
ΚΕΡΚΥΡΑ ΗΡΑΚΛΕΙΟΝ ΖΑΚΥΝΘΟΣ ΚΑΡΛΟΒΑΣΙ ΑΓΡΙΝΙΟΝ
ΚΕΦΑΛΛΗΝΙΑ ΒΟΛΟΣ ΠΛΩΜΑΡΙΟΝ ΒΑΘΥ ΑΜΑΛΙΑΣ
ΝΑΥΠΛΙΟΝ ΘΕΣ)ΝΙΚΗ ΤΡΙΠΟΛΙΣ ΝΑΞΟΣ ΛΑΜΙΑ
ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΑΙ εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις ΕΛΛΑΔΟΣ & ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
ΣΥΜΜΕΤΟΧΟΣ ΤΗΣ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ ΑΓΓΛΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ
COMMERCIAL BANK OF THE NEAR EAST LTD
4 LONDON WALL BULDINGS EC 2
Μεθ' ὑποκαταστημάτων ΕΝ ΚΩΝ)ΠΟΛΕΙ & ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ
Καταθέσεις ἐν ὄψει καὶ ἐπὶ προθεσμίᾳ ἀποδοτέαι εἰς ὃ νόμισμα ἐγένοντο, ὑπὸ ὅρους συμφέροντας.
Ταμιευτήριον μέχρι 75.000 δρ. 5 ο)ο ἀπηλλαγμένον φόρου

ΑΙ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ ΤΑΧΥΔΡΟΜΙΚΩΝ ΣΑΚΚΩΝ

ΚΥΡΙΑΚΗ, 19)10)30

Ἀεροπορικῶς διὰ Βη[illegible] Καστελλόριζον ὥρα 24, διὰ Βιέννην, Βουδαπέστην Νυρεμβέργην Κολωνίαν, Λονδῖνον ὥρα 17.

Ἀεροπορικῶς διὰ τῆς ἁμαξοστοιχίας Σεμπλὸν διὰ Παρισίους καὶ Λονδῖνον καθ' ἑκάστην πλὴν τῆς Παρασκευῆς. Ἀφίξεις εἰς Παρισίους ἐντὸς 49.15' ὡρ., εἰς Λονδῖνον ἐντὸς 55.15' ὡρῶν.

Ἀεροπορικῶς μέσῳ Βρινδησίου ἑκάστην Δευτέραν καὶ Τετάρτην εἰς Παρισίους ἐντὸς 46 καὶ 48' ὡρῶν, εἰς Λονδῖνον ἐντὸς 55 ὡρῶν.

Ἀναχωρήσεις Σιδ)κῶς. Διὰ τῆς ἁμ)χίας Σεμπλὸν γίνεται δεκτὴ ἁλληλογραφία μέχρι τῆς 11 π. μ. ἡ συστημένη καὶ 12 1)2 ἡ συνήθης.

Σιδηροδρομικῶς. Διὰ Πάτρας, Τρίπολιν, Καλάμας γίνεται δεκτὴ ἡ ἁπλῆ ἀλ)φία μέχρι τῆς 5 πρωϊνῆς ἡ δὲ συστημένη μέχρι τῆς 6 ἑσπερινῆς τῆς προτεραίας. Μὲ τὴν ταχεῖαν Πατρῶν καὶ Τριπόλεως γίνεται δεκτὴ ἡ μὲν ἁπλῆ ἀλ)φία μέχρι τῆς 11.40' π. μ., ἡ δὲ συστημένη μέχρι τῆς 10.40 π. μ.

«Ὕδρα» 6 π. μ. Ἀργολικόν.
«Ἰωάννα» 1 π.μ. Ἀργολικόν.
«Ἰωάννα» 11 π. μ. Αἴγινα, Μέθανα, Πόρον.
«Κάρολος» 10 π.μ. Κων)πολιν, Κωνστάντζαν.
Ἰταλικὸν 9 π. μ. Κέρκυρα, Βρινδήσιον.
«Ἀρκαδία», «Πολικὸς» 11 π. μ. Χαλκίδα, Αἰδηψόν, Βόλον, Θεσσαλονίκην.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Μὲ τὸ πετρελαιοκίνητον
"ΠΑΤΡΙΣ ΙΙ"
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ - ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ
εἰς 36 ὥρας
Τετάρτη 29 Ὀκτωβρίου 5 μ.μ.
ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: Ἀπελλοῦ 1. Τηλέφωνον 57-29 καὶ εἰς ὅλα τὰ Πρακτορεῖα Ταξειδίων.
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Πλατεία Καραϊσκάκη. Τηλέφ. 2-27.

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ-ΜΑΣΣΑΛΙΑ
(Διὰ τοῦ Ἰσθμοῦ)
"ΑΝΔΡΟΣ"
25 Ὀκτωβρίου 3 μ.μ.
ΣΑΒΒΑΤΟΝ
"ΠΑΤΡΙΣ ΙΙ"
8ην Νοεμβρίου 3 μ.μ.
ΣΑΒΒΑΤΟΝ
ΕΝ ΠΕΙΡΑΙΕΙ: Πλατεῖα Καραϊσκάκη, τηλ. 2-27. Ἐκδίδονται καὶ σιδηροδρομικὰ εἰσιτήρια Μασσαλίας - Παρισίων. ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ: Ὁδὸς Ἀπελλοῦ 1, τηλ. 57-29, καὶ εἰς ὅλα τὰ Πρακτορεῖα Ταξειδίων.

ΦΑΒΡ-ΛΑΪΝ
Τὸ ὑπερωκεάνειον
«ALESIA»
ἀναχωρεῖ τὴν 14 Νοεμβρίου 1930 κατ' εὐθεῖαν διὰ ΝΕΑΝ ΥΟΡΚΗΝ
Γενικοὶ Πράκτορες W. F. VAN DER ZEE, Φίλωνος 38 Τηλ. 3-86 Πειραιεὺς καὶ εἰς ὅλα τὰ Μεταναστευτικὰ καὶ Τουριστικὰ Πρακτορεῖα.

ΜΙΚΡΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ

ΣΤΟΑ ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ
ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ ἐν τῇ Στοᾷ Πεσμαζόγλου, Πανεπιστημίου ἀρ. 53, ἓν διαμέρισμα εἰς τὸν 1ον ὄροφον ἐξ ὀκτὼ κυρίων δωματίων καὶ λοιπῶν χρειωδῶν.
ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΝΤΑΙ ἐπίσης 15 δωμάτια διὰ Γραφεῖα. Τὰ ἐπὶ τῆς προσόψεως πρὸς 1500 δρχ. ἕκαστον, τὰ δὲ ἐσωτερικὰ πρὸς 1000 δρχ. ἕκαστον.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Νικολ. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου 11—12 π.μ. καθ' ἑκάστην.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μέγα κατάστημα (παρὰ τὸ Κολωνάκι) ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακείμ, κατάλληλον δι' ἐδωδιμοπωλεῖον ἢ γαλακτοπωλεῖον.
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην, καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ μεγάλη ἀποθήκη λιθόκτιστος καὶ ἐστρωμένη διὰ πλακῶν, κατάλληλος δι' ἔπιπλα ἢ δι' ἄλλον οἱονδήποτε φύσεως ἐμπόρευμα, ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πατριάρχου Ἰωακείμ, ἀντὶ μηνιαίου μισθώματος δύο χιλιάδων (2.000).
Πληροφορίαι παρὰ τῷ δικηγόρῳ κ. Ν. Χούντρα, Στοὰ Πεσμαζόγλου, 11—12 π. μ. καθ' ἑκάστην, καὶ παρὰ τῷ θυρωρῷ τῆς ἐπὶ τῆς λεωφόρου Κηφισίας οἰκίας Πεσμαζόγλου.

ΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΕΙΚΟΣΙΤΕΤΡΑΩΡΟΥ

Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

ΤΙ ΛΕΓΕΙ Ο κ. ΔΗΜΑΡΧΟΣ

Φίλτατε κ. Διευθυντά,

Ἀνέγνωσα μετὰ προσοχῆς τὰ ὅσα ἀπὸ τῶν στηλῶν τῆς φίλης «Πρωΐας» ἐξέθεσε χθὲς ὁ ἐπιστολογράφος σας «Στρατοκρατούμενος» ἐν σχέσει μὲ τὴν ἵδρυσιν τῆς στρατιωτικῆς πόλεως εἰς τὸ Γουδί, ὅπως πράττω ἐκ μακρᾶς συνηθείας, παρακολουθῶν πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ τὴν ἀγαπητήν μου πόλιν τῶν Ἀθηνῶν. Τὸ ἐκδηλούμενον ἐκ μέρους τῆς ὁλότητος σχεδὸν τῶν ἐπιστημόνων, [illegible] καὶ λοιπῶν δημοτῶν ἐνδιαφέρον διὰ τὴν πόλιν μὲ συγκινεῖ βαθύτατα καὶ ἔρχεται εἰς ἐνίσχυσιν τῶν καταβαλλομένων ἑκάστοτε ἐκ μέρους τῆς δημοτικῆς ἀρχῆς προσπαθειῶν, ὅπως ἀπομείνῃ ὄρθιον ὅ,τι ἔχει διαφύγει μέχρι τῆς στιγμῆς τοῦ ἐτσιθελισμοῦ τῶν διαφόρων ἁρμοδίων καὶ μή.

Εἰς ἓν σημεῖον ὅμως ὁ ἐπιστολογράφος σας μὲ ἀδικεῖ καὶ τοῦτο προφανῶς πράττει ἐξ ὑπερβάλλοντος ζήλου διὰ τὴν πόλιν. Εἶνε δὲ τοῦτο, ὅτι ἐρωτᾷ ἐν ἐπιλόγῳ: ὁ κ. Δήμαρχος τί λέγει; Ἀλλ' ὁ Δήμαρχος τῆς πόλεως, πρὶν σημάνῃ ἡ δωδεκάτη ὥρα, συνεκάλεσεν εἰς ἔκτακτον εἰδικὴν σύσκεψιν τὸ Δημοτικὸν Συμβούλιον, τὸ ὁποῖον μετὰ μακρὰν καὶ ἐμπεριστατωμένην συζήτησιν συνέταξε καὶ ὑπέβαλεν εἰς τὴν Κυβέρνησιν ὑπόμνημα πρὸς ἀποτροπὴν τῆς ἱδρύσεως τῆς στρατιωτικῆς πόλεως εἰς τὸ Γουδί. Ἐὰν ἡ φωνὴ αὐτὴ τοῦ Δημάρχου καὶ τοῦ Δημοτικοῦ Συμβουλίου τῆς πόλεως, ὡς καὶ ἄλλαι κατὰ καιροὺς μεμονωμέναι ἐνέργειαι μου—νωπὴ εἶνε ἀκόμη ἡ συνέντευξίς μου πρὸς τὴν φίλην «Πρωΐαν» διὰ τὸ δικαστικὸν μέγαρον καὶ τὴν στρατιωτικὴν πόλιν, δημοσιευθεῖσα εἰς τὸ φύλλον αὐτῆς τῆς 11ης τρέχ.—δὲν ἐλήφθησαν ὑπ' ὄψιν, δὲν πταίω ἐγώ, ἀλλά, κατὰ τὸ ἐπιτυχὲς ἀπόφθεγμα τοῦ ἐπιστολογράφου σας, τὸ σπαθί, τὸ ὁποῖον κόβει τὴν φωνὴν τοῦ νοικοκύρη.

Περαίνων, συγχαίρω τὸν ἐπιστολογράφον σας, ἀλλὰ λυποῦμαι διότι, ἐνῷ τόσον δεικνύει διὰ τὴν πόλιν ἐνδιαφέρον, δὲν παρηκολούθησε τοὺς ἀγῶνάς μου, οὔτε διὰ τὸ ἐπίμαχον ζήτημα τῆς στρατιωτικῆς πόλεως, οὔτε διὰ τὸ δικαστικὸν μέγαρον, οὔτε διὰ τὸ μνημεῖον τοῦ «Ἀγνώστου Στρατιώτου».

Φιλικώτατα
Σ. ΜΕΡΚΟΥΡΗΣ
Δήμαρχος Ἀθηναίων

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Κύριε Διευθυντά,

Ὡς τακτικὸς ἀναγνώστης τῆς ἀγαπητῆς «Πρωΐας» παρακαλῶ ὑμᾶς ὅπως εὐαρεστούμενος δημοσιεύσητε ἐπαίνους διὰ μίαν δημοσίαν ὑπηρεσίαν.

Πρὸ ἡμερῶν εἶχα λησμονήσει ἐντὸς ταξὶ μικρὰν βαλίτσαν. Ἐπειδὴ ἠγνόουν τὸν ἀριθμὸν τοῦ αὐτοκινήτου ἠναγκάσθην ν' ἀναφέρω τὴν ἀπώλειαν εἰς τὸ Τμῆμα τῆς Τροχαίας Κινήσεως. Ἡ προθυμία, ἡ εὐγένεια καὶ ἡ ταχύτης ἐνεργείας πρὸς ἀνεύρεσιν τῶν ἀπολεσθέντων ὑπὸ τῆς ὡς ἄνω ὑπηρεσίας (ἅτινα καὶ ἀνευρέθησαν μετ' ὀλίγας ὥρας) τιμᾷ ταύτην καὶ καθῆκόν μου ὡς πολίτου κρίνω καὶ δημοσίᾳ νὰ συγχαρῶ τὴν ὑπηρεσίαν Τροχαίας Κινήσεως, δεικνύουσαν οὕτω πολιτισμόν, εἰς ὃν ἀτυχῶς δὲν μᾶς ἔχουν συνειθίσει πάντοτε ὅλαι αἱ δημόσιαι ὑπηρεσίαι.

Κηφισιὰ 14)10)30.

Μετὰ πάσης τιμῆς
Λ. ΚΑΡΑΚΑΤΣΑΝΗΣ

Διαγωνισμοὶ Ἀγροτικῆς Τραπέζης

Τοὺς ὑποψηφίους διὰ τοὺς διαγωνισμοὺς τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης πρὸς κατάληψιν θέσεων λογιστῶν καὶ ὑπολογιστῶν προπαρασκευάζει μόνον ἡ Σχολὴ Henry Σταδίου 28. Ἔναρξις εἰδικῶν τμημάτων. Ἐγγραφαὶ καθ' ἑκάστην. Ἀγγλικαὶ Σχολαὶ Henry. Σταδίου 28.

ΠΑΛΛΑΔΙΟΝ ΛΥΚΕΙΟΝ
ΔΗΜ. Π. ΧΑΤΖΗΕΜΜΑΝΟΥΗΛ
Ὁδὸς Ἀχαρνῶν-Σουρμελῆ
ΕΣΠΕΡΙΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ
Λογιστικῆς καὶ ξένων γλωσσῶν
ΚΑΙ
ΗΜΕΡΗΣΙΟΝ ΤΜΗΜΑ ΘΗΛΕΩΝ
Ἀνωτέρας ἐγκυκλοπαιδικῆς μορφώσεως μετὰ τμήματος ἐμπορικῶν μαθημάτων.
Αἱ ἐγγραφαὶ συνεχίζονται.

ΟΔΟΝΤΟΪΑΤΡΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
ΙΩΑΝΝΟΥ ΑΜΒΡΑΖΗ
ΓΑΜΒΕΤΤΑ 14—(ΟΜΟΝΟΙΑ)
Χάρις τῶν ἐργαστηριακῶν ἐγκαταστάσεων ἐκτελοῦνται αἱ τελειότεραι καὶ αἱ δυσκολώτεραι ἐπιστημονικαὶ ἐργασίαι τῶν ΝΕΩΤΑΤΩΝ ΜΕΘΟΔΩΝ.
Συμβουλαὶ καὶ ὁδηγίαι δωρεάν.

ΒΛΕΝΟΡΡΟΙΑ
ΚΥΣΤΙΤΙΣ
Θεραπεύονται ἀσφαλῶς μὲ τῆς καψοῦλες
ΗΣΤΑΝ

Η ΔΙΚΗ ΔΙΑ ΤΗΝ ΧΡΕΩΚΟΠΙΑΝ
ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΠΑΥΛΟΥ

Εἰς τὸ Κακουργιοδικεῖον Πειραιῶς ἤρχισε χθὲς ἡ ἐκδίκασις τῆς ὑποθέσεως Κ. Παύλου, διὰ τὴν πρὸ τεσσάρων ἐτῶν δολίαν χρεωκοπίαν τῆς ὁμωνύμου Τραπέζης, ἐξ ἧς ἐζημιώθησαν οἱ καταθέται της περὶ τὰ 26 ἑκατομ. δραχμῶν.

Μετὰ τὴν ἀνάγνωσιν τοῦ κατηγορητηρίου, ἀποτελουμένου ἐξ 100 καὶ πλέον σελίδων, ἐκλήθη πρῶτος μάρτυς ὁ δικηγόρος κ. Κωττάκης, ὁ ὁποῖος ἀνέφερε πῶς δώσας πίστιν εἰς τὰς διαφημίσεις τῆς Τραπέζης, κατέθεσεν εἰς αὐτὴν διάφορα ποσὰ καὶ ἠγόρασε μάλιστα, μετὰ τὴν ἀνωνυμοποίησίν της μετοχὰς μέχρι 40.000 δρχ., δύο δὲ ἡμέρας πρὸ τῆς πτωχεύσεώς της, κατέθεσεν εἰς τὸ Ταμιευτήριόν της 80.000 δραχμῶν.

Μετὰ τὴν εἴδησιν τῆς χρεωκοπίας τῆς Τραπέζης προσεβλήθη ἀπὸ νευρικὴν κρίσιν, ἐξ ἧς ἔμεινε κλινήρης τέσσαρας μῆνας περίπου. Τὰ ἀτυχήματα τῆς Τραπέζης θεωρεῖ οὐχὶ τυχαῖα, ἀλλὰ δόλια.

Ὁ μάρτυς κ. Γκιόκας ὑπάλληλος τῆς Τραπέζης Παύλου, λέγει, ὅτι πιεσθεὶς ἀπὸ ἄλλας Τραπέζας ὁ κατηγορούμενος ἀπέσυρεν ἐκ τοῦ ἰδικοῦ του ἱδρύματος 10 ἑκατ. δραχμῶν.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ὥστε ὁ Παύλου ἐμερίμνησε διὰ τὴν ἀτομικήν του σωτηρίαν καὶ ἠδιαφόρησε διὰ τὸ χρῆμα τοῦ λαοῦ, ποὺ ἀπηρτίζετο ἀπὸ τὰς πολυτίμους οἰκονομίας χηρῶν, ὀρφανῶν καὶ συνταξιούχων;

ΜΑΡΤΥΣ. Ἂν κρίνῃ τις ἐκ τῶν ὑστέρων, τότε ναί.

Ἐξητάσθησαν καὶ ἄλλοι μάρτυρες καὶ ἡ δίκη διεκόπη διὰ σήμερον.

ΟΙ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΕΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΡΟΤΙΚΗΝ ΤΡΑΠΕΖΑΝ

Χθὲς ἐξεδόθησαν τὰ ἀποτελέσματα τοῦ διαγωνισμοῦ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος, διὰ τὴν πρόσληψιν δοκίμων ἐποπτῶν. Τὰ ἀποτελέσματα ἀφοροῦν γραπτὴν ἐξέτασιν.

Ἐκ τῶν ἐπιτυχόντων εἰς τὴν γραπτὴν ἐξέτασιν καλοῦνται κατὰ σειρὰν ἐπιτυχίας 45 πρὸς προφορικὴν ἐξέτασιν. Ἐκ τούτων μετὰ τὴν προφορικὴν ἐξέτασιν θὰ καταρτισθῇ τελικὸς πίναξ ἐπιτυχίας, περιλαμβάνων 30 κατὰ σειρὰν ἐπιτυχίας. Ἐκ τῶν τριάκοντα τούτων οἱ εἴκοσι πρῶτοι θὰ διορισθοῦν ἀμέσως, οἱ δὲ λοιποὶ δέκα κατὰ τὸ διάστημα τοῦ ἔτους ποὺ θὰ ἰσχύῃ ὁ πίναξ, ἀναλόγως τῶν ὑπηρεσιακῶν ἀναγκῶν, πάντοτε ὅμως κατὰ τὴν σειρὰν ἐπιτυχίας.

Τὰ ὀνόματα τῶν καλουμένων πρὸς προφορικὴν ἐξέτασιν κατὰ σειρὰν ἐπιτυχίας ἔχουν ὡς ἑξῆς:

1) Χ. Παπαδημητρίου, 2) Κ. Κοντοδήμας, 3) Φ. Φραγκογιαννόπουλος, 4) Γρηγ. Βόσκογλου, 5) Κων. Ρουμπέν, 6) Π. Πανουτσόπουλος, 7) Κων. Μαρινέλλης, 8) Κων. Πόδας, 9) Φρ. Ἀρχοντάκης, 10) Ἀνδρ. Δελφός, 11) Ἰωάν. Καλύβης, 12) Ν. Μωραΐτης, 13) Διον. Κανελλόπουλος, 14) Πέτρος Βαφειάδης, 15) Χρ. Χανής, 16) Δημ. Παπαδόπουλος, 17) Κων. Σκούρας, 18) Ἠλ. Μπερνιδάκης, 19) Χαράλ. Μητσός, 20) Εὐρ. Μάϊκελ, 21) Δημ. Στρογκύλης, 22) Κων. Λιντοβόης, 23) Κων. Τσαϊρίδης, 24) Ἰωάν. Ἀθανασάκης, 25) Πολ. Παπαπολυχρονίου, 26) Παν. Παπαγεωργίου, 27) Νικ. Σπυρόπουλος, 28) Δημ. Μάκος, 29) Ἀριστ. Πάτρας, 30) Σπυρ. Πέτροβας, 31) Ἰωάν. Ρουσάκης, 32) Εὐστ. Τριανταφυλλίδης, 33) Ἀθ. Δημόπουλος, 34) Ξεν. Σακελλαρίου, 35) Μιχαὴλ Κούσιος, 36) Ἀν. Χατζηλάμπρου, 37) Νικ. Λαμπάκης, 38) Ὀμ. Ἀκριτίδης, 39) Γεώρ. Παρασκευόπουλος, 40) Γεώργ. Σκούρας, 41) Γεώργ. Μαρωνίδης, 42) Γεώργ. Γιαννιτσαράκος, 43) Σωτήρ. Μπουρλέκης, 44) Γεώργ. Ἐμμ. Μάνολλας, 45) Νικόλ. Σινόπουλος.

ΞΕΝΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΙΣ

Ἀθῆναι τῇ 18 Ὀκτωβρίου 1930
Διεύθυνσιν Ἐφημερίδος
«Πρωΐα»
Ἐνταῦθα

Ἡ ἐφημερὶς ὑμῶν ἀναγράφει εἰς τὸ σημερινὸν φύλλον αὐτῆς καὶ δὴ εἰς τὴν τετάρτην σελίδα τὴν πληροφορίαν ὅτι ἡ ἡμετέρα Ἑταιρεία (πρώην Π. Γ. Μακρῆς καὶ Σια), δι' ὑπομνήματός της πρὸς τοὺς κ.κ. ὑπουργοὺς Συγκοινωνίας καὶ Γεωργίας ἐζήτησε τὴν δι' ἑαυτὴν μονοπώλησιν τῆς δι' αὐτοκινήτων συγκοινωνίας τῆς χώρας.

Ἐπιτρέψατέ μας εἰς ἀπάντησιν νὰ γνωρίσωμεν ὑμῖν ὅτι ἡ πληροφορία αὕτη εἶνε ἀνακριβὴς καθ' ὅσον ἡ Ἑταιρεία ἡμῶν οὐδέποτε ὑπέβαλε τοιούτου περιεχομένου ὑπόμνημα ἢ κἂν προτάσεις τοιούτου εἴδους.

Μὲ τὴν θερμὴν παράκλησιν ὅπως δημοσιευθῇ ἡ δήλωσις μας αὕτη εἰς τὸ αὔριανὸν φύλλον τῆς ἐφημερίδος ὑμῶν.

Διατελοῦμεν μετ' ἀπείρου τιμῆς
«ΠΡΟΜΗΘΕΥΣ»
Ἀν. Οἰκονομικοτεχνικὴ Ἑταιρία

Η ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΝΕΛΛΗΝΙΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ ΤΗΣ ΜΗΤΡΟΤΗΤΟΣ
ΣΗΜΕΡΟΝ ΘΑ ΟΜΙΛΗΣΗ Ο κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

Χθὲς τὴν 5ην ἀπογευματινὴν ἐγένετο εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος ἡ προκαταρκτικὴ συνεδρίασις τοῦ «Α' Πανελληνίου Συνεδρίου Προστασίας Μητρότητος καὶ παιδικῶν ἡλικιῶν». Παρέστησαν ὑπερτετρακόσια μέλη, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ πολλοὶ ἀντιπρόσωποι διαφόρων ὀργανώσεων Ἀθηνῶν, Πειραιῶς καὶ τῶν ἐπαρχιῶν. Εἰς τὸ Συνέδριον ἀντιπροσωπεύονται ἐκτὸς τῶν διαφόρων τμημάτων τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος καὶ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἐρυθροῦ Σταυροῦ ὅλοι σχεδὸν οἱ δῆμοι καὶ πολλαὶ κοινότητες. Ἀντιπροσωπεύονται ἐπίσης τὸ Ἐθν. Συμβούλιον Ἑλληνίδων, ἡ Χριστ. Ἕνωσις Νεανίδων, ἡ Λέσχη Τουρισμοῦ, ἡ Σχολὴ Κωφαλάλων, τὸ Ζάννειον Νοσοκομεῖον Πειραιῶς, ὁ Σύνδεσμος Κυριῶν Πειραιῶς πρὸς προστασίαν τῆς ἐργάτιδος, ἡ Σχολὴ ἐπισκεπτριῶν ἀδελφῶν, ἡ Μάννα τοῦ Στρατιώτου, ἡ Διεθνὴς Ὀργάνωσις πρὸς προστασίαν τῶν μεταναστῶν, πλεῖστοι σύνδεσμοι νέων, τὸ Συμβούλιον προστασίας βρεφῶν, ὁ Σύλλογος Γονέων, ὁ Διεθνὴς Σύλλογος Γυναικῶν, ὁ Σύνδεσμος προστασίας βρεφῶν καὶ παίδων, ὁ Σύλλογος «Μέριμνα» Θεσσαλονίκης, ὁ Σύνδεσμος ἱδρυτῶν ἑλλην. ἐκπαιδευτηρίων, τὸ Ἀγροτικὸν Ὀρφανοτροφεῖον Τατοΐου, Τὸ σπίτι τοῦ κοριτσιοῦ, τὸ Λύκειον τῶν Ἑλληνίδων, αἱ Μικραὶ Φίλαι Πτωχῶν, αἱ Παιδικαὶ Ἐξοχαὶ Καλαβρύτων, ὁ «Παρνασσός», τὸ Μπενάκειον Παιδικὸν Ἄσυλον, ὁ Παμμικρασιατικὸς Σύνδεσμος Γυναικῶν, ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότης Πὸρτ-Σαΐτ, ἡ Ἑλληνικὴ Κοινότης Καΐρου, ὁ Σύλλογος Ρωσσίδων Κυριῶν, ἡ Ἑλληνικὴ Κοινότης Καΐρων, ὁ Σύνδεσμος πρὸς ἀνάπτυξιν Παιδικῶν Κινηματογράφων καὶ ἄλλαι. Μετέχουν ἐπίσης τοῦ Συνεδρίου οἱ ἀντιπρόσωποι τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς καὶ τῶν διαφόρων Μητροπόλεων. Μετέχουν ἐπίσης παιδίατροι, ἰατροὶ καὶ ἄλλοι ἐπιστήμονες ἐνδιαφερόμενοι διὰ τὰς ἐργασίας τοῦ Συνεδρίου. Τὴν Χαλκίδα ἀντεπροσώπευσαν ὁ Μητροπολίτης κ. Ἰωακεὶμ καὶ ὁ δήμαρχος κ. Βοσίλας.

Πρὸς τοὺς συγκεντρωθέντας ὡμίλησεν ἐκ μέρους τῆς ὀργανωτικῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Συνεδρίου ἡ πρόεδρος αὐτῆς κ. Ραλλοῦ Γεωργαντᾶ, ἡ ὁποία ἐχαιρέτισε τοὺς συνέδρους καὶ ἐτόνισεν ὅτι πρὸ ὀλίγων ἀκόμη ἐτῶν κάθε ἐκδήλωσις αἰσθήματος τῆς κοινωνικῆς ἀλληλεγγύης περιωρίζετο κυρίως εἰς τοὺς γέροντας καὶ τοὺς ἀρρώστους καὶ γενικῶς ἐκείνους ποὺ ἡ Μοῖρα εἶχε φέρει εἰς τὸ περιθώριον τῆς ζωῆς. Ἀνέφερεν ἀκολούθως πῶς κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη ἡ προσοχὴ τοῦ Κράτους καὶ τῆς κοινωνίας καὶ ἡ ἰδιωτικὴ πρωτοβουλία ἐστράφησαν πρὸς τὴν παιδικὴν ἡλικίαν.

«Τὸ Πατριωτικὸν Ἵδρυμα, εἶπε, εἰς τὸ ὁποῖον ἀνήκει ἡ πρωτοβουλία τῆς συγκλήσεως τοῦ Συνεδρίου καὶ τὸ ὁποῖον σήμερον μᾶς φιλοξενεῖ, εἶμαι βεβαία ὅτι θὰ αἰσθάνεται δικαίαν καὶ ἀληθινὰ ὑπερήφανη χαρά.» Ἔπλεξε, συνεχίζουσα, τὸ ἐγκώμιον τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος, τὸ ὁποῖον ὑπὸ τὸν ἐμπνευσμένον πρόεδρον κ. Δοξιάδην ὕψωσε πρῶτον τὴν σημαίαν τῆς προστασίας τοῦ παιδιοῦ.

«Ὑπὸ τὴν αἰγίδα, εἶπε, τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος λειτουργοῦν σήμερον τμήματα ἐπιτόκων, σταθμοὶ βρεφοκομικοί, τμήματα ἀσθενῶν βρεφῶν, νηπιαγωγεῖα, παιδικαὶ ἐξοχαί, μαθητικὰ συσσίτια, μαθητικαὶ πολυκλινικαί.» Καταλήγουσα εἶπε τὰ ἑξῆς: «Μὲ τὸ κῦρος τῆς ἐπιστήμης, μὲ τὰ πολύτιμα πορίσματα τῆς πείρας ποὺ θὰ φέρουν οἱ σύνεδροι φωτισμένα ἀπὸ τὴν ἀγάπη αὐτὴ πρὸς τὸ παιδί, ἔχομεν τὴν πεποίθησιν ὅτι τὸ συνέδριον θὰ ἔχῃ τὰ ἀποτελέσματα ποὺ ὅλοι εὐχόμεθα.»

Οἱ συνελθόντες προέβησαν ἀκολούθως εἰς τὴν ἐκλογὴν τοῦ Προεδρείου τοῦ Συνεδρίου, τὸ ὁποῖον ἀπετελέσθη ὡς ἑξῆς:

Πρόεδρος Α. Δοξιάδης, πρόεδρος Π. Ι. Π. Τ. Π. ἀντιπρόεδροι Ι. Ἀθανασάκης, πρόεδρος Ἑλλην. Ἐρυθροῦ Σταυροῦ κυρία Ρ. Γεωργαντᾶ, πρόεδρος Ἐθν. Συμβουλίου Ἑλληνίδων, Τ. Ἠλιόπουλος πρόεδρος Φιλολογ. Συλλόγου «Παρνασσός», κ. Κ. Παρὲν πρόεδρος Λυκείου Ἑλληνίδων, γεν. γραμματεὺς Β. Λαμπαδάριος καὶ εἰδικὴ γραμματεὺς ὁ κ. Πρωτεκδίκου.

Σήμερον τὴν 11ην π.μ. θὰ γίνῃ εἰς τὴν αἴθουσαν τῆς Βουλῆς ἡ ἐπίσημος ἔναρξις τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου. Θὰ ὁμιλήσῃ ὁ πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως κ. Βενιζέλος, ὁ ὁποῖος θὰ κηρύξῃ τὴν ἔναρξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου. Θὰ ὁμιλήσῃ ἐπίσης ὁ πρόεδρος τοῦ Συνεδρίου κ. Α. Δοξιάδης.

Εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος ἐγένοντο συγχρόνως καὶ τὰ ἐγκαίνια τῆς Παιδικῆς Ἐκθέσεως, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἐκτίθενται: 1) Ἡ δρᾶσις τοῦ Πατριωτικοῦ Ἱδρύματος, ἡ γραφικὴ παράστασις τῆς ἐξελίξεως τῶν τμημάτων αὐτοῦ, ὑποδείγματα παιδικῶν φορεμάτων, παραστατικοὶ πίνακες ἰατρείων, βρεφικῶν σταθμῶν, νηπιαγωγείων, καθὼς ἐπίσης ἐκτίθενται καὶ ἔργα παιδικὰ (πηλοπλαστική, χαρτοπλεκτικὴ κλπ.)

Η κ. ΧΡΗΣΤΙΝΑ παρέλαβε τὴν νέαν συλλογὴν γυναικείων φορεμάτων καὶ ἤρχισε τὰς ἐργασίας της εἰς τὸ ἐπὶ τῆς ὁδοῦ Πετράκη 9 ἄνω πάτωμα καταστήματός της.

ΜΠΟΥΛΝΤΟΚ Ἐγγλέζικο γνησίας ράτσας καὶ μικρᾶς ἡλικίας πωλεῖται εἰς τιμὴν εὐκαιρίας. Ἑταιρεία «ΔΕΟ» Σταδίου 25.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΙΣ
ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΕΚ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ ΕΛΛΗΝΑΣ

Προκειμένου νὰ ἐξακριβωθῇ ὁ ἀριθμὸς τῶν μελῶν τῶν τέως ἐν Βουλγαρίᾳ Ἑλληνικῶν Κοινοτήτων:

1) Φιλιππουπόλεως.
2) Ἀγχιάλου.
3) Βάρνης.
4) Στενημάχου.
5) Μεσημβρίας.
6) Πύργου.
7) Σωζουπόλεως.
8) Ἀκ-Μπουνάρ.
9) Βοδενῶν.

καὶ νὰ διενεργηθῇ ἡ «ἐκκαθάρισις τῶν κοινοτικῶν περιουσιῶν, παρακαλοῦνται πάντες οἱ ἀπὸ τοῦ ἔτους 1900 καὶ ἐντεῦθεν ἀναχωρήσαντες ἐκ Βουλγαρίας Ἕλληνες καὶ ἐγκατασταθέντες ἐν Ἑλλάδι, εἴτε ἔχοντες ὑποβάλει δηλώσεις εἴτε ὄχι, ὅπως σπεύσωσι ν' ἀποστείλωσιν ἡμῖν λίαν ἐπειγόντως πίνακα τῶν μελῶν τῆς οἰκογενείας του ἕκαστος, ἐν ᾧ νὰ ἀναφέρεται λεπτομερῶς:

1) Ὁ τόπος καταγωγῆς ἐκ Βουλγαρίας (πόλις ἢ χωρίον).
2) Τὸ ὀνοματεπώνυμον τοῦ οἰκογενειάρχου (ὄνομα, ὄνομα πατρός, ἐπώνυμον).
3) Ἡ ἡλικία (ἔτος γεννήσεως) τοῦ οἰκογενειάρχου.
4) Ἡ χρονολογία (ἔτος, μήν) καθ' ἣν μετηνάστευσεν ἐκ Βουλγαρίας.
5) Τὰ ὀνόματα μελῶν οἰκογενείας του καὶ ἡλικίας ἑκάστου.
6) Ὁ τόπος ἐγκαταστάσεως καὶ σημερινῆς διαμονῆς του ἐν Ἑλλάδι (χωρίον ἢ πόλις, ὁδός, ἀριθμός).
7) Τὸ ὄνομα ἀποβιώσαντος τυχὸν μετὰ τὸ 1900 μέλους τῆς οἰκογενείας καὶ χρονολογία (ἔτος, μήν) καθ' ἣν ἀπεβίωσε, ὁ τόπος ἔνθα ἀπέθανε καὶ ἡ ἡλικία ἣν ἦγεν.

ΔΕΟΝ ΝΑ ΤΟΝΙΣΘΗ ΟΤΙ Η ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΩΣ ΑΝΩ ΖΗΤΟΥΜΕΝΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΗ ΤΟ ΤΑΧΥΤΕΡΟΝ. ΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΙΣ ΚΙΝΔΥΝΕΥΕΙ ΝΑ ΠΑΡΕΜΠΟΔΙΣΗ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΩΣ ΤΗΝ ΔΙΚΑΙΑΝ ΚΑΙ ΠΛΗΡΗ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΙΝ ΤΩΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΩΝ ΠΕΡΙΟΥΣΙΩΝ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΦΕΡΗ ΑΠΩΛΕΙΑΝ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ ΤΩΝ ΔΙΚΑΙΟΥΧΩΝ.

Διὰ τὰς λοιπὰς Κοινότητας θέλει δημοσιευθῇ ἐν καιρῷ σχετικὴ ἐγκύκλιος.

Οἱ πίνακες οὗτοι δέον ν' ἀποστέλλωνται ἀσφαλῶς πρὸς τὸν κ. Θεόδωρον Φεσᾶν, Διευθυντὴν τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ Γραφείου τῆς παρὰ τῇ Μικτῇ Ἐπιτροπῇ Ἑλληνικῆς Ἀντιπροσωπείας, ὁδὸς Ἑρμοῦ ἀριθ. 21, Θεσσαλονίκην.

Ἀθῆναι, 15 Ὀκτωβρίου 1930

Ὁ Ἕλλην Ἀντιπρόσωπος
παρὰ τῇ Μικτῇ Ἐπιτροπῇ
ἐπὶ τῆς Ἑλληνοβουλγαρικῆς Μεταναστεύσεως
Γ. ΕΞΗΝΤΑΡΗΣ

Η ΛΗΞΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ ΤΟΥ Γ' ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΛΟΓΙΚΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ
ΤΟ ΝΕΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΘΑ ΣΥΝΕΛΘΗ ΕΝ ΣΟΦΙΑ
ΠΡΟΤΑΣΕΙ ΤΟΥ κ. ΜΙΧΑΛΑΚΟΠΟΥΛΟΥ ΘΑ ΙΔΡΥΘΗ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟΝ ΒΥΖΑΝΤΙΝΩΝ ΣΠΟΥΔΩΝ.

Ἡ χθεσινὴ συνεδρίασις τοῦ Ἱστορικοῦ τμήματος προηδρεύετο ὑπὸ τοῦ διαπρεποῦς ἐρευνητοῦ τῆς Ρωμαϊκῆς Αὐτοκρατορίας καθηγητοῦ ἐν Βρεσλάου κ. Κορνεμαν. Πρῶτος ὡμίλησεν ὁ ἐν Βελιγραδίῳ καθηγητὴς κ. Ράδονιτς περὶ τοῦ Ἕλληνος ἱστορικοῦ τοῦ ΙΕ' αἰῶνος Κριτοβούλου. Ὁ ἐν Κλερμὸν-Φερρὰν καθηγητὴς κ. Μπρεγιὲ ἀνέγνωσεν ἀνακοίνωσιν τοῦ ἀπόντος καθηγητοῦ Ἰουλίου Γκαὶ περὶ τοῦ μοναστηρίου τοῦ Κλυνὶ καὶ τῶν σχέσεών του πρὸς τὸ Βυζάντιον τοῦ ΙΒ' αἰῶνος. Ὁ Ρῶσσος κληρικὸς Κραχμάλιωφ ὡμίλησε περὶ τοῦ μοναχικοῦ βίου ἐν Ἁγίῳ Ὄρει κατὰ τὸν μεσαίωνα. Μετὰ μικρὰν διακοπήν, ὁ κ. Ντήλ, ἀνέγνωσε πραγματείαν τοῦ ἀπόντος καθηγητοῦ Ζελλὲρ περὶ τῆς τοποθεσίας τῆς μὴ σῳζομένης πόλεως τῆς Πρώτης Ἰουστινιανῆς. Μεθ' ὃ ἀνεγνώσθη ὑπὸ τοῦ κ. Καρκιδῆ ἡ ἀνακοίνωσις τοῦ καθηγητοῦ κ. Σιγάλα περὶ τῆς μελετωμένης ἐκδόσεως ὑπὸ τοῦ Πανεπιστημίου τῆς Θεσσαλονίκης τῶν ἰδιωτικῶν ἐγγράφων τοῦ Ἁγίου Ὄρους.

Ὁ ἐν Σόφιᾳ ἱστορικὸς κ. Μπαλάστσεφ ὡμίλησεν ἑλληνιστὶ περὶ τῶν σχέσεων τοῦ Μιχαὴλ τοῦ Παλαιολόγου πρὸς τὸ Κράτος τῶν ἐν Δοβρουτσᾷ Ὀγούζων. Εἰς τὰς προκληθείσας συζητήσεις, ἐνεργὸν μέρος ἔλαβον οἱ κ. κ. Γιόργκα, Βούλιτς, Δέλγερ, Χάουσχερ καὶ Λάσκαρης.

Εἰς τὸ Φιλολογικὸν τμῆμα, συνελθὸν ἐν τῇ μεγάλῃ αἰθούσῃ τῆς Ἀκαδημίας, ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ αἰδεσιμωτάτου καθηγητοῦ Σαλαβίλλ, ὡμίλησεν ὁ Αὐστριακὸς Σὲλ περὶ τῆς παρὰ Μαλαλᾷ ἐκθέσεως τῶν κατὰ τοὺς χρόνους Διοκλητιανοῦ, ὁ Πολωνὸς Σάϊτακ περὶ τοῦ τί σημαίνει τὸ ὄνομα τοῦ ποιητοῦ Ἰωάννου Γεωμέτρου, ὁ γνωστὸς νεοελληνιστὴς Περνὼ περὶ τῶν ἐν τῇ νεοελληνικῇ γλώσσῃ λειψάνων μετρικῆς τῆς ἀρχαίας, ἐξ οὗ λαμβάνων ἀφορμὴν ὁ κ. Πεζόπουλος, προσέθεσε μερικὰ περὶ τῆς συναφείας τῆς νεωτέρας ἑλληνικῆς μετρικῆς καὶ μουσικῆς πρὸς τὴν ἀρχαίαν.

Ὁ καθηγητὴς κ. Μπαλᾶνος δεικνύει, ὅτι ἡ Ἐκκλησία ἐξηκολούθει ν' ἀντιπαθῇ πρὸς τὴν Τέχνην καὶ ὅτι αὐτὴ ἀνεδείχθη κυρίως ἕνεκα τῆς πρὸς αὐτὴν ἀγάπης τῶν αὐτοκρατόρων καὶ τοῦ λαοῦ. Ὁ κ. Ξυγγόπουλος ἀναγινώσκει τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ πανοσιωτάτου Εὐλογίου Κουρίλλα, κωλυθέντος νὰ ἔλθῃ αὐτοπροσώπως, περὶ τοῦ Ἰὼ ἐν τοῖς ἐγγράφοις τῶν ἡγεμόνων τῆς Οὐγγροβλαχίας. Τὴν ἀνακοίνωσιν τοῦ Σεβ. Ἀρχιεπισκόπου Ἰορδάνου Τιμοθέου τὴν περὶ τῶν ἐπωνυμιῶν τῆς Παναγίας, ἀναγινώσκει ὁ ἔξαρχος τοῦ Παναγίου Τάφου πανοσ. Βενέδικτος Παπαδόπουλος.

Εἰς τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ εἰς τὰ δύο τμήματα διαιρεθέντος ἀρχαιολογικοῦ τμήματος ἐγένοντο ἀνακοινώσεις ἀφορῶσαι ἀφ' ἑνὸς τὴν τέχνην, ἀφ' ἑτέρου δὲ τὴν μουσικήν. Ὡμίλησαν ὁ Ρουμᾶνος κ. Π. Ἀνρύ, περὶ τῶν γενικῶν χαρακτηριστικῶν τῆς Μολδαυϊκῆς εἰκονογραφίας, ὁ κ. Βλαδίμηρος Πέτκοβιτς, καθηγητὴς ἐν Βελιγραδίῳ, περὶ τῶν εἰκονογραφιῶν τῆς ἐκκλησίας τοῦ Δεκάνι, χρονολογουμένων ἀπὸ τοῦ ΙΔ' αἰῶνος, ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου τοῦ Βουκουρεστίου κ. Στεφανέσκο περὶ τῆς εἰκονογραφήσεως τῆς λειτουργίας εἰς τὴν ἀρχαίαν ρουμανικὴν θρησκευτικὴν τέχνην καὶ ὁ κ. Παπαχατζῆ, καθηγητὴς ἐπίσης εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Βουκουρεστίου περὶ Βυζαντινῶν μολυβδοβούλλων εὑρεθέντων ἐν Σιλιστρίᾳ.

Περὶ μουσικῆς ὡμίλησαν ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου Κοπεγχάγης κ. Κάρστεν Χαῖγκ περὶ τῶν γνώσεών μας ἐπὶ τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς· εἶτα ὁ γνωστὸς ἐρευνητὴς τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς κ. Ψάχος περὶ ἱστορίας, τέχνης, παρασημαντικῆς καὶ παραδόσεως τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς, ἡ κ. Μελπομένη Μερλιὲ περὶ τῶν μελῳδικῶν ἰδιορρυθμιῶν τοῦ ἑλληνικοῦ λαϊκοῦ ᾄσματος καὶ ὁ κ. Κ. Παπαδημητρίου περὶ τῆς ἐν Ἑπτανήσῳ διασωθείσης Κρητικῆς ἐκκλησιαστικῆς μουσικῆς.

Μετὰ τὴν ἅλωσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως, εἶπεν ὁ κ. Κ. Παπαδημητρίου, ἡ Βυζαντινὴ μουσικὴ εὑρέθη ὑπὸ τὴν ἐπίδρασιν ξένων στοιχείων, τοῦ Ἀσιατικοῦ καὶ τοῦ Δυτικοῦ. Μέχρι σήμερον ἐξητάσθη ἡ πρώτη μόνον ἄποψις τοῦ ζητήματος τούτου, ἐφ' ὅσον αὐτὴ ὑπῆρξε καὶ ἡ πλέον αἰσθητὴ ἐν τῇ Ἀνατολικῇ ἐκκλησίᾳ.

Ὁ καθηγητὴς κ. Κ. Παπαδημητρίου ἐξετάζων τὴν δευτέραν ἄποψιν, τῆς ἐπιδράσεως τοῦ Δυτικοῦ στοιχείου ἐπὶ τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς, ὁμιλεῖ περὶ τῆς ἐν Ἑπτανήσῳ σῳζομένης ἰδιορρύθμου Βυζαντινῆς μουσικῆς, ἥτις ἀναπτυχθεῖσα τὸ πρῶτον ἐν Κρήτῃ ἐπὶ Φραγκοκρατίας μετεδόθη ἐκεῖθεν κατὰ τὸν 17ον αἰῶνα καὶ εἰς τὴν Ἑπτάνησον, ἔνθα διαμορφωθεῖσα διατηρεῖται μέχρι σήμερον ὡς «Κρητικὴ Μουσική». Μετὰ τῶν ἱστορικῶν καὶ τεχνικῶν πληροφοριῶν παρουσιάζει διὰ πρώτην φορὰν καὶ ὑποδείγματα τῆς ἐξευρωπαϊσμένης ταύτης μουσικῆς τῆς Ἑπτανήσου ὡς καὶ τῶν παλαιῶν Ἑλληνικῶν ἀποικιῶν τῆς Ἰταλίας, ὑποστηρίζων ὅτι μεταξὺ αὐτῶν σῴζονται πολύτιμα λείψανα παλαιῶν μελῶν ἐν οἷς καὶ τοῦ περιφήμου Παλατινοῦ μέλους Νεανώ.

Ἐν τέλει ὑποδεικνύει τὴν ἀνάγκην τῆς περισυλλογῆς ἁπάντων τῶν μελικῶν στοιχείων τῆς Βυζαντινῆς μουσικῆς τῶν σῳζομένων ἐν Ἑλλάδι, Σερβίᾳ, Βουλγαρίᾳ, Ρουμανίᾳ, Ρωσσίᾳ, Ἰταλίᾳ καὶ ἀλλαχοῦ, πρὸς συγκέντρωσιν τοῦ ἀπαραιτήτου ὑλικοῦ, διὰ τὴν σπουδὴν τῆς ἀρχαίας μουσικῆς ὑπὸ τὰς ποικίλας αὐτῆς μορφὰς καὶ διακλαδώσεις. Ἡ ἐκτέλεσις τῶν ὑποδειγμάτων ἔγινε ἀπὸ τὸν κ. Φ. Ταμπουρᾶν, συνοδείᾳ μικρᾶς ὀρχήστρας ὑπὸ τὸν κ. Ν. Παπαγεωργίου.

Η ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

Ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ κ. Καρόλου Ντήλ, τὸ Συνέδριον τῶν Βυζαντινῶν Σπουδῶν συνεδρίασε χθὲς τὸ ἀπόγευμα εἰς γενικὴν συνέλευσιν τῶν τμημάτων του.

Πρῶτος ὁ κ. Κωστῆς Παλαμᾶς παρουσίασεν ἀνακοίνωσιν ἐπιγραφομένην: «Μία κριτικὴ τοῦ Σπυρίδωνος Ζαμπελίου καὶ ἡ βυζαντινὴ κληρονομία εἰς τὴν νέαν ἑλληνικὴν ποίησιν».

Πρόκειται περὶ μιᾶς διεξοδικῆς κριτικῆς τοῦ Σπυρίδωνος Ζαμπελίου, συγγραφέως τῶν «Βυζαντινῶν Μελετῶν», δημοσιευθείσης εἰς τὴν «Πανδώραν» κατὰ τὸ 1860, περὶ τῶν ποιημάτων τοῦ Ἰουλίου Τυπάλδου τῶν ἐκδοθέντων εἰς τὴν Ζάκυνθον τῷ 1856. Ὁρμώμενος ἐκ ταύτης ὁ Ζαμπέλιος ἐπικρίνει τὴν ποίησιν τοῦ καιροῦ του καὶ καθόλου καὶ ἰδιαιτέρως τὴν ἀκμάζουσαν τότε Ἀθηναϊκὴν Σχολὴν ὡς πτωχὴν μὲ στενωτάτους ὁρίζοντας καὶ μὲ περιορισμοὺς διὰ γλώσσης ὡς τὴν ἀποκαλεῖ μειρακιώδους καὶ ἀχρήστου τῆς πλουσιωτάτης πατρίου Ἱστορίας καθ' ὅλην τὴν διαρροὴν τῶν μεσαιωνικῶν χρόνων, εἰς δύο-τρία πρόσωπα, πέραν τῶν ὁποίων σκότος ἐπάνω τῆς ἀβύσσου.

Ὁ κ. Παλαμᾶς ἀναγνωρίζει τὸ ποσὸν τῆς ἀληθείας ποὺ περικλείει ἡ κριτικὴ αὐτή, τονίζει τὴν δογματικήν της ἀδιαλλαξίαν της, διαπνεομένην ἀπὸ ρωμαντικὴν θέρμην καὶ τὴν λαμπρότητα τοῦ ὕφους της, ἀπὸ τὸν ἀγωνιζόμενον τότε νὰ ἐπικρατήσῃ περὶ τὰ μέσα τοῦ παρελθόντος αἰῶνος φυσιοκρατικὸν ρεαλισμόν.

Ἡ ἐξέτασις τῶν ποιητικῶν προϊόντων τοῦ καιροῦ ἐκείνου, μολονότι δικαιολογεῖ τὸν Ζαμπέλιον ἡ ἔλλειψις πνοῆς καὶ χάριτος ποὺ κατὰ μέγα μέρος χαρακτηρίζει, δὲν γίνεται καὶ αὐτὴ μὲ τὴν πρέπουσαν ἀκριβολογίαν, οὔτε ἡ ποιητικὴ παραγωγὴ τοῦ καιροῦ, ὅλως διόλου πόρρω ἀπέχουσα εἰς ἔμπνευσιν ἐκ τῆς Βυζαντινῆς ἱστορίας.

Μετὰ τὸ 1880, ἔτος τοῦ θανάτου τοῦ Ζαμπελίου, ἡ ἑλληνικὴ ποίησις ἀποδίδεται ἀκέραια εἰς τὴν ἐμπρέπουσαν γλῶσσαν, ἐκείνην τῶν δημοτικῶν τραγουδιῶν, καὶ βαίνει κάποτε μὲ βήματα μεγάλα πρὸς τὴν ἀναγέννησιν.

Ὁ κ. Παλαμᾶς θεωρεῖ τοὺς ποιητὰς τῆς νέας Ἑλλάδος, ὁπωσδήποτε καὶ ἂν εἰργάσθησαν, δημοτικιστὰς καὶ καθαριστάς, κληρονόμους τῆς βυζαντινῆς ψυχῆς, ἀναφέρει τὴν ἀπὸ τινων ἐτῶν πλουτίσασαν τὴν ποίησιν εἰσαγωγὴν καὶ διάπλασιν βυζαντινῶν θρυλικῶν καὶ ἱστορικῶν ἡρώων, οἱ ὁποῖοι, σὺν τοῖς ἄλλοις, Βασίλειος ὁ Βουλγαροκτόνος καὶ ὁ Διγενὴς Ἀκρίτας, ἀφιερώνει κατανυκτικῶς ὀλίγας λέξεις εἰς τὸν βυζαντινισμὸν τοῦ Ἀλεξάνδρου Παπαδιαμάντη καὶ καταλήγει μὲ τὸν «Θρῦλον Ἀγάπης», τὸ ἐμπνευσμένον ἀπὸ τὸν Διγενῆ Ἀκρίταν ποίημα τοῦ Λάμπρου Πορφύρα.

Ἐν τῷ μεταξὺ δὲν παρέλειψε νὰ σημειώσῃ ὅτι θὰ συνεκίνει ἰδιαιτέρως τὰ μέλη τοῦ σοφοῦ συνεδρίου καὶ πολὺ θ' ἀνύψωνε πρὸ τοῦ ὀφθαλμοῦ των τὴν ἰδέαν τῆς νέας ἑλληνικῆς ποιήσεως καὶ ψυχῆς, ἐὰν εἰς ἑορτὴν ποὺ θὰ ἐδίδετο πρὸς τιμήν του ἀπηγγέλλοντο καὶ νεοελληνικὰ ποιήματα, ὄχι ἀπὸ θέματα ἄσχετα, ἀλλὰ βυζαντινά, ἀπὸ τὰ ὁποῖα παρουσιάζει ἐξαίρετα δείγματα ἡ ποίησίς μας.

Ἀκολούθως ὁ Βέλγος κ. Γκρεγκουὰρ ὡμίλησε περὶ τῶν πηγῶν τοῦ Διγενῆ Ἀκρίτα, ἀναγνώσας ἐν τέλει καὶ ποίημα τοῦ κ. Παλαμᾶ ἀπὸ τὴν «Ἀσάλευτη Ζωή».

ΑΛΛΑΙ ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

Μετὰ δεκάλεπτον διακοπὴν ὁ πρόεδρος τῆς ὀργανωτικῆς ἐπιτροπῆς τοῦ Συνεδρίου παρουσιάζει εἰς τὸ Συνέδριον τὸ ἐκδοθὲν Λεύκωμα τῶν Βυζαντινῶν αὐτοκρατόρων τοῦ μακαρίτου Σπύρου Λάμπρου καὶ πλέκει τὸ ἐγκώμιον τοῦ σοφοῦ ἱστορικοῦ ὑπὸ τὰ ζωηρὰ χειροκροτήματα τῶν συνέδρων.

Ἀκολούθως ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Βουλγαρίας ἀνεκοίνωσε πρόσκλησιν τῆς Βουλγαρικῆς κυβερνήσεως περὶ συγκλήσεως τοῦ προσεχοῦς συνεδρίου Βυζαντινῶν σπουδῶν εἰς Σόφιαν. Τὸ Συνέδριον ἀπεδέχθη ὁμοθύμως.

Ὁ ἀντιπρόσωπος τῆς Ἰταλίας ἀνεκοίνωσεν ἐπίσης πρόσκλησιν τῆς Ἰταλικῆς κυβερνήσεως ὅπως μετὰ τὸ ἐν Σόφιᾳ Συνέδριον, συγκληθῇ τοιοῦτον καὶ εἰς Ἰταλίαν, χωρὶς μόνιμον ἕδραν ἀλλὰ εἰς διαφόρους πόλεις τῆς Ἰταλίας ποὺ παρουσιάζουν κειμήλια καὶ ἐπίδρασιν Βυζαντινήν. Τὸ Συνέδριον ἀπεδέχθη διὰ χειροκροτημάτων.

Ὁ γενικὸς γραμματεὺς κ. Ὀρλάνδος παρουσίασε διάφορα συγγράμματα καὶ ἀνέγνωσε τὰς ὑπὸ τῶν διαφόρων τμημάτων τοῦ Συνεδρίου ψηφισθείσας εὐχὰς γενομένας ἀποδεκτὰς ὑπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως.

Ἀνέγνωσε κατόπιν ἀνακοίνωσιν πρὸς τὸ Συνέδριον, ἐκ μέρους τοῦ ὑπουργοῦ τῶν Ἐξωτερικῶν κ. Μιχαλακοπούλου περὶ συστάσεως Ἰνστιτούτου Βυζαντινῶν Σπουδῶν τῇ ἐνισχύσει τῶν κυβερνήσεων. Ἀπεφασίσθη, τῇ προτάσει τοῦ ἐξ Ἀλεξανδρείας κ. Μπρέστα ὅπως κάθε ἀντιπροσωπεία ἐνεργήσῃ καταλλήλως.

Μετὰ ἕνα χαιρετισμὸν ἑλληνιστὶ τοῦ κ. Περνὼ καὶ τὴν ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συνεδρίου κ. Μενάρδου ἔκφρασιν τῆς ἱκανοποιήσεως διὰ τὰς ἐνδιαφερούσας ἀνακοινώσεις καὶ τὴν ἐπιτυχίαν τοῦ Συνεδρίου, ὁ κ. Κάρολος Ντὴλ ἐκήρυξε τὴν λῆξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ Συνεδρίου.

ΤΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΩΝ

Συνῆλθε χθὲς τὴν ἑσπέραν τὸ συμβούλιον τοῦ συλλόγου τῶν συμβολαιογράφων καὶ συνεζήτησε τὰ θέματα τὰ ὁποῖα θὰ ἀπασχολήσουν τὸ πρῶτον ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους συνέδριον τῶν συμβολαιογράφων.

Ἀπεφασίσθη ἐκτὸς τῶν ἐπαγγελματικῶν ζητημάτων ὅπως συζητηθοῦν πρῶτον αἱ ἀτέλειαι τοῦ νόμου περὶ ἐκτελέσεως ὑπὸ τὸ πνεῦμα τῆς διασφαλίσεως καὶ προστασίας δανειστῶν καὶ ὀφειλετῶν. Δεύτερον ἡ ἁπλούστευσις τῶν διατυπώσεων διὰ τὴν σύνταξιν τῶν συμβολαίων πρὸς διευκόλυνσιν τῆς Κοινωνίας ἡ ὁποία ὁσάκις πρόκειται νὰ καταφύγῃ εἰς τοὺς συμβολαιογράφους εὑρίσκεται πρὸ σωρείας δυσχερειῶν. Τρίτον ἡ ἐπιδίωξις ὅπως τὰ ἐν Ἑλλάδι συντασσόμενα συμβόλαια ἔχουν διεθνὲς κῦρος καὶ ἄνευ τῶν πολλαπλῶν διατυπώσεων αἱ ὁποῖαι ἀπαιτοῦνται σήμερον. Καὶ τελευταῖον θὰ ἐξετασθῇ ὁ τρόπος κατὰ τὸν ὁποῖον θὰ ἀσφαλισθῇ ἡ θέσις τοῦ συμβολαιογράφου εἰς τρόπον ὥστε νὰ συνεχισθῇ ἡ πρὸς στιγμὴν κλονισθεῖσα ἐμπιστοσύνη τοῦ Κοινοῦ ἐκ τῶν ἐγκληματικῶν πράξεων ἐνίων συμβολαιογράφων οἱ ὁποῖοι δὲν ἀνήκουν πλέον εἰς τὸ σῶμα πρὸς τοὺς διαχειριζομένους τὰ πολυτιμότερα τῶν συμφερόντων του.

ΤΑ ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΙΝ ΣΑΙΝ ΝΑΖΑΙΡ

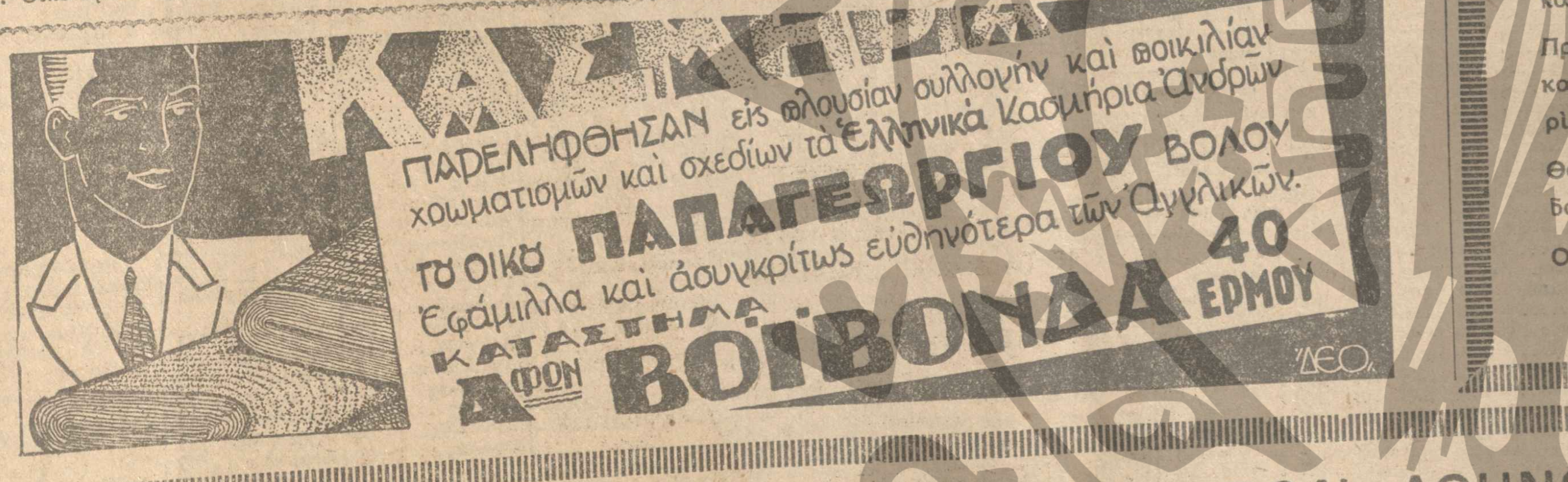
Ἀγγέλλεται ἐκ Σαὶν Ναζαὶρ τῆς Γαλλίας, ὅτι εἰς τὴν ἐκεῖ πρὸ ἡμερῶν λήξασαν ἔκθεσιν, ἐξαιρετικὴν ἐντύπωσιν ἐπροξένησαν τὰ ἑλληνικὰ βιομηχανικὰ προϊόντα, βραβευθέντα διὰ μεγάλων βραβείων καὶ χρυσῶν μεταλλίων.

Κατ' ἐπιλογήν, ἐκτὸς τῶν ἄνω βραβείων, ἀπενεμήθη καὶ μεγάλη πλὰξ τιμῆς εἰς τὴν μεγάλην Πειραϊκὴν Βιομηχανίαν Ζυμαρικῶν Μόττη διὰ τὴν ποικιλίαν καὶ ἐξαιρετικὴν ποιότητα τῶν προϊόντων της, κριθέντων ἰσαξίων τῶν ἀρίστων Ἰταλικῶν.

ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ἠλεκτροτεχνῖται δι' ἐσωτερικὰς ἐγκαταστάσεις. Πληροφορίαι Πανεπιστημίου 30, Κατάστημα Ἀδελφῶν ΚΟΥΓΙΑ.

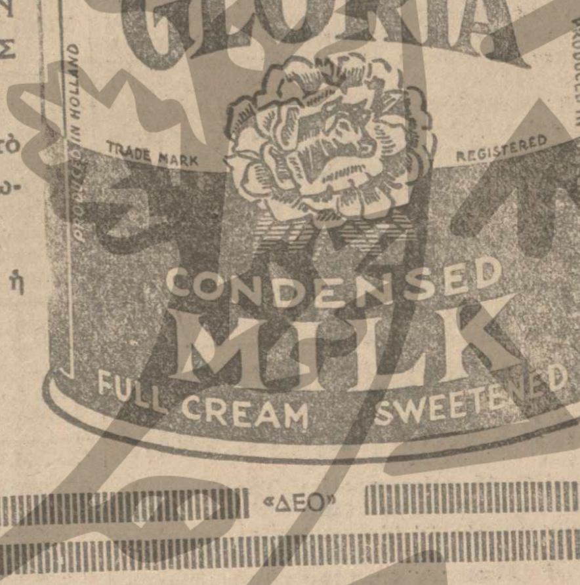
ΦΑΛΗΡΙΚΟΝ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΟΝ
Παλαιὸν Φάληρον, -Τηλ. 99
ΣΟΛΟ ΒΙΟΛΙ:
ΣΚΑΝΤΖΟΥΡΑΚΗΣ

ΟΛΑ ΤΑ ΝΕΑ ΥΦΑΣΜΑΤΑ
τῆς ἐποχῆς, παρέλαβε τὸ Κατάστημα
ΧΑΤΖΗΠΕΤΡΟΥ & ΣΙΑ
35 Ὁδὸς Ἑρμοῦ 35



ΚΑΣΜΗΡΙΑ
ΠΑΡΕΛΗΦΘΗΣΑΝ εἰς πλουσίαν συλλογὴν καὶ ποικιλίαν χρωματισμῶν καὶ σχεδίων τὰ Ἑλληνικὰ Κασμήρια Ἀνδρῶν
τὸ οἶκο ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ ΒΟΛΟΥ
Ἐφάμιλλα καὶ ἀσυγκρίτως εὐθηνότερα τῶν Ἀγγλικῶν.
ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΑΦΩΝ ΒΟΪΒΟΝΔΑ 40 ΕΡΜΟΥ
ΔΕΟ

ΚΥΡΙΑ, ΜΗ ΔΙΣΤΑΖΕΤΕ
Ἐπειδὴ συνηθίσατε νὰ ἀγοράζετε ἄλλο γάλα. Η ΥΓΕΙΑ ΤΩΝ ΠΑΙΔΙΩΝ ΕΙΝΑΙ ΘΗΣΑΥΡΟΣ καὶ ἐξαρτᾶται ἀπὸ σᾶς.
Πρέπει λοιπὸν νὰ δοκιμάσετε τὸ καινούργιο ΓΑΛΑ ΓΚΛΟΡΙΑ, χωρὶς ἀναβολή.
Θὰ τὸ βρῆτε θαυμάσιο καὶ ἡ δοκιμὴ θὰ σᾶς πείσῃ.
ΟΙ ΕΤΙΚΕΤΤΕΣ ΑΞΙΖΟΥΝ ΧΡΗΜΑ
«ΔΕΟ»



ΤΟ ΝΕΩΤΕΡΟΝ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΟΝ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΩΝ ΑΘΗΝΩΝ ΥΦΑΣΜΑΤΩΝ ΠΟΛΥΤΕΛΕΙΑΣ
«ΕΤΑΙΡΕΙΑ» Δ. ΤΡΑΚΑΔΑΣ & Α. ΦΩΣΤΗΡΑΣ ΕΡΜΟΥ 37
Παρουσιάζει κατ' αὐτὰς τὴν πλουσιωτέραν ἔκθεσιν Nouveautés.
ΒΕΛΟΥΔΑ ΜΕΤΑΞΩΤΑ ΤΑΓΙΕΡ ΚΑΙ ΠΑΛΤΑ
«ΗΛΙΟΣ»

ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5η

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΙΣ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΕΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

ΟΙ "ΤΑΪΜΣ" ΠΡΟΒΛΕΠΟΥΝ ΚΑΘΕΣΤΩΣ ΒΑΣΙΛΙΚΟΥ ΑΠΟΛΥΤΑΡΧΙΣΜΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Εἰς τοὺς σημερινοὺς «Τάϊμς» δημοσιεύεται κύριον ἄρθρον διὰ τὴν ρουμανικὴν κυβερνητικὴν μεταβολήν, τὴν ὁποίαν ὁ ἀρθρογράφος ἀποδίδει ἀφ' ἑνὸς μὲν εἰς ψυχρότητα τοῦ Βασιλέως Καρόλου πρὸς τὸν παραιτηθέντα πρωθυπουργὸν κ. Μανίου, ἀφ' ἑτέρου δὲ εἰς τοπικὴν ἐκμετάλλευσιν τῆς διεθνοῦς οἰκονομικῆς κρίσεως.

Οἱ «Τάϊμς» ἐπιλαμβάνονται τῆς εὐκαιρίας διὰ νὰ ἐξάρουν τὴν ἐπιτυχίαν τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τοῦ κ. Μανίου, ἡ ὁποία, λέγουν, συνετέλεσεν εἰς τὴν εὐόδωσιν τῆς ἐν Ἀθήναις συνελθούσης Βαλκανικῆς Διασκέψεως. Τὴν Διάσκεψιν ταύτην χαρακτηρίζουν ὡς ἔξοχον πείραμα καὶ ὡς εὐοίωνον σύμπτωμα ἐπιχωρίου ὁμαδισμοῦ τῶν κρατῶν. Θεωροῦν δὲ τὴν Βαλκανικὴν συνεννόησιν ὡς τὸ πρῶτον ἀποτέλεσμα τοῦ σχεδίου τοῦ κ. Μπριὰν περὶ Πανευρώπης.

Ὅσον ἀφορᾷ τὴν νέαν Ρουμανικὴν Κυβέρνησιν οἱ «Τάϊμς» προβλέπουν ὅτι αὕτη θὰ συνεχίσῃ τὸ πρόγραμμα τῆς ἀναδιοργανώσεως τῆς χώρας ὑπὸ καθεστὼς βασιλικοῦ ἀπολυταρχισμοῦ ἐντὸς προσχημάτων δημοκρατικότητος.

ΠΑΡΑΙΤΗΣΙΣ ΤΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΟΥ ΜΥΡΩΝΟΣ ΛΟΓΩ ΤΗΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΩΣ ΚΑΡΟΛΟΥ ΚΑΙ ΕΛΕΝΗΣ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18. (Τηλεγραφικῶς). —Ὁ ἐν Βουκουρεστίῳ ἀνταποκριτὴς τῆς παρισινῆς ἐκδόσεως τοῦ «Βήματος τοῦ Σικάγου» τηλεγραφεῖ ἐπιβεβαιῶν τὴν πληροφορίαν περὶ ἀποφάσεως τοῦ Πατριάρχου Μύρωνος ὅπως παραιτηθῇ. Προσθέτει δὲ ὅτι ἡ παραίτησις τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς Ρουμανικῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας ὀφείλεται εἰς τὴν ἄρνησιν τοῦ Βασιλέως Καρόλου ὅπως ἀποδεχθῇ τὰς επανειλημμένας συστάσεις του διὰ τὴν συμφιλίωσιν μὲ τὴν Ἑλένην.

Ἀφ' ἑτέρου ὁ αὐτὸς ἀνταποκριτὴς ἀναγγέλλει, ὅτι ὁ Βασιλεὺς Κάρολος, ἡ Μαριόρα τῆς Σερβίας καὶ ἡ τέως Βασίλισσα τῆς Ἑλλάδος Ἐλισσάβετ, συνῆλθον εἰς σύσκεψιν καὶ ἀπεφάσισαν νὰ ἀναλάβῃ ὁ Βασιλεὺς Κάρολος τὰ πατρικὰ κτήματα τὰ ὁποῖα τοῦ εἶχεν ἀφαιρέσει ὁ πατὴρ του Φερδινάνδος, ἀποκληρώσας αὐτόν, διὰ νὰ τὰ κληροδοτήσῃ εἰς τὸν μικρὸν Μιχαήλ. Ἡ Βασίλισσα-Μήτηρ Μαρία, δυσηρεστημένη ἐναντίον τοῦ υἱοῦ της, ἀπουσίαζεν ἀπὸ τὴν σύσκεψιν.

ΑΘΡΟΑΙ ΣΥΛΛΗΨΕΙΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΚΟΜΜΟΥΝΙΣΤΙΚΗΝ ΚΑΤΑΣΚΟΠΕΙΑΝ ΕΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Ὁ ἀριθμὸς τῶν συλλήψεων διὰ τὴν ὑπόθεσιν τῆς κατασκοπείας ὑπερέβη τοὺς ἑκατόν. Εἰς τὴν πρωτεύουσαν καὶ τὰς ἐπαρχιακὰς πόλεις μεταξὺ τῶν συλληφθέντων συγκαταλέγονται καὶ γυναῖκες τινές. Μεταξὺ αὐτῶν ὑπάρχουν καὶ ξένοι. Πολλοὶ δηλοῦν ὅτι εἶνε μηχανικοὶ καί τινες ἐξ αὐτῶν συνεβλήθησαν μετὰ δημοσίων ὑπηρεσιῶν. Ἀνευρέθη ἀπειράριθμον ὑλικὸν φωτογραφικόν, σταθμοὶ ἐκπομπῆς καὶ λήψεως ραδιοφωνημάτων ὡς καὶ πολλὰ ἔγγραφα.

Μία ὁμὰς κατασκόπων ἥτις μετέβαινεν ὅπως παρακολουθήσῃ τὰ στρατιωτικὰ γυμνάσια συνελήφθη. Κατὰ τὰς ἐφημερίδας ἡ ὀργάνωσις αὕτη εἰργάζετο ὑπὸ τὰς διαταγὰς τῆς κεντρικῆς ὀργανώσεως τῆς Βιέννης.

Κατ' ἀνακοινωθὲν τοῦ ὑπουργείου τῶν Ἐσωτερικῶν, οἱ συλληφθέντες προέβησαν εἰς ὁμολογίας ἐν σχέσει πρὸς τὴν δρᾶσιν των. Γίνεται ἤδη ἡ ταξινόμησις τοῦ κατασχεθέντος ὑλικοῦ ὡς καὶ ἡ ἐξέτασις τῶν συλληφθέντων. Αἱ ἐφημερίδες ἀσχολοῦνται μὲ τὴν προσωπικότητα τοῦ ἀρχηγοῦ τῆς ὀργανώσεως, τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα δὲν ἀπεκαλύφθη εἰσέτι καὶ ὁ ὁποῖος εἶνε ἐμπειροτέχνης εἰς τὰ ζητήματα τῆς κατασκοπείας καὶ τέλειος τεχνικὸς κατέχων εὐρείας γνώσεις. Εἶχεν ἐκπληρώσει τὴν ἰδίαν ἐντολὴν εἰς διαφόρους ἄλλας χώρας πρὶν ἡ γίνῃ ἀρχηγὸς τῆς σοβιετικῆς κατασκοπείας ἐν Ρουμανίᾳ. Εἶνε Λιθουανός, χρησιμοποιεῖ δὲ Αὐστριακὸν διαβατήριον.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Αἱ συλλήψεις τῶν ἐνεχομένων εἰς τὴν ὑπόθεσιν τῆς κατασκοπείας ὑπὲρ τῶν Σοβιὲτ ἀνῆλθον ἐν συνόλῳ εἰς ἑκατὸν πεντήκοντα. Μεταξὺ τῶν συλληφθέντων συγκαταλέγονται καὶ τρεῖς ἀξιωματικοὶ μαχίμων ὑπηρεσιῶν. Τὸ ὑπουργεῖον τῶν Ἐσωτερικῶν ἀνακοινοῖ ὅτι θὰ καταβληθῇ πᾶσα προσπάθεια πρὸς ἀνακάλυψιν ὅλου τοῦ δικτύου τῶν προδοτῶν.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Ἡ ἀστυνομία συνέλαβε 50 ἄτομα ἐνεχόμενα εἰς τὴν ὑπόθεσιν τῆς κατασκοπείας. Ἡ ὀργάνωσις αὕτη ἀπέστελλε μυστικὰς ἐκθέσεις εἰς τὸ κεντρικὸν γραφεῖον τῆς Βιέννης.

ΤΟ ΒΑΤΙΚΑΝΟΝ ΚΑΙ Η ΡΩΜΗ ΔΙΑ ΤΗΝ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΙΝ

ΑΚΡΩΣ ΑΝΤΙΘΕΤΟΙ ΑΝΤΙΛΗΨΕΙΣ

ΡΩΜΗ, 18. (Τηλεγραφικῶς). — Ἐξ ὅλων τῶν ἰταλικῶν ἐφημερίδων, μόνον ὁ «Ρωμαῖος Παρατηρητὴς» ἐδημοσίευσε τὸ ψήφισμα τῆς Βαλκανικῆς Διασκέψεως τῶν Ἀθηνῶν ὑπὲρ τῆς ἑνώσεως τῶν Βαλκανικῶν κρατῶν, συνοδεύσας αὐτὸ δι' ἐνθουσιώδους ἀρθριδίου.

Ὁ ἀρθρογράφος τῆς ἐφημερίδος ταύτης ἐτόνιζεν, ὅτι οὐδέποτε ἤλπιζε τόσον ἄμεσον ἐπαλήθευσιν τῶν λόγων τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ ἐχαρακτήριζε τὴν προσεχῆ πραγματοποίησιν τῆς ἑνώσεως ταύτης ὡς γεγονὸς ἱστορικόν, δυνάμενον νὰ σημειώσῃ σταθμὸν εἰς τὴν παγκόσμιον εἰρήνην.

Ὁ «Ἑσπερινὸς Ταχυδρόμος» τοῦ Μιλάνου, ἐπικρίνων τὸν ἐνθουσιασμὸν τοῦ ὀργάνου τοῦ Βατικανοῦ διὰ τὴν ἕνωσιν τῶν Βαλκανίων, ἐπαναλαμβάνει ὅτι αὐτὴ ἀποτελεῖ ἄμεσον ἔμπνευσιν τῆς Γαλλίας καὶ ἐπιδιώκει ἀποκλειστικῶς τὴν παγίωσιν τῆς βαρείας γαλλοσερβικῆς στρατιωτικῆς ὑπεροχῆς.

«Ἡ ἕνωσις —λέγει ὁ «Ἑσπερινὸς Ταχυδρόμος»— ἡ ἱδρυθεῖσα εἰς Δελφοὺς ἀπὸ πρώην βουλευτὰς καὶ καθηγητὰς τέκτονας, δὲν δύναται νὰ διεγείρῃ ἀμέσους ἀνησυχίας. Πρόκειται περὶ πρωτοβουλίας, εἰς τὴν ὁποίαν δὲν συμμετέχουν αἱ ὑπεύθυνοι κυβερνήσεις, καίτοι ἐκεῖνοι, τοὺς ὁποίους ὠφελεῖ ἡ ἕνωσις, βλέπουν τὴν ἀπόφασιν εὐμενῶς καὶ τὴν ἐνισχύουν διὰ τῆς ἐπισήμου εὐγλωττίας, ἐνῷ οἱ λοιποὶ ἀρκοῦνται νὰ μὴ ἀσχολοῦνται μὲ αὐτήν.

»Ἀλλὰ ἡ ἀσυνήθης δημοσιότης, τὴν ὁποίαν παρέχει ὁ «Ρωμαῖος Παρατηρητὴς» εἰς τὴν πρωτοβουλίαν ταύτην, θὰ προκαλέσῃ δυσάρεστον ἐντύπωσιν ἐν Ἰταλίᾳ, πρὸ παντὸς διότι γίνεται τὴν στιγμὴν ταύτην διὰ προφανεῖς λόγους αἰσθηματικοὺς καὶ σκοπιμότητος».

Ὁ «Ρωμαῖος Παρατηρητὴς» ἀνταπαντᾷ σήμερον ὅτι ἀποτελεῖ ἀφέλειαν τὸ νὰ διαβλέπῃ κανεὶς πανταχοῦ σκευωρίας καὶ νῆμα κινοῦν ἐκ Παρισίων τὰ Βαλκάνια ὡς μαριονέττες.

Η ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΗ ΠΡΟΟΔΟΣ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΙΚΗΣ ΤΕΧΝΗΣ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 18. (Πρακτορεῖον Τρανζόσεαν). — Οἱ χωρικοὶ μὲ ἀνοικτὸ τὸ στόμα καὶ τὰ παιδιὰ μὲ ἐπιφωνήσεις ἐδέχθησαν τὸ ἐπιτυχὲς πείραμα τῆς διερχομένης ἐνώπιόν των νέας ἀτμομηχανῆς μὲ ἕλικας παρὰ τὸ Ἀνόβερον σήμερον τὴν μεσημβρίαν καὶ ἥτις πιστεύεται ὅτι θ' ἀποτελέσῃ ἀληθῆ ἐπανάστασιν καὶ εἰς τὴν μηχανικὴν τῶν σιδηροδρόμων. Ἡ νέα ἀτμομηχανὴ διαφέρει μεγάλως τῆς παλαιᾶς τοιαύτης, ἀνέπτυξε ταχύτητα 182 χιλιομέτρων καὶ πιστεύεται ὅτι ἅμα ὡς ἡ ἐκκαθάρισις της θὰ εἶνε πλήρης καὶ δυνηθῇ νὰ χρησιμοποιήσῃ ὅλους της τοὺς μοτὲρ ἡ ταχύτης αὕτη θὰ διπλασιασθῇ. Οἱ ἐπιβαίνοντες αὐτῆς τεσσαράκοντα ἐπιβάται ᾐσθάνθησαν ζάλην ἐκ τῆς ταχύτητος. Τὰ πειράματα θὰ συνεχισθοῦν.

Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΑΙΓΥΠΤΩ

ΚΑΪΡΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Ἡ ἀστυνομία προέβη εἰς κατάσχεσιν πολλῶν χιλιάδων ἀντιτύπων προκηρύξεων τῆς Οὐάφντ τὰς ὁποίας οἱ ἀρχηγοὶ αὐτῆς διένειμαν δι' αὐτοκινήτων. Ὁ γραμματεὺς τοῦ κόμματος τῆς Οὐάφντ συνελήφθη.

ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

ΣΟΒΑΡΑ ΚΡΙΣΙΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΣΙΤΗΡΩΝ ΚΑΙ ΚΑΠΝΩΝ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Κατ' αὐθεντικὰς πληροφορίας ἐκ Βουλγαρίας, ἐξεδηλώθη ἐκεῖ ἐσχάτως σοβαρὰ κρίσις ἐπὶ τῶν σιτηρῶν καὶ καπνῶν. Οὕτω λόγῳ τῆς ἐξαιρετικῆς ἐφετεινῆς ἐσοδείας εἰς τὰ σιτηρὰ ἥτις ὑπερέβη τὴν περυσινὴν κατὰ 50 % ἐπῆλθε μεγάλη πτῶσις τῶν τιμῶν καὶ τὴν προελθοῦσαν κρίσιν μόλις τώρα μελετᾷ ἡ Βουλγαρικὴ Κυβέρνησις ν' ἀντιμετωπίσῃ διὰ τῆς συγκεντρώσεως ποσοτήτων τινῶν διὰ τὰς ἀνάγκας τοῦ στρατοῦ, τῶν νοσοκομείων, τῶν φυλακῶν κλπ. Παρ' ἡμῖν ὡς γνωστὸν πρὸ πολλοῦ ἔχει ληφθῇ ὠργανωμένη πρόνοια ὑπὸ τοῦ Κράτους καὶ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης τόσον διὰ τὴν συγκέντρωσιν καὶ ἐξαγορὰν τοῦ σίτου εἰς τιμὴν ἀνωτέραν τῆς πραγματικῆς καὶ ἐμπορικῆς τοιαύτης πρὸς προστασίαν τῶν σιτοπαραγωγῶν ὅσον καὶ διὰ τῆς χορηγήσεως εὐρυτάτων δανείων ἐπὶ ἐνεχύρῳ κριθῆς διὰ νὰ συγκρατηθῇ ἡ τιμὴ τοῦ προϊόντος τούτου.

Ἐπίσης κρίσις λόγῳ ὑπερπαραγωγῆς ἐσημειώθη καὶ εἰς τὰ Βουλγαρικὰ καπνὰ παρὰ τὴν καλὴν ἐπεξεργασίαν καὶ συσκευασίαν τούτων. Πρὸς ἀντιμετώπισίν της μελετᾷ ἐπίσης ἡ Ἀγροτικὴ Βουλγαρικὴ Τράπεζα τῇ ὑποδείξει τῆς Κυβερνήσεως τὴν παροχὴν προκαταβολῶν ἢ δανείων ἐπὶ πλασματικῷ ἐνεχύρῳ. Παρ' ἡμῖν οὐ μόνον προκαταβολαὶ χορηγοῦνται ἐπὶ τῶν καπνῶν παρὰ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης καὶ πλασματικὰ δάνεια εἰς ὀγκώδη ποσά, ἀλλὰ καὶ δάνεια ἐπεξεργασίας ἐχορηγήθησαν κατὰ τὴν λήξασαν γεωργικὴν περίοδον εἰς Συνεταιρισμούς.

Τὸ προϊὸν τῶν Βουλγαρικῶν σταφυλῶν συνηγωνίσθησαν ἐπιτυχῶς αἱ Ἑλληνικαὶ εἰς τὰς ἀγορὰς Βερολίνου καὶ Βιέννης καὶ λόγῳ ποιότητος, ἀλλὰ κυρίως λόγῳ καλυτέρας συσκευασίας τῶν ἡμετέρων.

Ἐν τέλει τὸ ἐπιτόκιον τῆς Ἐθνικῆς καὶ Ἀγροτικῆς Βουλγαρικῆς Τραπέζης ἐπὶ ὅλων ἐν γένει τῶν χορηγήσεών των εἶναι πρὸς 12 ο)ο. Μετὰ δὲ τὴν σημειωθεῖσαν κρίσιν μελετᾶται ὁ ὑποβιβασμός του εἰς 10 % χαρακτηριζομένου τοῦ ὑποβιβασμοῦ τούτου ὡς σοβαροῦ πρὸς ἀνακούφισιν τῶν παραγωγῶν μέτρου, καθ' ὃν χρόνον παρ' ἡμῖν τὰ ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπέζης μας λαμβανόμενα ἐπὶ τῶν χορηγήσεών της ἐπιτόκια εἶναι 6 ½ %, 7 %, 8 % ἢ 9 % μόνον.

ΣΥΛΛΗΨΙΣ ΟΦΕΙΛΕΤΟΥ ΔΑΣΜΩΝ

Δυνάμει ἐντάλματος τοῦ ἀνακριτοῦ τοῦ 1ου τμήματος, συνελήφθη καὶ προεφυλακίσθη ὁ χρεωκοπήσας ἔμπορος κ. Ν. Σδράλης, κατηγορούμενος ὅτι δὲν κατέβαλεν εἰς τὸ τελωνεῖον τοὺς δασμοὺς τῶν παρ' αὐτοῦ εἰσαχθέντων ἐμπορευμάτων, καθ' ὃν χρόνον ἐπετρέπετο ἡ ἐναποθήκευσις ἐμπορευμάτων εἰς ἰδιωτικὰς ἀποθήκας.

Ὁ προφυλακισθεὶς ἀφέθη προσωρινῶς ἐλεύθερος ἐπὶ ἐγγυήσει 150 χιλ. δραχμῶν.

ΑΓΡΙΟΣ ΦΟΝΟΣ

Προχθὲς τὴν νύκτα ὁ ὑπάλληλος τοῦ παρὰ τὴν πλατεῖαν Ἀσυρμάτου περιπτέρου Ματθαῖος Σιφάκης ἰδὼν τὸν ἰχθυοπώλην Γ. Πάτον διερχόμενον ἔξωθι τοῦ περιπτέρου ἐκάλεσε τοῦτον καὶ τοῦ ἐζήτησε νὰ πληρώσῃ ἀμέσως δραχμὰς 12 καὶ 20 λεπτὰ δι' ἕνα κουτὶ σιγαρέττα καὶ ἕνα κουτὶ σπίρτα, τὰ ὁποῖα εἶχεν ἀγοράσει τὴν προτεραίαν ἐπὶ πιστώσει. Ὁ Σιφάκης ἐδικαιολογήθη λέγων ὅτι ἤθελε νὰ παραδώσῃ λογαριασμὸν εἰς τὸν προϊστάμενόν του καὶ ἔπρεπε νὰ ἐκκαθαρίσῃ τοὺς λογαριασμοὺς τῶν μικροοφειλετῶν.

Ὁ Πάτος ἐθεώρησε τὴν παράκλησιν τοῦ Σιφάκη ὡς προσβολήν, καὶ ἀφοῦ ὕβρισε χυδαιότατα τὸν ὑπάλληλον ἤνοιξε τὴν θύραν τοῦ περιπτέρου καὶ ἐξαγαγὼν τεραστίαν μάχαιραν ἐβύθισεν αὐτὴν εἰς τὴν κοιλίαν τοῦ Σιφάκη. Κατόπιν περιέστρεψε τὴν μάχαιραν κατὰ τοιοῦτον φρικώδη τρόπον ὥστε τὰ σπλάγχνα τοῦ ἀτυχοῦς Σιφάκη ἐξῆλθον σχεδὸν ὅλα.

Ὁ δράστης μετὰ τὴν πρᾶξίν του ἐτράπη ἀμέσως εἰς φυγὴν ἐνῷ εἰς τὰς κραυγὰς τοῦ τραυματίου προσέτρεξαν διάφοροι πολῖται καί, ἀφοῦ παρέσχον εἰς αὐτὸν τὰς πρώτας βοηθείας, τὸν μετέφερον αἱμόφυρτον εἰς τὴν Πολυκλινικήν. Ἐκεῖ ἐπέδεσε τὰ τραύματα τοῦ Σιφάκη ὁ ἰατρὸς κ. Φίλης, ἐγένετο δὲ ἀμέσως εἰς τὸν τραυματισθέντα λαπαροτομία.

Ἡ κατάστασις τοῦ τραυματίου, δεδομένου ὅτι τὰ ἔντερα ἀπεκόπησαν εἰς πλεῖστα μέρη, εἶναι ἀπελπιστική, οὐδεμία δὲ ἐλπὶς ὑπάρχει, κατὰ τοὺς ἰατρούς.

ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ κ. ΓΟΝΑΤΑ ΕΠΙ ΤΗΣ ΑΠΟΛΥΣΕΩΣ ΤΟΥ ΔΗΜΑΡΧΟΥ κ. ΜΑΝΟΥ

Η ΑΡΞΑΜΕΝΗ ΠΡΟΕΚΛΟΓΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ ΘΕΣ)ΝΙΚΗ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 18. [Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας]. — Εἰς τὸν κ. Γονατᾶν ὠργανώθη ὑπὸ τῶν Φιλελευθέρων ὑποδοχή. Ἀπαντῶν εἰς τὴν προσφώνησιν ὁ κ. Γονατᾶς ηὐχαρίστησε τοὺς ὑποδεχθέντας αὐτὸν καὶ ἐτόνισεν ὅτι ἡ Θεσσαλονίκη ἦτο ἀξία καλυτέρας τύχης καὶ εὐσυνειδητοτέρας δημοτικῆς μερίμνης. Ἐν συνεχείᾳ ἐξέφρασε τὴν λύπην του διότι μερὶς τοῦ Τύπου ἀπέδωκε τὰς ἐνεργείας του ὡς ὀφειλομένας εἰς πολιτικοὺς λόγους ἐνῷ καθωδηγήθη ἀπὸ τὴν εὐσυνείδητον ἀντίληψιν τοῦ καθήκοντός του, τὸ ὁποῖον τοῦ ἐπέβαλε νὰ τερματίσῃ τὰς ἀτασθαλίας καὶ νὰ προστατεύσῃ τὰ συμφέροντα τοῦ λαοῦ. Ἀκολούθως προσέθηκεν ὅτι ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς ἡ Κυβέρνησις ὑπεστήριξε τοὺς δημοτικοὺς ἄρχοντας διὰ νὰ δυνηθοῦν οὗτοι νὰ ἐργασθοῦν. Ἡ Διοίκησις προσέθηκεν ἐπενέβη μόνον ὅταν διετυπώθησαν ὑπεύθυνοι κατηγορίαι. Ἐκ τοῦ διενεργηθέντος ἐλέγχου προέκυψαν στοιχεῖα σκανδάλων ἀσυγκαλύπτων. Καταλήγων συνέστησεν εἰς τὸν λαὸν νὰ ἀντλήσῃ διδάγματα ἐκ τῆς πενταετοῦς δημοτικῆς ἀνωμαλίας καὶ νὰ προβῇ εἰς τὴν ἐκλογὴν καλυτέρου δημάρχου.

Πρὸς τοὺς συγκεντρωθέντας ἀργότερον πρὸ τοῦ Κυβερνείου συνέστησε νὰ παύσουν πανηγυρίζοντες, διότι εἶνε θλιβερὸν τὸ γεγονὸς τῆς ἀπολύσεως τοῦ Δημάρχου τῆς δευτέρας πόλεως τῆς Ἑλλάδος καὶ ἐτόνισε τὴν ἀνάγκην νὰ συνεννοηθοῦν ὅλοι διὰ τὸν κοινὸν ὑποψήφιον. Εἰς τοὺς δημοσιογράφους ἀνεκοίνωσεν ὅτι τὸ ἐπιτελεσθὲν εἶνε λυπηρὸν καθῆκον, ἀποτελεῖ ὅμως μέρος τοῦ προγράμματος τῆς Κυβερνήσεως, ἡ ὁποία φροντίζει διὰ τὴν βελτίωσιν τῆς διοικήσεως ἐν γένει.

Τὸ ἀπόγευμα ὁ κ. Γονατᾶς ἐκοινοποίησε τὰς ἀπολύσεις των εἰς τοὺς παθέντας καὶ ἐγνώρισε τὴν ἀπόφασιν τῆς Κυβερνήσεως εἰς τὸν Δῆμον διὰ νὰ ἀναλάβῃ τὰ δημαρχιακὰ καθήκοντα ὁ κ. Γερμανός. Εἰς τὸ Εἰρηνοδικεῖον συνέστησε ν' ἀνακηρύξῃ νέους δημοτικοὺς συμβούλους τοὺς κ.κ. Γιακὸν Μπενουζίλιο καὶ Τεγόπουλον κατὰ σειρὰν ἐπιλαχόντας ἐκ τῆς πλειοψηφίας εἰς ἀντικατάστασιν τῶν ἀπολυθέντων. Ἀπεφάσισεν ἐπίσης νὰ παρατείνῃ ἐπὶ τρίμηνον τὴν ἀργίαν τοῦ κ. Κοσμοπούλου.

Ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος ὁ κ. Γονατᾶς θὰ προκηρύξῃ νέας ἐκλογάς, τάσσων 40θήμερον προθεσμίαν.

Αἱ συνεννοήσεις διὰ τὴν ἀνάδειξιν ὑποψηφίων συνεχίζονται. Οἱ ἐνταῦθα προοδευτικοί, ἐξουσιοδοτηθέντες παρὰ τοῦ κ. Καφαντάρη ἤρχισαν σήμερον τὰς συνεννοήσεις των διὰ τὴν ὑποστήριξιν κοινοῦ ὑποψηφίου. Τὰ ἀντικυβερνητικὰ κόμματα μεθ' ὧν συνηντήθησαν ἐδέχθησαν ἤδη τοῦτο. Ἐλπίζεται ὅτι θὰ δεχθοῦν καὶ οἱ Φιλελεύθεροι ὁπότε ἐν κοινῇ συσκέψει θὰ ὑποδειχθῇ ὁ ὑποψήφιος. Ἀκαθόριστος παραμένει εἰσέτι ἡ στάσις τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος ἐν ἀναμονῇ τῆς ἐπανόδου τοῦ κ. Τσαλδάρη.

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 18. [Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας]. — Ὁ κ. Γερμανὸς ἀνέλαβε ἀπόψε τὰ καθήκοντα τοῦ δημαρχοῦντος. Οἱ τρεῖς νέοι δημοτικοὶ σύμβουλοι ἐκλήθησαν νὰ ὁρκισθοῦν τὴν Δευτέραν.

Ο κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ ΔΙΑ ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ

Ὁ κ. Πρωθυπουργός, κατόπιν χθεσινῆς συνεργασίας του μὲ τὸν ἀρχιτέκτονα τοῦ δικαστικοῦ μεγάρου καθ' ἣν τοῦ ὑπεβλήθησαν σχέδια ἀποδεικνύοντα δῆθεν ὅτι τὸ κτίριον δὲν θὰ παρεμποδίζῃ τὴν θέαν τοῦ Παρθενῶνος, ἀπέστειλεν εἰς τὸν Γάλλον ἀστεοδόμον κ. Ἐμπράρ ἐπιστολὴν δι' ἧς πειρᾶται νὰ τὸν πείσῃ ὅτι οἱ φόβοι του περὶ τῆς ζημίας τὴν ὁποίαν θὰ ὑποστῇ ἡ Ἀκρόπολις ἐκ τῆς γειτονίας τοῦ μεγάρου εἶναι ἀστήρικτοι. Ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει, ὁ κ. Βενιζέλος προσέθεσεν ὅτι ἂν ὁ κ. Ἐμπράρ ἐπιμείνῃ εἰς τὴν γνώμην του θὰ ζητήσῃ πραγματογνωμοσύνην τοῦ τεχνικοῦ ἐπιμελητηρίου, διὰ τὴν λύσιν τῆς...διαφορᾶς.

ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΝ

ΠΕΡΙ ΤΟΠΙΚΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ

Παρὰ τῆς ἁρμοδίας ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου τῆς Ἐθνικῆς Οἰκονομίας καταρτίζεται σχέδιον νόμου «περὶ τοπικῶν ἐνδείξεων ἐμπορευμάτων». Διὰ τοῦ νομοσχεδίου τούτου καθορίζεται ὅτι θὰ τιμωρῆται μὲ ποινὴν μέχρις ἓξ μηνῶν πᾶν νομικὸν ἢ φυσικὸν πρόσωπον τὸ ὁποῖον θὰ χρησιμοποιῇ ἐπὶ τῶν ἐμπορευμάτων του ξένας τοπικὰς ἐνδείξεις. Δικαίωμα ἐξ ἄλλου ἀγωγῆς κατὰ τῶν ἐν λόγῳ προσώπων θὰ ἔχῃ πᾶς ἐνδιαφερόμενος τοῦ ὁποίου θὰ ἐθίγοντο τὰ συμφέροντα ἐκ τῆς χρησιμοποιήσεως τοῦ σήματος. Εἰδικὴ μέριμνα ἐν τῷ νομοσχεδίῳ λαμβάνεται διὰ τὸν καπνόν, τὰ σῦκα, τὴν σταφίδα καὶ τὸ ἔλαιον.

Ἐπίσης παρὰ τῆς αὐτῆς ὑπηρεσίας καταρτίζεται σχέδιον νόμου περὶ ἐπαγγελματικῆς ἐπωνυμίας. Διὰ τοῦ νομοσχεδίου καθορίζεται, ὅτι πάντα τὰ Ἐμπορικά, Βιομηχανικὰ καὶ Ἐπαγγελματικὰ Ἐπιμελητήρια ὑποχρεοῦνται νὰ τηροῦν μητρῷα ἐπαγγελματικῶν, ἐμπορικῶν καὶ βιομηχανικῶν ἐπωνυμιῶν.

Ἀμφότερα τὰ ὡς ἄνω νομοσχέδια καταρτίζονται ἵνα καταστοῦν αἱ διατάξεις τοῦ ἰσχύοντος νόμου περὶ ἀθεμίτου ἀνταγωνισμοῦ αὐστηρότεραι, καὶ καταστῇ δυνατὴ ἡ ἀποφυγὴ εἰς τὸ μέλλον τῆς παραποιήσεως τῶν σημάτων κλπ.

ΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΑΝΩΤΕΡΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΩΤΕΡΩΝ ΑΞΙΩΜΑΤΙΚΩΝ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΟΥ

ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Τὸ Ἀνώτατον Στρατιωτικὸν Συμβούλιον κατὰ τὴν χθεσινήν του συνεδρίασιν ἠσχολήθη μὲ τὰ παράπονα τῶν κατωτέρων ἀξιωματικῶν τὰ ἀφορῶντα τὴν σειρὰν ἀρχαιότητος αὐτῶν, τὰς προαγωγὰς καὶ τὰς μεταθέσεις των.

Χθὲς ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Στρατιωτικῶν διεβίβασεν ἔγγραφον πρὸς τὸ Συμβούλιον δι' οὗ παρακαλεῖται τοῦτο ὅπως διακανονίσῃ τὸ ζήτημα τῶν τοποθετήσεων τῶν ἀνωτέρων ἀξιωματικῶν εἰς τὰς κενὰς διοικήσεις.

Καθ' ἃ ἐγνώσθη ὡς διοικητὴς τῆς ΙΙας μεραρχίας πρόκειται νὰ τοποθετηθῇ ὁ ἤδη διοικητὴς τοῦ στρατιωτικοῦ σχολείου Εὐελπίδων ὑποστράτηγος κ. Κοιμήσης καὶ ἀντ' αὐτοῦ εἰς τὴν διοίκησιν τῆς σχολῆς ὁ ὑποστράτηγος κ. Δελεγραμμάτης. Ὡς γενικὸς διευθυντὴς τοῦ ὑπουργείου φέρεται ὁ συνταγματάρχης κ. Πρωτοσύγγελος καὶ ὡς φρούραρχος ὁ συνταγματάρχης κ. Τζανακάκης.

Τὸ συμβούλιον κατὰ τὴν αὐριανήν του συνεδρίασιν θὰ ἀσχοληθῇ μὲ τοποθετήσεις εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις τοῦ πυροβολικοῦ καὶ ὑλικοῦ πυροβολικοῦ μετὰ τὴν τοποθέτησιν τοῦ κ. Μερεντίτη ὡς διευθυντοῦ τῆς πολεμικῆς Ἀεροπορίας.

Λέγεται ὅτι ὁ ὑποστράτηγος κ. Κριεζῆς θὰ τοποθετηθῇ ὡς ἐπιθεωρητὴς τοῦ πυροβολικοῦ καὶ ὁ κ. Δράκος ὡς ἐπιθεωρητὴς τοῦ Ὑλικοῦ Πυροβολικοῦ.

Κατ' ἐξηκριβωμένας πληροφορίας ἐντὸς τῆς ἑβδομάδος τὸ συμβούλιον θὰ ἀσχοληθῇ καὶ μὲ τὸ ζήτημα τῆς προαγωγῆς τῶν κατωτέρων ἀξιωματικῶν, ἀνθυπολοχαγῶν καὶ ὑπολοχαγῶν οἵτινες παραμένουν εἰς τὸν αὐτὸν βαθμὸν ἐπὶ πολλὰ ἔτη.

Σχετικῶς ἔχει καταρτισθῇ ὑπὸ τοῦ ἁρμοδίου τμήματος τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου μελέτη δι' ἧς ἐπιφέρονται ὡρισμέναι τροποποιήσεις εἰς τὸν ὀργανισμὸν τοῦ στρατοῦ, οὕτως ὥστε νὰ διευκολυνθῇ ἡ προσφυγὴ τῶν ὑπηρετούντων ἐπὶ μίαν πενταετίαν εἰς τὸν αὐτὸν βαθμὸν ἀνθυπολοχαγῶν τῶν διαφόρων ὅπλων καὶ σωμάτων. Ἡ μελέτη αὕτη θὰ ὑποβληθῇ εἰς τὸ Ἀνώτατον Στρατιωτικὸν Συμβούλιον. Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ζήτημα τῆς προαγωγῆς τῶν ἐχόντων ὑπὲρ τὰ 5 ἔτη εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ ὑπολοχαγοῦ δὲν ἐλήφθη εἰσέτι ἀπόφασις. Ὁπωσδήποτε καὶ ἐπὶ τοῦ προκειμένου μελετᾶται ἡ ἐξεύρεσις λύσεως.

ΗΡΘΗ

Η ΥΠΟΥΡΓΙΚΗ ΔΙΑΦΩΝΙΑ ΔΙΑ ΤΟ ΣΧΟΛΙΚΟΝ ΔΑΝΕΙΟΝ

Κατὰ χθεσινὰς ἀνακοινώσεις ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν, ἤρθη ἡ ἀναφυεῖσα διαφωνία μεταξὺ τοῦ κ. Μαρῆ καὶ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Παιδείας κ. Παπανδρέου σχετικῶς μὲ τὴν ἐξυπηρέτησιν τοῦ συναφθέντος διὰ τὴν ἀνέγερσιν τῶν σχολείων δανείου.

Κατὰ τὴν ἐπελθοῦσαν συμφωνίαν κατὰ τὸ διάστημα μέχρι τῆς ἀνεγέρσεως τῶν σχολικῶν κτιρίων τὸ ποσὸν διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ δανείου θὰ καταβάλληται ἐξ αὐτοῦ τοῦ τεθέντος εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου συνολικοῦ προϊόντος τοῦ δανείου.

Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΤΗΣ ΝΟΘΕΙΑΣ ΤΗΣ ΚΙΝΙΝΗΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 18 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).— Αἱ ἀνακρίσεις διὰ τὴν νόθευσιν τῆς κινίνης ἐτερματίσθησαν καὶ καταρτίζεται ἡ σχετικὴ ἔκθεσις. Ἡ διεύθυνσις τῆς Ὑγείας ἀπηγόρευσεν εἰς τὰ φαρμακεῖα νὰ πωλοῦν κινίνην προερχομένην ἐκ τοῦ ἐργοστασίου Κολοτούρου, μολονότι τὸ ἐργοστάσιον τοῦτο δημοσιεύει ἔκθεσιν τοῦ Χημείου περὶ τῆς ἀγνότητος τῶν προϊόντων του.

Η ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ ΕΚ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 18 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Ὁ κ. Γονατᾶς ἀνεκοίνωσεν ὅτι ὁ κ. Σπυρίδης ὑπεσχέθη ὅτι θὰ ἐπιτραπῇ ἐφέτος ἡ ἐξαγωγὴ λαχανικῶν ἐκ Μακεδονίας διὰ τὴν Παλαιὰν Ἑλλάδα ἐκ περιφερειῶν ὅμως αἱ ὁποῖαι δὲν γειτνιάζουν μὲ φυλλοξηριώσας ἀμπέλους.

Θ' ΑΥΞΗΘΗ

Η ΤΙΜΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Συγκοινωνίας πληροφορηθὲν ὅτι ἡ Ἑταιρεία Παραγωγῆς ἀπεφάσισεν ἀπὸ 1ης Νοεμβρίου νὰ διαρρυθμίσῃ τὰ τιμολόγιά της εἰς τρόπον ὥστε ἡ τιμὴ τοῦ ἠλεκτρικοῦ ρεύματος ν' αὐξηθῇ κατὰ ποσοστὸν 15—20 ο)ο, ἀπέστειλεν ἔγγραφον πρὸς τὴν ἑταιρείαν παραγγέλλον εἰς αὐτὴν ὅπως πρὸ πάσης ἐνεργείας της συνεννοηθῇ μετὰ τοῦ ὑπουργείου.

Η ΥΠΟΘΕΣΙΣ ΤΩΝ ΠΛΑΣΤΩΝ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν, λαβὼν χθὲς γνῶσιν τῆς ὑποθέσεως τῆς ἐκδόσεως πλαστῶν πιστοποιητικῶν, ἀνεκοίνωσεν εἰς ἀπάντησιν τῶν σχετικῶν ἀνακοινώσεων τῆς Δημαρχίας, καθ' ἃς ὁ ἐκ τῶν ἐνόχων ὑπάλληλος Εὐθυμιάδης, ἀπολυθεὶς ὑπὸ τῆς ἤδη δημαρχιακῆς ἀρχῆς, ἐπανεφέρθη σύμφωνα μὲ τὸν νόμον περὶ δημοτικῶν ὑπαλλήλων, «ὅτι ὅλοι οἱ ὑπάλληλοι τῆς Δημαρχίας εὑρίσκονται ὑπὸ τὴν πειθαρχικὴν ἐξουσίαν τοῦ Δήμου Ἀθηναίων, οὐδεὶς δὲ νόμος προστατεύει ὑπαλλήλους ἀποδεικνυομένους ἀναξίους τῆς ἀποστολῆς των.»

Συμπληρῶν ὁ κ. Σίδερης ἐξέφρασε τὴν ἐλπίδα ὅτι ἡ Δημαρχία θὰ ἀπολύσῃ τὸν ὑπάλληλον αὐτόν, ὅπως τὸ ὑπουργεῖον θὰ ἀπολύσῃ τὸν ὑπάλληλον τῆς Νομαρχίας ὅταν τελειώσῃ ἡ προανάκρισις.

Ὅσον ἀφορᾷ τοὺς καταβαλόντας χρηματικὰ ποσὰ ἐτονίσθη ὅτι ἐκτὸς τῆς ποινῆς ἡ ὁποία θὰ ἐπιβληθῇ εἰς τοὺς ἐγγραφέντας, θὰ διαταχθῇ ἡ ἀναθεώρησις τῶν ἐγγραφῶν.

ΤΑ ΜΕΤΡΑ ΤΑΞΕΩΣ ΕΙΣ ΤΟ ΣΤΑΔΙΟΝ

ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΣΗΜΕΡΙΝΗΝ ΕΟΡΤΗΝ

Ἡ Διεύθυνσις ἀστυνομίας Ἀθηνῶν ἐπιθυμοῦσα ὅπως διεξαχθῇ μετὰ πάσης εὐκοσμίας ἐν τῷ Παναθηναϊκῷ Σταδίῳ ἡ ὀργανουμένη παρὰ τοῦ Γ΄ Διεθνοῦς Βυζαντινολογικοῦ Συνεδρίου ἑορτὴ σήμερον Κυριακὴν 19ην τρέχοντος παρακαλεῖ τοὺς μέλλοντας νὰ παραστῶσι, νὰ συντελέσωσιν εἰς τὴν καλυτέραν διεξαγωγὴν καὶ τῆς ἑορτῆς καὶ τῆς εἰς τοὺς ἀστυνομικοὺς ὑπαλλήλους ἀνατεθείσης ὑπηρεσίας καὶ διατυπώνει τὴν παράκλησιν νὰ ληφθῶσιν ὑπ' ὄψει αἱ ἑξῆς συστάσεις:

1) Ἀπαγορεύεται ἡ διέλευσις παντὸς τροχοφόρου κατὰ μῆκος τῆς ὁδοῦ Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ καὶ Λεωφόρου Ὄλγας ἀπὸ τῆς 1.45΄ μ. μ. Μετὰ τὴν ἀνωτέρω ὥραν εἰς τὰς ὁδοὺς ταύτας θὰ ἐπιτρέπηται ἡ διέλευσις μόνον εἰς τ' αὐτοκίνητα τῶν ἐπισήμων τὰ φέροντα ψηφία τοῦ ἀλφαβήτου.

2) Τ' αὐτοκίνητα λεωφορεῖα Παγκρατίου — Βύρωνος θὰ ἀκολουθῶσι τὴν λεωφόρον Κηφισίας, Ρηγίλλης, γέφυραν ἁγ. Σπυρίδωνος κλπ. τὰ δὲ μικρὰ ἐπιβατικὰ τὰ κατευθυνόμενα πρὸς Παγκράτιον θ' ἀκολουθῶσι τὴν λεωφόρον Κηφισίας, ὁδὸς Ριζάρη κλπ.

3) Οἱ προτιθέμενοι νὰ μεταβοῦν εἰς τὸ Στάδιον δέον νὰ ἔχουν ἐφοδιασθῇ δι' εἰσιτηρίων πρωτοῦ φθάσουν εἰς τὴν πρὸ τῆς γεφύρας τοῦ Σταδίου πλατεῖαν καὶ νὰ ἐξακριβῶσιν ἂν πρέπῃ νὰ εἰσέλθουν ἐκ τοῦ δεξιοῦ ἢ ἀριστεροῦ μέρους τῆς γεφύρας τοῦ Σταδίου διὰ νὰ μὴ καταπονῶνται ἀκολουθοῦντες ἐσφαλμένην διεύθυνσιν.

Ὑπενθυμίζομεν ὅτι ἡ ἑορτή, κατὰ τὸ πρόγραμμα θ' ἀρχίσῃ τὴν 3ην μ. μ. καὶ ὅτι ἀπὸ τῆς 2.45΄ μ. μ. θ' ἀπαγορευθῇ τελείως ἡ διέλευσις διὰ τῆς γεφύρας καὶ ἡ εἴσοδος εἰς τὸ Στάδιον.

Οἱ καθυστεροῦντες παραβιάζουσι τὴν ἀστυνομικὴν διάταξιν, γίνονται πρόξενοι ἀταξίας καὶ τέλος παρενοχλοῦσι τοὺς ἄλλους θεατάς, οἵτινες συμμορφούμενοι πρὸς τὴν ἀστυνομικὴν διάταξιν ἔχουσι σπεύσει καὶ καταλάβει τὰς θέσεις των.

Μετὰ τὴν λῆξιν τῆς ἑορτῆς δὲν πρέπει νὰ βιάζωνται νὰ ἐξέλθωσι ἵνα ἀποφευχθῇ ὁ συνωστισμὸς καὶ αἱ ἐνοχλήσεις διότι αἱ εἴσοδοι τοῦ Σταδίου εἶνε στεναὶ καὶ ἡ ἔξοδος δὲν δύναται νὰ γίνῃ ταχέως.

Οἱ κάτοχοι προσκλήσεων καὶ εἰσιτηρίων 100 δρχμ. καὶ 50 δρχ. θὰ εἰσέλθωσι διὰ τῆς δεξιᾶς εἰσόδου φθάνοντες διὰ τῆς λεωφόρου Ὄλγας καὶ ἀκολουθοῦντες τὸ δεξιὸν πεζοδρόμιον τῆς γεφύρας. Οἱ κάτοχοι 15δράχμων εἰσιτηρίων διὰ τῆς δεξιᾶς κλίμακος φθάνοντες ἐπίσης διὰ τῆς λεωφόρου Ὄλγας καὶ ἀκολουθοῦντες τὸ δεξιὸν πεζοδρόμιον τῆς γεφύρας.

Οἱ κάτοχοι 25δράχμων εἰσιτηρίων θὰ εἰσέλθωσι διὰ τῆς ἀριστερᾶς εἰσόδου φθάνοντες διὰ τῆς ὁδοῦ Ἡρώδου τοῦ Ἀττικοῦ καὶ ἀκολουθοῦντες τὸ ἀριστερὸν πεζοδρόμιον καὶ οἱ κάτοχοι 10δράχμων εἰσιτηρίων διὰ τῆς ἀριστερᾶς κλίμακος, ἀκολουθοῦντες τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν.

Τέλος παρακαλοῦμεν ὅπως συμμορφῶνται εὐχαρίστως πρὸς τὰς συστάσεις τῶν ἀστυνομικῶν ὑπαλλήλων καὶ μὴ τὰς παρεξηγῶσι διότι γίνονται πρὸς τὸ κοινὸν συμφέρον.

(Ἐκ τῆς Ἀστυνομικῆς Διευθύνσεως πόλεως Ἀθηνῶν).

ΕΠΙΤΥΧΕΙΣ ΑΣΚΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΥΠΟΒΡΥΧΙΟΥ «ΝΗΡΕΥΣ»

Ὑπὸ τοῦ ὑποβρυχίου «Νηρεὺς» ἐξετελέσθησαν προχθὲς ἐπὶ πεντάωρον ἀσκήσεις παρὰ τὸν κόλπον τῆς Ἐλευσῖνος. Μεταξὺ ἄλλων ἐξετελέσθη ταχεῖα κατάδυσις ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας τῆς θαλάσσης μέχρι βάθους 15 μέτρων εἰς 72 δευτερόλεπτα, ταχεῖα ἀνάδυσις ἀπὸ βάθους 15 μέτρ. μετὰ βολῆς πυροβόλου εἰς 45 δευτερόλεπτα καὶ συνεχὴς κατάδυσις τοῦ σκάφους ἐπὶ μίαν ὥραν εἰς βάθος 31 μέτρων. Συνολικῶς τὸ ὑποβρύχιον ἔμεινεν ἐν καταδύσει ἐπὶ 2 ½ ὥρας, καθ' ἃς τὸ πλήρωμα ἔλαβε τὸ «πρόαριστόν» του.

ΟΙ ΥΠΟΨΗΦΙΟΙ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗΝ ΑΛΜΥΡΟΥ

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ, 18 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Τὸ Πρωτοδικεῖον Βόλου ἀνεκήρυξεν ὑποψηφίους διὰ τὴν βουλευτικὴν ἐκλογὴν Ἁλμυροῦ τοὺς κ.κ. Μπαλτατζῆν, Ἀργυρόπουλον, Δροσόπουλον, Παπαοικονόμου, Ἀποστολίδην, Πρωτοπαπαδάκην, Περιστέρην, Τσουτσούλην, Σάσην καὶ Κουτσόπουλον.

Η ΣΧΟΛΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΑΛΛΗΛΩΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου θ' ἀρχίσῃ λειτουργοῦσα ἡ σχολὴ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπαλλήλων. Εἰς τὴν σχολὴν θὰ φοιτήσουν οἱ ἔχοντες τὰ προσόντα διὰ τοὺς βαθμοὺς ἐφόρου, τελώνου καὶ ταμίου α΄ τάξεως καὶ τμηχατάρχου.

Οἱ μέλλοντες νὰ φοιτήσουν θὰ προκριθῶσιν ἀπὸ τὸ συμβούλιον τῆς οἰκονομικῆς ὑπηρεσίας τοῦ ὑπουργείου Οἰκονομικῶν.

Ὁ διορισμὸς τῶν καθηγητῶν θὰ γίνῃ διὰ διατάγματος.

Β' ΕΚΔΟΣΙΣ

ΑΙ ΔΙΑΘΕΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΓΓΛΩΝ ΔΙΑ ΤΟ ΚΥΠΡΙΑΚΟΝ ΖΗΤΗΜΑ

ΕΝ ΠΟΛΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΟΝ ΑΡΘΡΟΝ ΤΩΝ "ΤΑΪΜΣ"

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Οἱ «Τάϊμς» ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς ἐπισκέψεως τοῦ Ἄγγλου ὑφυπουργοῦ τῶν Ἀποικιῶν σὲρ Ντράμμοντ Σ[illegible] εἰς τὴν Κύπρον, δημοσιεύουν ἄρθρον εἰς τὸ [illegible] τονίζουν τὰς ἐπιτευχθείσας ἐν τῇ νήσῳ προόδους ὑπὸ τὴν ἀγγλικὴν κατοχήν, συγκρίνοντες τὴν σημερινὴν κατάστασιν πρὸς τὴν ἐπὶ τῆς Τουρκοκρατίας.

Ὁλόκληρον τὸ ἄρθρον διαπνέεται ὑπὸ [illegible] τος ἐμφανίζοντος τὴν Κύπρον ὡς ἀγγλικὴν [illegible] σιν καὶ τίποτε ἄλλο, ἀγνοουμένων παντελῶς [illegible] ἀγώνων καὶ τῶν ἀκαταπαύστων ἀπὸ 50ετίας [illegible] διεκδικήσεων τῶν Κυπρίων διὰ τὴν ἕνωσιν [illegible] τὴν Ἑλλάδα. Εἶνε χαρακτηριστικὸν τοῦ [illegible] τος τούτου τὸ γεγονὸς ὅτι οὐδὲ ἅπαξ εἰς [illegible] ρον τὸ ἄρθρον ἀναφέρεται ἡ λέξις "Ἕλληνες" [illegible] κειμένου περὶ τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ.

Ὁ Ἄγγλος ἀρθρογράφος, ὡς φυσικόν, [illegible] τὸ ἐγκώμιον τοῦ ἀγαθοποιοῦ δεσποτισμοῦ (!) [illegible] κυριάρχων τῆς ἑλληνικῆς νήσου.

Τὸ ἄρθρον εἶνε προφανὲς ὅτι ἐγράφη κατ' [illegible] πνευσιν καὶ εἰς ἀντιπερισπασμὸν τῶν ὑπὲρ [illegible] νώσεως ἐκδηλώσεων τοῦ Κυπριακοῦ λαοῦ ἐπ' [illegible] καιρίᾳ τῆς ἐπισκέψεως τοῦ κ. Σῶλς.

ΑΙ ΔΥΣΧΕΡΕΙΑΙ ΤΗΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΟ—ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ

Ὑπὸ τῶν ἐπισήμων κύκλων, κατόπιν τῶν [illegible] γραφουμένων ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, παρέχονται καὶ πάλιν χθὲς διαβεβαιώσεις ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῆς Ἑλληνοτουρκικῆς οἰκονομικῆς συμφωνίας [illegible] ζεται κανονικῶς. Αἱ ἐκ Κων)πόλεως πληροφορίαι περὶ δυσχερειῶν ἀποδίδονται εἰς παρεξηγήσεις ἐκ μεμονωμένων περιπτώσεων, αἱ ὁποῖαι ἐν [illegible] περιπτώσει δὲν δύνανται νὰ θέσουν ὑπὸ ἀμφισβήτησιν τὴν καλὴν πίστιν τῶν τουρκικῶν ἀρχῶν [illegible] τὴν ἐφαρμογὴν τῆς συμφωνίας.

Κατὰ τὰς ἰδίας ἀνακοινώσεις, ἡ καθυστέρησις τῆς διανομῆς τῶν νέων «νοφουσίων» εἰς τοὺς [illegible] πλὶ» Ἕλληνας ὀφείλεται εἰς τὴν ἔλλειψιν σχετικοῦ ἐσωτερικοῦ νόμου ἐν Τουρκίᾳ, ὁ ὁποῖος ἐλπίζεται ὅτι θὰ ψηφισθῇ ἐκ τῶν πρώτων ἅμα τῇ ἐπαναλήψει τῶν ἐργασιῶν τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως. Ὅσον [illegible] ρᾷ τὰς ἐπιθέσεις τοῦ τουρκικοῦ τύπου ἐναντίον τῶν Πατριαρχείων, ἐξηγοῦνται αὗται ὡς [illegible] νος διάθεσις ὡρισμένων μόνον ἐφημερίδων, μὴ [illegible] ταποκρινομένην πρὸς τὰς ἐπισήμους τουρκικὰς [illegible] τιλήψεις.

Η ΣΥΖΗΤΗΣΙΣ ΕΙΣ ΤΟ ΡΑΪΧΣΤΑΓ ΕΠΙ ΤΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΚΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Ἡ δευτέρα καὶ τελευταία ἡμέρα τῆς συζητήσεως εἰς τὸ Ράϊχσταγ τῶν προγραμματικῶν κυβερνητικῶν δηλώσεων ἔδωσεν ἀφορμὴν εἰς θορυβώδεις σκηνὰς μὲ κέντρον τοὺς ἐθνικοσοσιαλιστάς. Ἡ ἠρεμία ἀποκατεστάθη χάρις εἰς τὴν ἔγκαιρον ἐπέμβασιν τοῦ προέδρου Λέμπε. Ἐπίσης ἡ Κυβέρνησις ἀπεφάσισεν ὅπως οὐδὲν ἐκ τῶν μελῶν της ὁμιλήσῃ σήμερον. Εἰς τὸ τέλος τῆς συζητήσεως ἡ Κυβέρνησις θὰ ὑποβάλῃ πρότασιν περὶ διακοπῆς τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ράϊχσταγ μέχρι τοῦ Δεκεμβρίου.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 18. (Ἀσύρματος). — Τὸ Ράϊχσταγ ἀπεδέχθη εἰς τρίτην ἀνάγνωσιν διὰ 325 ψήφων κατὰ 237 τὸ νομοσχέδιον δι' οὗ ἐξουσιοδοτεῖται ἡ Κυβέρνησις νὰ συνάψῃ δάνειον 500 ἑκατομμυρίων μάρκων. Ἡ ψηφοφορία αὕτη θεωρεῖται ὡς ἔνδειξις τῆς νίκης τῆς Κυβερνήσεως ἐπὶ τῆς τελικῆς προτάσεως περὶ ἀναβολῆς τῶν ἐργασιῶν τοῦ Ράϊχσταγ.

ΒΟΥΛΓΑΡΙΚΑ ΣΧΟΛΙΑ ΕΠΙ ΤΩΝ ΔΗΛΩΣΕΩΝ ΤΟΥ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΥ

ΣΟΦΙΑ, 18. (Τηλεγραφικῶς). — Ἡ «Μπλγκαρί» παραθέτουσα εἰς κύριον ἄρθρον μὲ τὴν ὑπογραφὴν Σιλιάνωφ, Προέδρου τοῦ Συνδέσμου τῶν Συντακτῶν Σόφιας, τὰς δηλώσεις τοῦ κ. Βενιζέλου εἰς τοὺς Βουλγάρους δημοσιογράφους, δίδει τὸ κείμενον τοῦ 45ου ἄρθρου τῆς Συνθήκης τοῦ Νεϊγὺ καὶ παρατηρεῖ ὅτι αἱ προτάσεις τοῦ κ. Βενιζέλου ἔχουσι σημασίαν ἁπλῶς πλατωνικήν, διότι ἡ λύσις τοῦ ζητήματος τούτου εἶνε πάντοτε τῆς ἁρμοδιότητος τῶν κυριωτέρων συμμάχων Δυνάμεων.

Προκειμένου περὶ τοῦ ζητήματος τῶν σχολείων τῆς Βουλγαρικῆς μειονότητος, ὁ γράφων λέγει ὅτι τὰ ἐπιχειρήματα τοῦ κ. Βενιζέλου οὐδόλως εἶνε δικαιολογημένα, ἀλλ' ἀποτελοῦν ἁπλῶς παρεκβάσεις πρὸς συσκότισιν τῶν ἀπόψεών του ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, αἱ ὁποῖαι ἐν τῇ πραγματικότητι εἶνε ὅλως διάφοροι.

Καταλήγων ὁ Σιλιάνωφ, ἐκφράζει τὴν εὐγνωμοσύνην του διότι ὁ κ. Βενιζέλος ἀφιέρωσε 40 λεπτὰ τῆς ὥρας εἰς τοὺς Βουλγάρους ἀνταποκριτὰς καὶ διότι ὡμίλησε μὲ εἰλικρίνειαν, εἴς τινα σημεῖα μάλιστα εἰλικρίνειαν ὠμήν, μεθ' ἧς ἐπραγματεύθη τὰ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν τέσσαρα κυριώτερα ζητήματα (τὸ ἐμπορικόν, τὸ τῆς γενικῆς συνεννοήσεως, τῆς ἐξόδου εἰς τὸ Αἰγαῖον καὶ τὸ τῶν μειονοτήτων).

Ο ΠΙΝΑΞ ΤΗΣ ΠΟΛΙΟΡΚΙΑΣ ΤΟΥ ΜΕΣΟΛΟΓΓΙΟΥ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Εἰς τὸ Ἑλληνικὸν προξενεῖον παρεδόθη ὁ πίναξ τοῦ ζωγράφου Ντὲ Λασσάκ, ὁ ὁποῖος παριστάνει τὸ ἐπεισόδιον τῆς πολιορκίας τοῦ Μεσολογγίου. Τὸν πίνακα τοῦτο ἠγόρασεν ἡ κ. Ἕλενα Βενιζέλου προκειμένου νὰ τὸν δωρήσῃ εἰς τὸν Δῆμον Μεσολογγίου.

ΤΟ ΕΙΣ ΑΓΚΥΡΑΝ ΤΑΞΕΙΔΙΟΝ ΤΟΥ ΓΑΛΛΟΥ ΥΠΟΥΡΓΟΥ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ «Τζουμχουριὲτ» πληροφορεῖται ὅτι ὁ περιοδεύων εἰς τὰς πρωτευούσας τῶν Βαλκανικῶν Κρατῶν Γάλλος ὑπουργὸς τοῦ Ἐμπορίου κ. Φλαντὲν θὰ διαπραγματευθῇ ἐν Ἀγκύρᾳ τὸ ζήτημα τῆς πληρωμῆς τοῦ δημοσίου ὀθωμανικοῦ χρέους.

ΤΟ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΞΕΝΩΝ ΔΙΑ ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΝ ΜΕΓΑΡΟΝ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Διάφοροι καλλιτεχνικαὶ καὶ ἀρχαιολογικαὶ ὀργανώσεις παρακολουθοῦσαι τὸ ζήτημα τῆς ἀνεγέρσεως τοῦ δικαστικοῦ μεγάρου, πρόκειται νὰ ὑποβάλουν εἰς τὴν κυβέρνησιν τῆς Ἑλλάδος τὴν εὐχὴν ὅπως ματαιωθῇ τὸ ἔργον.

ΟΙ ΚΑΤΑΦΥΓΟΝΤΕΣ ΕΙΣ ΓΑΛΛΙΑΝ ΕΛΛΗΝΕΣ ΑΓΡΟΤΑΙ

ΠΑΡΙΣΙΟΙ, 18. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Πλεῖστοι Ἕλληνες ἀγρόται ἐλθόντες τελευταίως εἰς Γαλλίαν παρουσιάζονται συνεχῶς εἰς τὸ προξενεῖον καὶ ζητοῦν τὴν παλιννόστησιν των καθ' ὅσον αἱ ἐργασίαι εἶνε βαρεῖαι τὰ δὲ ἡμερομίσθια εἶνε ἀνεπαρκῆ.

ΟΙ ΓΑΜΟΙ ΤΟΥ ΒΟΡΙΔΟΣ

ΡΩΜΗ, 18. (Ἀσύρματος). — Ὁ γάμος τῆς πριγκηπίσσης Ἰωάννας μετὰ τοῦ Βασιλέως Βορίδος θὰ ἑορτασθῇ τὴν 25ην τρέχ. εἰς Ἀσίζη. Ἡ γαμήλιος ἀκολουθία θὰ ψαλῇ εἰς τὸν μικρὸν καθεδρικὸν ναὸν τῶν ἀνακτόρων. Προβλέπεται μεγίστη κοσμοσυρροὴ διὰ τὴν ἡμέραν τῶν γάμων. Θὰ παρατεθῇ ἐπίσης γεῦμα ὑπὲρ τῶν πτωχῶν. Ὁ Βασιλεὺς Βίκτωρ Ἐμμανουὴλ θὰ ὀργανώσῃ μεγάλην δεξίωσιν, οἱ δὲ τοῖχοι τῶν ἀνακτόρων θὰ φωτίζωνται ὑπὸ χιλιάδων λαμπτήρων.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 18ης ΟΚΤΩΒΡ.

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΠΙ	ΑΓΟΡΑ	ΠΩΛΗΣΙΣ
Λονδίνου..	374.25	375.—
Παρισίων..	3.022	3.033
Ν.'Υόρκης..	76.78	76.96
'Ελβετίας...	14.95	14.985
'Ιταλίας.....	4.02	4.035
'Ολλανδίας..	30.957	31.057
Βρυξελλῶν..	2.15	2.16
Βερολίνου...	18.35	18.41
Βιέννης.....	10.86	10.895
Σόφιας.....	0.550	0.56
Βουκουρεστ.	0.471	0.479
Πράγας.....	2.280	2.295
Δηνάριον...	.247	1.355

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ εἰς λίρας Κλείσιμον 17,10

5 % 1910	62.—	5 % 1881	74.—
5 % 1914	75.25	5 % 1884	74.—
7 % 1924	104.25	4 % 1887	62.—
6 % 1928	89.75	4 % 1889	61.—
Κτηματικ.	98.75	5 % 1890	74.—
Παραγωγ.	87.25	4 % 1902	61.—
'Ανταλλάξ.	100.—	5 % 1907	89.—

ΠΑΡΙΣΙΩΝ εἰς φρ. γαλλ. Κλείσ. 17)10

5 % 1914		Λαυρίου..	5
Τρ.'Αθηνῶ	176	'Ηλεκτρικ.	115
Τρ.'Ανατολ	287	Σ.Π.Α.Π.	
Οἴνων.....	246	Σιδ.Θεσσ.	244

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ φρ χρ. Κλείσ.17)10 γρόσ.

Τρ.'Αθηνῶ	35 50	'Ανταλλάξ	253 50
Τρ.'Ανατολ	57.—		

ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ Χρηματιστηρίου, αἱ διακυμάνσεις ἐδόθησαν ἐπὶ χαλαρῶν ἐπιπέδων. Ἡ ἀγορὰ ἔκλεισε μὲ [illegible]

ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

ΤΙΤΛΟΙ	ΑΝΩΤ.	ΚΑΤ.	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 18)10	ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 17)10
'Ελλάδος...	7700	7500	7520	7320
'Εθνικῆς....	75800	75500	75600	75300
'Αθηνῶν....	550	539	550	540
'Ανατολῆς..	872	865	870	858
'Εμπορικῆς..	779	772	772	774
Βιομηχανίας	203	200	202	201
'Εθν.'Ατμ...	236	234	234	234
Οἰνοπνευμ..	390	390	390	390
Οἴνων......	750	745	745	755
'Ηλεκτρ.Σιδ	640	635	637	636
'Ησαΐα.....	10.—	10.—	10.—	10.—
Πυριτοδοπ..	2010	1990	1995	1985
Λιπασμάτων	900	880	885	850
"Εργον....	236	233	235	235
Προμηθεὺς..	850	845	850	860
Σ.Π.Α.Π...	676	674	674	663
'Εριουργίας.	262	255	260	259
Πειραϊκῶν..	100	100	100	100
Χρώματα...	389	385	385	382
Διαμαντοπ..	121	118	121	120
Καπνοῦ....	233	230	231	232
Τέκτων....	125	122	122	122
'Ηλεκτρικῆς	351	350	350	351
'Ανταλλάξιμ	985—	984—	984 50	985—

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ: Λονδίνου, 18 Ὀκτωβρίου—Παρισίων 123.75, Ν. Ὑόρκης 4.8621, Ἑλβετίας 25.08, Ἰταλίας 92.69, Ἱσπανίας 39.675, Ἀμστερνταμ 12.074, Στοκχόλμης 18.102, Βρυξελλῶν 34.831, Βουκουρεστίου 817.50, Βερολίνου 20.361, Βιέννης 34.47, Πράγας 164.10, Βελιγραδίου 273, Σόφιας 6/0, Θεσσαλονίκης 27.80.

ΤΙΤΛΟΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ: Χαρτ. Αἰγίου 205, Κάδμος 127, Φὶξ 465, Φὼς 45, Ἱπποδρόμου 320, Π.Α.Κ. 85, ΕΛΚΑ 65, Ἑλλ. Ξενοδοχείων 675, Ψυχικοῦ 22.

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ: Ἀνταλλάξιμα 8 ο)ο. — Προθεσμία 984—985 καὶ 984.50 (κλείσιμον).

Ἀνταλλάξιμα 6 ο)ο.— Προθεσμία 847—851 καὶ 847.50 (κλείσιμον).

Ἑλλήνων Ὑπηκόων.— Μετρητοῖς 473.50 καὶ 469 (κλείσιμον).— Προθεσμία 473.50—474.50 καὶ 474 (κλείσιμον).

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ. — Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τοῦ Χρηματιστηρίου ἐσημειώθησαν αἱ ἑξῆς τιμαί:

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 1 δολλ. 3.87 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ ἕτοιμος.

Σῖτος Χὰρτ-Βίντερ Νο 1 δολλ. 3.87 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ ἕτοιμος.

Ἀραβόσιτος Μακεδονίας καὶ Θράκης δρχ. 3.55 κατ' ὀκᾶν ἑλ. μικτοβ. ἕτοιμος.

Κριθὴ Μακεδονίας δρχ. 2.75 κατ' ὀκᾶν ἑλ. μικτοβ. ἑτοίμη.

Κριθὴ Συρίας δρχ. 2.90 κατ' ὀκᾶν ἑλ. μικτοβ. ἑτοίμη.

Βρώμη Μακεδονίας δρχ. 2.80 κατ' ὀκᾶν ἑλ. μικτοβ. ἑτοίμη.

Βρώμη Μώλου δραχ. 3 κατ' ὀκᾶν ἑλ. μικτοβ. ἑτοίμη.

Φασόλια Σπαλάτο νέας ἐσοδείας ΙΙΙΙ, 2% ξέν. ὗλαι £ 12.15.0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. Ὀκτωβρίου.

Φασόλια Ρουμανίας Παζαρτζὶκ κοσκινισμένα £ 10.15.0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος.

Φασόλια Μολδαυΐας κοσκινισμένα £ 11.15.0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος.

Ρεβύθια Ἀλγερίου Νο 52)54 φράγκα 280 κατὰ 100 χιλ. τσὶφ φόρτωσις ἄμεσος ἐκ Μασσαλίας.

Καφὲς Ὀρνσταῒν Νο 9 σελλ. 42)9 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμεσ.

Καφὲς Βίλλε Νο 5 σελλ. 45 κατ' ἀγγλ. στατ. τσὶφ φόρτ. ἄμεσος.

Ζαχχάρεις Τσεχοσλοβακίας ΛΣΤ. 8.10.0 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. Ὀκτ.

Ζαχχάρεις Ἀγγλίας Γρανουλέϊτεντ £ 8.3.9 κατὰ τόν. τσὶφ φόρτ. ἐξ Ἀμβούργου Νοέμβρ.

Σάββατον 18 Ὀκτωβρίου ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ Κλείσ. μεσημβρίας

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ			ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ		
5 %	1881	5630	5 %	1898	69.75
5 %	1884	5645	5 %	1900	66.—
4 %	1887	4720	1 %	1906	56.—
4 %	1889	4565	6 %	1917	85.—
5 %	1890	5640	6 %	1918	90.—
5 %	1893	5300	8 % Α.Β.	1919	95.50
2 ½ %	1898	37000	8 % Γ.Σ.	1925	94.—
4 %	1902	4550	8 % Ζ.Ι.	1929	92 50
5 %	1907	1348	5 %	1920 π.	207.—
4 %	1910	4550	5 %	1920 μ.	213.—
5 %	1914	5760	6 ½ %	1922	99.25
7 %	1924	7805	6 %	1926	96.—
7 %	1924	36500	8 %	1926	100 50
8 %	1925	80000	8 %	1927	474.—
6 %	1928	6800	'Ανταλλ. 8 %		984.50
6 %	1928	37000	'Ανταλλ. 6 %		847.50
			Βουλγαρ. 6 %		428 50
			Πολεμοπ. 6 %		79.75

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

2.50 %	1904	69.—	7.— %	1925	279.—
2.50 %	1912	66.25	7.— %	1926	279.—
2.— %	1925	6470	....		

ΜΕΤΟΧΑΙ

Τραπεζῶν	
'Ελλάδος....	7520
'Εθνικῆς....	75000
Κτηματικῆς.	3615
'Αθηνῶν....	550
'Ανατολῆς..	870
Λαϊκῆς.....	5050
'Εμπορικῆς.	772
Πειραιῶς...	405
Βιομηχανίας	202
Οἰκονομίας.	25
Κεντρικῆς..	220
Κοσμαδοπ..	800
Χίου.......	70.
'Ελ. Εμ.Πίστ	218
Καραβασίλη	8200
Λακωνίας..	107

Οἰνοποιητ.	
Οἰνοποιίας.	390
Οἴνων......	745
Καμπᾶ.....	160
'Ησαΐα.....	10.—
"Ενωσις....	102
Γεωργ.Βιομ.	195
'Ατμοπλ.	
Κάππαρη...	6.—
'Αχαϊκῆς....	110
'Εθνικῆς....	234
Μιχαληνοῦ	515
Χιακῆς.....	320
Γιαννουλάτ.	105
Κροκοδείλου	185

Βιομηχαν.	
'Ερμῆς......	165
Καπνοῦ.....	231
'Απόλλων...	80
Βασιλειάδη.	300
Πυριτιδοπ..	1995
Λιπασμάτων	885
Χρωμάτων..	385
"Αγκυρα....	20
Βιὸ.........	135
Παλλὰς.....	200
Κυλινδρόμ..	124
'Ηλιος......	33
ΨυγεῖαΘεσ.	220
'Αθηνᾶ.....	60
Παγ.Πατησ.	75
'Αλεξόπουλο	12
Σάνιτας....	4.—
Κονσέρβαι..	270
Ψυγ. Πειρ..	290
'Ανατολὴ...	160
Χημ.Βιομηχ	80
Προμηθεὺς..	850
"Αλατος....	85
Λεβαδείας..	160
Εὐρώτας....	120
'Ανθρακευτ	
'Αλιβερίου..	20
'Ανθρακωρ..	8.—
'Επ.(κοιναὶ)	28.—
'Επ. (προν.)	100
Λαυρίου....	7—
'Ωρωποῦ....	21
Σιδ)μικαὶ	
Θεσσαλίας.	755
Σ.Π.Α.Π...	674
'Ηλεκτρ.Σιδ.	63.

Οἰκοδ)καὶ	
'Ηρακλῆς..	780
Τιτὰν......	2100
Ξυλείας....	110
Τέκτων....	122
"Εβθα.....	560
"Ατλας....	30.—
"Εργον....	230
Κέκροψ....	170
Κύκλωψ...	12350
'Εργοληπτι	121
"Ολυμπος..	190
ΑΚΤΕ.....	25.—
Πρώτη Οἰκ	200
Καψαμπέλι	87
'Ελλοὺλ...	70
'Υφαντουρ	
Πειρ.'Επιχ	101
'Εριουργία	260
Βερμίου...	383
"Ερια.....	75
'Ελλ.Ταπητ	25
Χρυσαλλὶς	103
Βάμβαξ....	95
'Υφαντουργ	30
'Αθηναΐς...	118
....	
Ναθαναὴλ.	400
Φανελλοπ..	50
Διάφοροι	
'Ηλεκτρικὴ	350
'Ενιαίας...	550
Τίτλ.'Ιδρ	40
'Υπεγγύων	4425
Κορίνθου..	350
Γεν.'Αποθ	355
'Εξαγ.Καπν	4945

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ